Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sau khi chứng minh « Cộng Sản BV đang mạnh mẽ leo thang chiến tranh khắp ĐD », Nixon tuyên bố :

Thôi hy vọng thương thuyết, sẽ rút thêm nhưng sẽ làm mọi sự cần thiết

Năm Thứ 8 — Số 2.089 — Thứ Bảy 27-2-1971 (Ngày 3 Tháng 2 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

REC'D.
AUG

LẦN ĐẦU TIÊN CỘNG QUÂN B. V. SỬ DỤNG CHIẾN XA TẤN CÔNG MỘT VỊ TRÍ VNCH TẠI HẠ LÀO

ĐỒI 31 HỦY 5 CHIẾN XA ĐẨY LUI CS BV HAY BỊ TRÀN NGẬP VỚI ĐẠI ĐỘI DÙ ?

✱ CĂN CỨ HỎA LỰC DELTA ĐẨY LUI MỘT CUỘC TẤN CÔNG CỦA CS HẠ 159 TÊN ĐẾM ĐƯỢC XÁC.

SAIGON, 26-2.— Hãng thông tấn Mỹ AP loan báo các sĩ quan Hoakỳ cho biết 8 chiến xa của CSBV đã bao vây và tấn công một căn cứ của VNCH ở trong lãnh thổ Lào giữa bản ngày thứ Năm, nhưng đã bị lực lượng trú phòng đẩy lui và phá hủy 5 chiến xa. Ba chiến xa địch còn lại bỏ chạy nhưng đang bị các oanh tạc cơ Hoakỳ đuổi theo để tiêu diệt. Đây là lần đầu tiên CS BV huy động chiến xa để tấn công một đơn vị VNCH tham dự hành quân cắt đứt đường mòn Hồ chí Minh ở Hạ Lào kéo dài được 18 ngày.

Căn cứ nói trên là đồi 31, do binh sĩ Nhảy Dù VNCH trấn giữ vẫn cố thủ sau ba ngày bị BV bao vây và tấn công dữ dội.

Các sĩ quan Hoakỳ thuật rằng Cộng quân BV tập trung chiến xa để đánh một đòn quyết liệt, tưởng đâu đồi 31 đã phải thất thủ. Nhưng binh sĩ VNCH đã dùng Bazooka phá hủy 5 xe tăng khiến 3 chiếc còn lại phải bỏ chạy.

Hãng UPI thuật khác

Theo sự tường thuật của thông tin viên Barney Seirbert hãng UPI trích dẫn các nguồn tin HK thì trận đánh lại diễn ra một cách khác hẳn. Theo hãng UPI, quân bộ chiến CSBV có chiến xa mở đường hôm thứ Năm đã tràn chiếm ngọn đồi do Nhảy Dù VNCH trấn thủ, bắn rơi một oanh tạc cơ Hoa kỳ và tấn công một vị trí Nhảy Dù khác.

Số phận của lực lượng trú phòng trên đồi 31, 23 cs TB Lang Vei và 41 cây số trong nội địa Lào, chưa biết ra sao. Các nguồn tin quân sự Hoa kỳ cho biết sau khi ngọn đồi thất thủ chừng vài phút, phi cơ Hoa Kỳ được gọi đến oanh tạc ngọn đồi và sau đó khi mây mù bao phủ khiến phi cơ không hoạt động được, các cổ trọng pháo Hoakỳ vẫn thi nhau nhã đạn lên ngọn đồi.

Bộ Tư Lệnh Hoakỳ ở Saigon loan báo một chiến đấu oanh tạc cơ F4 Phantom, bị bắn rơi trong khi yểm trợ đồi 31, nhưng phi hành đoàn được cứu thoát.

Thông tin viên Braddick của hãng UPI thuật rằng có ít nhất 6 chiến xa PT.76 do Nga chế tạo đã mở đường cho cuộc xung phong của địch vào đồi 31.

Cuộc tấn công khởi sự lúc 14g00 ngày thứ Năm, vào ngọn đồi do 2 tiểu đoàn Dù bảo vệ.

Dường như lúc đó phần lớn các binh sĩ Dù đang đi hành quân lục soát, và chỉ còn một đại đội giữ nhà với một khẩu đại bác Howitzer 105 ly.

Ba chiếc xe địch ở cách ngọn đồi 300 thước đã khai hỏa vào đồn và các khẩu đại bác 130 ly và 57 ly không dật, đặt trên xe vận tải, đã bắn yểm trợ cho các toán địch xung phong.

Vào lúc 13g15, thêm 3 chiến xa CS nữa đến tăng viện và quân xung phong CSBV đã tiến tới vòng rào phòng thủ.

Trực thăng võ trang Hoakỳ Cobra AH-1 dùng rốc kết ngăn chận các chiến xa địch tiến lên nhưng vô hiệu. Rốc kết trên trực thăng chỉ là loại chống cá nhân nên không xuyên thủng được vỏ chiến xa. Một xạ thủ Hoakỳ trên trực thăng đã ba lần bắn trúng chiến xa địch nhưng chúng vẫn lầm lũi tiến lên. Trực thăng Cobra không phải là loại dùng để đánh xe tăng.

Trong khi đó các phi cơ Hoa kỳ yểm trợ bị đạn súng máy 51 bắn lên như mưa và lúc 16 giờ, một chiến đấu oanh tạc cơ Hoa kỳ bị bắn rơi.

15 phút sau, các phi công trực thăng trông thấy quân CSBV đột nhập bên trong vòng rào [illegible] đến 16g45 thì ngọn đồi bị [illegible] chiến xa Cộng quân và nhiều [illegible] địch tràn ngập.

Trong 15 phút đồng hồ, các phản lực cơ hạ kích các Cộng quân trên đỉnh ngọn đồi. Một nguồn tin quân sự nói không lực đang san bằng

1 XEM TIẾP TRANG 12

HĐAN Mỹ họp bàn đánh ra Bắc hay lại tái diễn đổ bộ Sơn Tây

HOA THỊNH ĐỐN, 25-2 (AFP) : Mặc dầu bị báo chí vặn hỏi tơi bời, chính phủ Nixon nhất định không chịu bình luận gì về lời Tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu xác nhận ngày 25-2 tại Pleiku rằng «việc quân VNCH đánh ra BV chỉ còn là vấn đề thời gian».

Trong cuộc họp báo sáng 25-2 tại Bạch cung, khi được hỏi «ngày nào VNCH phát động cuộc hành quân

10 XEM TIẾP TRANG 12

CSVN pháo kích cả trăm trái đạn vào một làng nhỏ gần đế đô Lào

VẠN TƯỢNG, 25-2- (Reuter) : Một phát ngôn viên quân sự Lào hôm nay loan báo CSVN đã bắn 100 đạn hỏa tiễn và súng cối vào một ngôi làng nhỏ gần Luang Prabang đêm qua, làm 2 thường dân thiệt mạng và 4 người khác bị thương.

Không có báo cáo về tổn thất quân sự trong cuộc tấn công vào ngôi làng nói trên ở 20 cây số ĐB đế đô Luang Prabang. CS [illegible] pháo kích 200 đạn [illegible] vào một vị trí chính phủ ở gần đây nhưng tin tức về tổn thất chưa được công bố.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Tướng Abrams : Chỉ nhằm mục đích giải tỏa áp lực cho QK I

Hành quân ở Lào thành công hay không hết mùa mưa năm nay mới biết được

◔ Bộ QP Mỹ : VNCH sẽ gởi thêm viện binh qua Lào trong tuần tới
◔ Tướng Vogt : Thêm 6 trung đoàn CS tăng viện vùng cán chảo Lào

HOA THỊNH ĐỐN, 26-2 (AP).— Tướng Creighton Abrams, Tư lệnh quân lực Hoa kỳ tại VN, nhận định rằng cuộc Hành quân Lam Sơn 719 của VNCH sang Hạ Lào bao hàm một tầm quan trọng thiết yếu đối với lịch trình rút quân của Mỹ ra khỏi VN.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho ký giả Peter Iay mới đây tại Saigon, Tướng Abrams nghĩ rằng «phải chờ đến cuối mùa Hạ năm nay mới thấy rõ là cuộc hành quân Hạ Lào thành công hay thất bại».

Ông giải thích rằng, nếu quân CSVN không có một hoạt động quân sự nào đáng kể sau khi mùa mưa chấm dứt vào tháng Bảy và trước khi kỳ bầu cử Tổng thống tại VNCH mở màn vào tháng 10, thì việc tiến quân sang Hạ Lào có thể được kể là thành công.

Tướng Abrams xác nhận cuộc hành quân Hạ Lào chỉ nhằm một mục tiêu «hết sức giới hạn» là phá hủy những kho hậu cần CSBV bố trí trong các vùng đồi núi trên biên lãnh Ai Lao và ngăn không cho quân CSBV phát động một đợt tấn công lớn vào các tỉnh QKI VNCH trong năm 71. Ông khẳng định rằng, trái với sự suy diễn của mọi người, mục đích của cuộc hành quân không phải là để cắt đứt hay chặn đứng theo nghĩa «chặn đứt thường xuyên mọi đường xâm nhập của CSBV vào Nam».

Tới nay, theo Tướng Abrams, cuộc hành quân đã gây được một «hậu quả có thể đo lường được» đối với lưu lượng binh sĩ và quân trang vào Nam của BV, vẫn tiếp diễn tốt đẹp mặc dầu gặp sức kháng cự mạnh mẽ của địch và vài thiệt hại.

Tuy vậy, điều cần phải chú ý là Tiểu đoàn 39 Biệt Động Quân VNCH bị tổn thất nặng tuần rồi vì phải đương đầu với một Trung đoàn BV đông gấp đôi. Dầu sao, số BĐQ còn lại đã rút khỏi vị trí trong vòng trật tự trong khi quá nửa quân số đơn vị địch bị tiêu diệt.

Tướng Abrams, viện dẫn tài liệu quân báo, tiết lộ CSBV quả đã ra công gom đồ tiếp liệu chuẩn bị đánh lớn trong các tỉnh QK I VNCH trong mùa Hạ năm nay, bằng chứng là, trong thời gian vừa qua, hàng ngày có đến 6 ngàn quân xa địch vận chuyển quân nhu từ BV vào Ai Lao.

Sau cùng, Tướng Abrams tỏ ý tiếc là đã phải ra lệnh cấm tiết lộ tin tức hành quân trong tuần trước

3 XEM TIẾP TRANG 12

CS VN thất bại trong cuộc phá hoại kho xăng Nam Vang

ĐBQ bắn hạ 87 Cộng quân VN trong 1 trận gần Kandol Chrum

▼ Quyền Thủ tướng Matak thị sát Kompong Speu.

SAIGON 26-2 Nguồn tin quân sự VNCH sáng hôm nay loan báo lúc 11g45 sáng hôm qua, 1 tiểu đoàn BĐQ giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 20cs ĐB thị trấn Kandol Chrum.

Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Tin tức sơ khởi cho biết 87 cộng quân bị hạ sát tại chỗ và 1 số súng đủ loại bị tịch thu. Phía bạn có 9 binh sĩ bị thương.

Tin từ Nam Vang hôm qua cho biết Cộng quân VN tối thứ Tư đã thất bại khi toan phá hủy kho xăng của lực lượng KPC ở ngoại ô Nam Vang đã mở cuộc tấn công ngắn ngủi vào sân chơi Golf hiện là trung tâm huấn luyện Bộ Binh.

Một thông cáo của bộ Chỉ Huy cao cấp cho biết các vị trí của chính phủ tại Pirek Phnau, cách Nam Vang 12 cây số về phía Bắc, bị pháo kích bằng vài đạn súng cối nhưng kho dầu không bị thiệt hại.

Cộng quân khuấy phá trại Kam Baul cách thủ đô 16 cây số về phía Tây Nam bằng súng máy và súng cối. Cũng như cuộc tấn công vào Prek-Phnau, địch quân không gây được thiệt hại gì về vật chất và nhân mạng.

Hôm qua, Trung tướng Sisowath Sirik Matak quyền thủ tướng Cộng Hòa Khmer đã đáp trực thăng đến Kompong Speu để thị sát bộ Tư lệnh quân khu 2 KPC. Đây là chuyến ra khỏi thủ đô đầu tiên kể từ khi ông tạm quyền Thủ tướng thay TT Lon Nol. Quyền Thủ Tướng KPC đã gắn huy chương cho lữ đoàn lục quân B đã có công tái chiếm đèo Pich Nil trong cuộc hành quân khai thông quốc lộ 4.

Tuyên bố với báo chí, HT Matak nói tình hình vùng này hiện giờ tương đối an ninh dù chưa được hoàn toàn vì còn một số số đơn vị nhỏ của Cộng quân BV hoạt động. Ông tuyên bố rằng CSVN không đạt được chiến thắng trong cuộc chiến tranh 20 năm ở VN thì giờ đây sẽ không đạt được chiến thắng ở KPC. Quyền thủ tướng KPC đã trở về Nam Vang sau 2 giờ rưỡi bình tỵ.

CS tấn công 1 vị trí nghỉ đêm của quân Mỹ ở Q. Ngãi

CS công đồn ĐPQ tại Bình Sơn bị đánh bật bỏ lại 35 xác

★ Tổn thất của Mỹ tuần rồi cao nhất trong 5 tháng rưỡi
▲ 432 binh sĩ VNCH đổi mạng với 2.442 binh sĩ CS.

SAIGON 26-2 .— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo lúc 2g30 hôm qua, 1 lực lượng địch không rõ quân số tấn công đồn Ngọc Ky do 1 Đại đội ĐPQ trú đóng tại 10 cs TN quận lỵ Bình Sơn. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 35 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ : 2 súng cộng đồng, 5 súng cá nhân, 90 lựu đạn và 4 mìn Bangalore bị tịch thu. Phía bạn có 1 binh sĩ tử thương và 2 bị thương.

Nguồn tin bộ tư lệnh Hoakỳ loan báo hồi 7g40 hôm qua, một thành phần thuộc sư đoàn Americal trong khi đang ở một vị trí phòng thủ đêm, 38 cây số TTN thị xã Quảng Ngãi, đã bị một lực lượng Cộng quân không rõ bao nhiêu tấn công. Sau một hồi giao tranh bằng hỏa lực súng nhỏ, địch rút lui, không rõ tổn thất. Phía Hoakỳ có 5 bị thương.

Tổn thất trong tuần

SAIGON, 25/2 (AP).— Cuộc hành quân tấn công đường mòn Hồ-Chí Minh ở Ai Lao đã khiến cho số thương vong của Hoa kỳ trong tuần qua lên cao nhất trong 5 tháng rưỡi.

Các nguồn tin thông thạo loan báo 59 quân sĩ Hoakỳ đã tử thương ngoài mặt trận và 42 người khác tử thương vì các lý do thông thường như tai nạn máy bay trong tuần qua tính đến đêm thứ Bảy vừa rồi.

Các nguồn tin trên nói rằng phần lớn số thương vong trên đã ghi nhận trong nỗ lực yểm trợ cuộc hành quân tấn công đường mòn Hồ chí Minh do VNCH phát động.

Về phía QLVNCH trong tuần qua có 432 tử thương, 1.446 bị thương và 30 mất tích. Quân lực VNCH mất 48 súng cá nhân.

Quân lực VNCH và đồng minh đã loại 2.442 Cộng quân trong tuần lễ kết thúc vào ngày 28-2.

Số Cộng quân bị loại gồm 2.260 bị hạ, 182 bị bắt sống. Riêng quân lực QLVNCH hạ sát 2.048 tên và bắt sống 180 tên.

Ngoài ra, còn có 91 súng cộng đồng và 1.070 súng cá nhân của địch bị tịch thu, trong số này QLVNCH tịch thu 79 súng cộng đồng và 857 súng cá nhân.

Nga ra tuyên bố : Nga không thể làm ngơ

Nga sẽ viện trợ tiếp cho CS ĐD nếu Mỹ tái oanh kích BV

★ CS ĐD lạc quan về các trận đánh ở Lào
★ TC họp hội nghị cao cấp bàn chuyện ĐD.

MẠC TƯ KHOA, 25-2 (AFP) : Hôm nay, chính phủ Ngazô lên tiếng tố cáo những hành động quân sự của Hoakỳ tại Đông Dương đồng thời hứa hẹn rằng sẽ cung cấp cho CSĐD mọi sự viện trợ cần thiết nếu Mỹ mở lại các cuộc oanh kích nhắm vào lãnh thổ BV.

Những lời tố cáo của Ngazô đã được đưa ra trong 2 bản tuyên bố của chính phủ Nga được nhật báo Izvestia đăng tải trọn vẹn.

Bản tuyên bố viết :

—«Liên xô không thể làm ngơ trước cuộc leo thang các hành động xâm lăng của Mỹ.

Trong tương lai, Nhân dân Xô viết sẽ cung cấp mọi sự viện trợ cần thiết cho nước VNDCCH và những lực lượng yêu nước tại ĐD hiện đang chiến đấu để bảo vệ những quyền lợi hợp pháp của quốc gia họ».

Đề cập tới những lời tuyên bố của TT Nixon cho rằng Mỹ có thể thực hiện các cuộc oanh kích trả đũa nhắm vào lãnh thổ BV, bản tuyên bố nhấn mạnh :

«— Nước VNDCCH là 1 quốc gia trong khối xã hội, vì vậy Liên xô và các nước xã hội khác sẽ viện trợ thích nghi cho VNDCCH để đẩy lui mọi hành động xâm lăng của Mỹ».

Về những lời tuyên bố của Mỹ cho rằng các lực lượng HK chỉ đóng một vai trò hạn chế trong cuộc hành quân qua Lào, bản tuyên bố của Nga nói rằng «những lời lẽ đó chẳng đánh lừa được một ai».

Mặt khác, trong số phát hành hôm nay, báo Pravda của Cộng đảng tố cáo rằng HK và Anh Quốc đã chống đối việc cấm chỉ sử dụng các vũ khí hóa học là để biện minh cho việc HK sử dụng loại vũ khí này tại VN cũng như để biện minh cho việc minh ước Bắc Đại Tây Dương đã tích trữ loại vũ khí đó tại Âu Châu.

CSĐD bình luận

HANOI, 25-2 (AFP) : Tại đây, người ta cho rằng TT Nixon không có gì để lạc quan về chính sách Đông Dương của ông trong bản thông điệp về tình trạng thế giới.

Nhật báo Nhân Dân với bài mang đầu đề «Nixon chơi và thua» đã đề cập đến cuộc hành quân sang Hạ Lào của quân lực VNCH và cho rằng «Mỹ đã sa lầy thêm» và CSĐD đẩy mạnh thêm cuộc chiến tranh.

14 XEM TIẾP TRANG 12

Trong phiên nhóm thứ 104 tại hội đàm Ba Lê

Xuân-Thủy lại đưa T.C. làm ngáo ộp dọa Việt-Mỹ

✱ Từ La Mã về, Thị-Bình cáo bệnh không dự họp
▲ Mỹ : Chẳng có tên Pathet Lào nào trên chiến trường Lào

BA LÊ, 25-2 (AP) .— Hôm nay tại phiên họp thứ 104 của hội đàm Ba Lê, Xuân Thủy trưởng phái đoàn CSBV tố cáo rằng chính Hoa thịnh Đốn, chứ không phải Hà Nội, đã mở rộng chiến tranh tại Đông Dương. Xuân Thủy một lần nữa nhấn mạnh rằng chính sách mở rộng chiến tranh của TT Nixon là một đe dọa trực tiếp đối với TC.

Xuân Thủy nói tiếp :

— «Chính phủ Nixon đang chuẩn bị các cuộc tấn công nhắm vào nước VNDCCH. Việc này tạo nên một tình trạng hết sức khẩn trương tại Á châu và thế giới».

Xuân Thủy cũng tố cáo là HK đã tăng cường không lực tại VN, Thái Lan và tăng cường lực lượng không quân của Đệ thất hạm đội.

Nguyễn thị Bình, trưởng phái đoàn VC đã không tham dự phiên họp hôm nay, có lẽ vì mệt. Thị Bình vừa trở lại Balê tối 24-2 sau thời gian viếng thăm Ý đại Lợi.

Về phía đồng minh, Đại sứ Bruce của HK đề nghị triệt thoái tất cả quân đội ngoại nhập ra khỏi NVN, KPC, Ai lao ngay từ bây giờ. Đại sứ Phạm đăng Lâm của VNCH nhấn mạnh rằng chính CSBV phải chịu trách nhiệm về cuộc chiến tranh tại NVN, cũng như phải chịu trách nhiệm trước tình hình ngày càng trở nên tồi tệ tại ĐD.

Ông khẳng định rằng hòa bình chỉ có thể thực hiện được nhanh chóng

7 XEM TIẾP TRANG 12

✱ Nixon vừa đe dọa vừa vỗ về cả Tàu lẫn Nga

Trung Cộng đang gặp khó khăn nhưng Mỹ sẽ giúp vô L. H. Q.

✱ Hứa : Không can thiệp nếu Nga-Tàu đánh nhau

HOA THỊNH ĐỐN, 25-2 (UPI).— Trong bài diễn văn dài 25 phút được phát thanh toàn quốc tối hôm nay giới thiệu và tóm tắt bản thông điệp tình trạng thế giới gửi cho Quốc hội, TT Nixon đã vạch rõ 3 điểm chính về chấm dứt chiến tranh, một tân chính sách đối ngoại và sự hợp tác với các nước để xây dựng một nền hòa bình vĩnh viễn.

T.T Nixon nói vấn đề tức khắc và lo lắng nhất của chính phủ là chiến tranh VN. Ông nói 2 năm trước đây, quân số Mỹ ở VN lên tới gần 550 ngàn người và chỉ 6 tháng nữa tổng số quân Mỹ hồi hương là 260 ngàn người và ông sẽ loan báo đợt rút quân mới vào mùa xuân này.

Ông so sánh số tổn thất hiện nay chỉ là 1 phần 5 cách đây 2 năm và chi phí chiến tranh VN hiện nay được giảm bớt được một nửa.

TT Nixon cho những tiến bộ đạt được ở Đông Dương là nhờ sự thành công của các cuộc hành quân đồng minh chống các an toàn khu địch quân tại KPC. Kế hoạch phá các đường tiếp tế của Cộng quân và mới đây cuộc hành quân cắt đứt đường mòn Hồ chí Minh đã cứu được nhiều sanh mạng binh sĩ đồng minh và bảo đảm thành công chương trình rút quân vào năm tới.

Về vấn đề hòa bình, TT Nixon nhắc tới những đề nghị hòa bình mà Mỹ đã đưa ra như đề nghị ngưng bắn tại chỗ, mở hội nghị hòa bình Đông dương giải quyết chính trị thích hợp cho cả 2 phe, phóng thích tức khắc tù binh chiến tranh. Ông xác nhận lại đề nghị này và nói được tất cả các chính phủ ở Đông Dương ủng hộ, ngoại trừ BV.

TT Nixon xác quyết là chừng nào BV còn giữ một tù binh Mỹ thì Hoa kỳ sẽ còn để lực lượng tại Nam VN và chính phủ Mỹ sẽ không quên tù binh Mỹ.

TT Nixon nói «Tôi giữ lời hứa chấm dứt sự tham chiến của Hoa Kỳ vào cuộc chiến này. Nhưng điểm chính mà tôi muốn thảo luận với các bạn hôm nay và là điểm chính căn bản phúc trình của tôi gửi cho Quốc hội là chuyện tương lai, chứ không phải chuyện đã qua, điều này liên hệ nhiều đến việc chúng ta làm thế nào để chấm dứt chiến tranh».

Ông nhấn mạnh «chấm dứt chiến tranh là giản dị nhưng chấm dứt chiến tranh theo một đường lối làm sao không đem lại một cuộc chiến tranh khác thì không phải là một chuyện dễ dàng». Ông nói sự xâm lăng ở ĐNÁ đang thất bại nhờ lòng cương quyết của nhân dân miền Nam VN và lòng hy sinh và can đảm của chiến binh Mỹ, xâm lăng bị đẩy lui và chiến tranh đang tàn lụi dần.

Ông Nixon cho là Hoakỳ đang ở một thời kỳ quyết định trong lịch sử: điều mà Hoakỳ làm hay không làm sẽ quyết định liệu hòa bình và tự do có thể đạt được trong thế hệ tới hay không.

Tổng thống Nixon nói «Đường lối đúng để rút khỏi VN rất quan trọng đối với vai trò đang thay đổi của ta (Mỹ) trên thế giới». Ông cho là thế giới đang thay đổi và chính sách đối ngoại của Mỹ phải thay đổi. Ông nhắc đến chủ thuyết Nixon tại đảo Guam theo đó Hoakỳ vẫn giữ những cam kết

5 XEM TIẾP TRANG 12

Phản ứng đầu tiên tại QH Mỹ về thông điệp Nixon :

Phó Lãnh tụ DC tại Thượng Viện Mỹ: Chín chắn, đúng mức, xây dựng

● DB Ford : Rõ ràng là CS BV xâm lăng ĐD
▶ NS Scott : Phải rút quân theo nhịp thả tù binh

HOA THỊNH ĐỐN, 25-2 (AP): NS Robert Byrd Phó Lãnh tụ đảng Dân chủ tại Thượng Viện Mỹ nhận định rằng Hoa kỳ nên khởi sự rút dần quân Mỹ ra khỏi Âu Châu, thay vì đợi Nga thỏa thuận cả hai bên cùng rút như Nixon đề nghị. Trên toàn diện, ông nhận thấy thông điệp trong thế giới của Nixon rất chín chắn, đúng mức và xây dựng.

Hầu hết các nghị sĩ chống đối Nixon đều chưa vội lên tiếng phê bình Thông điệp Thế giới của Nixon lấy cớ là còn phải đọc kỹ đã.

DB Gerald Ford, lãnh tụ CH tại Hạ Viện Mỹ nhận định Thông Điệp Thế Giới đã trình bày rành rẽ chính sách toàn cầu nói chung và chính sách Đông Dương nói riêng và đừng ai nên cứ tiếp tục hiểu rằng CSBV không phải là kẻ gây ra chiến cuộc ở khắp Đông Dương.

NS Hugh Scott không tán thành điểm «việc rút hết quân Mỹ hoàn toàn tùy thuộc quyết định phóng thích tù binh Mỹ của BV». Scott chủ trương Hoakỳ tiếp tục thương thuyết vấn đề trả tự do cho tù binh Mỹ, nhưng Hoakỳ sẽ rút thêm một đợt quân mỗi lần BV thả một số tù binh. Ông nghĩ rằng Hoakỳ không nên đợi đợt cam kết thẳng thừng là khi nào và bằng cách gì sẽ rút binh sĩ Mỹ cuối cùng ra khỏi VN trong khi chưa có một tia hi vọng là BV đoan chắc sẽ phóng thích tù binh Mỹ cả. Scott nghĩ rằng mọi việc còn tùy thuộc sự thành công hay thất bại của cuộc hành quân Hạ Lào, nhưng tin rằng dù cuộc hành quân không thành công Hoakỳ vẫn tiếp tục thực hiện cam

2 XEM TIẾP TRANG 12

Phe đối lập Mỹ vội đệ trình dự luật tại Thượng và Hạ Viện :

Cấm quân Mỹ tham dự hoặc yểm trợ cho đại quân VNCH tấn công ra B. V.

◔ Fulbright : Vô ích vì còn lâu dự luật mới thành được luật
★ Humphrey : VNCH dư sức tự vệ nếu không mở cuộc viễn chinh

HOA THỊNH ĐỐN, 25-2 (AP).— Nghị sĩ Dân chủ Walter Mondale ngày 25-2 đã trình trước Thượng Viện Mỹ dự luật cấm chính phủ Nixon sử dụng quân lực Mỹ vào việc yểm trợ hay tham gia một cuộc hành quân đánh ra Bắc Việt nếu chưa được Quốc Hội minh bạch cho phép trước.

NS Mondale e ngại rằng việc cánh quân VNCH ở Hạ Lào «đang gặp nguy cơ thất bại» có thể khiến Hoa Kỳ cho quân đội Mỹ — hoặc quân VNCH với sự yểm trợ của Mỹ — đánh ào ra BV ra, như vậy, có khác gì tuyên chiến với BV. Do đó, ông thấy cần phải đưa ra dự luật [illegible] buộc chính phủ phải được sự chấp thuận rõ ràng của Quốc hội trước khi phái bất cứ một lực lượng tác chiến Mỹ tham gia hay yểm trợ cho quân bộ chiến VNCH đánh thốc ra Bắc.

Tại Hạ viện, Dân biểu (Dân chủ) Michael Harrington ngày 25-2 đã đệ trình luật «cấm Hoakỳ đem quân xâm lược trực tiếp BV hoặc yểm trợ quân VNCH đánh bổ ra BV nếu không được Quốc Hội minh thị cho phép trước.» vì ông nghĩ rằng, sau KPC và Ai Lao, BV sắp bị Hoa Kỳ tấn công, và Tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu mới đây tiết lộ với ký giả báo Washington Post rằng «Tại sao lại không đánh ra BV nhỉ ?»

NS Hubert Humphrey đòi Hoa kỳ không được tham dự bất cứ một cuộc «xâm lăng» BV nào của VNCH, phải rút ngay mọi quân đội đồng minh ra khỏi Ai Lao và KPC và không được yểm trợ cho bất cứ 1 cuộc hành quân nào của VNCH ra khỏi ranh giới Nam VN.

Ông nhận thấy VNCH ngày nay đã dư đủ khả năng quân sự để tự vệ với điều kiện là đừng cho quân vượt biên sang đánh nước láng giềng và Hoakỳ phải nhân cơ hội đó để rút quân về nước nhanh hơn nữa.

NS Fulbright nhận định rằng ông không tiếc công tranh đấu cho một dự luật chấm dứt chiến tranh Đông Dương nhưng biết rằng có lẽ cũng vô ích bởi vì dự luật ấy sau khi được Thượng Viện thông qua còn phải được Hạ Viện chấp thuận rồi lưỡng viện lại phải họp để tán thành quyết nghị vượt quyền phủ quyết (dự luật) của hành pháp.

Tại Saigon, theo UPI, giới quan sát ngoại giao và quân sự đều phân vân và hoang mang sau khi TT Thiệu đột nhiên tuyên bố ý định cho quân VNCH tiến đánh BV trong tương lai, và tỏ vẻ nghi hoặc khi nhớ lại cuộc họp tay đôi bí mật giữa TT Thiệu và PTT Kỳ và hội đàm tay tư giữa TT Thiệu, PTT Kỳ ĐS Bunker và ĐT Abrams ngày 22-2 vừa qua tại Dinh Độc Lập. Theo nguồn tin đáng tin cậy, chính đại tướng Cao văn Viên, Tổng tham mưu trưởng QLVNCH đã không ngớt thôi thúc TT Thiệu cho phép cử đại binh đánh thốc ra BV.

Tin Điện

NỮU ƯỚC .— Hôm thứ tư, khoảng 300 nam nữ sinh viên Á Châu ở đây đã biểu tình tại đường phố chống chiến tranh Đông Dương. Hai người biểu tình mặc quần áo dân Đông Dương và giả bị bắn chết nằm ngoài đường phố để lôi kéo sự chú ý của dân chúng.

BALÊ .— Tối thứ Tư, khoảng 200 thanh niên thiên tả đã cản trở lưu thông và nổi lửa đốt một chiếc xe ở ngay trung tâm thành phố Balê. Cảnh sát tại đây đã nhanh chóng giải tán bọn này.

MẠC TƯ KHOA : Chiều thứ

9 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN LỰA CHỌN

Hồi tưởng lại lúc 65, mỗi lần có một đợt quân Mỹ đổ vào VN là mỗi lần sở thông tin Mỹ công bố một bản thông cáo « thể theo đề nghị... » Cũng thế, mỗi lần pháo đài bay B-52 làm cho thủ đô Saigon rung lên ầm ầm là mỗi lần một bản thông cáo cũng được công bố « thể theo đề nghị... » Nhưng riết rồi cũng nhàm bèn quên vì quen.

Bây giờ thì phong thể đã lại «... hơn mười rằm xưa». Chỉ trong vòng một tuần, hết TT Nixon đến Bộ Trưởng Laird, rất nghiêm trang, rất nhún nhường mà tuyên bố... « bây giờ đánh đâu là thuộc quyền quyết định của VNCH».

Không biết có ai được chứng kiến lúc TT Thiệu được tường trình về những lời tuyên bố trên đây của ông Nixon và ông Laird để nhìn xem cái mũi của «Tổng Thống mình» có phồng lớn lên không. Dù không phồng mũi thì cũng mát lòng mát dạ bởi vì hậu quả có thế nào đi nữa thì đó là chuyện về sau — hậu là sau mà lại. Còn bây giờ thì là « cờ đã đến tay », không phất cũng... không được. Nhưng phất về hướng nào — đánh đâu bây giờ ?

Đối với cả « địch » lẫn « ta », về phương diện quân sự thuần túy, miền Nam lúc xưa là chiến trường chính, nay là chiến trường phụ. Đó là chuyện hiển nhiên và cụ thể.

Chiến trường Kampuchea từ sau tháng 5 năm ngoái, được đóng vai chiến trường chính. Nhưng từ sau vụ giải tỏa xong quốc lộ số 4 và tạm bít được lỗ hổng hải cảng Kompong Som, mức độ chiến sự tại Kampuchea giảm xuống. Trận đánh quyết định, nhắm vào những sào huyệt mới của địch tại vùng Đông Bắc Kampuchea, chỉ mới được nói mà chưa được làm. Đây là nơi mà một ký giả Ba Tây, sau khi đi Hanội về, viết bài đăng ca trên báo Pháp, với dụng ý xỏ CS hay dọa Mỹ, đã quả quyết rằng « bom nguyên tử chiến thuật cũng không nhổ hết được Cộng quân khỏi nơi đây ».

Thế rồi đột nhiên chiến trường chính chạy qua Lào. Khởi sự VNCH không gặp sức kháng cự. Phải đợi tới lúc mà giới chức Mỹ dậm chân than trời như bọng rằng thời tiết xấu quá không tiếp viện được, xấu đến nỗi yểm trợ bằng không lực « bất chấp thời tiết » cũng không được nốt, mới có được một trận đụng độ gọi là lớn. Nhưng rồi sau đó lại êm trước khi có một vụ mới.

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

NGÓ LẠI NĂM QUA một lần nữa

NGUYỄN-VĂN

Cho tới hôm nay, 27/2/71, cũng chưa ai tìm đâu thấy tài liệu đầy đủ và đích xác cho phép nhận định vững chắc về tình hình kinh tế VN trong năm 1970 : họa chăng chỉ có thể như vậy trên vài lãnh vực.

Thôi thì được đâu hay đó, cho đến khi nào chúng ta thoát khỏi tình trạng hậu tiến về phương diện thống kê và tổng kết.

Lạm phát — Ngân sách quốc gia vẫn tăng nhiều, từ 145 tỷ 534 triệu (1969) lên 197 tỷ 62 triệu (1970 tu chỉnh).

Số thiếu hụt, từ 43 tỷ 334 triệu (1969) tuy có giảm, vẫn còn 39 tỷ 369 triệu (1970 tu chỉnh).

Thiếu tiền, tất nhiên Chánh phủ phải yêu cầu Ngân Hàng Quốc Gia đưa bạc ra ứng trước, trong khi thì thâu được thuế.

Nên không có chi lạ, nếu số giấy bạc lưu hành cứ tăng : từ 91 tỷ 796 triệu (cuối 1968) lên 108 tỷ 107 (cuối 1969) rồi tới 125 tỷ 916 triệu (cuối 1970).

Ngoài số bạc này lưu hành trên thị trường, còn số nữa, tuy gửi tại các ngân hàng, lúc nào cũng có thể rút ra để dồn vào hàng hóa : 36 tỷ 957 triệu (cuối 1970).

Hai số bạc này, cộng lại thành khối tiền tệ, theo tiếng của chuyên viên, một khối 162 tỷ 800 triệu. Khối giấy bạc tăng, thì vật giá tăng theo.

Tuy nhiên, trong năm 1970, có điều bất thường, là giá hàng lại tăng nhiều hơn khối tiền tệ, không theo những tỷ lệ gần nhau :

Căn cứ vào các số trên, thì khối bạc chỉ tăng 22 tỷ 1, tức 15,7o/o.

Nhưng theo viện Thống Kê, thì giá tiêu thụ đã tăng 36,6o/o (giới trung lưu) và 32,7o/o (giới lao động).

Honda, từ 93 ngàn cuối 1969, lên 195 ngàn cuối 1970, còn tăng 100 phần trăm như trong bài hát lính. Các chuyên viên Việt và Mỹ đã kết luận : giá chỉ lên một phần vì khối tiền tệ gia tăng, nhưng đã lên nhiều nhất vì các hoạt động đầu cơ mà các hoạt động này thì bị kích thích bởi các nỗi lo âu trước thời cuộc.

Giá vàng trung bình từ 13 ngàn đồng mỗi lượng (tháng 9/1969) đã lên mức cao nhất 21 ngàn 300 đ (tháng 9/1970), nhưng đã xuống 20 ngàn 300đ (cuối 1970).

Giá đô la đỏ, đã từ 137đ (tháng 9/69) lên 268 (cuối 1970). Giá Mỹ kim xanh tại Hồng Kông, từ 234đ (tháng 9/69) lên 317đ cuối 1969, rồi 420 đ (tháng 11/70) nhưng lại xuống 405đ (cuối 1970).

Nếu dựa vào giá vàng, giá đô la, hay giá hàng nhập cảng như Honda chẳng hạn, thì các chuyên viên có lý.

Song chuyên viên không thể cắt nghĩa cho ổn sự lên giá của rau muống hay đùi heo..... Rau muống từ 41 đ mỗi kí lên 50 đ, đùi heo từ 479 đ lên 720đ : đâu phải vì bà con cô bác hoang mang trước tình thế nên phải xô nhau tích trữ ? Và lại tích trữ làm sao ?

Hãy ra chợ mà hỏi, người bán hàng sẽ cho biết : phải tăng chứ, cái gì bây giờ không tăng ?

Gọi hiện tượng này là gì thì gọi, chứ không thể bảo là mất tin tưởng hoặc muốn đầu cơ.

Ổn định — Chánh quyền đã ban hành một loạt biện pháp nhằm kìm hãm lạm phát và ổn định thị trường :

Nào là tận thâu các sắc thuế, bắt các nhà nhập cảng nộp ký ngân, tăng lãi suất cho các số tiền gửi định kỳ tại các ngân hàng, đưa số nhập cảng lên 750 triệu ..: tóm lại, là cố thâu hút thật nhiều số bạc tràn ngập thị trường.

Tất nhiên đã có sự phản đối sôi nổi của nhiều giới kêu là bị thiệt. Nhưng trong thực tế, kết quả ra sao ?

Công kích mạnh sự tăng thuế ? Nhưng vẫn đóng mạnh. Số thuế thâu được vẫn nhiều hơn, so với 1969 : trội hơn 28 tỷ (thuế nhập nội) hơn 11 tỷ (thuế nội địa).

Cảnh cáo rằng phải đóng góp nhiều quá thì hàng chục ngàn người sẽ trả môn bài, sẽ không còn tiền đâu mà nhập cảng nữa ?

Ấy thế mà vẫn thấy đổ xô vào xin giấy phép : trị giá hàng xin nhập cảng vượt 168 triệu 340 ngàn Mỹ kim (tam cá nguyệt 1) 158 triệu (tam cá nguyệt 2) 181 triệu (tam cá nguyệt 3) 206 triệu (tam cá nguyệt 4). Cả thị trường song hành cũng không bị chê, và được chiếu cố với 31 triệu MK. Tổng cộng, là 706 triệu MK, tính ra và cộng thêm bao nhiêu thứ thuế thì biết thành bao nhiêu chục tỷ bạc mà kêu hết tiền rồi ?

Thật ra, kêu thì kêu, chứ vẫn có lời hàng triệu ? Chỉ có người tiêu thụ còng lưng lãnh đủ các gánh nặng chồng chất, khổ không kém lão tiều phu trong ngụ ngôn La Fontaine...

Ngoài 40 tỷ bạc thuế thâu thêm, còn những số khác khá lớn cũng đã chịu rút khỏi thị trường :

Ký ngân nhập cảng, từ 7 tỷ 208 triệu (tháng 9/69) lên 10 tỷ 391 triệu cuối 1969, và từ đó lên xuống theo nhịp nhập cảng trên 11 tỷ hoặc dưới 10 tỷ, đến cuối năm còn 9 tỷ 559 triệu.

Tiết kiệm của tư nhân, từ 5 tỷ 568 triệu (tháng 9/69) lên đều tuy chậm, 5 tỷ 796 triệu cuối 1969, và 7 tỷ 178 triệu, cuối năm 1970.

Ký thác định kỳ, hưởng số lời mới, đã từ 8 tỷ 60 triệu cuối 1969, lên 10 tỷ 729 triệu (tháng 9/70) và 15 tỷ 976 triệu cuối 1970.

Nếu những số tỷ kia không bị hút vào, mà trái lại cứ tràn ra thị trường, thì một số khá to trên 30 tỷ bạc nữa còn dồn vào hàng hóa mà thúc đẩy cho lên nữa, hoặc bị xử dụng vào các hoạt động đầu cơ, mua vàng hay mua ngoại tệ chợ đen, mà đưa giá vàng cùng giá đô la lên mức cao hơn nữa.

Chính vì bị hút, mà số bạc lưu hành mới ở mức 125 tỷ 916 triệu cuối 1970. Giả thử không hút vô 30 tỷ kể trên, thì số bạc lưu hành đã vượt 156 tỷ.

Nhưng hút bạc mạnh nhất, vẫn là nhập cảng, ước chừng ngót 145 tỷ kể cả các thứ thuế. Bởi vậy nhập cảng ồ ạt vẫn được coi như biện pháp hữu hiệu nhất để giảm bớt lạm phát, nếu không chấm dứt nổi lạm phát. Vấn đề này sẽ được xét sau.

GIAI TRÍ

Rex
Le Passager de la Pluie. Charles Bronson. Madeleine Jobert. Màu Tiếng Pháp PĐ Việt Hoa Anh

Đại Nam
Càn khôn kiếm (The Swordsman) Tân Bình. Tống Hoa. Shawscope. Màu T. Tr. Hoa PĐV Hoa Anh

Eden
Oliver (Đứa trẻ mồ côi) Ron Moody Oliver Reeb. H. Secombe SP Màu tiếng Pháp PĐ Việt Hoa Anh.

Hưng Đạo
Huyết Hậu Kiếm. Điêu Dã. Trương Tiểu Yến. Ngô tư Phương Sp màu tiếng Trung Hoa. PĐV Hoa Anh

Casino Saigon
Tháp tử hổ thư hùng. David Bailey. Agatha Flory. Scope. Màu. T. Pháp. PĐ Việt-Hoa-Anh.

Kim Châu
Kinh khủng vô địch đại chiến king kông nguyên tử. Bảo Đăng Minh. Sp Màu tiếng Anh PĐ Việt Hoa.

Khải Hoàn
Hiệp Nữ. Từ Phong. Thạch Anh. Điền Bằng. Scope. Màu. T. Trung Hoa. PĐ Việt-Hoa-Anh.

Victory Lê Ngọc
Hiệp Nữ. Từ Phong. Thạch Anh. Điền Bằng. Scope, Màu. T. Trung Hoa. PĐ Việt-Hoa-Anh.

Văn Hoa Dakao
Le Passager de la Pluie. Charles Bronson. Madeleinne Jobert. Màu. Tiếng Pháp PĐ Việt Hoa Anh.

Sau trận đánh ở căn cứ LZ, làm tiêu 1 tiểu đoàn BĐ

NHỮNG BÍ-ẨN CỦA MỘT CHIẾN-THUẬT NHƯ MỚI ? ● TỪ NHỮNG LỜI KHEN NHẶNG XỊ CỦA CÁC NHÀ CẦM QUYỀN MỸ ĐẾN CÁC NHU-CẦU CHÁNH-TRỊ NỘI-BỘ MỸ. ● VN ĐÃ THẬT SỰ HI-SINH, CÁC NƯỚC ĐỒNG MINH NGHĨ SAO, TÍNH SAO ?

— Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Đại cương trận tấn công sang Lào, cho đến lúc căn cứ LZ của Biệt Động quân bị tràn ngập, đại khái là như sau :

«16.000 quân VNCH tràn sang Hạ Lào, theo một trục tiến chính theo đường số 9. Tiến được chừng 40 cây số. Nhưng hướng tiến mạnh nhất mới chỉ do chiến xa mở đường. Đại quân tiến vào khoảng 25 cây số vì vừa tiến, vừa phải thành lập những căn cứ bảo vệ hai bên sườn, ngoài ra cũng phải đánh thông tuông các vùng biên giới để kiếm phá các kho của Cộng quân.

«Cộng quân đã chấp nhận trận đánh, nhắm trước hết vào một căn cứ của tiểu đoàn 39 Biệt Động Quân, mà ta gọi là căn cứ «Bãi Đáp số 1», vì đó là một bãi đáp của Trực thăng, còn Mỹ gọi là «LZ Rangers». Căn cứ đó bảo vệ cho một căn cứ trọng pháo đặt tại vài chục cây số phía bắc đường số 9 và ở sâu trong nội địa Hạ Lào cũng vài chục cây số.

«Cộng quân đánh bằng lối bắn đại bác và hỏa tiễn ào ạt. Đây có thể là lần đầu tiên mà Biệt động quân gặp một hỏa lực của địch quá lớn.

«Kẹt một điều là quân mới tới, chưa thể lập xong các hầm núp cho vững chắc. Cộng quân bắn ào ạt rồi xung phong [illegible], với 3.000 quân để đánh 600 Biệt động quân. Biệt động quân bắn ra dữ dội. Trên trời, các trực thăng cũng bắn xuống. Đại bác ta bắn ra. Kiểm điểm trong rừng thì ta chưa biết số thiệt hại của địch. Nhưng ở rào ngoài, nơi căn cứ, đã thấy 631 xác địch. Nhưng Biệt động quân không thể giữ được lâu dài vì người chết, người bị thương đã quá nhiều. Bèn có lệnh liều chết, mở đường máu, bằng trực thăng cũng như bằng mọi cách, để về Bãi Đáp số 2, nơi trấn đóng của một tiểu đoàn Biệt động quân khác.

«Cuộc tháo lui được mô tả như là thê thảm. Nhiều người tranh nhau bám vào trực thăng, trong lúc biển người Cộng quân xông lên.

«Kết quả về tiểu đoàn Biệt động quân là 100 binh sĩ tử trận, 145 bị thương, 78 mất tích. Tổng cộng là 323 người bị loại khỏi vòng chiến, trên một nửa tiểu đoàn. Bù lại là 631 xác địch ở vòng rào thép gai, và không biết bao nhiêu xác địch ở các vùng rừng lân cận, và thêm một sự kiện khác hơn nữa; là ngay khi hàng ngàn Cộng quân tràn ngập vào căn cứ LZ thì một loạt pháo đài bay B.52 đã ào ạt thả bom, và con số quân Bắc Việt bị tử thương không thể kiểm điểm được chính xác.

Nhưng tin bên này đã cho biết trong toàn bộ trận đánh, có 2.080 địch bị giết. Ông tổng thống Thiệu cho biết có 2 trung đoàn địch đã tan rã, và địch chỉ còn lại 1 trung đoàn mà thôi. Nhưng lại có tin cộng quân đương ròn từ Bắc Việt sang Hạ Lào.

Những hành vi anh dũng.

Biệt động quân vốn là thứ quân thiện chiến bậc nhất, và thành thạo trong việc đánh trong rừng rú. Lần chạm này là lần thứ nhất được kể là dữ dội, vượt lên trên các lần chạm khác.

Những tin nói rằng BĐQ đã tranh nhau để bám vào các trực thăng đã làm giảm di hình ảnh của những người chiến sĩ anh dũng. Nhưng người ta phải đặt mình vào hoàn cảnh đó, là vì lệnh tháo lui đã có rồi, trực thăng đến là để di tản người. Những người ở lại sau chót, phải là những người bị hi sinh.

Những tin tức về trận đánh còn quá phức tạp để có thể biết rõ sự kiện trên.

Nhưng trước khi có cuộc di tản, và sau trận bão trái phá của địch, người chiến sĩ Biệt động trong thế nguy và cảnh chết chóc chưa từng thấy; vẫn gan dạ chiến đấu; vẫn tin tưởng phải thắng. Hàng trăm thây địch chết ngoài hàng rào chứng tỏ điều đó. Không ai có thể ngờ được rằng một căn cứ; có cả một tiểu đoàn, dù là căn cứ mới thiết lập, lại có thể phải tháo lui trong tình trạng thê thảm như vậy, nếu không phải là có một sự cố ý theo chiến thuật. Đồn binh có thể yếu, nhưng ai cũng hiểu rằng trực thăng không thể yếu, máy bay không thể yếu, và nhất là các máy bay B-52.

Chỉ mấy loạt bom của B-52 hoặc những trực thăng võ trang là đủ để giải cứu đồn binh, và những máy bay và trực thăng ấy có thể được huy động vô giới hạn. Người ta giải thích rằng khu vực rừng rú quá rộng, nên B.52 không biết oanh tạc đâu. Đến khi Cộng quân xung phong biển người rồi, thì B.52 lại không thể oanh tạc nữa vì quá gần. Nhưng còn các trực thăng đâu ? Tại sao không nhất quyết ở lại, mà lại phải lui binh ? Người ta cũng ngờ rằng có một mưu mẹo để nhử mồi cho Cộng quân xuất hiện cho đông, và nếu tiểu đoàn BĐQ không được hiểm nguy thật sự, thì không thể nào nhử địch được. Vậy thì phải chờ lúc BĐQ chịu hiểm nguy, Cộng quân xuất hiện toàn thể để tràn ngập căn cứ, — khi đó thì một loạt bom của B-52 đã được thực hiện đúng lúc để xóa bỏ một trung đoàn thiện chiến bậc nhất của Bắc Việt.

Những lời khen nồng nhiệt

Sau trận đánh, những lời khen nồng nhiệt đã phát xuất ra từ những nhà cầm quyền Mỹ.

Ông Nixon, qua miệng tham vụ báo chí Ziegler, cho biết «các lực lượng VNCH đang tỏ ra rất xuất sắc» và «mục tiêu của cuộc hành quân kể như đã đạt được» trong cuộc hành quân mà người ta gọi là «có giới hạn trong không gian và thời gian».

Người ta cũng cho biết rằng đường Hồ chí Minh đã bị cắt đứt thật, vì các nhánh chính đều đã bị quân lực VNCH cắt. Cộng quân sẽ cố mở đường về phía Tây, nhưng đó là chuyện khó khăn. Mà trong khi chờ đợi, hàng chục ngàn quân của họ không có tiếp tế, ắt phải nguy. Ông tổng thống Thiệu đã ký cái hình ảnh cái ống nước bị cắt, thì Cộng quân có vặn rô bị nổ ra, cũng chả được giọt nước nào vào chậu nước. Họ sẽ bị ảnh hưởng.

Bây giờ, người Mỹ nói hẳn rằng các trận đánh lớn nữa sẽ xảy ra, vì các sinh lộ của Cộng quân đã bị cắt đứt thì họ sẽ phải cố để mở ra, nếu không thì quân họ sẽ bị chết. Tất nhiên, họ phải đánh lớn, và quân lực VN sẽ còn phải hi sinh nhiều. Ông tướng Hoàng Xuân Lãm đã tuyên bố thẳng thừng «chúng tôi sẵn sàng chấp nhận mọi hi sinh, mọi thiệt hại». Giai đoạn tới là giai đoạn đánh tiêu hao lớn.

Ông Laird cũng nói thật rõ : «không phải là VNCH sẽ thắng mọi trận đánh. Chắc là sẽ có một vài thoái bộ tạm thời, và phải tiên đoán rằng các lực lượng bộ chiến của VNCH sắp gặp phải những trận đánh mạnh trong tương lai. Nhưng quân Mỹ thì chắc chắn sẽ triệt thoái được thêm nhiều nữa. Tới 1-5 này sẽ có thêm 50.000 quân Mỹ về nước, và sau đó sẽ còn rút thêm nữa»

Những lập luận của người Mỹ dựa vào những dữ kiện cụ thể. Bảo rằng Cộng quân đương cố gắng chuyển vật liệu vào [illegible], ông Ziegler cho biết như vậy là họ phải bám vào sự tiếp liệu để sống.

Ông ta kể ra những tổn thất lớn về nhân mạng và kho vật liệu của CS. Ông cho biết rằng có một thoái bộ ở căn cứ tiểu đoàn BĐQ, nhưng trong toàn bộ quân lực VN vẫn tiến đều, vẫn đạt được kết quả tốt. Ông cho biết cuộc chuyển quân vào quốc lộ 9 đã xong, và cuộc hành quân từ QL 9 đánh ra cũng xong, và sẽ thi hành chương trình hữu hiệu nhất để cắt đứt đường mòn Hồ chí Minh.

Giới chức Mỹ cũng đưa ra những lập luận khác đáng kể :

— Tiểu đoàn BĐQ phải tháo lui, đó không phải là bước lùi hay là một thất vọng.

— Đánh Hạ Lào không phải là để trắc nghiệm Việt hóa và để Mỹ rút quân, tuy rằng hậu quả của trận đánh là để Mỹ rút quân. Đánh Hạ Lào là để giải quyết chiến tranh. Tổng trưởng Laird cũng khen rầm lên rằng «quân lực VN đánh vào Hạ Lào, chiến đấu rất xuất sắc ; Quân VN tiến vào Hạ Lào để cắt đứt giao thông địch trong mùa nắng; và họ đã thành công».

Những lời nói đầy ý nghĩa.

Những lời nói của nhà cầm quyền Mỹ thật đầy ý nghĩa những người ta thấy thiếu hẳn một điều, thiếu sự cảm thông của họ đối với một quân đội từ nay sẽ phải chịu rất nhiều sự thiệt hại. Sự thiệt hại ở căn cứ LZ Bãi Đáp số 1, báo hiệu những sự thiệt hại khác. Và ô Nixon, ông Ziegler, ông Laird, đều biết trước sẽ có nhiều thiệt hại mới.

Người ta cũng chú ý đến những sự im lặng của các giới chủ hòa ở Mỹ, những giới đó không thấy lên tiếng gì về những cái chết của thanh niên VN tại trận địa, có thể họ khoái là khác nữa, khoái vì có những người chết thay lính Mỹ. Những người chủ hòa Mỹ có thể chỉ là những kẻ không muốn người Mỹ chết.

Bây giờ đây, tuy rằng trận đánh đương thắng, nhưng quân lực Việt Nam sẽ phải gặp những trận đụng độ lớn khác, [illegible] mà tất cả đều công nhận.

Đó là một tình trạng mà VNCH sẽ phải chịu đựng, và trước tình trạng đó, xét ra người Mỹ nên có sự cảm thông để đặt ra những vấn đề cho thật rõ ràng :

1— Tất cả sự cảm thông, những lời thiện cảm, phải dành cho quân lực VNCH, đương gánh phần nặng nhất của chiến cuộc, nhất là về phần sanh mạng.

2.— Tất cả sự yểm trợ đến tối đa, về trực thăng và các loại máy bay cần phải dành cho quân lực VN cũng như đã dành cho lực lượng Mỹ (nhất là lúc này đụng độ với lực lượng pháo binh [illegible] giáp tối đa của Cộng quân)

3— Mỹ cần nghĩ đến sự thiếu phương tiện hiện nay của quân lực VNCH

TRUNG-CỘNG LẠI MUỐN NHẢY VỌT

Bài của US News and World Report 22-2-1971.

Quân đội TC đang điều khiển mọi ngành sinh hoạt quốc gia tại Hoa Lục. Đường như QĐ ấy đang muốn thực hiện một bước tiến nhảy vọt khác sau cuộc nhảy vọt thứ hai cách đây hơn 10 năm. Phải chăng là bước tiến nhảy vọt lần này nhằm chính yếu vào việc đối phó với sự đe dọa của Nga ?

xxx

Những thay đổi sâu xa đã diễn ra tại Hoa Lục và bây giờ, người ta bắt đầu thấy rõ những thay đổi ấy. Lại một lần nữa toàn dân Hoa lục được điều động.

Trong một chuyển hướng thê thảm sau 4 năm rối loạn và gần như tê liệt vì cuộc cách mạng văn hóa của Mao, Hoa lục đã lắng dịu, dân chúng lại làm việc và chính quyền lại nắm quyền kiểm soát. Đáng chú ý hơn hết là đang có những thay đổi đáng ngạc nhiên trong những mối liên lạc giữa TC với thế giới bên ngoài. Đó là điều có ý nghĩa quan trọng đối với cả Nga và Mỹ.

Từ Hương cảng quan sát Hoa lục, người ta nhận thấy là những sự kiện sau đây bên trong một xứ có dân số bằng 1/4 dân số thế giới và đang chiến đấu để theo kịp nền kỹ nghệ và nền thương mại của các cường quốc :

1— Các nhà máy ở các trung tâm kỹ nghệ đang làm việc hết tốc độ để sản xuất hàng hóa.

2— Các xưởng nhỏ đang mọc lên khắp xứ để cung cấp các nông cụ mà thôn quê thiếu hụt trầm trọng. Các đập nước và hệ thống dẫn thủy đang được gấp rút sửa chữa để khai thác các khu đất bỏ hoang.

3— Ngoại thương đang gia tăng—tuy chậm chạp nhưng chắc chắn đang tăng.

4— Phần nhiều các đại sứ của Bắc Kinh thời «tiền cách mạng văn hóa» nay đã trở lại nhiệm sở ở hải ngoại và Bắc kinh đã thiết lập liên lạc ngoại giao với những nước khác— trong đó có Gia nã đại, Ý, Ethiopie và Chilie.

5- Phòng du lịch của Trung cộng hoạt động trở lại sau khi đóng cửa từ năm 1966. Không bao lâu nữa, các du khách Trung hoa từ ĐNÁ và một số du khách Tây phương sẽ được cấp chiếu khán nhập cảnh Hoa Lục.

6— Sau 5 năm vắng mặt trong các cuộc tranh đua thể thao quốc tế, bây giờ Bắc Kinh lại thỏa thuận gởi một đội bóng bàn vào tháng 3 tới đây đến Nhật để tranh vô địch thế giới.

7— Một kế hoạch ngũ niên mới đang được thi hành. Lần này thì người ta chú trọng phát triển các tài nguyên canh nông và giảm bớt số tư bản trong ngành kỹ nghệ. Nhưng không có sự giảm bớt sự phát triển hệ thống phi đạn liên lục địa trong kho vũ khí nguyên tử của TC. Bây giờ người ta ước lượng TC có 100 phi đạn loại ấy.

Có ý nghĩa nhất là sự thay đổi sau đây : quân đội TC nay là quyền lực cao cấp nhất tại Hoa lục. Trước kia, cao nhất là quyền lực của đảng CS Tàu. TC vẫn còn có đảng CS nhưng hầu như đảng ấy đã bị quân sự hóa. Trong bộ chính trị thì 12 trong số 21 nhân viên thực thụ của bộ là quân nhân. Hơn một nửa nhân viên của ủy ban trung ương đảng là các sĩ quan của quân đội. Ở khắp nơi trong nước, quyền hành thật sự ở trong tay giới quân nhân. Tại Hương cảng, một chuyên gia về các vấn đề Trung hoa nói rằng : «Lính điều khiển tất cả. Họ định đoạt xem ai phải ai trái. Họ nắm quyền sinh sát người dân trong tay họ».

Thoạt nhìn thì người ta thấy rằng việc quân đội nắm quyền không xa lạ gì với lịch sử Hoa Lục. Từ 1925 đến 1949, khi CS Tàu tìm cách chiếm trọn Hoa Lục thì những chức vụ cao cấp nhất trong tay những người đã chỉ huy ở chiến trường. Nhưng quyền chính trị và những sự kiểm soát kinh tế vẫn ở trong tay đảng. Mao mở cuộc cách mạng văn hóa để thanh lọc hàng ngũ đảng vì Mao cho rằng hàng ngũ ấy đã ngả theo tư tưởng tư bản và Mao muốn cho 800 triệu dân Hoa Lục làm «cách mạng thường trực». Cuộc cách mạng ấy đã làm cho TC gần sụp đổ. Các viên chức then chốt bị thanh trừng ở mọi cấp.

Thế là bỗng nhiên toàn thể guồng máy của xã hội CS bị tan rã. Tại các thành phố lớn, phe cách mạng và phe không cách mạng giết nhau để cướp quyền. Những đám thiếu niên «Vệ binh Đỏ» nhân danh cuộc cách mạng văn hóa đã đốt phá công sở, thư viện, đền đài và các tòa đại sứ ngoại quốc, bất chấp các hậu quả. Chỉ thôn quê là tương đối có yên tĩnh vì nông dân mải lo sao cho có đủ cơm ăn đã mệt rồi.

Khi quân đội nắm quyền thì đó không phải là một cuộc đảo chính theo kiểu Nam Mỹ châu. Thay vào đó, chính Mao, với sự ủng hộ của các nhân vật cao cấp nhất của đảng còn tồn tại sau cuộc thanh trừng đã ra lệnh cho quân đội phải lập lại trật tự. Mao đã lập luận rằng quân đội chia xẻ các «giá trị cách mạng» của Mao. Về sau, người ta thấy rằng các viên tư lệnh quân sự không muốn cho cuộc cách mạng văn hóa tiếp tục nữa. Họ muốn tái lập trật tự, muốn có hòa bình, trật tự và muốn mau lẹ chấm dứt tình trạng cô lập với phần còn lại của thế giới.

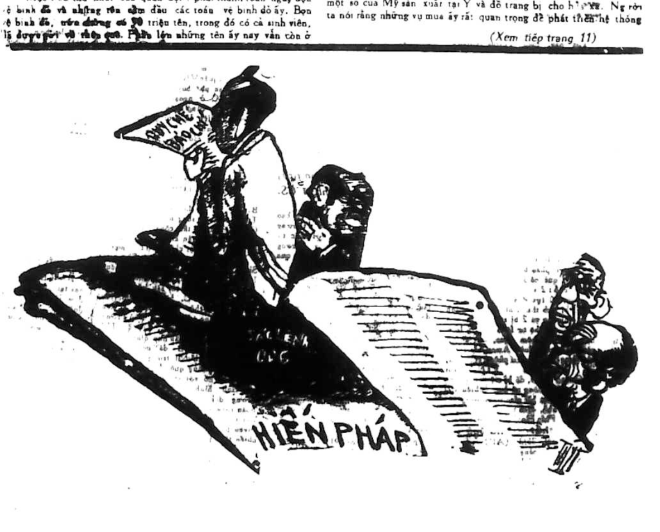
Mục tiêu thứ nhất của quân đội : phải thanh toán ngay bọn vệ binh đỏ và những tên cầm đầu các toán vệ binh đỏ ấy. Bọn vệ binh đỏ, ước chừng có 20 triệu tên, trong đó có cả sinh viên, đã được gửi về thôn quê. Phần lớn những tên ấy nay vẫn còn ở thôn quê «để làm công việc sản xuất vẻ vang». Ngay đến bây giờ cũng chỉ có 80.000 sinh viên trong các trường đại học — nghĩa là bằng 1/10 tổng số sinh viên ghi tên cách đây 5 năm. Quân đội Trung Cộng phải mất 8 tháng, từ tháng 8 năm 1968 đến tháng 4 năm 1969 mới chấm dứt được tình trạng loạn lạc. Làm được việc ấy rồi thì đến việc làm cho các nhà máy sản xuất, đồng thời mở lại những đường giao thông với thế giới bên ngoài.

Vì được mùa cho nên năm 70, các nông dân Hoa Lục đã sản xuất được trên 210 triệu tấn mét khối thực phẩm và khoai, hơn con số của năm 69 chừng 20 triệu tấn. Số lúa mì đặt mua của nước ngoài trong năm 70 giảm xuống còn 2.600.000 tấn so với 7 triệu rưỡi tấn năm 69. Việc trao đổi thương mại với bên ngoài lên tới mức 4 tỷ mỹ kim. Vì chỉ phải mua ít lúa mì hơn trước cho nên TC mua thêm thép, máy móc và cao su cho kỹ nghệ.

75°/o số ngoại thương giao thiệp với các nước không CS như Nhật, Hương cảng, Tây Đức và Anh quốc.

Điều bất ngờ là TC bắt đầu mua những xe vận tải mới— một số của Mỹ sản xuất tại Ý và đồ trang bị cho hỏa xa. Người ta nói rằng những vụ mua ấy rất quan trọng để phát triển hệ thống

(Xem tiếp trang 11)



TỔNG THỐNG THIỆU CÔNG BỐ 2 QUYẾT ĐỊNH MỚI:

ĐÌNH CHỈ VIỆC KIỂM KÊ THUẾ VỤ

Bãi bỏ thuế lương bồng cho Quân Công

*** ỦY BAN VẬT GIÁ ĐÃ CHÍNH THỨC CÔNG BỐ GIÁ MỚI CÁC LOẠI NHIÊN LIỆU THEO ĐÓ GIÁ DẦU HỎA CHỈ TĂNG 5 CẮC 1 LÍT**

TRANG 3 THỨ BẢY 27-2-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-LÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON. 25-2.— Văn Phòng Tổng Thống loan báo :

«Sáng nay, Tổng Thống đã triệu tập một buổi họp gồm có Thủ Tướng Chánh Phủ, ông Tổng Trưởng Tài Chánh, ông Tổng Trưởng Kinh Tế và một số các vị phụ tá tại Phủ T.T. để nghe trình bày cặn kẽ về vấn đề kiểm kê thuế vụ mà trong thời gian vừa qua Tổng Thống đã nghe một số Nghị sĩ Dân biểu, dư luận quần chúng và báo chí bàn tán và mong muốn Chánh Phủ nghiên cứu lại vấn đề này.

Sau khi nghe trình bày và thảo luận, Tổng Thống đã quyết định như sau :

— Thứ nhứt : Đình chỉ bản việc kiểm kê thuế vụ theo phương thức đang áp dụng hiện nay.

— Thứ hai : Bãi bỏ hoàn toàn thuế lương bổng của quân nhân và công chức các cấp trong suốt thời kỳ chiến tranh.

— và lương bổng của quân nhân và công chức cũng sẽ không được tính để đánh thuế tổng hợp lợi tức hàng năm.

— Mọi thủ tục để thực hiện việc này sẽ được xúc tiến ngay».

Người ta biết rằng, khi phát động chiến dịch kiểm kê thuế vụ, chính phủ cho biết đã nâng «kiểm kê thuế vụ» lên hàng Quốc Sách. Riêng việc in những mẫu khai thuế vụ phát cho dân chúng cũng đã tốn hao công quỹ hàng bao nhiêu triệu bạc, chưa kể hàng bao nhiêu cán bộ sĩ quan đã được huy động để thực hiện công tác này.

Người ta cũng biết rằng trong một buổi lên TiVi, chính ông Tổng Giám Đốc Thuế Vụ và các giới chức cao cấp của thuế vụ đã khẳng định rằng việc kiểm kê thuế vụ hoàn toàn hợp pháp và có lợi lớn cho quốc gia.

Giá mới các loại nhiên liệu

— Ủy ban vật giá quốc gia họp chiều hôm qua tại Bộ Kinh Tế ấn định giá mới cho sáu loại nhiên liệu như sau :

Xăng Super	giá cũ 20đ,	mới 22đ
Xăng thường	giá cũ 18đ,	mới 20đ
Dầu hỏa	giá cũ 10đ,	mới 10đ50
Dầu ADO (chạy máy Diesel)	giá cũ 10đ,	mới 11đ50
Dầu ADO (chạy máy Diesel)	giá cũ 9đ,	mới 11đ
Fuel Oil	giá cũ 2đ90	mới 4đ20

Giá biểu này được áp dụng kể từ 26-2-71. Như vậy xăng Super tăng 2đ một lít, xăng thường tăng 2đ, dầu hỏa tăng 0đ50, dầu Ado tăng 1đ50, dầu Ido tăng 2đ, dầu Fuel Oil tăng 1đ30.

Thuốc lá tự tăng giá ùn ùn

Trước đây khi có dư luận mới bàn tán về việc xăng và dầu lửa sắp lên giá bọn con buôn đã đồng loạt trữ dầu lửa và xăng để rồi trong mấy ngày qua tự động lên giá đi khiến cho dân chúng, nhất là giới lao động kêu trời không thấu và bọn con buôn đã hốt bạc triệu để dàn trước tâm lý hay tích trữ của dân chúng.

Sau vụ tăng giá xăng và dầu, các loại thuốc lá trong mấy ngày qua cũng đã tự động tăng lên mỗi gói từ 5 đến 20đ cả thuốc lá lậu thuế lẫn thuốc sản xuất tại Việt Nam.

Thuốc Pal Mall trước đây 1 tuần chỉ có 110đ 1 gói nay bán 130đ 1 gói, thuốc Capstan trước đây bán 80đ nay có chỗ bán từ 85 đến 90đ 1 gói thuốc Winston trước 100đ nay bán từ 110 đến 120đ 1 gói, thuốc Bastos xanh nay có thể bán 40đ 1 gói

Hầu hết các loại thuốc lá đều

XEM TIẾP M TRANG 10

Tượng «Tiếc Thương» đã trở lại yên vị trước nghĩa trang QĐ

ĐÁM TANG CỐ ĐẠI TƯỚNG TRÍ ĐÃ CỬ HÀNH RẤT TRỌNG THỂ

● *Chính phủ KPC gửi điện tỏ lòng biết ơn Tướng Trí*
★ *Các báo Pháp ca ngợi Tướng Trí hết lời*

SAIGON 25.2.— Bức tượng «Tiếc Thương», sau nhiều ngày vắng bóng, sáng hôm nay đã trở lại yên vị trước cổng nghĩa trang quân đội Biên Hòa để đón chào vị Tướng Lãnh đầu tiên, cố Đại Tướng Đỗ cao Trí, đang dùng thiết vận xa tiến vào để đời đời an nghỉ nơi đây. Tổng Thống, Phó Tổng Thống Chủ Tịch Lưỡng Viện Quốc Hội, Thủ Tướng, toàn thể Nội Các, Tướng lãnh VN và Đồng Minh, cựu Tướng Lãnh, thân hào, nhân sĩ, hàng ngàn đồng bào, Sinh viên học sinh... đã tiễn đưa thi hài cố Đại Tướng đến nơi an nghỉ cuối cùng. Đặc biệt có 3 vị Tướng của Cộng Hòa Khmer cũng đến dự đám táng này.

Với lễ nghi quân cách trọng thể Tổng Thống VNCH đã truy tặng Cố Đại Tướng Bảo Quốc Huân Chương Đệ Nhất hạng kèm Anh Dũng Bội Tinh với nhành dương liễu và Quân Công Bội Tinh kèm ADBT/Nhành Dương Liễu. Cố Đại Tướng Đỗ Cao Trí được tuyên dương công trạng là «một tướng lãnh tài ba lỗi lạc, chỉ trong vòng hơn 2 năm, ông đã nâng Quân Khu 3 lên hàng đầu toàn quốc về bình định an ninh lãnh thổ đến 100 phần trăm. Cũng trong thời gian đó, cố ĐT Đỗ Cao Trí đã chỉ huy 1017 cuộc hành quân của Quân khu 3, hạ sát 43.593 Cộng quân, bắt sống 6.280 tên, tịch thu 3.996 vũ khí cộng đồng và 22.749 vũ khí cá nhân».

Trước khi đích thân đặt 4 huy chương cao quí ấy trên bàn thờ người vị quốc vong thân, TT Thiệu đã bày tỏ niềm kính phục đối với Cố Đ.T Đỗ Cao Trí. Ông nói : «Mất ĐT Đỗ Cao Trí, Quốc Gia VN đã mất đi một chiến sĩ trung kiên, khi còn chiến đấu ĐT Trí luôn luôn sát cánh với chiến sĩ. Đến khi chết, ông cũng lại về nằm chung với chiến sĩ. Đó là một thái độ đáng kính phục.»

Ban tổ chức đã dự liệu Tổng Thống VNCH sẽ đọc diễn văn, nhưng vào giờ chót, không hiểu vì lẽ gì, Ông Tổng Trưởng Quốc Phòng đã thay thế, đọc điếu văn tưởng niệm cố Đại Tướng.

Trước quan tài Đại Tướng Trí Ông TT Quốc Phòng nói rằng, uy danh của ĐT Trí sáng ngời trong lòng chiến sĩ 4 Quân khu, là tấm gương nêu cao chí cả.

«43 tuổi đời, 25 năm vẫy vùng

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Ông Đỗ Bá Khê
Tân Phó Viện Trưởng Viện Đại Học Saigon

SAIGON 25-2 (VTX).—Thủ tướng Chánh phủ vừa ký sắc lệnh cử Giáo Sư Đỗ Bá Khê giữ chức vụ Phó Viện trưởng viện Đại Học Saigon. Giáo sư Khê sinh năm 1922 tại Bình Chánh Đông, Mỹ Tho. Ông đậu cử nhân vật lý năm 1950 và sau đó ông lần lượt đảm nhiệm các chức vụ giảng nghiệm viên tại Đại học Khoa học Saigon, Phụ tá Giám đốc Hải học viện Nha Trang, Chánh văn phòng Bộ Giáo Dục, giảng nghiệm trưởng viện Đại học Saigon và Tổng thư ký Bộ Giáo Dục (1964).

T.T. KHIÊM QUA THÁI bàn việc Thái rút quân khỏi Việt Nam

VỌNG CÁC 25-2 (AFP).— Hôm nay, Thủ tướng Thái Lan Thanom Kittikacharse loan báo TT Trần thiện Khiêm của VNCH sẽ mở 1 cuộc viếng thăm chính thức 3 ngày tại Thái Lan kể từ 10-3-71.

Nhân cuộc viếng thăm này, 2 vị Thủ Tướng sẽ thảo luận về tình hình Đông Nam Á và việc triệt thoái quân Thái ra khỏi NVN. Được biết Chính phủ Thái trước đây đã trù liệu vào tháng 2/1972, sẽ rút hết quân Thái ở VN về nước.

Ông cũng cho biết việc triệt thoái này có thể được thực hiện sớm hơn để tăng cường việc phòng thủ Thái Lan.

Thủ Tướng Thái cũng cho biết là Chính phủ VNCH đã yêu cầu Chính phủ Thái để lại VN một bộ phận của lực lượng viễn chinh Thái, [illegible]

T.T. Thiệu hứa thật nhiều điều với các HĐ Đô Tỉnh-Thị

SAIGON. 26-2.— Chiều qua, lúc 17-30, TT Thiệu đã tiếp kiến tại phòng khách riêng của TT tại Dinh Độc lập một phái đoàn 6 người thuộc Văn Phòng Liên lạc Hội Đồng Đô, Tỉnh, Thị toàn quốc, do ông Nguyễn văn Điều Chủ Tịch HĐĐT và là Chủ Tịch Văn phòng LLHĐĐTT toàn quốc hướng dẫn. Cuộc tiếp kiến kéo dài khoảng 2 giờ đồng hồ và được mô tả là hết sức thân mật, cởi mở.

Theo ông Phạm ngọc Hợp, Tổng Thư Ký HĐĐT thuật lại thì cuộc yết kiến Tổng Thống trên đây có dự liệu từ trước và nhằm thi hành quyết nghị của Đại Hội Nghị Viên toàn quốc ngày 15 và 16-1-71 vừa qua, tại Thủ Đô.

Ông Hợp cho báo chí biết, Tổng Thống đã hứa chuyển Đạo luật Địa phương phân quyền và Quy chế Nghị viên sang Quốc Hội vào khóa họp tới. Còn về những điểm thỉnh nguyện của Đại Hội Nghị Viên như gia tăng quyền hạn của

Xem tiếp H trang 10

TỔNG TRƯỞNG TÀI CHÍNH TUYÊN BỐ:

Huỷ Quốc sách kiểm thuế nhưng... sẽ có cách khác để khỏi thất thu

● CÓ THỂ BÃI BỎ THUẾ LƯƠNG BỔNG LỢI TỨC CHO QUÂN CÔNG NGAY TỪ THÁNG 3 TỚI

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 26-2.— Trưa nay, Tổng Trưởng Tài Chánh Nguyễn Bích Huệ cùng Tổng Giám Đốc Thuế Vụ đã bay ra Vũng Tàu để đảo lộn «một quốc sách» trong tư tưởng của các cấp chỉ thuế vụ toàn quốc.

Trưởng Ty Thuế Vụ toàn quốc đang tham dự hội thảo tại đây để nhằm đẩy mạnh quốc sách kiểm kê thuế vụ, nhưng nay lệnh của Tổng Thống hủy bỏ quốc sách này. Tổng Trưởng Tài Chánh có phận sự giải thích lại với thuộc hạ và nhằm đưa ra những đường lối khác hầu có thể bảo đảm phần dự thu cho ngân sách.

Ngoài phần dự thu thường lệ, quốc sách kiểm kê đã ra với bộ thống máy điện tử IBM đặt tại Bộ Tài chánh, tuy số dự thu theo quốc sách này không bao giờ được công bố, nhưng chương trình phát triển Kinh Tế Xã hội hai năm 1970 1971 đã được Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu phê chuẩn thì có dự thu trong mục khám phá truy thu thuế tồn đọng với nhịp độ 1 tháng 100.000.000 và mỗi năm lối 1 tỷ bạc thuế truy tróc này.

Nhưng nay, Tổng Thống ra lệnh rời bỏ mục tiêu này, có lẽ là kết quả sự cân nhắc hơn, thiệt giữa 100 triệu 1 tháng với sự xáo trộn nhân tâm và sự chống đối của nhiều người.

Trước khi đi Vũng Tàu, Tổng Trưởng Tài Chánh đã cố tránh trả lời tất cả câu hỏi của báo chí và chỉ cho biết đại khái, ông đang xúc tiến thật mạnh mẽ mọi thủ tục, phương tiện và nhân sự để thực thi lệnh của Tổng Thống.

Với quyết định tạm khấu trừ thuế lương bổng và thuế Tổng hợp lợi tức cho Công chức và quân nhân, T.T. Tài Chánh cho biết, Bộ Tài Chánh sẽ cố xúc tiến để có thể sớm thực hiện và hy vọng có thể áp dụng ngay trên lương tháng 3.71 trở đi.

Biết rằng, tổng số thuế này, mỗi năm thu cho ngân sách quốc gia 1 tỷ 400 triệu và tất cả viên chức Bộ Tài chánh đều chưa có thể trả lời là sẽ lấy đâu ra để lấp bằng lỗ hổng đó, trong khi ngân sách 1971 vốn đã thiếu hụt sẵn.

Tuy nhiên, lệnh miễn thuế cho công chức quân nhân ban bố cùng 1 buổi chiều với quyết định tăng giá xăng mà có thể thu về lối 5 đến 8 tỷ thuế, đã có thể giải thích một phần câu trả lời trên.

Tất cả vấn đề trên, có thể sẽ được Tổng Trưởng Tài Chánh Nguyễn Bích Huệ trình bày trong một cuộc họp báo sau 3 ngày ở Vũng Tàu trở về.

DB thủ lãnh nhóm Dân Tộc hét ầm hành lang Hạ Viện:

TT KINH TẾ NGỌC, QVK ĐÁN ĐỀU LÀ KẺ BỊP BỢM, KHOÁC LÁC, LỪA ĐẢO

● ĐÒI TỔNG THỐNG THIỆU HÃY «TỐNG KHỨ GẤP CÁC NHÂN VIÊN CHÍNH PHỦ LEM NHEM ĐÓ»

SAIGON 26-2 —DB Nguyễn Đại Bảng, thủ lãnh nhóm Dân Tộc Hạ Viện sáng nay đã hằn học dùng những lời lẽ nặng nề để đòi Tổng thống Thiệu phải hạ bệ gấp hai nhân viên chính phủ là ông Phạm kim Ngọc và Phan quang Đán, và dân biểu đó ầm ĩ la lên rằng, họ là những nhân viên chính phủ bịp bợm, khoác lác, hỗn láo, đã đẩy chính phủ càng lúc càng xa dân...

DB Bảng đã hét ầm trước hành lang Hạ viện rằng, Tổng trưởng Phạm kim Ngọc đã để lộ bộ mặt khoác lác, lừa đảo, bịp bợm, khi bất ngờ tăng giá xăng vào ngày hôm nay, trong khi trước đây, Bộ Kinh tế báo xăng giá cũ còn dư xài ba tháng nữa.

DB Bảng tố cáo ông Ngọc đã không có thành tâm bắt tay với Quốc hội trong việc mưu tìm một biện pháp giữ vững giá xăng như cũ, và ông thêm, chính phủ nếu còn lưu giữ «ông Tổng Trưởng lem nhem, lừa đảo này», thì chính phủ đã tự xa rời dân chúng.

Sau khi tố ông Tổng Trưởng Kinh tế, dân biểu Bảng vẫn còn cay cú một vài Tổng bộ trưởng khác, và ông «choang» thêm rằng, Chính phủ cần phải thay luôn ông Quốc vụ Khanh Phan quang Đán, vì nếu không, một ngày nào đó ông Đán lại vắng đến miền Trung, thì sẽ bị dân chúng «làm thịt» ngay !

DB Bảng cho ông Đán cũng là một người đã bịp dân luôn. Ông Bảng nói bộ ông Đán tính cho dân miền Trung ăn đất hay sao, khi ông Đán bô bô đòi tăng giá gạo Mỹ lên bằng giá gạo nội địa. Ông Bảng nói rằng, dân miền Trung không có đủ gạo ăn, làm sao bán giá chợ đen gạo Mỹ như ông Đán nói được.

DB Bảng cũng hài tội ông Đán thêm rằng, dân miền Trung nạn nhân bão lụt đã không đủ «tôn» để lợp nhà, nói gì tới chăn, áo, thế mà ông Đán bảo còn dư xài, phải cất vào kho...

Cho cả ông Ngọc lẫn ông Đán đều là «bịp», ông Bảng đòi Tổng Thống Thiệu hãy tống khứ gấp «những nhân viên lem nhem đó».

(LVT)

Ấn Quang hoãn họp

— Hội Đồng Viện Hóa Đạo Ấn Quang sáng nay đã bất thần hoãn lại phiên họp dự định vào ngày hôm nay. T.T Thiện Hoa cho biết lý do của sự đình hoãn này vì đa số các Thượng Tọa Đại Đức thuộc Hội Đồng Viện đều bận công tác ở xa.

● VNQT lại lên tiếng

Mặt khác, sáng nay tiếp xúc với

XEM TIẾP A TRANG 10

Bị truy tố về tội loan tin thất thiệt hại an ninh Quốc Gia

Báo Chính Luận được tha bổng

SAIGON (26-2)—Sáng nay, trong phiên thường lệ Tòa Sơ thẩm Saigon đã xử vụ nhật báo Chính Luận bị truy tố về tội «loan tin thất thiệt có nguy hại cho an ninh quốc gia». Vụ này trước đây do Bộ Nội Vụ truy tố rồi cũng lại chính Bộ Nội Vụ xin bãi nại. Tuy phía dân sự nguyên cáo (Bộ Nội Vụ) đã bãi nại nhưng tòa vẫn thụ lý vì Tòa cho rằng vụ này liên hệ tới «An ninh Quốc gia» chứ không nhẹ như các vụ phỉ báng, vu cáo v.v... Trong phần biện hộ, LS Nguyễn nguyên Hùng đã thiết tha kêu gọi sự sáng suốt của Tòa đối với các thành tích và uy tín của nhật báo Chính Luận. LS Hùng lần lượt kể lại những trường hợp cụ thể chứng tỏ đối phương đã coi tờ Ch.L. là kẻ thù (ám sát tổng thư ký Từ Chung, phá sập trụ sở Ch.L. đường Võ Tánh, liên tiếp hăm dọa v.v...). Sau hết, Luật sư Hùng trình bày rằng nếu «thật sự» báo Chính Luận xâm phạm an ninh quốc gia thì chiếu theo luật xin Tòa tuyên bố đình bản tạm thời hoặc vĩnh viễn nhật báo Chính Luận. LS Hùng kết thúc bằng cách lập lại lời kêu gọi sự sáng suốt của Tòa. Kết quả, Tòa đã tha bổng nhật báo Chính Luận.

TIỂU ĐOÀN 39 BĐQ
được tuyên dương công trạng
trước Quân Đội

SAIGON 26-2.—TT Nguyễn văn Thiệu hôm 25-2 đã quyết định tuyên dương công trạng tập thể tiểu đoàn 39 Biệt động quân trước quân đội và trao gắn cho Tiểu đoàn này Anh dũng bội tinh với nhành dương liễu.

Đồng thời TT Thiệu cũng quyết định trao gắn giây biểu chương màu Anh dũng bội tinh cho hiệu kỳ Tiểu đoàn và cho toàn thể chiến sĩ các cấp của Tiểu đoàn 39 Biệt động quân.

Xem tiếp Q trang 10

Gia hạn 1 tháng đóng thuế xe tự động

SAIGON 26-2.— Tổng Trưởng Tài Chánh Nguyễn Bích Huệ sáng nay cho biết, thời hạn đóng thuế các loại xe tự động sẽ được Tổng Nha thuế Vụ cho gia tăng thêm 1 tháng.

Thời hạn chót để nạp thuế lưu hành xe tự động là 31-3-71 và đây là thời hạn sau cùng. Việc gia hạn trên đây để giải tỏa bớt tình trạng chen lấn đóng thuế xe này ra mấy hôm gần đây tại các sở thuế theo một thông cáo của Tổng Nha Thuế vụ buộc phải đóng thuế trước ngày 1.3.71 để khỏi bị phạt.

Hôm qua, Chính Luận đã đề nghị giới hữu trách nên gia hạn nạp thuế này.

Sò Vàng
CỨU LỤT MIỀN TRUNG

Số thâu hôm trước :	1.073.456đ
— Cô Nguyễn thị Như Ý 2/1 Hàm Nghi Saigon	250đ
Tổng cộng :	1.073.706đ

(Một triệu bảy mươi ba ngàn bảy trăm lẻ sáu đồng)

SẮP CÔNG BỐ KẾ HOẠCH NGŨ NIÊN 1971-75 phát triển nông ngư nghiệp

● Theo kế hoạch này, năm 1975 các sản lượng nông ngư nghiệp sẽ gia tăng 84o/o.

SAIGON 25-2 (VTX).—Giáo sư Nguyễn Hải Bình, Phụ tá Tổng trưởng Cải Cách Điền địa và Phát triển Nông Ngư Nghiệp cho biết vì kế hoạch Ngũ niên 1971-1975 phát triển Nông Ngư Nghiệp do Bộ soạn thảo và đã được trình lên chính phủ, nếu được thi hành đúng mức, tổng sản lượng của khu vực Nông Ngư Nghiệp năm 1975 sẽ được gia tăng 84 phần trăm so với năm 1970, nghĩa là trung bình từ nay đến năm 1970 mỗi năm sẽ gia tăng 12. 9 phần trăm.

Trong tỷ lệ gia tăng nói trên, ngành canh nông đến năm 1975 sẽ gia tăng tổng số trị giá so với năm 1970 là 78,8 phần trăm (1970 : 160.007, 850 triệu, 1975. 300.580.530 triệu), ngành chăn nuôi gia tăng 71,85 phần trăm (1970 : 77.088.647 triệu, 1975: 111,106.090 triệu), ngành thủy lâm tăng 406.1 phần trăm (1970 : 1.128.780 triệu). 1975 : 5.713.660 triệu) và cuối cùng ngành ngư nghiệp tăng 78,2 phần trăm (1970 : 30.175 triệu 1975 : 53.775 triệu).

Ông Phụ tá Tổng Trưởng Cải Cách Điền Địa và Phát triển Nông Ngư nghiệp đã cho biết như trên trong bài thuyết trình tại Trung tâm Quốc gia Nông nghiệp sáng qua với đề tài «Phân tích hiện trạng, tiềm năng nông ngư nghiệp và vấn đề hoạch định phát triển Nông ngư nghiệp».

Ba mục tiêu chính trong công cuộc phát triển Nông Ngư nghiệp các năm tới là tăng gia sản xuất các loại nông ngư lâm súc phẩm nhu yếu để thỏa mãn nhu cầu của giới tiêu thụ trong nước, tăng gia sản xuất các loại nông ngư phẩm có giá trị để xuất cảng ngõ hầu thu hồi ngoại tệ sử dụng vào công cuộc phát triển quốc gia và nâng cao mức sống của quần chúng nông thôn gồm đại đa số là nông ngư dân.

Để thực hiện ba mục tiêu phát triển trên, Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát triển Nông Ngư nghiệp đã đề ra ba sách lược chỉ đạo là «đa loại hóa nông nghiệp, thâm canh hóa nông nghiệp và canh tân hóa nông nghiệp».

Theo ông Phụ tá Tổng Trưởng, công cuộc soạn thảo kế hoạch trên đã hoàn tất với một kế hoạch tổng thể gồm 25 dự án tổng quát cho từng ngành Nông Lâm Ngư Súc và yểm trợ cùng 48 dự án phát triển Tỉnh Thị trên toàn quốc.

Các dự án sản xuất chính được nghiên cứu kỹ lưỡng gồm những chương trình canh tác lúa gạo, lúa Miên, bắp, chuối, trà, rau cải, thuốc lá, mía, cà phê, cây ăn trái, cao su, hoa màu phụ, chương trình chăn nuôi ngư nghiệp, thủy lâm. Các dự án yểm trợ cho việc thực hiện các dự án sản xuất và các dự án biến chế nông sản để khởi đầu cho kỹ nghệ hóa và để có thể tiêu thụ trên thị trường nông phẩm thế giới.

NGHỊ VIÊN ÚY tự đem thủ cấp *ra treo giải*

SAIGON 26-2.— Sáng nay, Nghị Viên Như Văn Úy (HĐ tỉnh Gia Định) cho báo chí hay ông vừa gởi cho 1 nhật báo ở Saigon một thư nảy lửa thách đối thoại và đem thủ cấp ra treo giải. Thư ông Úy, nhật báo đó có viết hai «dân ấp Hàng Sao Hóc Môn đòi nguyện vọng» đã nêu đích danh Nghị Úy, kể rõ là khi Ủy Ban kiểm kê làm công việc điều tra thiệt hại tài sản đồng bào thì Nghị Úy đã dọa nạt dân. Báo nọ đặt nghi vấn là Nghị Úy đã bị Ủy Ban Kiểm Kê mua chuộc nên phản lại dân.

Trong thư gửi báo trên, ông Úy khẳng định mọi sự việc báo đó nêu ra đều toan tính bịa đặt với ác ý, vì khi Ủy Ban Kiểm Kê làm việc thì ông chưa là Nghị vì chưa có bầu Hội Đồng Tỉnh. Nghị Úy thách Chủ nhiệm báo [illegible] về Ấp Hàng Sao đối thoại. Nếu ông thua tức báo nọ viết đúng, ông xin dâng thủ cấp chuộc tội cùng đồng bào Hóc Môn, nếu ông chủ nhiệm bác trên thua ông chỉ yêu cầu ông chủ nhiệm đó bỏ nghề làm báo để «làng báo khỏi mắc cỡ lây».

tin cần biết

Thủ tục điều trị, khám bệnh miễn phí cho các gia đình PB, tử sĩ

— Thủ Tướng Trần thiện Khiêm vừa ra một thông tư ấn định các thủ tục khám bệnh, nhập bệnh viện, sắp hạng nằm phòng tại bệnh viện, thanh toán bệnh viện phí của các phế binh và vợ con, tử phụ, quả phụ và cô nhi tử sĩ, cựu chiến binh và vợ con.

Trong khi chờ đợi cấp phát thẻ khám bệnh, các thành phần nói trên khi vào bệnh viện phải xuất trình các giấy tờ chứng minh.

Đối với cựu chiến binh : giấy giải ngũ và thêm sổ gia đình, nếu bệnh nhân là vợ hay con (các giấy tờ hộ tịch khai sinh hay hôn thú có thể thay thế sổ gia đình).

Đối với phế binh và vợ con : quả phụ và cô nhi tử sĩ : chứng chỉ đăng bạ do Bộ Cựu Chiến binh cấp phát. Chứng chỉ đăng bạ quốc gia nghĩa tử và chứng chỉ đăng bạ giám hộ cô nhi chỉ có hiệu lực đối với tên của các cô nhi mà thôi.

Đối với tử phụ : chứng chỉ đăng bạ và thêm sổ gia đình nếu bệnh nhân là vợ hay chồng (giấy hôn thú có thể thay thế sổ gia đình).

Về thủ tục khám bệnh và nhập bệnh viện, Thông Tư ấn định, các phế binh và vợ con; tử phụ và vợ hoặc chồng; quả phụ và cô nhi tử sĩ : cựu chiến binh và vợ con được đến các Quân y viện hay bệnh viện công cho các Y sĩ khám bệnh và săn sóc miễn phí.

Nếu cần, Y sĩ chẩn bệnh sẽ cấp giấy cho bệnh nhân vào điều trị tại các Quân y viện hay Dân y viện.

Thể lệ thi tuyển Sinh viên vào Đại Học Nha Y Khoa Saigon

— Kể từ niên học 1971-1972, trường Đại học NhaY khoa Saigon sẽ tổ chức kỳ thi tuyển sinh viên vào học năm thứ nhất, sau khi có kết quả (khóa 1) kỳ thi lấy chứng chỉ Lý Hóa Vạn Vật tại các trường Đại học Khoa Học thuộc Viện Đại học Saigon, Cần Thơ và Đà Lạt.

Thí sinh phải có chứng chỉ Lý hóa Vạn vật do các Viện Đại Học Saigon, Cần Thơ hoặc Đà Lạt cấp hoặc một chứng chỉ tương đương được trường Đại học Nha Y khoa chấp nhận.

Theo quyết định do Viện trưởng Viện Đại Học Saigon, Bác sĩ Trần Quang Đệ, thừa ủy nhiệm Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Giáo Dục ký, số thí sinh được tuyển sẽ do trường Đại Học Nha Y Khoa ấn định mỗi năm.

Tuyển dụng nữ Thẩm Sát Viên

— Ngành Cảnh Sát Quốc Gia cần tuyển dụng 10 nữ thẩm sát viên công nhựt (B2/1) để phục vụ tại Ty Cảnh Sát Quốc Gia Phi Cảng và 230 Nữ Phó Thẩm Sát viên công nhựt (C1/1) để phục vụ tại Nha Cảnh Sát Quốc Gia Đô Thành Saigon và các Ty trực thuộc.

Nơi nhận hồ sơ : Nha Cảnh Sát Quốc Gia Đô Thành Saigon, số 268 Đại Lộ Trần Hưng Đạo Saigon. Kể từ ngày ra thông cáo này đến khi nhận đủ số ứng viên. Ưu tiên dành cho Cô nhi Quả phụ Tử sĩ, Nữ cựu quân nhân và những ứng viên nhỏ tuổi.

BÀ GIÀ 80 bắn gục Cảnh Sát

vì tưởng Cảnh Sát đến để hãm hiếp bà

SYDNEY 25-2 (Reuter).— 1 viên chức Cảnh sát khai trước tòa án ở Sydney rằng lý do khiến một bà cụ già 80 tuổi đã bắn và gây trọng thương cho một cảnh binh là vì bà cụ tưởng cảnh binh đến để hãm hiếp mình.

Trung Sĩ R.Mccracken thuật lại rằng khi cảnh sát viên Mark Cohen 20 tuổi đến nhà bà Magaret Braddock để đưa giấy đòi nhà thì cụ này đã dùng súng trường bắn anh ta qua cánh cửa.

Bị can nói rằng mới đầu bà tưởng Cohen là người trước đây đã làm nhục hai bà cụ già.

Sau khi súng nổ, một cảnh sát khác đã xô cửa vào nhà và thấy cụ Braddock với mái tóc bạc phơ và tay đang cầm khẩu súng như cầm gậy. Bà cụ đã được dẫn đi khám thần kinh.

Nếu được giao hoàn Bộ QP

QUÂN NHÂN BIỆT PHÁI phải trình diện trong hạn tối đa 1 tháng

SAIGON 25-2 (VTX).— Các quân nhân biệt phái tại các Cơ quan dân sự khi có lệnh giao hoàn về quân đội phải bàn giao nhiệm vụ và trình diện Bộ Quốc phòng trong thời hạn tối đa một tháng.

Quá thời hạn này nếu chưa về trình diện đương sự có thể bị báo cáo vắng mặt bất hợp pháp và bị coi là đào ngũ sau 15 ngày vắng mặt bất hợp pháp.

Quân đội chỉ trả lương kể từ ngày lên đường của đương sự ghi trong Sự vụ lệnh của cơ quan hành chánh cấp cho về trình diện Bộ Quốc Phòng.

Nếu vì lý do chính đáng cần lưu giữ đương sự ngoài thời hạn một tháng nói trên, cơ quan sử dụng phải gởi văn thư chính thức thông báo Bộ Quốc Phòng và phải cam kết trả lương cho đương sự trong thời gian lưu giữ.

Trong 1 thông tư vừa gởi tới Phó Thủ Tướng, các vị QuốcVụ Khanh và Tổng, Bộ Thứ Trưởng, Phủ Thủ Tướng cho biết theo Bộ Quốc Phòng các quân nhân biệt phái tại các cơ quan dân sự khi có lệnh giao hoàn về quân đội đã đến trình diện quá trễ, gây trở ngại cho việc quản trị và thanh toán lương bổng của các đương sự.

SỨC MẤY
ghi chép

ĐỢI CHỜ

Mọi năm, cứ cỡ sau Tết, là Bộ Giáo Dục ra thông cáo về việc hạn chế chương trình của các lớp đi thi.

Nhiều năm qua, hầu như năm nào cũng có chuyện hạn chế chương trình, vì từ 1963 đến nay, năm nào cũng có lộn xộn.

Đặc niên khóa 1970-1971, Bộ GD đã công bố một chương trình, gọi là «chương trình cập nhật hoá» áp dụng cho niên khóa 1970-971. Chương trình này, có thay đổi chút ít, và đặc biệt, dài hơn chương trình áp dụng cho các năm trước. Có nhiều mục đã bị bỏ đi trong ít năm qua, lại được thêm vào cho chương trình năm nay. Như vậy, chương trình học các năm gần đây ngắn hơn chương trình năm nay, mà còn được hạn chế một phần. Chương trình năm nay dài hơn năm ngoái, nếu không được hạn chế, là một điều khiến cho giáo chức và học sinh các lớp đi thi rất lo ngại. Năm nay, chỉ còn vài tháng nữa, các trường tư đã bãi trường, có lẽ thoát được cảnh trở ngại vì xuống đường như năm ngoái, nhưng các học sinh miền Trung đã phải gián đoạn sự học vì trận lụt nặng nề vào mấy tháng cuối năm 1970. Các kỳ thi Trung học, thí sinh toàn quốc làm chung một đề thi, nếu chương trình không hạn chế, thì các thí sinh miền Trung sẽ rất thiệt thòi.

Hạn chế chương trình cho các lớp đi thi năm nay, là một sự cần thiết phù hợp với hoàn cảnh thực tế. Nhưng dù có hạn chế hay không hạn chế, Bộ Giáo Dục cũng cần sớm lên tiếng, để giáo chức và học sinh các lớp đi thi đỡ hoang mang.

KẾT QUẢ

Cách đây mấy hôm, Sức Mấy đã nhắn tin ông DB Trần Quý Phong, nhờ can thiệp về vụ cây và trụ điện đổ ở đường Nguyễn huỳnh Đức, làm thiệt hại cho dân chúng. Ngay hôm sau, ông DB Phong đã cho biết kết quả về vụ trên như sau :

Saigon, ngày 25 tháng 2 năm 1971
Số 009 H/GTCC

Chủ Tịch Ủy Ban Giao Thông Công Chánh
Kính gởi ông Sức Mấy Nhật báo Chính Luận Saigon

Thưa ông,

Xin cám ơn ông đã nhắn tin trên Nhật báo Chính Luận cho tôi biết việc một cây cổ thụ tại hẻm 305, đường Nguyễn huỳnh Đức đổ, gây trở ngại lưu thông và tổn hại vật chất cho đồng bào mà các cơ quan hữu trách lơ là không chịu thu dọn.

Ngay sau khi được tin đăng trên báo Chính Luận số 2085 phát hành ngày 23-2-71, lúc 11 giờ cùng ngày, tôi đã cùng ông Nguyễn Long Tiết, Trưởng Ty Công Chánh Gia Định và ông Đỗ Trọng Phúc, Trưởng Khu Điện Lực Phú Nhuận đến tận nơi quan sát và đã yêu cầu Công Chánh thu dọn ngay sáng hôm ấy. Tôi cũng đã yêu cầu Ty Công Chánh Gia Định phối hợp với Sở Cứu Hỏa và Khu khai thác Điện lực Phú Nhuận để triệt hạ nhánh cành cây lớn còn lại có thể sẽ gây thiệt hại sinh mạng và tài sản đồng bào sau này.

Ngoài ra, sau khi tiếp xúc với các đồng bào có nhà cửa bị hư hại vì vụ cây đổ này, chúng tôi được biết cây cổ thụ này đã chết khô từ lâu, mọc trong khuôn viên Phù Sơn Tự. Cây ngã đè sập hẳn Trụ sở Nhân Dân Tự Vệ. Nếu không có cây dầu to lớn cản cây cổ thụ lại, chắc chắn thân cây sẽ làm sụp thêm một số nhà khác nữa của đồng bào.

Căn nhà Ô. PHẠM VĂN DỌC số 305-E/119 bị sập mái hiên, căn số 305-E/121 bị vỡ ngói, căn số 304-E/4 của Ô. TRẦN-THUẬN bị hư một số tôle và đòn tay. Vụ cây đổ này đã làm đứt tung một số giây điện mà nhà thầu mới kéo nên chưa có điện kéo theo một trụ điện cách nơi cây ngã gần 80 thước.

Đối với các đồng bào bị thiệt hại, tôi cũng sẽ liên lạc với Ty Xã Hội Gia Định để lo giúp đỡ và bồi thường cho đồng bào.

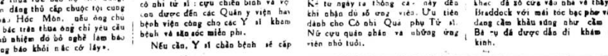
Trân trọng kính chào Ông.

Dân Biểu TRẦN-QUÝ-PHONG

Xin cám ơn về sự mau mắn của ông Dân Biểu. Và cũng xin nhắc thêm rằng, kể từ năm 1971, mỗi Dân Biểu được dành cho một ngân khoản gọi là để «công tác xã hội» 120.000đ. Nếu Ty Xã Hội Gia Định không lo giúp đỡ và bồi thường thiệt hại đúng mức cho đồng bào bị thiệt trong vụ kể trên, có lẽ là cơ hội để ông DB sử dụng cái ngân khoản công tác xã hội.

Chúc ông Dân Biểu tái đắc cử trong kỳ bầu cử sắp tới.

S.M.



Cướp chụp thuốc mê vét sạch 1 nhà giữa ban ngày

GIA ĐỊNH.— Hồi 4 giờ chiều 24-2, bà Nguyễn thị Lệ H. (25t.) thương gia ngụ tại số 122/3 ấp Nhất Trí 3 xã Thạnh Mỹ Tây đang ở trong nhà thình lình có 2 thanh niên mặc đồ bông, 1 tên võ trang súng 1 tên cầm dao găm xông vào nhà, 1 tên thộp cổ bé X. con bà H. (3t.), đang ngồi chơi gần đó, đồng thời chúng kề dao găm vào bụng em bé ra lệnh bắt bà H. im, nếu la chúng sẽ đâm bé X. chết.

Bà H. không dám la chúng liền xách cổ bé X. đến gần bà rồi bất thình lình chụp chiếc khăn mùi soa có tẩm thuốc mê vào mặt làm bà mê man ngã quỵ xuống đất. Bọn cướp dùng dây trói kẻ bà đoạn lục trong người bà lấy chìa khóa mở tủ đoạt 8 lượng vàng lá và số bạc mặt trên 100.000 đồng, và 1 số đồ lặt vặt rồi rút êm.

Mãi đến 6 giờ chiều, chồng bà H. đi làm về đến nhà thấy bà H. nằm bất tỉnh ông mới mở trói và dùng nước lạnh rửa mặt, bà H. mới tỉnh lại. Hiện gia đình nạn nhân đã đến bót cớ, nhà chức trách đang truy tầm để mở cuộc điều tra. (CC)

Cướp đồng hồ, 2 CSDC tù 4 năm

SAIGON.— Trong phiên nhóm sáng qua, Tòa Thượng Thẩm đã y án 2 bị can Lê quang Hiền và Nguyễn văn Ích mỗi người 2 năm tù về tội trộm. Hai bị can đều là Cảnh sát dã chiến, lối 8 giờ tối 27-5-70 chở nhau trên 1 xe Honda chạy đến ngã tư đường Lê đại Hành và Trần quốc Toản, thì gặp ông Nguyễn hoàng Lân đi xe gắn máy. Thấy ông Lân chạy xe 1 mình, hai bị can liền phóng xe đuổi theo «ép» ông này và lẹ giật luôn của ông này chiếc đồng hồ đeo tay hiệu Bulova rồi phóng xe chạy mất. Ông Lân tuy bị té ngã vẫn cố gượng dậy đuổi theo và kêu cứu. Nhờ vậy nhân viên an ninh tuần tiễu đã bắt được cả hai tại đường Thuận Kiều cùng với tang vật còn nguyên trong tay [illegible] bị can. (Th. Võ)

Một bà chết đột ngột trên lề đường

SAIGON.— Lối 1g trưa ngày 24-2, nhân viên Cảnh sát ngồi xe tuần tiễu chạy trên đường Trần quốc Toản hay tin có một thiếu phụ đi đường bỗng nhiên té xỉu, nên đến nơi chở nạn nhân vào bệnh viện cứu chữa. Nhưng xe chưa kịp đến bệnh viện, thiếu phụ nọ tắt thở, hai hàm răng nghiến chặt. Được biết kẻ bạc mệnh là bà Huỳnh thị Dương 34 tuổi, nhưng chưa rõ địa chỉ. (CC)

Trộm của chủ nữ trang trị giá 200.000đ bị bắt

SAIGON.— Bà Nguyễn thị Tr. 63 tuổi nhà ở đường Hồng Lạc, có cô con gái từ ở Ban mê thuột về chơi dẫn theo người làm công tên Nguyễn thị Đ. 15 tuổi.

Chiều vừa qua thừa lúc bà Tr. đi vắng, cô Đ. thấy chiếc tủ mở liền trộm ngay một cái hộp trong đựng một đôi bông hột xoàn và hai chiếc cà rá trị giá trên 200.000đ. Ngày sau bà Tr. mới hay liền tới bót trình nhà chức trách. Cảnh Sát bắt cô Đ. đem về bót, nhờ sự thẩm vấn khéo léo cô làm công bất lương thú nhận đã trộm số đồ nói trên và đưa gởi người bạn tên Nguyễn thị Thu Th. đưa về quê cho mẹ. Sáng 25/2 cô này bị giải tòa. (CC)

Xe lửa trật đường rầy

SAIGON.— 9 giờ sáng 25-2, đầu máy số BB-945 kéo một số toa chở Nhân viên Hỏa Xa Chí Hòa về Chợ Lớn sửa đường rầy nhưng đến Nha Viễn Thông Bộ Nội Vụ, đường Phạm viết Chánh (trường Hoàng Thụy Năm) bị trật đường rầy, nhưng không ai bị thương. Được biết, thông lệ xe lửa chạy vào chiều tối và sáng tinh sương, nhưng hôm qua chạy vào lúc 9 giờ, nên nhiều tư nhân ở hẻm Phan thanh Giản, Bùi thị Xuân, Cống Quỳnh (Quận Nhì) ỷ y bỏ nhiều vật dụng giữa thiết lộ, nên bị đoàn xe hỏa cán dẹp và kéo đi. (TZ)

Cãi lộn với chồng, rồi tự chặt phăng ngón tay

SAIGON.— Khuya đêm 25 rạng 26-2, bà Nguyễn thị N. (25t. ngụ tại đường Đỗ Thành Nhân Khánh Hội) có chuyện chẳng lành với chồng, hai người gây gổ dữ dội. Nhờ có hàng xóm can gián, 2 vợ chồng bà N. thôi không cãi vã nữa. Nhưng nghĩ lại vẫn còn tức tối, bà N. chạy xuống bếp dùng dao chặt đứt ngón tay trỏ phải. Máu tuôn dầm dề, bà N. nhất định không chịu băng bó cầm máu. Một hồi sau, nhờ người hàng xóm năn nỉ, bà mới chịu vào bệnh viện băng bó vết thương. (SS)

Thợ điện chết vì bị điện giựt

SAIGON.— Chiều 24-2, một tai nạn lao động đã xảy ra tại trước số 231 đường Nguyễn Thông nối dài. Nạn nhân là Bùi văn Ngàn 37t. ngụ ở Gò Vấp, thợ điện đang sửa dây điện bị giựt té từ trên cao 2 thước xuống đất nằm bất tỉnh, lập tức được người ta lo chở đi bệnh viện, nhưng 1 tiếng đồng hồ sau ông thợ điện này tắt thở. (SS)

Mua bán xe ăn trộm đều bị bắt

SAIGON.— Ngày 24-2, Cảnh Sát đi tuần trên bến Hàm Tử chận một người đàn ông đi chiếc xe gắn máy xét hỏi giấy tờ, khi hỏi tới hóa đơn chiếc xe thì không có. Đem về bót điều tra thì biết chiếc xe là của một người mất trộm mà ông này sử dụng. Ông ta tên Phùng văn Th. (58 tuổi, nhà ở bến Hàm Tử). Ông Th. cho biết là mua chiếc xe nói trên của bà Trần thị A. nhà ở cùng đường. Bà A. bị bắt cho biết là cũng mua chiếc xe của một người lạ mặt sau đó đem bán cho ông Th. Sáng 25-2 cả hai người bị giải tòa. (SS)

Thông gia mà lừa nhau chiếc xe Honda

SAIGON.— Cách đây nửa tháng ông Cho K. người Việt gốc Hoa nhà ở đường Phan văn Trị, có sui gia tên Huỳnh H. (46 tuổi, nhà ở bến Bãi Sậy) đến chơi hỏi mượn chiếc xe Honda đi Thủ Đức. Nể tình, ông K. cho mượn, nhưng cả tuần cũng chẳng thấy ông nọ đem trả. Khi ông đến nhà ông H. hỏi thì ông này thú thật đã đem chiếc xe xuống Cần Giuộc cầm cho 1 thiếu phụ tên là B. lấy 100.000đ xài hết. Ông K. tới bót trình Cảnh Sát bắt ông H. giải tòa. (CC)

Trùm du đãng đánh 2 ký giả đã bị bắt

SAIGON — Tin Cảnh Sát Quận Nhì cho hay Cảnh Sát đã mở cuộc điều tra về vụ Ký giả Trần Minh Ý và Tuấn Quốc và đã bắt được tên trùm du đãng đả thương hai ký giả trên đem về bót, y khai tên Phạm văn T (18 tuổi) thợ máy nhà ở đường Nguyễn cư Trinh, T. đã thú nhận chính y đã cầm chai lave đánh hai ký giả bị thương, nhưng tên này chối không chịu khai ra tên chủ chốt là người đã bỏ tiền ra mướn y đánh hai ký giả. Theo lời đồng bào ở xóm trên, T. đã cầm đầu du đãng chuyên sống di cướp giật không có thẻ căn cước, trốn quân dịch. Sáng 25/2 tên bất lương đã bị giải tòa. (SS)

Giận mẹ đến ở phòng ngủ, cô gái bị «bề hội đồng»

GIA ĐỊNH.— Cô Lưu thị M. 17 tuổi ngụ tại đường Phan Thanh Giản Gò Vấp bị mẹ rầy, buồn [illegible] bỏ nhà đến thuê phòng ngủ Huê V ở đường Nguyễn An Ninh, ở trọ.

Đêm 24-2, có 6 tên lạ mặt võ trang súng xông vào phòng uy hiếp cô này rồi thay phiên nhau cưỡng hiếp. Sau khi tất cả đều thỏa mãn, cô bị ngất xỉu chúng còn lột sạch giây chuyền của cô rồi tẩu thoát. Cô được đưa vào bệnh viện cứu cấp, nhà chức trách đến nơi vây bắt được 1 tên. (DL)

Thêm xe du lịch mất trộm

SAIGON.— Đêm 23 rạng 24-2, ông Phi kiều tên M F L R 41 tuổi, ngụ tại hẻm 195 đường Công Lý để đậu chiếc xe du lịch mang số X.04861 tại hẻm nói trên bị quân gian trộm mất. Sáng 24-2, thức giấc ông Phi kiều mới hay liền đi trình nhà chức trách. (SS)

Excellent paying positions avilable in supervisory, managerial & technical fields throughout Vietnam for Vietnamese College graduates: Call Tiger 4168 or see Mrs. Murphy, Personnel, at 16 Pham Ngu Lao, Saigon, Room 15, for further details. Diplomas must be presented during initial interview.

Cần Gấp 6 Thông Ngôn (Anh-Việt)

Thời gian từ ba đến sáu tháng. Lương bổng tùy theo khả năng. Nơi phục vụ: Tỉnh Phước Tuy. Hỏi Ô. C. Woodland, số 2 Phùng Khắc Khoan hoặc Tel. 23.981.

THĂNG-LONG'S RECORDING

Số 1, Đại Lộ HÙNG-VƯƠNG Chợ Lớn, số 1

Quý khách thích nhạc, xin mời lại Trung Tâm thâu và sang Băng THĂNG LONG, nhận thâu và sang Băng đủ cỡ, kỹ thuật thâu độc đáo, có phòng thính thị thoải mái, nhạc mở suốt ngày để khách hàng nghe thử, và đây cũng là nơi tập trung các loại Băng thật hay nhất hiện nay. ĐẶC BIỆT có rất nhiều TUỒNG CẢI LƯƠNG mới TÂN CỔ DAO DUYÊN, do cựu sỹ quan điện tử cùng nhiều nữ chuyên viên nhà nghề thực hiện, nhận với giá thiệt bình dân.

TIVI — AMPLI — TAPE — RADIO — CASSETTE v.v...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

Quí bạn muốn cái máy quí giá của mình không phải là một vật thí nghiệm, mà được sửa chữa đúng đắn, bảo đảm, xin đọc những dòng dưới đây:

● Những máy Transistor mạch in chỉ cần sửa sai 1 lần, và không sửa bằng Oscilloscope, là có thể những máy đó phải bán «lạc xoong» luôn.

● Hiện tại ở Saigon, đồ thay thế điện tử, có hằng chục thứ giả mạo (như dây Courroie stereo Radio Cassette Aiwa, làm tại Singapore xài 15 hôm đến 1 tháng là dứt trở lại, mà chúng tôi đã khám phá ra — còn dây cắm điện Aiwa làm tại Chợlớn, thô sơ nên ai cũng biết).

● Moteur các loại Cassette đều nhãn hiệu Made in Japan hằng này, hằng nọ, có thật làm tại Nhựt không? có bền bằng thứ chính cống không?

● Độc nhất là các loại Transistor ic 6 chân-12 chân-14 chân v.v... khó có 1 xưởng kỹ thuật nào đo được các grain ở trong những ic đó, để biết nó tốt hay xấu. Tiệm bán ra, dù là tiệm lớn nhất Saigon, giá đắt gấp rưởi, gấp đôi, tiệm nhỏ, cũng không bảo đảm được Transistor ic xấu hay tốt. Mua sao bán vậy!

● Chính vì vậy mà các chuyên viên điện tử thường bị «ngắc ngư» vì những Amplifier FM Stereo và rất nhiều máy phần này sau khi sửa, bị tiêu [illegible] hoặc trở thành «FM Mono».

● Những Transistor [illegible] trên làm tại đâu? Có bao nhiêu nơi làm? Bán đâu, Bán lon, chợ trời, chú chệt, như thế nào?

— Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Việt với 3 kỹ sư, 4 chuyên viên tốt nghiệp tu nghiệp tại những học viện, cơ xưởng, danh tiếng trên thế giới như Sorbonne Pháp, RCA Mỹ, BBC Luân Đôn, NEC Nhựt, làm việc chia ra từng ngành chuyên môn nhưng [illegible] cơ tính cách tập thể, có phòng thí nghiệm để nghiên cứu, có một số [illegible] bạn [illegible] giúp đỡ, đã biết gần hết những trò «ma giáo quốc nội và cả quốc tế» nói trên.

● Các hãng đại diện thương mại ở VN bán máy ra cho khách hàng, nay phần lớn đã không [illegible] được [illegible] kỹ thuật sửa chữa nữa.

● Xưởng HOÀNG VIỆT không dám đoan chắc là máy nào sửa cũng được, vì còn nhiều khó khăn đối với một [illegible] phần kỹ thuật chơi máy và quá nhiều loại máy khác nhau v.v... nhưng [illegible] mà chưa có những vết hàn lem nhem, thì chúng tôi có thể [illegible] khách hàng từ 90 đến 95o/o.

● Chúng tôi không nhận sửa máy tại [illegible] sửa những máy đã bị sửa sai lầm, rách nát.

Điều lệ sửa máy, coi máy, hỏi máy, đọc [illegible] xưởng, xin quý khách hàng vui lòng coi qua để biết lập trường và giá cả của chúng tôi, trước khi mang máy tới sửa.

RAO VẶT RAO VẶT

Sang Appartement thật đẹp 5mx18, nằm trọn một tầng lầu, có điện thoại, máy lạnh, nước nóng, đủ tiện nghi. Khỏi phải sửa chữa Đ.T. 25.303.

Sang nhà số 159/5 Cô Bắc Phú Nhuận có điện, nước, nhà cầu 16mx3m20, lát gạch bông. Hỏi 12h và 19h giá 420.000đ

Đi xa sang lại gian hàng đôi có sẵn tủ kiếng. Số 70-71 Lê Lai Sg. trước mặt Thương Xá mới Lê Lai, giá rẻ. Hỏi Bà Điệp 88C Hiền Vương Sg.

Vì thiếu người trông nom nên muốn sang 1 quán cà phê và giải khát luôn cả đồ đạc trong quán, và có thể mở tiệm ăn. Muốn hỏi thêm chi tiết xin hỏi số 309Ter Lê văn Duyệt SG.

Sang 1 cửa hàng tại chợ Vườn Chuối đường Phan đình Phùng. Rất tiện buôn bán và ở được, đầy đủ tiện nghi. Hiện đang mở tiệm vàng. Hỏi sạp 16 chợ Vườn Chuối, tiệm vàng Ngân Thành

Sang Kiosque Điện thoại số 17 luôn đồ đạt bàn ghế, tủ lạnh và môn bài giải khát nơi mua bán đông khách lợi tức hàng tháng trên 100.000đồng. Mời đến xem giá phải chăng địa chỉ 210 Đề Thám Saigon.

Sang gấp một sạp quần áo cửa Bắc chợ Saigon giá hạ. Hỏi 1B/27A cư xá đô thành Sg. 110 Nguyễn Huệ Sg.

SANG PHỐ MẶT TIỀN

Xéo rạp Cao Đăng Hưng chợ Bà Chiểu. Hỏi 76 Bạch Đằng Đi di h.

Nhà sang gấp gần chợ Bà Chiểu số 15 Châu văn Tiếp GĐ 25x3.5 gạch bông, điện nước đủ, giá 3.800.000đ.

Sang lầu 5 (cái lầm mà phải đi thang chưn, xin quí vị coi rồi đừng chê cả) nhưng meublé thiết đẹp 6mx12, bếp, nhà tắm, điện nước riêng, Trung Tâm Đô Thành, chỗ sang trọng. Hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Thiếu người trông nom sang lại. Hỏi Garage Tư Sâm 102/1 xa lộ gần cầu Phan t Giản

SANG NHÀ THUỐC

Phố lầu 3 từng địa điểm thương mãi tốt, đầy đủ tiện nghi ngay ngã sáu, đang hoạt động Xin hỏi 524 Hồng Thập Tự Sg.

Nhường Quán nhậu vì không người trông coi nhượng quyền khai thác điểm tâm và món nhậu. Hỏi 63 Võ Tánh Saigon.

Pharmacie tại Vũng Tàu cần sang gấp 2 nhà thuốc Tây vì thiếu người trông nom. Hỏi 40F Ng. Thái Học VT hay 10 Nguyễn Thành Ý Đakao Cần 2 cô dạy lớp 10e buổi chiều.

Sang quán đang thu huê lợi cao bán bảy mẫu đất tại xa lộ. Hỏi Lưu Cô, qua khỏi cầu Tân Cảng, xa 14 Sa Thủ Đức.

Sang nhà thuốc tây hiện bán đông khách, hỏi nhà thuốc Thanh Tâm cửa chợ. Rạch Dừa Vũng Tàu.

Nhà sang địa điểm tốt cạnh nhà thuốc Tây tiện mở phòng mạch Xin hỏi ông Ngọc quán kem Lộ Hương ngã năm Bình Hòa số 138 Nguyễn văn Học GĐ.

Sang lại 1 cửa tiệm đẹp ở khu buôn bán, đủ tiện nghi: bếp, phòng tắm, WC. Xem nhà số 78 Thái lập Thành (gần Hai bà Trưng). Xin hỏi: 11 Trần khánh Dư.

Sang gian hàng tầng trệt Tax. 130 Pasteur P.107. ĐT.93567.

Sang 2T2 một địa điểm thương mại bực nhứt hiện đang mở văn phòng rộng rãi mặt tiền hướng mát chiều, trung tâm thành phố (thứ thiệt). Có thể mở phòng mạch BS, nhà thuốc v.v... có điện thoại. Xin biên thư cho bà Nguyễn thị Khanh hộp thơ 2028 Sg

Sang tầng trệt, mặt tiền 12mx16m, riêng biệt (lầu không đi chung). Số 5-7-9 Ngô đức Kế SG. tiện làm văn phòng thương mãi (giữa Tự Do và công trường Mê Linh) ĐT.20.861.

NHÀ [illegible]

Bán gấp một căn nhà đủ tiện nghi số 62/22 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Bán P.Ố. Thương mại luôn đất và hằng khoản. Trung tâm thành phố 4 lầu tiện buôn bán mọi ngành hỏi 1B Ngô tùng Châu Sg.

Nhà bán rẻ số 114/8 sau trường Nguyễn Duy Khang ngã ba cảng xa lộ.

Bán gấp nhà có gát vách tường 3mx6m điện nước, cầu tiêu đủ tiện nghi giá 500 ngàn. Hỏi 6/32T Cao Thắng Sg.

Bán gấp Nhà đủ tiện nghi, mặt tiền 3m5x15m khu thương mại, gần trường học, nhà Thờ, chợ v.v.. (ngang chi Cảnh sát Nguyễn Thông (nối dài). Hỏi 57C Nguyễn Thông (nối dài) Saigon nhà may «Trung Toàn».

Pharmacie đông khách, bán vì thiếu người trông nom 4mx22m, kiểu tối tân, lầu đúc suốt, nước điện 110v 220v. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư cạnh Bệnh viện và 3 phòng mạch B.S. Có thể mua nhà để làm thương mãi, mọi ngành. Hỏi 285 Lý thái Tổ Cholon.

Nhà bán thật rẻ 1 một căn nhà 2 phòng ngủ và 1 phòng khách [illegible] bếp điện. Giá nhứt định 600 [illegible] Hỏi 144/30 Yên Đỗ Saigon.

Vũng Tàu: [illegible] xinh, đất [illegible] ngọ[illegible] gần bãi trước, nơi yên tĩnh, bán giá 650.000đ. Xem nhà 5/3 Phan Bội Châu (trước chùa Tịnh Xá Ngọc Hương)

Nhà lầu đúc 4 phòng đủ tiện nghi buôn bán và 2 lô đất mặt đường tiện mở Công Kỹ Nghệ Hỏi 2245 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận hoặc 238 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Bán nhà gần mặt tiền luôn đất, rất thích hợp với quý vị cần tiền bán rẻ 900.000đ. Hỏi nhà đầu ngõ 266 Lê quang Định (GĐ) chỉ dẫn.

Nhà bán hỏi 575/52 Phan-đình Phùng SG.

Bán một nhà có vườn (660m2) tại 84 Nguyễn Trãi, Nha Trang. Giá 3 triệu rưỡi. Hỏi 4 Ngô thời Nhiệm Nha Trang hoặc 384/51 Công Lý Saigon.

Phố lầu bán luôn đất. Hỏi tại 36/53 Lam Sơn (trong Hồ tắm Chi Lăng) Gia Định.

Bán nhà 4m5x12m, 31 Tôn Đản Quận 4 Saigon, hiện đang bán giầy, tiện mở phòng mạch, nhà thuốc tây, tiệm vàng, giá 3T, luôn 4 cái tủ có giá đặc biệt.

Nhà bán nhà trệt 4mx16m, rất ấm cúng, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, có công tơ điện, nước riêng. 159/32 Hòa Hưng Sg.

1 triệu 4 nhà 3m5x12m, đầy đủ tiện nghi, điện nước, cầu tiêu, buồng tắm, gác suốt, xe hơi vào tận nhà. Hỏi 158/19B Bà Hạt.

Bán Rẻ Cao ốc khách sạn 10 từng 1.200m góc Bà Huyện Thanh Quan và H.T.T. huê lợi mỗi năm 18.000.000đ. Do 8, Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 23989 (và Studio 6 phòng trống liền)

Vũng Tầu Bán căn phố 8D Trần Hưng Đạo Vũng Tàu, rộng 5m sâu 18m, đã có một phần lầu đúc, có giấy phép nới rộng nhà và lên lầu toàn bộ có đồng hồ điện, đồng hồ nước. Trao nhà trống. Hỏi 64/4 Lê văn Duyệt Vũng Tàu hay 36/28 Ngô Tùng Châu Saigon. Tel 41.756.

Nhà Bán 550.000đ compteur nước, điện đủ tiện nghi 265/8 Phạm ngũ Lão Saigon.

Đi xa bán rẻ nhà rộng rãi, mát mẻ, tiện nghi, khu yên tĩnh. Xin hỏi 295H/39 Phan Chu Trinh G.Đ. cư xá Phú Hữu.

Rẻ bốn mẫu đất xa lộ tuyệt đẹp lỡ dịp có tiền cũng không mua được, ân hận. Ngay cầu Tân Cảng. Hỏi 12/6 Đoàn thị Điểm Sg

Bán căn nhà số 31D Cư Xá Phú Lâm B, giá rẻ, Đủ tiện nghi. Hỏi 81/7 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán 1 biệt thự, kiến trúc mới, trên 935 thước vuông, vùng Tândjnh. Xin hỏi 205 Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà Bán số 265/7/36 Phạm N.Lão Saigon, 3m60x12m, Gạch bông, điện nước riêng, đủ tiện nghi, căn bìa, hẻm tráng Ciment, gần chợ, có lầu phía sau, bếp riêng, giá 1.100.000đ.

Nhà bán 19mx5m có sân để xe 4mx11m có điện nước, tiện gia đình đông người gần chợ, trường học, nhà thờ, nơi an ninh. Hỏi 90/4 Nguyễn văn Học G.Đ

Tân Định bán nhà 4x10m sân 4x6m gác lửng đủ tiện nghi, xe hơi vô dễ dàng. Hỏi 38/10/22E Trần k Chân

Nhà bán 111/9A Trần quang Diệu (nối dài) Saigon gần chợ và trường học, khu yên tĩnh, đủ tiện nghi, nhà bìa, có hẻm hậu, gạch bông suốt căn và lầu đúc nửa căn, dài và rộng 17x3m8, rất tiện cho gia đình đông con.

Nhà bán 7x18m đường Trương minh Ký số 267/65/1A Gia Định

Bán 3 căn nhà đúc 2 tầng mặt tiền đủ tiện nghi, Mời bà trả 6T tới thương lượng. Hỏi 197 Tôn Đản Saigon

Nhà đẹp 4x18m đủ tiện nghi, lầu cao cửa sổ 4 mặt rất mát mẻ, khu yên tĩnh, điện nước có compteur riêng, gần chợ và trường trung tiểu học và bán một bếp ga 4 bếp, một tủ lạnh Sanyo rất tốt, bán giá hạ vì đi xa. Hỏi 194/60 Thoại ngọc Hầu cạnh chợ Ông Tạ

Phố bán lầu đúc suốt 4x12 đang cất kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe cửa hậu, khu phiên biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

2T8 nhà lầu đúc 4x12m điện nước riêng, đầu hẻm 609 Phan đình Phùng gần trường học, chợ Bàn Cờ, nhà mới làm đẹp gạch bông trên lầu - dưới nhà, 199/33 Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo chỉ

3T2 Nhà đúc (3 tầng) 242/73/8 Nguyễn-t-Thuật Sg. (coi nhà buổi chiều).

Nhà bán 685.000đ gần đại lộ 3 thước vách tường gạch bông. Hẻm xe vận tải ra vào tận đầu. Hẻm Chùa Liên Hoa 242/8 đường Bạch Đằng Gia Định

1T8 Cần bán 1 căn nhà mặt tiền, tường gạch bông, gác suốt có Compteur điện, nước; dài 13mx3m5, có sân để xe du lịch 4mx5. Tiện việc buôn bán. Hỏi tại khóm 4, số: 309 (số cũ: 94/2) Dương Công Trừng. Thị Nghè.

Đất xa cảng Phú Lâm 2.500 th.v. mặt tiền đường đã đổ nền chắc chắn tiện lập cơ xưởng, kho bãng ngay. Cần tiền bán với giá thật rẻ Đ.T. 38 235, hỏi G.S. Nhân hoặc tiếp xúc tại 1072 Hậu Giang Cholon.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Công Quỳnh SG. Đ.T. 90.167

VILLA BÁN TRỐNG

— Villa lầu Công Lý Sg 1.183m2 — Villa lầu Hồng thập Tự Saigon 1.410m2 (trống) — Villa lầu Hiền Vương Saigon 1.003m2 — Villa lầu Đoàn thị Điểm Saigon 750m2 — Villa Tú Xương Saigon 720m2 — — Villa Cộng Hòa, Trần H. Đạo 1.040m2, có Đ.T. — Villa trệt Pasteur Saigon 500m2 — Villa lầu Phùng khắc Khoan 1.503m2 — Villa lầu Trương minh Giảng 250m2, bán 6T7 có Đ.T. — Villa lầu Chi Lăng 1.500m2 — Villa trệt Hồng thập Tự 700m2 — Villa Đặng Dung 220m2, có Đ.T., luôn đất mặt tiền — Villa lầu Hồng thập Tự 1.410m2 và Đ.T.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 4m x 15m, cột đúc, gạch bông, điện nước, 2 cầu douche, lavabo, 2 quạt trần, sau có gác. Ngoại kiều đang mướn, có lối đi riêng. Giá 1 triệu 150. Hỏi 516-528 nhà số 15/31 Trần-Giảng.

Nhà bán điện, nước, cầu tiêu, ngay Trung Tâm Thành phố, có chủ đất, nhà có gác. Hỏi 87/23 Nguyễn Hoàng Chợlon (gần bến xe An Đông), giá 1 triệu 300 ngàn đồng.

1T nhà lầu cây, vách tường, giữa chợ đang có huê lợi hằng ngày. Hỏi nhà may Thịnh 376 Võ Tánh nối dài trước bến xe Lam Bảy Hiền hoặc cổng nghĩa địa Pháp.

Bán nhà gạch gác suốt, hướng mát, điện nước đầy đủ. Tại 390/350 Phan đình Phùng SG (vô hẻm 390 tới ngã tư chỗ có xe mì quẹo trái, nhà bán mặt cửa sắt màu kem).

Bán 1 Manequin cao 1m75 đẹp nhà bán mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại, địa điểm rất đẹp để mở bar, luôn đất 4mx25m. Hỏi gian hàng số 42 Thương xá Tam Đa, tiệm vàng Kim Thư.

Nhà bán mới cất luôn đất tại đường Thiệu Trị, Đường Cách Mạng đi vô 150m khu rất sang trọng và yên tịnh có điện nước, lầu có 3 phòng ngủ lớn 2 phòng tắm, bồn tắm, garage, sân chơi. Giá 4.600.000 Xin hỏi Hãng gạch bông Vĩnh Hưng 1747 đường Lê quang Định Giadinh, ĐT 41912

Bán Villa trệt [illegible] 260 th. đất mặt đường Nguyễn minh Chiểu (gần Trương Tấn Bửu P.N.) Hỏi tại 256 Công Lý Saigon

Bán 2 căn liền, mặt tiền đường gần chợ Phạm thế Hiển tiện mở cửa hàng. Hỏi 723 Phạm Thế Hiển, 117/28A Công Quỳnh. Miền trung gian.

Nhà bán giá rẻ chỗ tốt mặt đường [illegible] mở tiệm mua bán có thuận lợi. Hỏi 13A Nguyễn Tri Phương nối dài chợ Trần Quốc Toản.

Bán gấp 1 căn nhà tol 3m20 dài 9m giá 350.000đ. Số 292/385 đường Bà Hạt ngang chùa Tứ Nghiêm. Hỏi chủ nhà số 12 tiệm điện Văn Hai lộ mới cầu Chữ Y nối dài.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi gần Chợ Vườn Chuối, xe hơi vô ra dễ dàng 4.200.000đ Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Sg

4.300m2 đất cạnh Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức, an ninh, tiện xây cất, mở Kỹ nghệ, chăn nuôi, bán 700đ 1m2. Hỏi Ô. Tuất 6 Tự Xương ĐT 91.537, trong giờ làm việc.

Đà Lạt bán phố lầu đủ mới cất đường Ly thường Kiệt (khu chợ Chi Lăng). Xin liên lạc số 15 Phan chu Trinh Đà Lạt

Bán một lô đất 262m2 tại đường Võ Tánh Lăng Cha Cả có thể làm kho làm xưởng hoặc cất biệt thự hay 2 căn phố. Hỏi 135 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.581

Đi xa Nhà lầu mặt tiền luôn 130m đất 8 phòng, đồ đạc, compteur điện nước riêng, bán rẻ 4 triệu đồng. Hỏi 317A Nguyễn Huệ [illegible] xe lửa số 6.

Đi xa bán gấp nhà 2 căn, 2 quạt trần, có điện nước, có lầu, có lót gạch bông, trên dưới có vách tường, gần nhà thờ Cầu Tre, trường học, gần chợ, giá rẻ đặc biệt 790.000đ. Số 88/30bis Bà Huyện Thanh Quan Sg.

Đi xa cần bán 1 căn nhà đủ tiện nghi tại chung cư Nguyễn văn Thoại lầu C. Giá rẻ Hỏi 227 Lý Thái Tổ (Ngã Sáu Cholon)

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI

phố lầu đúc, 10 phòng, luôn đất, 7m5x20m, compteur nước, điện 110-220, tiện lợi mọi ngành thương mại, mở trường học, bán sanh, phòng mạch. Hỏi tại 74 Tô Hiến Thành Saigon. Sáng từ 7g-10g, chiều 5g-8g

Bán nhà mặt tiền đường 4mx16m hẻm 79 Triệu Đà, compteur điện, nước riêng. Mời ông Trang Thanh 275B Khổng Tử trả 3T1 đến 191 Nguyễn Tiểu La Cholon thương lượng.

Phố bán luôn đất, đủ tiện nghi có gác 5m.2x 23m hướng đông xem nhà tại 24 Hiền Vương DaKao. Sg.

Nguyễn Kim Phố lầu 4x18 [illegible] tiện nghi, có thêm sân để xe [illegible] Xem nhà tại 62/C Nguyễn Kim gần sân Cộng Hòa trước mặt chung cư Nguyễn Kim Buổi chiều từ 13g

Bán gấp lầu đúc căn bìa (4mx20) có điện nước Giá 2.900.000đ đường Nguyễn v. Thoại Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Gấp rẻ bán nhà, Xa lộ 50mx6m tiện mở garage, hãng đá, nhà đông người vừa ở vừa buôn bán, lợi tức cao, giá hạ 3T2. Hỏi Tam Nguyên 45B Xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 200m.

Phan Rang

Bán 1 Villa 7 phòng 430m2 tại đường Trưng Nữ Vương Xin hỏi Ô. Nhu đường Quang Trung (trước trường dạy lái xe).

Nhà bán mới xây, luôn đất, đủ điện nước giá 685000 Hỏi hẻm 759 số nhà 759/22 đường Hậu Giang Cholon

Bán nhà gạch 2 từng 4x12 đủ tiện nghi trung tâm Saigon giá nhứt định 2T2 Hỏi số 174/81 Nguyễn thiện Thuật SG

Bán nhà mặt tiền điện nước, khu thương mãi 4x30m, tiện mở phòng mạch đại lý các [illegible] Consul trên hạ 62 quốc lộ [illegible] trước trường Đắc Lộ hoặc ông T[illegible] ĐT 23.111 Saigon

Bán biệt thự, kiểu trúc đẹp luôn đất 8x28m có bằng khoán tại Lê Lợi Gò Vấp. Hỏi 57 Bùi [illegible] Xuân Saigon

Pasteur 178/7 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu đúc, sân thượng, sân để xe hơi điện nước. Khu yên tịnh.

Bán nhà 193/44/8 đường Công Lý hẻm đạo Bà Hai có compteur điện nước vùng yên tịnh.

Bán P[illegible] đủ Số 36/25 Chi Lăng GĐ. Khu an ninh yên tịnh. Có điện 110 và 220.

BAR

Bar đông khách. Cần nhiều chiêu đãi viên có xe đưa rước, xin hỏi. Cô Hai bar [illegible] hiệu Việt Bằng số 104 đg Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon

Hotel Bar Song Hỷ cần nhiều Chiêu đãi Viên bao ăn ở thưởng hậu 86 Nguyễn Văn Thoại

BAR HOTEL REST

Lớn sang trọng đông Ngoại Kiều ra vô, Bảo đảm sống được nhiều Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh bao ăn ở. Phòng riêng đẹp đủ tiện nghi. Hỏi bà Kim Dung tại Man's Bar 142/33 Nguyễn Văn Thoại. (Đến tiệm Fuji rẽ vào 200m)

Quán Huỳnh Mai, Nhụy Lan cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi 137 Cao Đạt SG.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết nói chút ít tiếng Anh hay không cũng được bao ăn ở hỏi tại Mỹ Ly bar 77 Nguyễn văn Giai (gần chợ Dakao).

Cần nhiều nữ Chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại Đà Nẵng. Bar [illegible] ở Bar đông khách. Hỏi 19 Trịnh Hoài Đức, Gia Định (cạnh Lăng Ông).

Cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. Hỏi quán Bình Dân chợ Đũi Lê văn Duyệt Saigon

Bar lớn rất đông khách ở cửa cư phi trường Biên Hòa. Cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ đẹp, hỏi chủ 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội SG.

Bar mới chỉnh trang

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên lành nghề, tiền thưởng cao, bao ăn ở. Địa điểm rất đông khách. Hỏi tại MARIE—FRIEDS Bar 15. Nguyễn văn Thoại (vườn cao su Phú Thọ)

Bar Thiên Minh

20 Hà huấn Nghiệp Saigon Cần gấp nhiều Chiêu đãi viên, biết nói tiếng Anh, lương hậu, bao cơm

Cần 1 caiser và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh xin hỏi 106A Cách Mạng PN.

Bar đông khách cần chiêu đãi viên, có xe đưa rước. Hỏi số Tô Ngọc 858 Đô thành Nhân Gia định từ 9 giờ đến 1 giờ trưa.

Monalisa Bar Cần chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý

Bar Khách sạn đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên. Hỏi bar «Hòa Bình» 68 Nguyễn văn Thoại Gia Định

Cần 1 thâu ngân trẻ đẹp. Nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, không biết tiếng Mỹ, sẽ có người dạy. Lương kiểu dễ dàng. Hỏi Angie's bar (trên lầu) 14 Nguyễn văn Thoại [illegible] cạnh cây xăng ESSO

Cần chiêu đãi viên Bar Minh Nguyệt bến tại Nhà Bè có đưa rước, có lương căn bản. Hỏi 476/4A Trương minh Giảng [illegible] từ 8 giờ sáng đến [illegible]

TI-VI

Akai 250D Servo - Control 4 Head, 3 motor, [illegible] 21 (loại nhà nghề). Sony 660D, Ampli 5000AW, 1000TW, KR5150, loa AR4X, CS99. Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 bên trái. Số nhà 32/30 (gần Quán Tám Lọ).

TV Sanyo 20' có cửa, có chân kiểu mới, 10', Sony 9', Admiral 19', Zenith 19', Hitachi 19', Sharp 9', máy chiếu film 16 ly có tiếng nói, bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (sát hãng xe buýt vàng).

Teac A 6010 4010S A20

Sony 630, 366, 230W Sansui 5000WA 2000R vỏ gỗ Akai 1800SD các loại Cassette, Cartridge 2 loa rời kiểu mới SX 1000TW SX990 Loa SP2000 Coral BX1200 AR4X Tivi Sanyo 10 inches. Quay dĩa PL 50 PL 41 Garrod 95C. Quay dĩa Nivico, tất cả chưa khui bán rẻ giao tận nhà 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan-t-Giản) Sg.

BÁN GẤP

Zenith 9 bands FM/AM. Radio Cassette Nivico FM/AM Cassette Stéréo Ross. Hỏi 362/182C Phan đình Phùng Sg (từ 13g đến 18g).

TEAC 7010, 6010

4010, 2050 (có loa, reverse). Sony 651, 366, 355, 630, Akai 200D, 1800SD, 360D, 330D, 365D, Dokorder 8020, Cassette, Radio, Pana, Hitachi, Ampli 5000A, 5000AW, 800, 1000TW, 1500TD, loa SP-2000, CS99, 77A, CS33, 33A, Warfedale, máy chiếu film 16 ly, có tiếng nói, đại lý bande nhạc nghệ thuật của Nhạc sĩ Tâm Anh. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (sát hãng xe buýt vàng).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

AMPLI: Sansui, Pioneer, Kenwood T.V.: Mỹ — Nhật — Hòa Lan MAGNÉTOPHONE: Akai, Sony, Teac, Tape Recorder — Deck. Muốn âm thanh được trung thực, 6 tháng phải chùi, vô dầu và điều chỉnh máy 1 lần không nên tiết kiệm vì quá lâu máy quý vị sẽ hư: Bánh xe Courroi, moteur, đầu với kỹ thuật tinh vi, việc làm mau chóng, giá phải chăng. Xin đến ngay DU Radio 48 Lê văn Duyệt Chợ Đũi Saigon. Có chuyên viên đến tận nhà sửa các loại máy trên. Kính mời

VÀNG THAO LẤN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách:

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

biệt ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

(Trước mặt Radio Việt Nam và Hãng Cửa Bắc Nhâm)

Nhơm sửa tivi lưu động

Sửa Tivi và các loại bất kỳ cũ, mới; hư nhiều lần sửa có bảo đảm điện thoại 90.815 số nhà 712 Phan đình Phùng (có [illegible] nước vào chòng).

TV Sony 20 có chân [illegible] loa, Ampli SX1500TD nguyên thùng, 55/3 Phát Diệm Saigon.

Bán 1 máy thâu băng hiệu Dorder tự động quay 2 chiều Hỏi 31 Cô Giang Saigon nhà may Văn Minh.

TẤN THÀNH'S RECORD

Thâu Tân Nhạc, Tân Cổ, Tuồng Cải Lương, Ngoại Quốc v.v. 333 [illegible] Giảng Sg.

Teac 6010 — 4010 — SX[illegible] 5000A-1500TD - [illegible] 88A — 76A — SP2000 — 1800SD — 200D, 630, TV các loại, giao tận nhà [illegible] 19 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Đi xa cần bán gấp

Denon 19 in có cửa ba loa và 16 in 32 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ

TV Sony 9'', Pana 9'', Sharp 12'', Denon 19'', Mơ[illegible] 3 loa và Sanyo 16''. Tất cả còn mới bán giá hạ. Hỏi 108/2 Trần quang Diệu (T.T. Bửu) Sg.

THẬT HAY - KỸ - RẺ

Sang lại đây đủ các loại băng Shotguns, Jo Phạm mạnh Cương [illegible] bằng một kỹ thuật tinh vi nhất, với các loại máy tân kỳ nhất hiện nay:

Phát: Teac 6010 - 4010S

Thâu: 360D, 200D, Sony 651, 366.

Công việc mau lẹ, kỹ càng, giá thật bình dân 300đ 1 cuốn 1800F. Xin mời lại 14 Nguyễn Văn Giai Dakao.

TV Denon-Sanyo-Sony 9-12-19-20 bán giá hạ. 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Akai X150D, 1800 SD, (63). TV Nhựt 16' bán rẻ 72/4 Triệu Đà Cholon.

Bán một Pioneer SX 1000TW (150w) mới tinh (48). Hỏi 114 Đinh-t-Hoàng.

Top 100 70

100 bản Top Hits hay nhất năm 70 (1600đ). Nhạc thời trang 1-71. Khiêu Vũ, Phòng Trà kích động, Tuồng, Chèo, Ca Bắc, Ca Huế, Thi nhạc. Sinh ngữ (vỡ lòng, Đọc Báo - Du học) Anh, Pháp, Nhật, Quan thoại. Hoa Xuân 211 N.T. Thuật Sg.

TIVI HƯ?

Xin đến Tivi THANH-QUANG 158 Lê Lai SG [illegible] Đ.T. 9[illegible]170 sửa đủ các loại máy Tivi, Radio, Cassette, Sansui, Akai, Teac có nhận sửa Tivi tận nhà do nhiều chuyên viên kinh nghiệm với máy tìm Pan tối tân giá phải chăng bảo đảm 4 tháng.

Ampli — DECK — LOA — BĂNG NHẠC. Mua bán đổi bù. Sửa chữa đủ các loại loại máy tân kỳ có sẵn đủ loại. Nguyên thùng đặc biệt đủ loại băng nhạc thực hiện bằng Ampex trung thực tối đa. Hoan's Recording Center 95 Hai Bà Trưng Saigon sau Hạ Viện. 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định Cầu Bà Bulam.

TiVi hư sửa g[illegible]

Quý ông bà có T.V. [illegible] điện thoại số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Sg. số 17

93/5 Trương minh Ký Nguyễn minh Chiểu Nối Dài GĐ Tape Sony 651 Teac 6010 Teac 4010 Akai X[illegible] X200D Amp Sansui 5000A [illegible] 9000

Cassette [illegible]

Bán [illegible]

Bán [illegible] Ampli pioneer 150 W 152.000, mới nguyên thùng [illegible] Cô Giang [illegible] cầu Muối.

Bán Akai X[illegible] [illegible] Viện Sg (tối chiều thứ 7 và chủ nhật)

5000AW [illegible] P200 (49), AR4X (38), 15/6 Nguyễn Trãi SG

Cần tiền [illegible] rẻ 1 Akai [illegible] nhạc [illegible] đủ đàn thiệt [illegible] Hòa (Chí Hòa)

Đi xa bán rẻ thật hoàn hảo 280.000đ gồm: — 1 Ampl Sansui 1000A — 1 cặp loa Sansui SP200 — 1 Turne Disque Pioneer PL41 — 1 Teac 4010S. Hỏi 25 lô 70 Cư Xá Đô Thành.

Teac 4010 Loa SP200, Ampli Sansui 3000A Turne disque Pioneer. Hỏi 322/1N Lê v. Duyệt Hòa Hưng Sg

Akai 1800SD Teac 4010S PL50 nguyên thùng. Hỏi 267/17A Trương minh Ký Giadjnh

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Cổ Đâu, Ca Huế, Châu Văn, Kinh Phật, Nhạc Xuân. Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý... Đại lý băng Shotguns, Trường Hải... Minh Châu 66t Lê Lợi SG.

Akai GX365D

Akai 1800SD, 200D, 360D, Sony 630, 530, 366, 355, Sansui 5000A (gỗ), 200 A. Teac 6010, 4010S, Pioneer 1500TD SX9000, 1000 TA CS99, 88A, 33A, 77A, SP-2000, 1500, 1000 Coral BX 200, 1000, AR-X, Quay dĩa, PL50, PL41, Garrad 95B1 Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

400đ sang băng nhạc

Có sẵn băng nhạc Jo Marcel, Phạm Mạnh Cương, Shotguns nghệ thuật để sang băng Máy Ampex (có bộ phận lọc tiếng làm cho êm thanh 16 tầng trong sáng). Akai 2000S và Akai 200D. Công nhận tạo băng Cassette Stereo. THU VÀNG thâu băng 10 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận

[illegible] TV [illegible]

Bán [illegible] TV Sanyo 20in [illegible] du 152/4 Cô Bắc [illegible] PN

TV [illegible]

[illegible]

Bán [illegible] Panasonic 9 [illegible] TV [illegible] Radio Cassette [illegible] 20m

T[illegible] [illegible] AKAI [illegible] 30. Ampli SANSUI 4000W Garrard 95B1. PL41 Loa SP2000. Bozak 221 [illegible] và Headphone. Hỏi Tư 362 Phan Đình Phùng SG.

TC Sony 230 bán. Hỏi 242/56 Nguyễn [illegible] Sg.

[illegible] D nguyên thùng. [illegible] 303A120w.

Cần tiền [illegible] rẻ 1 TV Sanyo meuble 19 inch 2 [illegible] có chân có thùng đo 78C Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Bán Tivi 19in mới hình rẻ 50 ngàn 1 máy chữ Việt trục bác [illegible] máy xay trái cây National 531 105 104 Nguyễn Tri Phương [illegible] Sau villa 531 Cách 1 răo)

Bán 1 TV Sony 20in 87.000đ 1 Radi Zenith 11 band 40.000đ 1 tủ lạnh Sany 127 Lít 45.000đ. Hỏi 362 252B Phan đình Phùng SG.

MÁY TỦ LẠNH

Bán một máy Ronéo. Hỏi 183/2 Trần quốc Toản Sg

MÁY MAY BÁN

Đủ các hiệu, từ 10 đến 40 ngàn. Còn rất nhiều mới đến lựa mua tại Thalaco 339B Pétrus Ký Saigon.

Máy vắt sổ bán 1 máy vắt sổ hiệu Pégasus DCM 201, tình trạng hoàn hảo. Hỏi 18 Nguyễn văn Học GĐ (trước Viện Ung Thư). Mời ông trả 100.000 lại thương lượng.

NIKON F.T.N Máy mới chưa xài, cần bán lại giá rẻ ống kính NIKKOR gồm: 28mm35 — 35mm2 — 50mm14 — 135mm28 và nhiều phụ tùng có thể bán riêng từng món. Hỏi ông Nam, 108/23 Nguyễn thiện Thuật. Bàn Cờ.

Dư dùng bán tình trạng hoàn hảo: tủ lạnh NEC Familiar 70TF (35 ngàn) máy thanh lọc không khí 110v FUJI kiểu thật đẹp, có hóa đơn (Air purifier) 4[illegible] ngàn. 2/32 Cao Thắng Saigon

Chú ý Người kiều về nước cần bán gấp một máy thợ điện Remington, một hộp dao, và tủ bạc 18 người ăn, một máy đếm bếp. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định ĐT. 22637

[illegible] 42/44 Trong Cholon

Apeco [illegible] máy Photo copy [illegible] Apeco Xin hỏi [illegible] Lan [illegible] Xã Tax (135 Nguyễn Huệ Sg) [illegible] 1 căn 240 bìa

Freezer Bán rẻ tủ kem Y [illegible] Lotti hiệu F[illegible] nguyên thùng, 507 Lê và [illegible]

Bán [illegible] Sanyo 120 [illegible] National [illegible] 1 quạt đứng [illegible] Võ Tánh S

Pentax [illegible] cần mua má[illegible] và người làm [illegible] hiệu [illegible] tìm Cô [illegible] Mạnh Đạo 41[illegible] [illegible] trường dân Sg-6[illegible]

Bán [illegible] chữ Olivetti [illegible] 44, 1 Lettera 32 265 Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận.

Tủ lạnh Pa[illegible] 240L và Hitachi 140L (còn Câu) cả 2 thật tốt bán giá hạ. Hỏi 68/2 Trần quang Diệu (TT Bửu SG.)

Yashica máy chiếu 8L [illegible] loại phim Super thường. Hỏi 25 Ng. Bỉnh Khiêm (nối dài). Mời bà người Huế [illegible] thương lượng.

Bán Moteur máy may Necchi mới [illegible] Hỏi 122/612 Phát Diệm Saigon

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải Đ.T. 23417

Lò bánh mì điện

Tự động đủ cỡ. Có sẵn Sanyo Fr[illegible] Trương Hồng 12.14, Tôn thất Đạm (lầu 3) Sg.

Máy lạnh nguyên thùng 1.5 CV, 1 CV kiểu thật đẹp. 55/3 Phát Diệm Sg.

Zanussi Bán 1 tủ lạnh 130L của Italie chưa xử dụng giá 62.000đ. D[illegible] 152/4 Cô Bắc PN (gần rạp hát Văn Cầm PN).

Frigidaire tủ lạnh 2 cửa 400L còn mới, 1 máy lạnh Général Electric 2 ngựa 19000BTU 220V. Xin hỏi 9 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý).

Tủ lạnh, máy lạnh

Tủ lạnh Hitachi, Sanyo, National Jet Cycle Toshiba, Bếp Gaz đủ loại, Máy lạnh 6000 BTU (110V) mới nguyên giá rẻ đặc biệt. Minh Châu 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Tủ lạnh quá rẻ

Sanyo St ke Moke 56.000đ Hitachi 58.000đ Toshiba 64.000đ (tất cả đều mới nguyên). Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

Bán rẻ 1 máy lạnh 2 ngựa điện 220 và 1 máy lạnh 1 ngựa điện 110. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu ĐT 40.913 Saigon.

Tủ lạnh Panasonic 50L chưa khui 89 Bàn Cờ Sg

Tủ lạnh 2 cửa Hotpoint 400L và Frigidaire 440L. Tủ lạnh Sharp 140L. Rất tốt, bán rẻ. 126 Trần Đình Xu Tân Định.

Không người trông bán thật rẻ 1 máy kem đủ đồ làm Hỏi tiệm sửa xe Hưng Phát Q.L. 15 Tân Mai B.H.

Bán 2 máy lạnh hiệu Fedders 1 ngựa rưỡi và 2 máy GE 1 ngựa rưỡi. Hỏi Bà Cúc 236C Trương Minh Ký Gia Định.

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss, kiểu có kiểu 25 dưới không đổ. Bán giá rất đặc biệt 1 AC Westinghouse 1, 5 ngựa 220 V [illegible] 183 Trần q. Cáp Sg ĐT 9324[illegible]

Đi xa [illegible] lại 2 máy in [illegible] typo offset (Varyon) [illegible] edale. Cả lại máy cũng mới [illegible] ra chưa dùng. Hỏi 11 Trần [illegible] Dư SG.

Fedders 18000 BTU máy lạnh mới nguyên Westinghouse 12300BTU [illegible] daire 240L, Pana 50L [illegible] 198 nhà 48/74 Nguyễn [illegible] PN (sát hãng xe buýt vàng).

Bán rẻ Freezer 350 [illegible] 100.000đ. Hỏi 025 lô K (cầu thang) Chung Cư Minh Mạng Saigon đường Sư Vạn Hạnh

Bán vốn 1 máy [illegible] 100 lít [illegible] Sear gắn vô tường kiểu giống máy lạnh máy thêu chạy điện Necchi (Ý) [illegible] 259 Nguyễn văn Thoại (C[illegible])

Bán gấp để về nước [illegible] máy lạnh, 1 Fedders 10000 BTU 110v, 2 máy hiệu GE 9500 BTU 12000 BTU 110v và 220 v [illegible] 1 máy nước nóng cỡ lớn, 1 máy bơm 1 ngựa điện 220v 380v 3 giây. Hỏi số cũ 242A, mới 274 Nguyễn minh Chiểu TSN.

KỸ NGHỆ LẠNH

MAI PHƯƠNG

Sửa chữa cung cấp bảo trì các loại máy lạnh, tủ lạnh, có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa nhanh chóng và bảo đảm. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 98.823.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Dịp may bán rẻ máy phát điện Rodage tốt, hiệu Allis Chalmers 150kw, giá 1.400.000đ. Cummins 100kw, giá 1.200.000đ. GM 12 máy 300kw, giá 1.500.000đ (sửa ít). 576 Lê quang Định (GĐ) cách Cầu Hang độ 500m. Giới thiệu tặng 30.000đ.

Nikon F.T.N. 1, 2 và 1: 1, 2 với Télé: 105m/m, 135m/m, 35m/m, bao da đủ kiểu tối tân chưa dùng bán 200 ngàn.

— Nikon camera Super 8 Zoom và Projecteur 8 super và Regular Zoom. Bán 60 ngàn cả 2. Xem: 132 Trương Minh Giảng Saigon.

Đại hạ giá

Khai trương ngày 20-2-71

Hạ giá dưới giá chính thức các loại máy giặt, tủ lạnh Nhật Bổn Các hiệu Sanyo, Hitachi, National QUANG VINH 278 Pasteur [illegible] cuối đường Pa[illegible] Chiểu

Bán [illegible] máy may tốt, rẻ 250 [illegible] bông Thái Ông Tạ

Bán rẻ 1 General Electric 2 [illegible] và 1 Westinghouse 1.5 ngựa điện 220v. Hỏi 241/22 Phạm ngũ Lão Sg.

Bán máy lạnh mới RCA 2 ngựa [illegible] 1 ngựa 1/2 và máy GE 2 ngựa, 1 tủ lạnh 400 lít [illegible] hiệu Frigidaire [illegible] 556 Minh Mạng Cholon ĐT 51024

Máy ảnh Mamiya C[illegible] nhà nghề [illegible] tốt, ống kính 105mm, bán 45.000 Hỏi quán [illegible] công Long Vân Tự ngõ [illegible] đường Bạch Đằng Giadinh

Bán một quay dĩa mới tin hiệu BSR Macdonald 60 [illegible] tao kính đầu Shure [illegible] Powermatic (31) Tặng thêm một Headphone SE 2P Hỏi 114 Đinh Tiên Hoàng

BÁN ĐỒ CŨ

Máy [illegible] 1/2 ngựa đến 20 [illegible] [illegible]00L đến 1500 [illegible] Máy [illegible] từ 3 ngựa đến 7 ngựa [illegible] Freezer đủ loại và nhiều [illegible] về lạnh, điện [illegible] máy tính và xe hơi [illegible] từng cái, từng lô, hoặc [illegible] Hỏi 624 Phan thanh Giản Đ.T. 91927

BÁN MÁY CÀY

Máy Cày Ferguson 175 và dụng 1 Giàn Cày Athens 8 chắc [illegible] 6811 Giàn Cày Athens [illegible] phụ tùng mới [illegible] Remorque [illegible] — Một cặp vỏ lớn 14x31 [illegible] rất tốt. Giá 1 triệu 200 Hỏi Garage Đồng Nghiệp 42 Lê L[illegible] Phước Lễ Phước Tuy.

Máy xay bắp

Máy xay cà, máy xay bo bo, máy trộn thực phẩm gia súc loại nhỏ. Có Kỹ Sư bảo đảm kỹ thuật. Xin hỏi nhà máy xay bắp Nam Sơn Nam Hải trước cửa trại gà Thanh Tâm, gần cầu Phan Thanh Giản Xa Lộ [illegible]

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, [illegible] lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm với kỹ sửa rẻ hơn mọi nơi, gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

AMMONIA Compressor «Frick» 7''x7'' và 9''x9'' bán gấp giá rẻ, hàng nguyên thùng mới đến, mua xong lấy hàng ngay. Hỏi ông Thái Chí, 49 An Bình Cholon (ngoài giờ làm việc).

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT 90.400 Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

73 Nguyễn Bỉnh Khiêm. Hãng A.D.C. ĐT.93083—5159 Bán 1 máy lạnh West 1 1/4 H.P. Hỏi Phát, giờ làm việc.

THẬT! Tắm nước nóng đỡ đề phòng phong thấp cảm cúm rẻ hại vui. chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY [illegible] bao luôn công ráp tại Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

rang 2

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Lời cho người dưới mộ

(Hoài niệm cho MBB Ngọc Thủy)
MBB NGỌC SƠN (Thu Mai)

(tiếp theo và hết)

— Tao phục tài nhớ dai của mày luôn

— Chẳng phải tao chỉ nhớ có bấy nhiêu đó thôi đâu. tao nhớ gần như thuộc lòng một đoạn khá dài này tao đọc mày nghe nhé» —Không hiểu ai là người đầu tiên đã gọi những phi công là những hiệp sĩ không trung. Có ở trong nghề mới hiểu được cuộc sống của họ. Có những đoàn chim sắt sáng sáng ra đi để bảo vệ màu cờ của đất nước. Sứ mạng chính của con người bay là bảo vệ là can thiệp như những người hiệp sĩ họ sẵn sàng lăn xả vào hiểm nguy tay cầm ngang lưỡi gươm tráng sĩ và có những sáng rực mây hồng. có những giai nhân nằm trong chăn ấm, làn tóc mây xõa trên gối mịn và làn long mi cong còn ôm ấp mộng lành đêm qua, có một đàn chim đã sắp cất cánh. Sương đêm còn đọng trên bãi cỏ. Tiếng động cơ xé tan bầu không khí..»

— Thôi bao nhiêu đó được rồi.

Câu nói ngắt ngang của tao làm mày giật mình im bặt và trố mắt nhìn tao với vẻ bỡ ngỡ tao trông bắt cười.

— Mày hay thật đấy. tao có lời khen mày đó Ngọc.

Hay cái khi khó họ, tại tánh tao vẫn thế. lần nào đọc truyện cũng vậy kể đoạn nào hay là tao đọc đi đọc lại nhiều rồi tao thuộc chứ có vậy thôi chứ hay ho gì.

— Nhưng thành thật mà nói mày nhớ dai ghê đi ngọc a! còn tao eo ơi cho dù tao có đọc một trăm lần đi nữa tao cũng chả nhớ được đoạn nào hết, tao chỉ nhớ cốt truyện có nói đại khái cái gì thôi hà.

— Thôi dẹp chuyện ấy lại đi, bi chừ tao hỏi mày vụ mày nè! Sao tuần rồi mày không đi cắm trại mí bọn tao,

— Bố mẹ tao không cho, người viện lẽ là tao bệnh mới hết cần phải nghỉ ngơi thật nhiều để lấy lại sức.

— Mày đi hổng được thì mày cũng phải chạy lại nhà cho tao hay chớ, đằng nào mày hổng nói gì hết báo hại tao đợi mày muốn hụt hơi, chừng quá giờ hẹn khá lâu tao đành đi một mình đến nơi họp mặt, thấy tao đến có một mình anh trưởng đoàn hỏi mày đâu sao không đi, tao chả biết giả nhời ra sao cả.

- Hôm ấy tao có nhờ chị ba người làm đem thư ta tao đến cho mày nhưng rồi chị ấy lại quên.

— Chớ sao mày hổng đi mà mày lại nhờ chị ấy.

— Giời ơi! mẹ có cho tao bước ra khỏi nhà đâu vì thế nhân lúc chị ba đi mua đồ cho mẹ tao, sẵn dịp tao mới nhờ chị ấy ai ngờ chị ấy quên, thôi tao xin lỗi mày đó... à hôm nọ cắm trại có chuyện gì vui hôn mày kể tao nghe với.

— Vắng mày tao buồn xỉ mồ đi ở đó mà vui mi vui.

—Tao ở nhà cũng buồn vậy, bộ chỉ có 1 mình mày buồn hả mày nói sao

Nghĩ đến đây tao cảm thấy cái gì nghẹn nghẹn nơi cổ tao, 1 giọt lệ trào ra khóe mắt., tao chợt hiểu tao đã khóc Ngọc ạ. Tao mà khóc ư? đó cũng là 1 điều lạ lùng đối với tao bởi nhẽ mẹ tao đã từng bảo tao.

— Làm con trai không nên khóc con ạ! nếu chẳng may có gặp chuyện đau buồn đến đâu cũng phải can đảm, cố gắng chịu đựng đừng bao khóc. con trai mà hay khóc thì xấu lắm..» Tuy tao không hiểu rõ câu nói ấy cho lắm song mẹ tao nói sao tao nghe vậy và ngay từ khi còn bé tao đã tự nguyện với lòng không bao giờ tao khóc... ấy thế mà bi chừ tao lại khóc. Vâng! đây là lần đầu tiên và cũng là lần cuối cùng tao khóc cho tình bạn hai đứa sớm vụn vỡ vì định mệnh Ngọc ơi! phải chăng định mệnh đã ghen với tao không hở Ngọc? nếu không ghen cớ sao định mệnh lại cướp mất «Ngọc của Sơn».. cướp mất một người bạn mà tao hằng thương yêu kính mến

Ngọc ơi! đừng buồn mày nhé (cả tao nữa) định mệnh đã muốn như vậy rồi làm sao cải được và chăng tao cũng không có quyền lực gì để bắt buộc định mệnh phải nghe theo tao, trả mày lại cho bi chừ. Tuy nhiên nếu có một người nào đó có phép lạ có thể ban cho mày sự sống. tao cũng không ngần ngại gì mà không van xin họ và..., nếu có thể tao sẽ đánh đổi những gì mà tao đang có để mày được sống trở lại cùng tao tiếp tục thực hiện mộng ước (mơ tao mí mày cho là lý tưởng nhất) còn dang dang dở.. Ô! tao lại nghĩ đến chuyện hoang đường nữa rồi, làm gì người ta có thể làm cho người chết sống lại, có chăng chỉ là những mẩu chuyện thần thoại mà người đời đã tưởng tượng ra.

Thôi thì ... ngọc ơi! mày hãy nằm yên đây và ngủ đi mày nhé, ngủ đi đừng sợ gì hết, mày đừng sợ mày sẽ cô đơn, hiu quạnh khi nằm nơi đây vì tao không bỏ mày đâu, mày yên tâm đi, mỗi buổi chiều nghĩa trang này sẽ có sự hiện diện của tao tao sẽ đến với mày, ngồi bên cạnh mộ mày tâm sự cho mày nghe và

Tấu tình khúc tao sẽ ru hồn mày ngủ một giấc ngàn năm chẳng biết mộng với mơ

Cười cười cười

Thơ thẩn

Trong giờ Việt văn cô đang giảng 2 câu thơ của Bà Huyện Thanh Quan.

— Trời chiều bảng lảng bóng hoàng hôn.

— Tiếng ốc xa đưa lẫn tiếng trống dồn.

Hồ đang mải mê ngắm chiếc xe HONDA mới toanh dựng trong trường. Bỗng cô kêu :

— Hồ, em hãy nhắc lại 2 câu thơ tôi vừa giảng.

H. lắp bắp nói :

— Trời chiều... bả...ng lảng... bóng h...oàng hôn.

— Có... tiếng HONDA lẫn tiếng kèn.

Cô : đi giời ơi !?!!

HƯƠNG-GIANG
(B Đ)

Chuyện chúng mình

KIM THOA (TV)
(thương tặng Ngọc Lan)

TÔI xách xe lại nhà Ngọc Lan rủ cô bé đi chợ saigon mua cái lò nướng bánh, Lan chở tôi đi vòng vo tam quốc để tìm chỗ gửi xe, con bé thật bướng bỉnh không chịu nghe theo lời tôi chỉ, chạy lụng tung ra ngay con đường cái dành cho xe hơi đi, suýt phải phạt!

Thế rồi cũng đến chỗ gửi xe, tôi xem đồng hồ mới thấy 5 giờ rưỡi bực cả mình vì mất một tiếng đồng hồ vào những việc không đâu tôi gắt gỏng ;

— Cũng tại Lan cả, mình biết đường mà Lan chả tin, đi ăn tà tốn 1½ giờ một cách vô ích.

— Ai biết đâu đấy, mình cứ sợ Thoa chỉ lạc lối thì khổn.

— Hay chửa, lạc lối thiên tha! ấy hở, người ta đi Saigon mãi mà không biết đường hay sao!

Lan khỏa lấp :

— Đi đường bụi vào mắt làm mình muốn khóc.

Tôi cuối xuống khóa xe rồi cân, đi với Lan vào chợ Bến Thành chạy ngang qua pharmacine. Lan kéo, đi vào cân, khi tới lượt Lan tôi ấn chân vào bàn cân, cái kim cũng một lúc rồi chỉ số 48, Lan quay nhìn tôi trợn mắt :

— Giời ơi! cái gì mà tới 48 kí.

Tôi nén cười :

— Lan mập ghê nhỉ!

Lan lại nhìn lần nữa rồi nói :

— Thôi đúng là cái cân này sai rồi.

— Sai đâu. hồi nãy mình cân có 36 kí mà những cái cân khác cũng vậy cũng 36 kí

Lan bước xuống, tôi vụt vội chân về Lan chép miệng :

— Giời ơi là giời! mới hôm nọ mình cân có 43 kí, mà bữa nay làm gì lên tới 48 kí.

— Đúng đời ai kêu vừa ăn cơm vừa uống nước.

— Thì cũng lên từ từ thôi hứ làm gì lên tới 48 kí.

Tôi cười khúc khích :

— Thôi đừng than van đi qua đường cẩn thận nhớ bị xe đụng thì chết.

Lan lườm tôi :

— Cái miệng chỉ nói gở.

— Chứ không phải à!

Hai đứa băng qua đường len lỏi hỏi giá tiền cái lò nướng bánh nơi thì nói 700 nơi thì nói 800 chúng tôi cứ trợn mắt nhìn nhau mà cười Lan dừng lại hỏi giá cái quạt bằng điện.

— Bao nhiêu cái này đây ông!

— 12,000

Lan nhìn tôi tròn xoe mắt, phì cười rồi kéo đi hàng khác, hễ Lan cười là tôi cười, hay ngược lại, thế cũng vì lẽ ấy mà chúng tôi có bao nhiêu kỷ niệm về « cười », năm Đệ Lục tôi và Lan ngồi cạnh nhau, vì một lý do nào đó, 2 đứa giận nhau tới hôm thi nhạc không chịu cùng nhau tập hát, để tới lúc thi hai đứa hát trật nhịp hết, giọng Lan thấp quá nên tắt nghẹn làm tôi phì cười. Lan bật cười theo vào cô bé Phương ngồi cùng bàn cũng cười thế rồi cả ba thi nhau mà cười càng sợ càng cười. chúng tôi cố vận hết sức để nén tiếng cười cứ như nước sông Hồng Hà dâng lên cuộn cuộn, tôi cắn môi cắn lưỡi đau phát chết được thế mà cứ cười, cố nén cười để mà hát cũng không được, làm cô TK giận dữ mắng :

— Hay nhỉ người ta hát run gần chết, còn các em sướng lắm hay sao mà cứ cười.

Nhưng có lẽ cô TK thông cảm cái đặc tính của chúng tôi nên tách riêng cho từng đứa hát và chúng tôi may mắn tránh được 2 quả trứng vịt Bây giờ nghĩ lại tôi vẫn buồn cười thật «cười» cũng là 1 cái bệnh phải không các bạn.

Đi loay hoay mãi rốt cuộc tôi cũng mua được cái lò nướng bánh 2 đứa xách cái lò đi uống nước rồi về chỗ gửi xe. Tôi đang cuối xuống mở khóa xe thì Lan lại kêu :

— Giời ơi là giời! cái thân này mà 48 kí.

Tôi cười rũ ra. cứ mỗi lần Lan nhắc tới là tôi cười đau cả bụng. Lan thì chả hiểu mô tê gì hết! cứ thấy tôi cười cứ tưởng là cười mình mập quá Lan đạp máy xe. tôi nhảy lên ngồi vén áo sau lên. thảm hại quá áo dài gì mà toàn kem với nước bò khô không, thì dơ cao vạt áo dài Lan xem này! Đây vết tích của người học trò chăm «ăn quà vặt».

— Còn mình thì sao, hỏi sáng ăn

(Xem tiếp trang 5)

Truyện cổ tích

Chuyện chàng Ngư phủ

Cổ tích Á Rập
VŨ HOÀNG BÍCH THÁI II

(Tiếp theo và hết)

Nhưng ta không được toại nguyện. trăm năm thứ ba ta hứa sẽ ủng hộ ân nhân ta làm vua một bên người để ban cho mỗi ngày ba điều ước nguyện theo sở thích. Nhưng trăm năm ấy cũng đi qua cũng như hai trăm năm trước : Ta vẫn phải chịu tù túng trong chiếc ché chật hẹp kia, uất ức vì nỗi bị khổ nhục quá lâu, ta bèn thề độc rằng hễ có ai thả ta ra sẽ nhất định giết người ấy chết. Ta chỉ có thể ban cho người ấy một đặc ân là muốn ta giết bằng cách nào thì tùy ý chọn lựa. Vì thế hôm nay mày cứu ta ra khỏi ché ta phải giết mày cho trọn lời thề. Vậy mày hãy chọn cách chết mau lên :

Chàng ngư phủ nghe xong. lòng đau như cắt chàng than khóc thảm thiết. đem cảnh vợ dại con thơ ra kêu gọi lòng nhân đức của thần nhưng thần vẫn khăng khăng một mực:

Chàng bèn than :

— Kể cũng quái gở thật! ai đời thần cũng đem oán đền ơn! tục ngữ thường nói : «Làm ơn cho kẻ không xứng đáng. sẽ bị trả ơn một cách không xứng đáng».

— Trước kia tôi cứ tưởng sai Nhưng bây giờ tôi mới biết là đúng đúng lắm đấy!

Ông thần kết :

— Đừng nói dông dài mất thì giờ vô ích Lý sự của mày chẳng đổi ý định của ta Hãy chọn cách chết cho mau lên

Quẫn bách sinh minh mẫn chàng ngư phủ vừa nghĩ ra một cách hay bèn nói với thần rằng :

— Tôi không tránh khỏi chết đó cũng là mạng trời nhưng trước khi lựa cách chết nhân danh thượng đế tôi xin ngài hãy trả lời thành thật câu hỏi của tôi.

Nghe nói ông thần cũng có ý bơi nó nhưng làm cừng.

— Hỏi gì mau lên .

— Tôi muốn hỏi sự thật có phải thần ở trong cái ché này không ? Ngài dám nhân danh thượng đế mà thề nói đúng sự thật hay chăng ?

— Tao xin thề nói thật rằng tao ở trong ché mà ra.

Chàng ngư phủ làm ra vẻ nghi ngờ

Thưa ngài lời thề của ngài không đủ làm cho tôi tin. Chiếc ché kia quá nhỏ, nội 1 bàn chân của ngài cũng không lọt nữa là ngài!

— Tao đã thề mà mày còn không tin tao ư ?

— Tôi chỉ có tin được khi nào chính mắt tôi trông thấy ngài ở trong cái ché ấy thôi!

Ông thần liền hóa ra khói, rồi chui vào trong ché cất tiếng gọi :

— Hỡi lão chài không tin thấy tao ở trong ché chưa nào ? Mày đã thấy!

— Không thèm đáp lời, chàng ngư phủ bèn lấy nắp ché đậy lại và cười khanh khách :

- Hỡi hung thần, bây giờ đến lượt nhà ngươi xin ta ban ơn, ta sẽ quăng nhà ngươi xuống đáy biển trở lại. ta sẽ cất nhà ở đây hầu tui cho anh em « lưới chài » biết để khỏi cứu một tên hung thần giết chết người cứu sống mình khi vớt cái ché này lên.

Ông thần nghe nói vậy, liền nổi giận hết lớn và dằng sứ tung thật mạnh nhưng con dấu linh thiêng của Solomôn» đã chặt, Miệng chén.

Biết mình yếu thế, thần bèn nuốt giận xuống giọng năn nỉ :

Ngư phủ ơi. Ngươi không nên cố chấp, những lời ta nói lúc nãy là ta nói chơi đó ngươi đừng thả ta

(Xem tiếp trang 6)

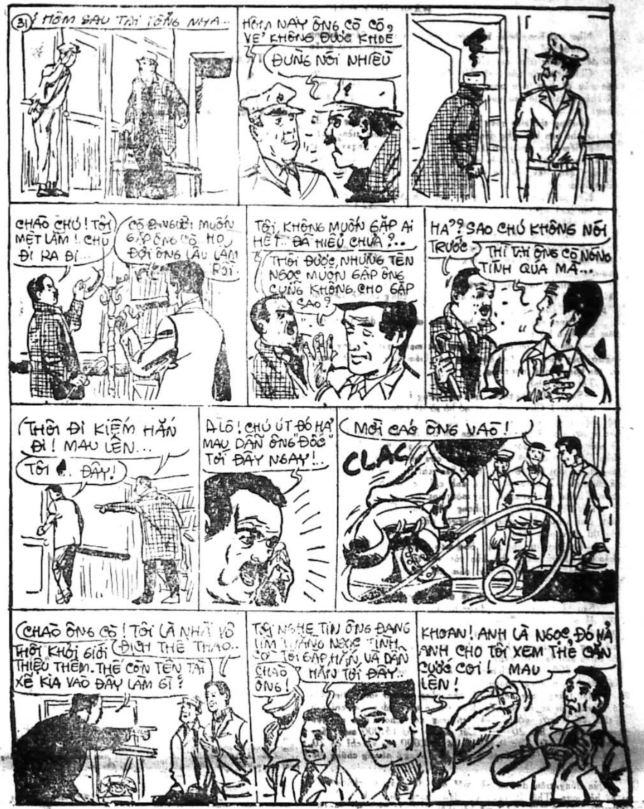
Mưa trên cành lá

Một chiều trời hiu quạnh
Có gió thổi mây trời
Giọt mưa chiều chợt lạnh
Trên cành lá chơi vơi
Thấp thoáng trong tiếng mưa
Nghe như đàn chim lạc
Chấn cánh theo gió đưa
Trong trời bay lơn mác
Những giọt mưa thật buồn
Rơi đều trên phiếm lá
Rồi lại trở về nguồn
Nghe lắm hồn xa lạ
Rải rác dưới trời chiều
Những giọt nắng khoắc khoải
Giữa khung trời đìu hiu
Thoáng đi rồi đi mãi
Tôi ngồi đếm mưa rơi
Trên phím nhạc hững hờ
Tiếng mưa buồn vời vợi
Nghe chiều đi bơ vơ
Ngoài kia gió im lìm
Những giọt mưa tí tách
Và rồi những cánh chim
Đã xa rồi chia cách
Mưa rơi ngoài song cửa
Mưa đổ xuống không gian
Mưa ơi đừng rơi nữa!
Màn đêm đã bước sang
Phím đàn còn nằm đó
Ý nhạc vẫn bay xa
Trên đỉnh đồi mây gió
Mưa rơi xóa nhạt nhạt nhòa
Mưa vẫn đổ trên cành
Và mang nhiều giá lạnh
Mưa rơi nghe hiu quạnh
Tôi xin mưa yên lành

YẾN KHANH

NHỮNG NGƯỜI TRỞ VỀ

I. PHÓNG TÁC ĐINH HIỀN.



(31) HÔM SAU TẠI TỔNG NHA...
HÔM NAY ÔNG CÒ CÓ VẺ KHÔNG ĐƯỢC KHỎE
ĐỪNG NÓI NHIỀU
CHÀO CHÚ! TÔI MỆT LẮM! CHÚ ĐI RA ĐI...
CÓ MỘT NGƯỜI MUỐN GẶP ÔNG CÒ. HỌ ĐỢI ÔNG LÂU LẮM RỒI.
TÔI, KHÔNG MUỐN GẶP AI HẾT.. ĐÃ HIỂU CHƯA?..
THÔI ĐƯỢC, NHƯNG TÊN NGỌC MUỐN GẶP ÔNG CŨNG KHÔNG CHO GẶP SAO?
HẢ?? SAO CHÚ KHÔNG NÓI TRƯỚC
THÌ TẠI ÔNG CÒ NÓNG TÍNH QUÁ MÀ...
THÔI ĐI KIẾM HẮN ĐI! MAU LÊN...
TÔI ĐI. ĐÂY!
ALÔ! CHÚ ÚT ĐÓ HẢ? MAU DẪN ÔNG "ĐỐC" TỚI ĐÂY NGAY!..
MỜI CÁC ÔNG VÀO!
CLAC
CHÀO ÔNG CÒ! TÔI LÀ NHÀ VÔ ĐỊCH THỂ THAO..
THÔI KHỎI GIỚI THIỆU THÊM. THẾ CÒN TÊN TÀI XẾ KIA VÀO ĐÂY LÀM GÌ?
TÔI NGHE TIN ÔNG ĐANG TÌM THẰNG NGỌC TINH. CO TÔI GẶP HẮN VÀ DẪN HẮN TỚI ĐÂY..
CHÀO ÔNG!
KHOAN! ANH LÀ NGỌC ĐÓ HẢ ANH CHO TÔI XEM THẺ CĂN CƯỚC COI! MAU LÊN!

(Số 211)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô-Ngọc

Thất Vân nghe Lượm thổ lộ càn tràng. chàng thanh niên người Lào gốc Việt này có vẻ thương cảm lắm. Thói thường những người đồng hoàn cảnh mới hay thương nhau. Tự nhiên Thất Vân thấy mình bớt khổ đi phần nào, vì dù sao thì anh chàng cũng còn có gì nương tựa, chứ như Lượm đây thì chẳng còn ai để mà hủ hỉ...

Cho nên Thất Vân thấy rằng mình có bổn phận phải giúp đỡ Lượm. Thất Vân suy nghĩ giây lát rồi bảo Lượm :

— Như vậy thì chú em lại càng nên ở đây cùng với tôi. Chúng ta kết làm anh em, chú em có chịu không ?

Lượm không đáp lời Thất Vân. Đầu óc nó bối rối nhiều thứ lắm. Nó có nên ở lại đây để cùng với dân bản Tà Khẹc giết cha nuôi nó một lần nữa không. Có lúc nó cho rằng nó phải có bổn phận trừ họa cho cả vùng. vì cha nuôi nó giờ đây là ác quỷ. Nhưng có lúc nó lại nghĩ rằng dù sao thì ông tiều phu già cũng là cha nuôi của nó, nó không thể đối xử, hay về nhà với người khác để giết cha nuôi nó dù chỉ là giết một xác chết quỷ nhập tràng, và dù giết bằng hình thức nào... Thà rằng nó không biết, mặc người ta đối xử, đằng này nó lại có mặt trong cuộc bố phàng để đánh bẫy cha nuôi nó như đêm hôm nay.

Thấy Lượm không đáp lời mình, Thất Vân có vẻ không bằng lòng. Nhưng Thất Vân đã lớn, anh chàng không lộ vẻ khó chịu ra ngoài mặt, mà chỉ yên lặng nhìn Lượm mà thôi.

Lượm bỗng lầm bầm :

— Thật khó nghĩ vô cùng... Thật khó nghĩ vô cùng..,

Thất Vân nghe nói, tưởng Lượm đã đáp lời của mình. bèn hỏi lại :

— Sao lại khó nghĩ ?

Lượm nghe hỏi, như tỉnh cơn mê. Nhưng nó không dám bày tỏ những ý nghĩ đang quây quần trong bộ óc non nớt của nó, mà đáp lảng :

— À, khó nghĩ vì... vì...

Thất Vân nói :

— Vì ở đây không yên ? Vì ở đây là một thôn xóm của người Lào ?

— Không phải vậy... Không phải vậy...

Người hỏi một đằng, người trả lời một nẻo, không đâu vào đâu cả..

Thất Vân lại hỏi lại :

— Vậy thì tại sao ? Tại sao mà khó nghĩ ? Cứ nói đi, có thể tôi sẽ có cách giải quyết giùm chú em... Nói đi, cưng ?

Lượm tự hiểu rằng nó không nên nói thật. Kinh nghiệm cho nó biết rằng sự thực nhiều khi không tốt, nhiều khi đem lại phiền phức cho nó.. Nhưng cũng trong giây phút này nó hiểu ngay là Thất Vân hỏi nó một chuyện khác, một chuyện mà nó không chú ý nghe nên không biết đáp làm sao cho ổn thỏa...

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

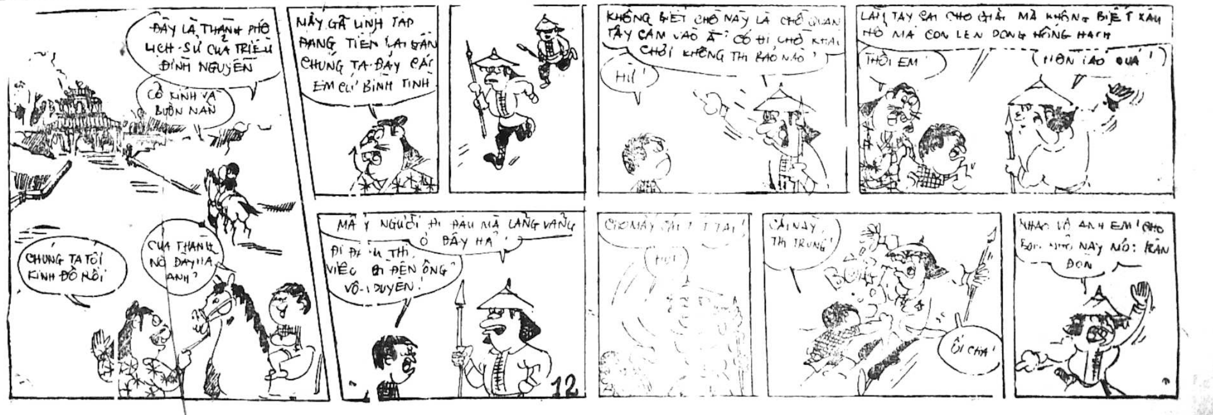
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút

— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

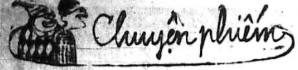
TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23·244)

Gia đình họ Phan

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



ĐÂY LÀ THÀNH PHỐ LỊCH-SỬ CỦA TRIỀU ĐINH NGUYỄN
CỔ KÍNH VÀ BUỒN NẢN
CHÚNG TA TỚI KINH ĐÔ RỒI
CỬA THÀNH NÓ ĐÂY HẢ ANH?
NÀY GÃ LÍNH TẬP ĐANG TIẾN LẠI GẦN CHÚNG TA ĐẤY CÁC EM CỨ BÌNH TĨNH
KHÔNG BIẾT CHỖ NÀY LÀ CHỖ QUAN TÂY CẤM VÀO À? CÓ ĐI, CHỚ KHAI CHỜI KHÔNG THÌ BẢO NÀO!
HI!
LẠI TAY SAI CHO GIẶC MÀ KHÔNG BIẾT XẤU HỔ MÀ CÒN LÊN ĐỒNG HỐNG HÁCH
THÔI EM
HỖN LÁO QUÁ!
MÀY NGƯỜI ĐI ĐÂU MÀ LẢNG VẢNG Ở ĐÂY HẢ!
ĐI ĐÂU THÌ VIỆC ĐI ĐẾN ÔNG VÔ-DUYÊN!
12
CÁI NÀY THÌ TRÚNG!
BỐP
ỐI CHA!
NHÀO VÔ ANH EM! CHO BỌN NGƯỜI NÀY NÓ: RĂN ĐƠN



Cút ! Cút ơi ! Mi hảy cút đi !

ĐẶNG HUY HẢI

Như trái bong bóng khi mới được bơm thì nó căng, phồng lớn. Nhưng chỉ mấy ngày sau là nó xọp và xẹp dần... Tôi muốn nói đến «phong trào nuôi Cút»

Chính «phong trào nuôi Cút» đã làm cho một số người trở nên giầu có bạc triệu trong một thời gian kỷ lục, trái lại một số khác đã lãnh đủ hậu quả của phong trào (đa số là giới quân công).

Thường thì giới quân nhân, công chức làm không đủ để ăn, bởi thế nên khi nghe đến bất cứ việc gì dễ kiếm tiền, hoặc có thể kiếm tiền ngoài giờ làm việc là họ đổ xô theo ngay. Nhất là các phong trào, tiêu biểu nhất là «phong trào nuôi Cút» mới nổi dậy gần đây, nhưng kết quả đã không đem lại tốt đẹp mà trái lại rất... thương tâm, khốc liệt.

Kết quả đã xảy ra không tốt đẹp, thường là 2 giới quân công chỉ biết ngày 2 buổi làm việc, 2 bữa cơm còn lại những thì giờ nhàn rỗi thì để nghỉ ngơi lấy lại sức cho những buổi làm việc mệt nhọc. Khi phong trào đó đến tai họ thì những giới buôn bán, chạy «lọt» đã hưởng hết rồi, nên mấy ông công chức quân nhân mà dzớ dzô thì cũng đến cuối phong trào, thế là gặp nạn...

Tôi xin kể một câu chuyện khá thương đau và cũng khá hài hước có thật 100%. Phần này quí dzị cũng có thể hiểu cho là phần dẫn chứng câu chuyện.

Tôi quen với một thằng bạn công chức còn độc thân, một hôm hắn hớn hở :

—Anh ơi ! phong trào chim Cút mạnh quá. Thằng Phái (người bạn quen của tôi) hôm qua nó kiếm được 30.000 ngon ơ, tốn không quá một tiếng.

Tôi giật mình :

—Sao ! 30.000 không quá một tiếng ?

—Phải ! Chiều hôm qua nó bỏ sở để kiếm chim, gặp được một mối quen bán 10 cặp Cút đẻ với giá 14 ngàn, anh bảo với người bán để trở về lấy tiền rồi trở lại bắt chim. Lúc trở về nhà anh treo một miếng cát tông có ghi «tại đây có bán chim Cút» nơi cửa và ung dung tựa cửa hút thuốc. Chỉ 15 phút sau đã có một bà đến hỏi mua. Sau khi thương lượng bà kia đã chịu giá 17 ngàn một cặp, anh chỉ việc dắt bà này đến bắt chim. Thế có phải là không đầy một tiếng anh được 30.000 sao ?

Lúc đó, tôi mới biết «phong trào nuôi Cút» để kiếm tiền thật, chớ trước kia nghe vài người đồn về phong trào rất có lời thì tôi cho là «láo».

—Kỳ này tui phải áp phe mén chim Cút để kiếm chút cháo mới được. Anh chịu hùn vốn với tôi không ?

—Để hỏi bà xã rồi mới dám trả lời, thôi, anh về nhà tôi rồi tính sau.

Hôm đó, tôi vội bỏ sở để đi áp phe chim...

Sau khi thuyết phục được bà xã với những chuyện kiếm tiền dễ như vậy, bà đồng ý cho tui làm ăn. Hai thằng bắt đầu bàn kế hoạch, (làm ăn lớn mà lị) anh bạn tôi đã có 300 000 (tiền ông chú cho vay) thế là tạm xong vấn đề tài chánh (tức tôi thiếu anh ta 150 xấp)

Với 300 xấp đó chúng tôi sẽ kiếm mua chim và bán lại. Kế hoạch tạm xong, chúng tôi bắt tay vào việc.

Hai thằng lùng hết ở các khe cùng ngõ hở suốt sáng hôm đó nhưng vẫn không có, đến chiều chúng tôi không nản chí vẫn đi tìm, có lẽ trời ngó mà mà «thương xót» cho 2 đứa nên gặp được một mối bán 20 cặp Cút đẻ với giá 15.000 một cặp, chúng tôi bắt hết. Tức là lúc đi có 300.000 lúc về chỉ có 20 cặp Cút, khoảng 10 kí (quả là mắt hơn vàng), nhưng chúng tôi không hề nghĩ đến lỗ.

Qủa đúng, trên đường về một ông đã chận xe chúng tui lại và hỏi mua. Thế là ngay cú đầu chúng tôi đã kiếm được 100.000, chỉ tốn mấy giọt mồ hôi thôi. Cả vốn lẫn lãi chúng tôi có 400 xấp.

Tinh thần chúng tôi có lẽ lên đến tột độ. Hai thằng kiếm mối mua và kỳ này mua chim mới nở một tuần và chim đẻ, cả phụ tùng nữa thì vừa hết láng. Mang về nhà anh bạn, chúng tôi dẹp hết tủ, bàn ghế để đặt chuồng.

Hai thằng thay phiên nhau để canh Cút, để đúng nhiệt độ, cho ăn, cho uống...(săn sóc quá báo hiếu «cha mẹ»)

Thế là cũng vừa hết một ngày...

Hôm sau, tui có bổn phận đi kiếm mối bán, thằng bạn ở nhà canh Cút. Khi chạy ngang qua chợ ông Tạ, thấy có một số Chim chết bày bán tôi giật mình...nhưng vẫn tin chắc chắn Cút còn giá, chạy tứ phía cũng không có mối bán, tôi bắt đầu hoảng.

Thế là hết một ngày...

Hôm sau, chúng tôi đổi «chiến thuật» không chạy nữa mà treo bảng bán chim trước cửa. Sáng đến chiều rồi mà cũng vẫn không ai hỏi mua, hai thằng cuống lên, hỏi mấy người quen chúng tôi được biết giá chim đã xuống chúng tôi lo quá là lo.

Suốt đêm, 2 thằng ngủ không được, nghĩ kế để tống nó «Cút đi» dù lỗ 2, 3 ngàn một cặp cũng còn...may. Trời lại sáng...

Hôm đó, chúng tôi bán với giá rất hạ vẫn không ai mua. Nghĩ lại cú buôn đầu mà chúng tôi thèm...

—Thôi rồi «nhớ tàu» rồi. (tôi nói thế)

Người ta đã ăn ốc và chúng tôi đổ vỏ cho họ.

Rồi tiền đâu để trả nợ ? Chúng tôi phải tự tử ? Phải bụi đời ? Phải... ?

Những ngày sau nữa sẽ ra sao thì chờ tương lai quyết định.

Bây giờ chúng tôi đã thật sự biết phong trào đã xẹp và xẹp dần...

Có lẽ một số người đồng cảnh với 2 thằng tôi. Chúng ta hãy hét và hét lớn lên :

«Cút ! Cút ơi ! mi hãy cút đi !» cho hả giận.

ĐẶNG HUY HẢI

Cổ tích

tiếp theo trang 5

xuống biển. Ngư phủ ơi !! !

— Hung thần ơi ! mới đây ngươi không là một vị thần mạnh lớn mà bây giờ ngươi lại trở thành bé bỏng hơn tất cả, những vị thần «bé bỏng trong vòm trời ! Ngươi phải biết rằng những lời cầu xin giả dối của nhà ngươi không giúp ích cho nhà ngươi cả. Ngươi sẽ trở lại mà nằm dưới đáy biển, nhân danh thượng đế ta sẽ cầu nguyện cho ngươi không bị sát hại khi này nhà ngươi đã bắt khước lời kêu cầu của ta thì bây giờ ta cũng sẽ theo gương ấy vậy !

— Nói xong chàng ngư phủ quăng cái chế xuống dưới biển không một chút thương hại mặc dù những lời van xin của vị thần rất là thảm thiết. Mặt biển bây giờ còn lại những gợn sóng và bọt từ từ sùi lên 1 cách đều đặn. Chàng ngư phủ tay ôm mớ lưới thong thả trở về nhà mà lòng buồn với vợi, miệng lẩm bẩm

— «Thế là xong !» Hôm nay ta lại đói. ✠ ✠

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Khẩn Hạn (Lần Thứ 2)

1.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Lúc 09 giờ ngày 16 tháng 03 năm 1971, tại Khu Quân Sản Tạo Tác Nha trang (Số 60 đường Gia Long)

2.— MỤC TIÊU VIỆC ĐẤU THẦU :

— Xây cất doanh trại cho Dự án 11.002b/71
(Ký quỹ tạm : 52.000đ00)
— Xây cất Trại Gia binh cho Dự án 71.102/71
(Ký quỹ tạm : 52.000đ00)
— Tu sửa doanh trại cho Dự án 9N1 [illegible]
(Ký quỹ tạm : 52.000đ00)

3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ TRONG [illegible] NGÀY GIỜ LÀM VIỆC :

— Cục Công Binh
— Khu Quân Sản Tạo Tác Nha Trang
— Chi Khu Tạo Tác Phan Thiết.

KBC. 4.355, ngày 17 tháng 2, 1971
CHỈ HUY TRƯỞNG
KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC NHA TRANG

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

TRẮC NGHIỆM TÂM LÝ

BÀ YÊU ÔNG NHIỀU ÍT?

(Tiếp theo và hết)

NẾU TRONG CÁC CUỘC HỘI HỌP TIỆC TÙNG, CHỒNG BÀ ĐƯỢC PHÁI YẾU CHÚ Ý, BÀ CÓ GHEN TỨC KHÔNG ?

CÓ. bởi vì, 1 khi quá yêu chồng người ta rất có thể ghen trước những thành công rực rỡ của đức Lang quân trước các cô bạn gái khác. Bà vốn vẫn biết rằng mỗi khi chồng bà nói chuyện hay tán gió mỗi khi chàng tỏ làm duyên với phái yếu thì, theo kinh nghiệm riêng, chồng bà sẽ thành công tức khắc trong việc chiếm cảm tình của các người đẹp. Những lúc đó, bà có cảm tưởng ông trở nên xa xôi và bà cảm thấy bị mất mát, tim bà như bị bóp nghẹt lại. Đó là chuyện thương tình vì nó chứng tỏ tình yêu của bà đối với ông còn thắm.

Bà được 4 điểm

KHÔNG Tại sao bà lại ghen với những thành công của chồng ? Không không đời nào ! Trước hết bà tin tưởng vào tấm tình chung thủy của ông và sau nữa bà luôn luôn tôn trọng tự do của ông dù là tự do tán tỉnh ? Có nhẽ bà không đời nào tha thứ cho ông nếu ông đi tìm những thành công nho nhỏ mà lại khuất mắt bà. Nhưng đằng này ông không giấu diếm thì không có gì đáng ngại bà coi bảnh diện là đằng khác

bà được 2 điểm.

BA CÓ CHẤP NHẬN CHO CHỒNG BÀ ĐÔI KHI CÓ TÍNH YẾU MỀM KHÔNG ?

Có Chấp nhận thì : có lẽ không nhưng thông cảm thì : có. Bà yêu chồng không có nghĩa là bà buộc chồng lúc nào cũng phải là một vị anh hùng xuất chúng. Chồng bà ra sao bà vẫn yêu. Bà có tấm lòng từ bi của bậc hiền mẫu và khi mà chồng bà đã muốn tìm ở bà ở bà một nơi trú ẩn yên ổn thì hẳn bà cũng không thấy đau khổ gì. Nếu cứng rắn hơn, rất có thể ông sẽ xa bà hơn. Nhiệm vụ hướng dẫn và an ủi của bà, dù cho nặng nhọc đến mấy chăng nữa, vẫn là một đặc ân đáng quý của riêng bà.

bà được 3 điểm.

KHÔNG bởi vì đối với bà người đàn ông phải là kẻ sức dài vai rộng. Chồng bà phải khoẻ mạnh cả về thể xác lẫn tâm hồn. Bà muốn ông phải là người đầy đủ nghị lực, không sợ hiểm nguy tháo vát trong công việc tuy nhiên ta phải nhìn nhận rằng phái khoẻ cũng có nhiều chỗ yếu của họ. Và chăng dù bà không muốn chồng yếu mềm đi nữa bà cũng nên tảng lờ như không biết nhá là trước mặt con cái. Con cái ông bà lúc nào cũng muốn cha mẹ chúng phải là những kẻ xuất chúng.

NẾU CHỒNG BÀ CÓ DẤU HIỆU BỰC BỘI, CHÁN NẢN BÀ CÓ ĐỦ CAN ĐẢM KHUYÊN ÔNG ĐI NGHỈ MÁT MỘT MÌNH KHÔNG ?

CÓ bởi vì vắng ông bà sẽ cảm thấy vô cùng thiếu thốn, bà sẽ ngày đêm lo lắng vì ông. Nhưng nếu sức khỏe của ông tùy thuộc ở cuộc du lịch đơn độc ấy, bà sẽ không ngăn cản. Bà nên biết rằng, càng xa bà, ông càng hiểu rõ giá trị những tình cảm và lòng tin của bà đối với ông. Khi ông trở về nhà, với bộ mặt thanh thản tươi tắn, sự hy sinh của bà sẽ tìm thấy phần thưởng quý giá, ấy là hạnh phúc gia đình của ông bà được bảo toàn.

Bà được 5 điểm.

KHÔNG ơi : «Tại sao lại dại dột khuyên chồng đi nghỉ mát một mình nhỉ ? Ta không đời nào tết lấy chiếc thòng lọng nó sẽ treo cổ ta. Còn ai lạ gì ! Đàn ông mà vô công rồi nghề thì mèo mỡ phải biết. Dĩ nhiên, bà nhỉ như vậy là phải.

Nhưng cuộc sống chồng vợ, mặc dầu đòi hỏi lúc nào cũng phải có sự hiện diện của cả hai người nhưng nhiều lúc ta cũng nên châm chế để cho nhau có đôi phút tự do. Lúc đầu người ta muốn rời nhau, đi xa một mình lấy vài ngày cho dễ thở nhưng chỉ vài ngày sau người ta cảm thấy hối tiếc ngay. Chính những sự hối tiếc ấy mà là những liều thuốc bổ cho tình yêu đấy. Ôi, ái tình, ái tình ! mối lo thơ mộng của ta...

Bà được 3 điểm.

MẸO VẶT

Bánh mì cũ làm mới lại

Bánh mì cũ để lâu quá cứng ngắc ăn không được nữa vậy bạn phải làm sao ? Bạn hãy nhúng nguyên cả ổ bánh mì vào nước rồi vớt ra cho cho ráo nước đi và để lên lò nướng lại. Nhờ vậy bánh mì lại dòn và ngon như mới ra lò. Chỉ nên làm như vậy trước khi ăn mấy phút.

Cách giữ cà phê cho lâu

Cà phê để lâu thường hay bị bay mùi, dù là đựng trong hộp thiếc đậy kín cũng vậy. Muốn giữ cho cà phê luôn có mùi thơm bạn nên trải bột cà phê ra một cái chảo rồi rắc một ít ít đường bạt lên trên đoạn bắt lên bếp và trộn đều không ngừng tay trong thời gian từ 5 hay 6 phút, bằng một cây đũa cả.

SỐNG đời sống MỚI

Bài học kinh nghiệm sống

Suýt nữa tôi trở thành kẻ sát nhân

— Một khúc quanh nguy hiểm trong đời Gordon Parks một phóng viên lỗi lạc của báo Life.

— Định giết người khi mới 16 tuổi.

(tiếp theo và hết)

Nhìn thấy xấp bạc mấy ngón tay tôi bỗng co lại, nắm chặt vào đốc dao bấm trong túi áo tôi, tôi đứng dậy từ từ, đảo mắt nhìn quanh xem có ai trông thấy không. Trên tàu chẳng còn ai là người thứ ba. Người tài xế đã dừng con tàu, bước xuống, băng qua lộ, qua hàng cà phê bên kia lộ. Nhân viên bán vé thì đã quay lưng, bước về phía cuối con tàu. Mồ hôi thấm ướt cả 2 nách tôi và trên gương mặt tôi, 1 nỗi sợ hãi bộc lộ rõ ràng. Tay tôi khẽ bấm chốt an toàn 1 cái cả 1 lưỡi dao găm vụt thẳng ra.

Tôi buột mồm gọi lớn tiếng :

— Ông bán vé

— Hả cái gì ?

Tôi đã rút dao găm ra lưỡi dao găm nằm chắc trong bàn tay. Người bán vé đưa mắt nhìn lưỡi dao găm rồi trừng trừng nhìn tôi. Chính vào phút đó cả người tôi run lên. và trong tai tôi vang dậy, bao lời giáo huấn của mẹ hiền dạo nào.

Tôi mới nói với ông ta :

— Ông bán vé ơi ! Tôi có con dao găm tốt lắm. Ông hãy cầm lấy xử dụng, rồi cho tôi một đô la. Tôi đói quá rồi, mà nhà cửa thì không có.

Người bán vé đưa mắt nhìn tôi một lát. Đoạn, ông ta trả lời với tôi :

— Cứ giữ lấy dao găm. Rồi theo tôi sang quán cà phê, tôi sẽ mua đồ ăn cho em ăn.

Toàn châu thân tôi còn run bần bật. Tôi gấp lưỡi dao găm lại, miệng ấp úng :

— Xin lỗi ông.

— Ồ nào có gì.

Miệng nói, tay ông ta rút ra hai tờ «đô la» cho tôi.

— Em cầm lấy, rồi muốn đi đâu thì đi, muốn kiếm gì ăn, thả bộ tùy thích.

— Không cám ơn ông, tôi từ chối. Tôi sẽ tìm cách xoay xở lấy. Cám ơn ông.

Người bán vé cố nài ép cho tôi lấy

— Em cứ tự tiện cầm lấy mà xài. Cố gắng mà tránh đừng làm bậy.

Tôi nhất định từ chối nhảy xuống tàu điện rồi co giò phóng chạy một mạch. Và có lẽ trọn đời tôi chưa bao giờ, tôi cảm thấy nhục nhã, vừa sung sướng như giờ phút đó.

Chuyện chúng mình

(tiếp theo trang 5)

bò kho, nhằm khi rong chuông ra về làm mình cuống cuồng ăn vải lung tung ra cả vạt áo trước.

Thế mà Lan bảo đấy là một kỷ niệm.

— Kỷ niệm cái nỗi gì ! kỷ niệm ăn quà vặt hở.

— Tôi cười khúc khích. Lan cười theo, chúng mình vẫn nhí nhảnh nghịch và chuyên ăn quà vặt phải không Lan !

● ●

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác : LA FILLEULE DU DOCTEUR MARCH
của LOUISA M. ALCOTT

Số 91 ● phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI BỐN
ngày Về của tâm

Thế rồi, những bàn ghế bắt đầu hết quay cuồng và Mũ cứ không ngớt nói về sự bất ngờ đầy vui tươi này. Lý đã có thể liếc nhanh về phía người mới về. Nàng đã lợi dụng ánh sáng rọi ngược để nhìn rõ gương mặt của Tâm hơn, lúc đó đang được ánh sáng chiếu vào trọn vẹn.

Căn phòng không được lớn gì cho lắm, và Lý có cảm giác như là kẻ mới về đã đứng chật hết tất cả bộ quần áo du lịch giầy cộm là thô kệch những chiếc ủng nặng nề, da mặt nám cháy và bộ râu khác thường của Tâm đã làm cho chàng có một dáng dấp rất đàn ông. Chàng không còn là anh chàng công tử bột mà Lý được biết trước đây nữa. Sự thay đổi đó đã làm cho Lý hoàn toàn sung sướng, và nàng đã lắng nghe tất cả những gì Tâm kể cho cha chàng về vấn đề buôn bán ở Miền Tây, với một niềm xúc động sâu xa, tưởng đâu như là một câu chuyện trong tiểu thuyết vậy

Và trong khi Tâm kể chuyện, chàng đã không ngớt nhìn Lý với một nụ cười thân thiện, giống như nụ cười thuở trước vậy. Có một lúc, nàng đã quên hẳn Mai Liên đi và nàng thu hưởng một niềm vui cao độ.

Nàng đã bị mất hứng luôn khi thấy Phương chợt bước vào, cùng đi theo có Siền. Sự xuất hiện bất ngờ của hai người đó đã khiến cho Tâm phải ngạc nhiên và chàng cũng không có gì dấu diếm sự ngạc nhiên đó cả. Chàng lại càng ngỡ ngàng hơn khi thấy Phương xác định với chàng về cuộc đính hôn của Phương với Siền. Tuy nhiên sau khi những giây phút ngạc nhiên đã trôi qua rồi thì Tâm lại rất vui mừng khiến cho Phương cảm thấy vừa xúc động vừa hãnh diện.

Cử chỉ đầu tiên của chàng sau đó là quay lại phía Lý, khi đang ngoan ngoãn ngồi bên cạnh bà Xương trong bóng tối của những bức màn. Tâm hỏi Lý :

—Lý nghĩ sao về hồi kết cuộc này ?

Lý reo lên với một niềm vui hết sức thành thật mà Tâm cũng không thể nào nghi ngờ gì nổi :

—Lý rất vui mừng khi thấy được như vậy !

Tâm bèn cười thật to lên và nói :

Tôi hy vọng rằng Lý cũng sẽ rất hài lòng khi được hay tin có một cuộc đính hôn chính thức khác nữa.

Và rồi chàng đã kéo Siền vào trong buồng, để mặc cho những cô gái ngầm đánh hiệu cho nhau về cái tin ghê sợ này «Đó chính là Mai Liên chắc».

Lý cũng không hiểu là nàng đã làm cách nào để có thể tiếp tục ngồi lâu ở bên cạnh bà Xương nữa, nàng không hề biết...

(Còn nữa)

CON GÁI NUÔI CỦA BÁC SĨ MẠCH

Sắp chấm dứt. Quý bạn nhớ đón đọc :

Huck Finn bụi đời

Một tác phẩm bất hủ của Văn Hào MARK TWAIN vẫn do ngòi bút quen thuộc của TRỌNG TẤU phỏng dịch.

—HUCK FINN đã ăn cắp một tên người mọi ra sao để nuôi dưỡng trong đầu óc cái ý trống đưa chú Mọi tới những Tiểu Bang Miền Bắc, nơi không còn chế độ nô lệ nữa ?

—Tất cả những mánh lới sống ngoài vòng pháp luật của chú bé, lòng can đảm của chú, lòng nhân từ của chú, không có gì gọi là quá đáng cả so với những gian lao và cạm bẫy mà chú gặp ở giữa đường.

Khu Vườn Mùa Mưa

(23)

Truyện dài của THẾ - UYÊN

CHƯƠNG BA

— Chứ sao không... Bác nghĩ thế này có tức không. Sáng nay tan học đã 12 giờ rưỡi rồi. mà một giờ đã phải đi TP mãi phía cầu ông Lãnh, cháu đang ngơ ngác kiếm taxi thì bác Hạ... Chắc bác không biết đâu, bác họ chỉ đỗ xa lắm đỗ xe lại đưa cháu về tận cổng nhà. Thế là mẹ cháu la.

Uyên cong môi, cố nhái lại dáng điệu của bà mẹ :

— Con gái lớn bằng đó rồi, bạ xe ai cũng đi.. Cháu coi loáng lên là đi với bác Hạ... Bác biết mẹ cháu nói sao không ? Đến bố cũng không tin được nưa là.., Thế có tức không bác ?

— Tức ! Thế ba cháu không nói gì à ?

— Không bác, Ba cháu chỉ cười thôi, Thế mới cáu chứ. Mà ba cháu thì nói làm cái gì. Tôi khiếp lên được.

— Tới sao ?

— Gọi taxi đi bác.

— Không đi coi nhà in nữa à, Uyên ?

— Không. Cháu dẫn bác đi coi cô bồ của ba cháu. Xinh lắm bác ơi. làm caissière ở Caravelle.

Cô bé huyên thuyên miêu tả cô gái cho tới khi xe ngừng. Tôi xuống mở cửa. Uyên Uyển chuyển đưa đôi chân ra phía ngoài, hai đầu gối xinh xắn gợi nét và đàn bà một cách tôi không thể ngờ.

Uyên tự nhiên tiến vào, lựa bàn ở cuối phòng cho tên một thứ kem dứa để nguyên trái, hí hoáy vừa xúc ăn vừa bồi lên tiếp :

— Xinh không bác. Trẻ như cháu chứ bộ.

Cô gái ngồi sau quầy nở một nụ cười thân mật về phía tôi. Uyên ngừng ăn, giơ bàn tay còn nắm nguyên chiếc thìa bạc nhỏ xíu lên vẫy vẫy rồi lại đưa xuống xúc :

— Cháu mê món kem này ghê đi bác. Lần nào đến đây cháu cũng chỉ ăn kem này... Trông ngon lành chứ bác ?

Mải quan sát người nữ thu ngân, tôi lơ đãng trả lời :

— Tôi ít thích kem lắm.

Uyên ngừng ăn ngửng đầu lên nhìn tôi liếc về phía quầy cười khúc khích :

— Cháu đâu nói về kem bác. Nói về cô ấy chứ.

— Ngon lành... cháu học ở đâu cái chữ ấy... ?

— Ông Qui. Cháu thấy ông nói vậy, nghe hay hay.

— Uyên không nên dùng những chữ ấy, không đúng đâu.

— Tại sao ở bác ?

Tôi [illegible] nghĩa nhưng bỗng rối ngừng lại. Làm thế nào cắt nghĩa nổi cho cô bé trong [illegible] thế nào là [illegible] đen thui, trắng hếu.

Tôi đưa ly bia [illegible] khác

— Mà tại sao Uyên biết [illegible] bồ của ba ?

Một tay giữ [illegible] tay kia đưa chồng lên, cô bé cố xắn [illegible] miếng kem lớn bọn trong đựng đặc như băng, mà [illegible] đã đưa đến lạnh.

— Ba cháu cho biết.

— *Ba cháu ?*

— Vâng.

Uyên đưa thìa kem lên miệng, đôi môi tự nhiên cong lên như để nói cái gì ghê gớm. Tôi chờ đợi, nhưng cô bé đã cong môi chỉ cốt đón thìa kem lấy vừa xắn được. Tôi vui vẻ vì dáng điệu ngộ nghĩnh hỏi tiếp :

— Chính ba cháu sao ?

— Ba cháu có lần đưa cháu đến đây cho cháu ăn kem này, Cháu ăn. còn ba cháu nhảy với cô ấy.

— Thế Uyên không nhảy với ai sao ?

— Cháu không biết nhảy

— Uyên nói phịa

Tôi mỉm cười vì vừa bắt gặp tôi dùng ngôn ngữ ngộ nghĩnh của con bé.

— Cháu không có phịa qua.

— Tôi tưởng học trường Pháp...

Cô bé ngắt lời :

— Cháu đâu học trường Pháp. Trưng vương mà [illegible]...

— Thế sao Uyên giỏi tiếng Pháp thế ?

— Cháu học trường Pháp đến cinquième thì bà [illegible] không chịu, bảo học trường Pháp hư lắm. Ba [illegible] liền xin cháu vào Trưng vương.

— Đâu có phải vì thế mà Uyên không biết nhảy.

— Vâng.

Vẫn tiếp văn gọn ghẽ, hồn nhiên quyến rũ ấy. Âm thanh như tỏa ra cả một yên tĩnh, chấp nhận vu [illegible]

— Cháu không thích học nhảy vì cháu ghét bất cứ ai ôm lấy cháu hay nắm chặt lấy tay.

— Bất cứ ai ?

— Vâng.

— Tôi cười cợt nói thêm :

— Ngay cả thằng Dư của tôi ?

Cô bé không vâng nữa, má bỗng lên trước tiên, và lan nhanh cả khuôn mặt lẫn phần ngực để hở sau cổ áo ửng lên mịn màng. Tôi lại thấy nhói lên trong ngực — chắc thằng Dư đã đi được khá xa với cô bé này. Tới đâu, nó đã sống xáo tới đâu. bên tay kho [illegible] ửng nâu cháy nắng của nó. Tôi không muốn, lần đầu tiên thấy tôi không muốn thằng Dư chiếm đoạt [illegible] dưới bất cứ hình thức nào cô bé này. cô bé đang ăn chéo [illegible] tay lau môi bên kia mặt bàn

Tôi không kìm được tôi nữa. lời nói vụt tuột ra khỏi thân tôi :

— Thằng Dư [illegible] con bồ cũng làm caissière ở đường này

Tôi ngừng nói, dò xét khuôn mặt con bé không có gì biến đổi, ngoại trừ vẻ hồng ửng đã tan đi

— Cô Vinh phải không bác ?

Giọng Uyên trầm xuống nghiêm trang. Mang âm sắc thực đàn bà như lúc [illegible] xuống, [illegible] đưa hai chân khép khéo lên ra ngoài [illegible] như con mèo xuống đất.

— Sao Uyên biết ?

— Anh D nói.

Tôi sững sờ, im lặng [illegible] là mơ. lo lắng nhìn ra ngoài lớp kính. [illegible] bàn rồi. Tôi không hiểu không thể hiểu nổi nữa. Hai đứa yêu nhau ra làm sao, thằng Dư và Bích Uyên. Ba cháu bảo là con chim uyên màu xanh...

(CÒN NỮA)

Chiếc lá vàng khô

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 124 —

— Được rồi. Đi sớm, thiên hạ ít chú ý. Ông chưa có kinh nghiệm bằng tôi. Ban đêm, hễ có tiếng động lúc đầu hôm thì chẳng ai chú ý cả, Trái lại, vào lúc nửa đêm mà nghe tiếng chó sủa, thiên hạ lại chú ý.

— Dạ, giết bằng cái gì ?

Thầy hương quản nói nhanh :

— Đi với tôi xuống bếp.

Đến nhà bếp, thầy hương quản chỉ vào cây búa bửa củi và cây dao phay :

— Ông cầm dùm tôi, Tôi căn dặn điều này, Sau khi giết thì nhớ vung tay, quăng cây búa thật xa kẻo thiên hạ nhận ra bằng cớ, Đi với tôi.

Thầy hương quản trở ra sân, như sực nhớ điều gì, thầy dừng lại :

— Để tôi vặn đèn xuống thấp.

Khi trở ra lần thứ nhì, thầy nắm tay, phó hương quản Ất mà nói :

— Đi vòng phía sau vườn nhà Hai Được !

Phó hương quản Ất hỏi :

— Thầy quên đóng cửa ?

— Mặc kệ. Mở cửa để cho thiên hạ tin rằng mình không đi xa. Trong nhà, đâu có đồ đạc gì mà sợ mất.

Qua khỏi cầu ván, thầy hương quản đi đầu để dẫn đường. Phía sau, phó hương quản Ất như can đảm thêm lên. Ông ta mới nhớ đến một điều quan trọng : Kể Hai Được chết thì từ rày về sau ông ta được thảnh thơi, chẳng còn ai quấy rầy về chuyện ông đã giết Ba Thắng.

Đến ranh vườn, thầy hương quản dừng lại mà nói :

— Bọn mình ngồi ngoài này mà chờ.

— Dạ. làm sao biết lão Mười Hân... ở đâu ?

— Nên ngồi một lát, nếu không nghe động tịnh mình vô sát vách nhà.

Hai người ngồi xuống. Thầy hương quản hỏi :

— Cây, búa, cây dao còn đó không ?

— Dạ. còn đây.

— Mình ra tay là phải. Bắn một mũi tên, trúng hai con chim.

Vì chưa hiểu nên phó hương quản Ất hỏi ngược lại :

— Sao ? Thầy nói gì ?

— Mười Hân là đứa xúi đầu tôi đánh. Mình giết Hai Được cho lão thấy, để từ rày về sau Lão không làm phản nữa.

Bầu không khí như yên lặng lạ thường. Thỉnh thoảng thầy hương quản nghiêng mình :

— Còn... còn đó.

Phó hương quản Ất hỏi :

— Dạ, cái gì ?

— Tại nó còn thắp đèn trong nhà.

— Rồi.., chờ tới chừng nào ! Hay là.

— Cứ ở đây. Chẳng lẽ Mười Hân dám làm phản. Nếu lão ta trở mặt, mình giết luôn hai đứa một lượt.

Phó hương quản Ất giựt mình, nín thinh.

Đột nhiên, thầy hương quản đứng dậy :

— Vô nhà mà coi. Tụi nó như thấy thoáng sau bè.

Hai người đến cái mương vườn, gần nhà bếp. Thầy hương quản sờ nhẹ lên vai phó hương quản :

— Đứng đây, đừng nói chuyện. Tôi căn dặn ông điều này. Hễ tôi thoát tay là cứ giết. Đưa cây dao cho tôi. Ông cầm cây búa. Hai Được không chạy kịp đâu. Tôi coi chừng Mười Hân, giết lão nếu lão làm phản !

Từ trong nhà, hai bóng người bước ra, theo cửa sau rồi qua cây cầu ở mương vườn thứ nhứt.

Thầy hương quản nói :

— Đi theo tôi.

Đằng kia, hai bóng đen đã qua mương thứ nhì.

Thầy hương quản nói :

— Nó đó ! Đừng nói chuyện.

Trong vườn một đóm sáng di chuyển, từ từ. Trong phút giây, thầy hương quản vừa mừng vừa lo. Đúng là lão Mười Hân đi bên cạnh Hai Được, lão ta cố ý hút thuốc để làm dấu hiệu riêng.

Phải chăng lão muốn cho thầy hương quản tới nhanh để thấy sụp bẫy ? Suốt ngày qua, biết đâu lão đã bày mưu kế với Hai Được để lật ngược, bá lại. Hai Được cho lão một số tiền.

Pho hương quản Ất thì lo ngại vô cùng :

— Thầy tính sao ? Rủi bị... làm phản ?

— Đừng sợ gì hết.

— Tụi nó hai đứa, bên mình hai đứa, khó thắng được.

— Muốn ăn thì lăn vô bếp, muốn chết thì lết vô hòm. Cứ theo tôi.

Hai người bước lóm thóm đến mương vườn rồi dừng lại. Thầy hương quản ngồi xuống, bước ngắn, như con vịt. Theo sau thầy là phó hương quản Ất.

Tại bếp vườn, Mười Hân nói khá to, như để báo tin cho thầy hương quản biết.

— Chỗ này rồi. Mình ngồi đây. Đáng lý ra, mình thắp ngọn đèn cho sáng một chút.

Hai Được đáp :

— Ông chắc chỗ này không ?

— Thì tui lui năm mươi thước. Thầy hương quản với cậu Ba rủ nhau tới đây, không hiểu họ có gặp món gì hay không ? Tôi tin rằng có chút ít.

Hai Được nói :

— Có lẽ ở chỗ này.

Lão Mười Hân đáp :

— Để tôi đào thử. Ra đây mà cãi vã với nhau thì coi kỳ quá. Tôi xăn tay áo là xong. Thầy coi chừng xung quanh.

Hai Được nói nhanh :

— Tắt điếu thuốc cho thiên hạ nhờ.

Mười Hân quăng điếu thuốc xuống vùng đất khô rao ở trên liếp vườn, thay vì quăng xuống mương cho cái tàn thuốc tắt ngấm. Lão lo ngại vô cùng vì tự nãy giờ chưa thấy chuyện gì rõ rệt. Lão ôm lại trí nhớ. Hôm qua, lão và thầy hương quản bàn bạc rất kỹ nhưng quên một chuyện quan trọng là làm dấu hiệu riêng, chỉ hẹn nhau, và khoảng đầu canh ba.

(CÒN NỮA)

Xích lại gần nhau

B.S. BÙI-DUY-TÂM

Saigon, ngày 22 tháng 2 năm 1971
Kính gởi
Ông Chủ Nhiệm Nhật Báo Chính Luận
SAIGON

Thưa Ông,

Trên mục «chuyện phiếm của quý báo, trong những ngày gần đây, thường hay đăng các bài tranh luận về Đại Học Y Khoa Minh Đức, trong đó, tên tôi đã được đề cập nhiều lần ở cả hai loại bài : Chỉ trích hay Bênh vực lập trường của tôi (phát huy tinh hoa dân tộc và tổng hợp văn hóa đông tây nhất là về phương diện Y Học). Tôi nhiệt liệt hoan nghênh đường lối của quý báo và chân thành cảm ơn sự khuyến khích cũng như sự phê bình (đôi khi có hơi gắt gao) của quý độc giả. Tôi vẫn giữ thái độ yên lặng để âm thầm làm việc và luôn luôn phục thiện để học hỏi và sửa sai. Hôm nay tôi đành phải lên tiếng vì các lý do sau :

1— Tôi nhận thấy các loạt bài gần đây đã trở nên gay gắt hơn mức độ cần thiết cho việc tranh luận nhất là tranh luận về văn hóa giáo dục. Thêm vào đó, nhiều bài đã tấn công thẳng vào từng cá nhân. Tôi rất e ngại, không phải cho riêng tôi, mà cho uy tín của một lớp người đã được nhân dân kỳ vọng khá nhiều. Tôi xin đề nghị với quý báo là chỉ nên đăng bài nào có mục đích xây dựng và có ký tên thật vì một người, nhất là người trí thức phải có trách nhiệm về bài viết của mình và như thế ý kiến mà tác giả (với tên thật) đưa ra mới có giá trị. Những tên hiệu đó, trong trường hợp này, đã reo rắc bao mối nghi ngờ và thêm gây mâu thuẫn vô ích trong lớp người cần phải ngồi với nhau để cộng tác phục vụ đất nước. Hằng ngày biết bao thanh niên gục ngã nơi chiến trường há phải để bảo vệ an ninh cho một số người phè phỡn rồi đấu khẩu phá nhau sao ?

2— Câu chuyện Đại Học Minh Đức đã quá kéo dài và lôi cuốn theo nhiều sự chống đối giữa các cá nhân, giữa các phe nhóm. Tôi tưởng đã đến lúc phải kết thúc. Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục và Thượng Viện đã làm 1 cử chỉ đẹp là mời các giới liên hệ ngồi với nhau cùng thông cảm để giải quyết và kết luận : «Việc này tình nặng hơn là lý». Tôi đồng ý cho nên đã dẹp tự ái mà dấn thân tới gặp Bác Sĩ Nguyễn Hoài Đức, Chủ Tịch Y Sĩ Đoàn. Bác Sĩ Đức nói với tôi : «Tôi rất kính trọng Anh về con người và việc làm của Anh, tuy rằng chúng ta có một vài điểm Bất Đồng ý kiến»... Tôi trả lời : «Tôi cũng kính trọng Anh, nhưng còn việc bất đồng ý kiến thì tôi chưa chắc»... Không những tôi chưa chắc đã bất đồng ý kiến mà trái lại tôi còn chắc chắn rằng sớm muộn rồi cũng đồng ý kiến với nhau cả vì chúng ta đều là những người thương yêu dân tộc Việt Nam và kính trọng nhân loại. Cứ xem như việc Đại Học Minh Đức thì đủ rõ : các giới Y Khoa bất đồng ý kiến với Minh Đức vì cái tên Đông Tây Y Học, Cử Nhân Y Khoa và đòi hỏi Minh Đức phải có đủ cơ sở thực tập (phòng thí nghiệm, giảng đường, bệnh viện), Ban giảng Huấn xứng đáng và chương trình học theo tiêu chuẩn Quốc Tế.. Đại Học Minh Đức đổi ngay danh hiệu thành Trường Đại Học Y Khoa Minh Đức (như Đại Học Y Khoa Saigon hay Huế). bỏ ngay bằng cử nhân Y Khoa (để tránh gây thêm hoang mang) và đã thực hiện xong một phần cơ sở thực tập (phòng thí nghiệm đủ cho 2 năm đầu, giảng đường khang trang và hiện đương lo cho có bệnh viện để sinh viên thực tập trong 3 năm nữa) đã tuyển dụng hơn 20 giảng viên, sắp gởi đi ngoại quốc trong đợt đầu 6 Bác sĩ và 3 Dược sĩ mới tuyển lựa qua kỳ thi, để tu nghiệp về các ngành chuyên môn cần cho các năm thứ 3,4,5,6 Y khoa ; còn về chương trình học thì Minh Đức cũng đã dẹp ý kiến riêng của mình (thực ra trái với tinh thần tự trị Đại Học) để theo hẳn chương trình của một Đại Học Y Khoa công lập là Huế (mà Huế thì cũng giống như Saigon chỉ khác ở một điểm là thêm vào chương trình thường lệ một vài giờ Y Học Đông Phương mỗi tuần, với mục đích làm súc tích và bồ [illegible] thêm vào nền Y Học chung cho nhân loại).

[illegible] đề BẤT ĐỒNG Ý KIẾN CUỐI CÙNG là việc giảng dạy Đông Y. (tuy không bao giờ bị chính thức phản đối??? Việc này, nếu chúng ta bình tâm xét lại, thì đương có một diễn tiến khá tốt đẹp. Trước đây, đa số trong giới Y Khoa hiện đại hoàn toàn không chấp nhận đem Đông Y vào Đại Học dù dưới một hình thức nào. Gần đây một số Giáo Sư Y Khoa đã đồng ý nên mở một Viện Nghiên Cứu Đông Y và tổ chức các chứng chỉ bán Đại Học về Đông Y, một Số khác lại đi xa hơn một chút là chấp nhận việc dạy Đông Y ở Đại Học Y Khoa nhưng chỉ dạy ở mấy năm chót (như là năm thứ 4, 5...).

Tôi không muốn tranh luận thêm về lý do tại sao tôi chủ trương tổng hợp cái kiến thức Y Học (Đông, Tây, Nam, Bắc..) vì những [illegible] và tôi đã trình bày nhiều lần rồi. Tôi chỉ muốn tóm tắt là một câu là : «Cái gì hiệu nghiệm cho việc trị bịnh cứu người thì [illegible] truyền cho người khác. Còn việc mâu thuẫn về lý thuyết không quan trọng vì lý thuyết là do con người tìm ra để hiểu thêm thiên nhiên (thiên nhiên là thực tế). Chỉ có lý thuyết phải điều chỉnh lại cho thích hợp với chân lý (tức là thiên nhiên) chứ không [illegible] các kết quả hiển nhiên và thực tế được...»

Tất cả những sự việc, tôi trình bày như trên, đã chứng minh được lòng thiện chí của đôi bên đương cố gắng xích lại gần nhau tức là gần Lẽ phải. Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục Ủy Ban Văn Hóa Thượng Viện và chính cá nhân tôi đã không ngần ngại khó khăn và dẹp bỏ tự ái để khai thông những mâu thuẫn đáng tiếc đó. Tôi thành khẩn mong mỏi quý báo vui lòng dùng phương viện thông tin của mình để làm Môi trường cho việc hàn gắn vết nứt rạn trong giới Y Khoa và tôi cũng mong mỏi Đại Học Minh Đức (đương sự) và Bộ Giáo Dục (cơ quan có trách nhiệm) cùng nhau tìm một lối thoát êm đẹp để vụ Minh Đức khỏi thành một BẢN ÁN VĂN HÓA GIÁO DỤC

Thành thực cám ơn và kính chào Ông Chủ Nhiệm

NGÀY 1-3-71
Tổng khai giảng đợt 1
Các lớp đầu năm mới tại trường
ANH NGỮ
ZIÊNHỒNG

80/6 Đg Bà Huyện Thanh Quan Saigon.
G.đ. LÊ BÁ KHANH H.t. LÊ BÁ KÔNG

Sẽ mở 6 lớp Sơ Học (English For Today Book One) và nhiều lớp trình độ khác (Books 2-5).

ĐẶC BIỆT : Khai giảng 3 lớp Luyện Thi Tú Tài (Anh Văn SN-1) khóa tháng 7-1971 do các giáo sư Khanh, Kông, Khải, Phong, Sơn. Trực phụ trách. Học viên hạn chế. Hỏi chi tiết tại văn phòng.

Ngoài ra, sẽ mở nhiều lớp Văn phạm Tổng quát và Luyện Dịch Văn chương Báo chí (G.s. phụ trách : Phong, Huyên, Trung, Khải).

[illegible] ZIÊN HỒNG vẫn trọng báo tin đã phát hành toàn quốc [illegible] — VISUAL CHARTS [illegible] ENGLISH FOR TODAY Books 1.2 — [illegible] học EFT 1-4 [illegible] Chiều (từ 1.000 tới 3.000 ngữ [illegible]) — Tự Điển Anh Việt và Việt Anh [illegible]

PHONG TRÀO NUÔI CÚT : BI HÀI KỊCH THỜI ĐẠI

phóng sự của BẠCH-HẠC

Từ khi phong trào nuôi chim cút bộc phát thì xóm nghèo của tôi nhộn nhịp hẳn lên. Những «huyền thoại triệu phú» về chim cút được các bà nội trợ rỉ tai nhau và đồng thanh ban bố sắc luật số 00/007 ra lệnh cho các đức ông chồng đóng chuồng nuôi cút. Ở sở làm các đức ông chồng có tuyên bố vung vít rằng thì là đối lập nhà nước, đối lập tham nhũng đối lập cộng sản, đối lập văn văn và vân vân nhưng về đến nhà thì biểu ngữ «tất cả vì bà xã» được trương lên, và không đức ông chồng nào tuyên bố đối lập bà xã trong vấn đề nuôi chim cút.

Nhà thím Hai cạnh nhà tôi nuôi chim cút đầu tiên. Con bé tôi xin «trực tiếp truyền hình» quang cảnh nhà thím Hai trong vấn đề nuôi chim cút : đức ông chồng của thím — tức nhà công chức gương mẫu Nguyễn văn Hai — vừa thò đầu về đến nhà thím dùng ngay chiến thuật «đánh mau đánh mạnh, đánh cho địch ngất ngư» tấn công liền :

— Mình ơi ! ngày mai chạy hẻm tiền mua chim cút về nuôi nhé !

Đức ông chồng bèn ngẩn tò te một phút. Hình ảnh vay nợ để mỗi tháng đóng tiền lời mấy chục phần trăm làm đức ông chồng bèn từ chối « em chã » tơi bời :

— Thôi thôi (tưởng chú lên giọng ca vọng cổ chứ) Má thằng Còm ơi ! Dẹp, dẹp, dẹp. Hắn má mày định vừa hốt kít cút vừa nghe các mụ chủ nợ ca khích động nhạc nghe giải trí hở ! Phỏng có lợi gì ?

Công chức phu nhân Hai cao giọng :

— Ơ ! cái ông này « phí ní » quá nhé ? Nuôi có lời mình mới nuôi chứ !

Chờ cho đức ông chồng yên vị trên chiếc ghế bành rách, thím tằng hắng nói tiếp !

— Ông có biết vợ chồng anh Phan không nhé ? chị ấy vừa mò xuống khoe với tôi được lời mấy chục nghìn trong vụ nuôi chim cút đấy Này, mình mua 8,9 nghìn 1 cặp cút đẻ, bán trứng cũng 200 đồng 1 trứng bán lại cả đôi gần 15, 16, nghìn Nuôi 10 cặp lời 60 nghìn ngon ơ !

Thấy đức ông chồng có vẻ xuôi lòng, phu nhân công chức Hai bèn đánh một đường tâm lý chót :

— Mình thử xem có nghề nào mau giàu như nghề nuôi cút không Nhiều người trở thành triệu phú nhờ nuôi cút đấy. Mua vé số chưa chắc ăn bằng nuôi cút. Hừ ! cái ông nhà này thật là quê ! Lương công chức của ông đủ làm chè ? Con cái nheo nhóc quá có ngày tôi bỏ đi làm sở Mỹ ông đừng cải cọ lôi thôi nhé !

Nhà công chức Nguyễn văn Hai gật gù đồng ý vợ. Ừ, được đấy Nuôi cút nhiều hy vọng hơn mua vé số. Mua vé số biết chừng nào thần tài mới gõ cửa. Có chí làm quan có gan làm giàu. Liều ! ta phải liều mới được

Thì là mấy ngày sau, nhà công chức còm bèn mua gỗ đóng chuồng cút hàm thụ một khóa cấp tốc về nghệ thuật nuôi cút và mua cút về nuôi Nhà cửa vui vẻ hẳn lên nhờ nụ cười của vợ lẫn chồng. Nhìn 10 cặp cút ríu rít trong chuồng, nhà công chức chép miệng.

— Vái trời cho chúng ăn mau chóng nhớn. Nuôi 10 mà lỡ ngủm [illegible] cặp thì sạt nghiệp !

Bà vợ the thé :

— Hơ ! cái ông nhà này, Ăn nói cô điên quá nhé ? Mới nuôi đ[illegible] trù rồi !

Chứng kiến cảnh nuôi cút của nhà công chức Hai, con bé tôi nghĩ dại rằng. Tại sao các nhà đại lý bán cút không nhờ các bà nội trợ làm chuyên viên quảng cáo nhỉ ? Nhờ tài hùng biện của các bà, nhà đại lý thả hồ tăng giá cút mà vẫn còn có người mua. Các nhà đại lý bán cút đáng nhẽ phải cám ơn các bà nội trợ thật nhiều đi nhé :

Vợ chồng nhà công chức nghèo Nguyễn văn Hai hân hoan ca «Hy vọng đã vươn lên» khi phong trào nuôi cút đã lên tới cực điểm, đứa cút nuôi đã bán và lời đúng như dự đoán. Thế là cả xóm ùn ùn đi mua cút nuôi cứ 10 nhà thì hết 3 4 nhà nuôi cút. Thế là xóm nghèo của tôi c[illegible] một trường hàm thụ nghệ thuật nuôi cút miễn phí. giáo sư là ai chắc quý vị đoán biết rồi, Cút được tăng giá trị hẳn lên: Ai cũng bảo cút bổ lắm, bổ như thuốc tiên ấy! Tội nghiệp cho các đức ông chồng. rất hân hoan trong đau khổ mà chi địa cho lão Ba Tàu chủ trại cây (mặc dù lão lên giá cây bất hợp lệ) vác cây về đóng chuồng nuôi cút. Đi đâu cũng nghe nói đến cút, cút và cút. Một ông bạn già của ba tôi làm ở phi cảng, lắc đầu bảo :

— Gớm ! Chính phủ đánh thuế cao ghê, mà họ vẫn nhập cảng cút đùng đùng. Tôi làm ở đấy, được xực cút.. chết no nê. Nói tiếp cút theo giá thị trường, một ngày tôi ăn mấy chục ngàn đồng thịt cút !

Một ông làm việc ở nhà hành caravelle, chốc tại xin về để cho cút ăn và cho cút đạp mái ! Ông bạn phân trần :

— Khổ thật, bà nhà tôi chả biết nuôi cút là gì cả. Mới giao cho bà có một ngày mà đám cút mái con nào con nấy... sói lông đầu ráo nạo. Vừa mở cửa chuồng ra, chưa kịp mời thì nó đã chạy sang « bên ấy » rồi !!!

Và một bà bạn chị tôi làm ở bộ Ngoại giao : Nam đồng nghiệp hỏi thăm cút của nữ đồng nghiệp

— Thế nào ? cút chị bán chưa ?

— Dại gì anh. Chim tôi còn cao giá ai thèm bán !

Ôi ! Ai cũng mơ thành triệu phú nhờ nuôi chim cút cả. Nào là :

— Bán cút có tiền mình lợp ngói nhà lại mà mày nhé. Mấy tấm tôn long đinh gió dập mạnh nghe phần phật, mà ghê ! mùa mưa này khỏi lo bị dột !

— Nuôi cút có lời, tôi sẽ gửi chị ạ Họ bảo tín nghĩa ngân hàng gửi tiền hên lắm, chắc tôi phải gửi ở đấy.

— Tôi ao ước mãi một đôi bông tai Bán lứa cút này tôi sẽ có đôi bông tai đeo

Ôi ! cút ơi ! mày có một teo mà gây biết bao nhiêu vui buồn ở cái xóm nhỏ này. Tôi thấy vị nào cũng hân hoan nuôi cút, thậm chí có vị dám đổi lời ca của Ban Kịch sống Túy Hồng mà hát toáng lên rằng:

— Cút, cút, cút đây rồi ! cút đây rồi ! Cút đem vui cho đời !

Phần các ông chỉ thế còn phải các bà cũng lâm ly không kém. Các bà vốn tin trời phật nên từ khi có phong trào nuôi chim cút, tôi để ý thấy các bà rất siêng thắp nhang lạy Phật. Hẳn trong làn khói trầm hương. Phật đọc được lời cầu nguyện «Xin phật cho con nuôi chim cút có lời» của các bà. Bàn thiêng nhà nào cũng đầy bông vạn thọ và nhang khói !

Nhưng (lại chữ nhưng đáng ghét) đùng 1 cái một số nhà nuôi cút kinh hoàng khi thấy lũ cút rủ nhau chết quay cu lơ, đem theo cả giấc mơ triệu phú của chủ nhân. Thế là khổ chủ đành bắt chước nữ ca sĩ đang lên Kiều la đổ mà tỉ tê rằng « Tiền ơi ! Bây giờ mi ở đâu ? Chí Hòa hay CàMâu ?» Sau khi khóc than, bà khổ chủ lên vặt lông cút, ướp muối sả và rô ti cho ả nhà nhậu xả. Thế con đỡ có nhà vì tiếc của, đức ông chồng và bà vợ hoảng nhau tơi bời hoa lá. Cảm xóm tôi đang bắt đầu màn bi kịch. Chắc các anh hùng liệt nữ nước ta dưới suối vàng hẳn cảm động khi thấy con [illegible] chửi ba tàu không tiếc lời... trong vấn đề nuôi chim cút. Có cụ đòi bỏ pom « Cây lựu nữa quí vị ạ ! Nào là giao thương dân cơ tích trữ, nào là cút bé bỏng có tội tình gì mà « chúng mày » nỡ trộn thuốc độc vào thực phẩm cho nó ngủm, nào là... nếu kể ra đây thì mười trang không hết !

Kính quí vị con bé tôi trót dại mở đầu màn bi hài kịch nuôi chim ở nhà công chức hai nên cũng xin chấm dứt màn bi hài kịch nuôi chim cũng... ở nhà công chức Hai. Sau khi lũ cút rủ nhau chết quay cu lơ [illegible] có mấy que, nhà công chức Hai buồn trông thấy. Nhà công chức Hai [illegible] vợ :

— Mình cũng chả lỗ lã gì ! Huề vốn thì thôi. Hay là má mày nấu [illegible] cút bán vớt vốn đi ! Tao đọc báo thấy đăng có mấy người đã sang nghề [illegible] cháu cút đấy !

Thím Hai đang tiếc của, bèn áp xô vào cấu xé đức ông chồng :

— Ối giời ôi ! Khổ thế này mà «mày» còn đùa được. «Mày» đâu [illegible] vẹ, chịu hốt kít cút đầu mà chả vui.

Nhà công chức hai nổi nóng, bèn tát cho bà vợ hai bạt tay như [illegible] giảng «Đã bảo rồi thì thôi, đừng nuôi nữa mà cứ vẫn nuôi» Màn [illegible] anh lồn điên ra ác liệt. Chả ai buồn can vì ai cũng đang rầu rĩ rầu rĩ [illegible] tậm rạp, rơ tầu rầu rụng, rơ rún rung rinh cả. Giá cút từ mười mấy [illegible] sụt còn tám chín ngàn. có bán cũng vớt không tới nửa số vốn. [illegible] ông chỉ cút bị ngủm nhiều quá. Rõ nghèo còn mắc cái eo.

Các đức ông chồng rầm dài, thở ra thở vào. chắc chắn thế nào cái Tết [illegible] cũng được khích động nhạc của các bà chủ nợ bằng thích.

Tội nghiệp cho đồng bào nghèo ở xóm tôi, nghèo vẫn hoàn nghèo, Mấy [illegible] chuồng cút nằm đó, trông vô duyên tệ. có món bứt ra làm củi chụm [illegible] gà vịt quái thế nào được. Ôi ? thật là dở khóc dở cười. Bài của [illegible] bé tôi có được đăng thì chắc là phong trào nuôi cút cũng đang lên bay đ[illegible] xẹp như bong bóng xì hơi. Xin ghi lại vài dòng kỷ niệm một phong trào « tiền [illegible] hậu bỉ » của hậu bán thế kỷ 20 tại Nước An Nam chiến tranh nghèo khổ. Xin chấm dứt bài với một câu văn chương ra rít của chú ba chủ tiệm thuốc Bắc Quảng an đường ở xóm tôi :

— Ngộ biết chước đối mà Luôi cái lẫy ló hay chít lắm. Ló chết thì hì có lược bồi thế lầy là thế lào. thế lầy là có lượng lì dễ chăn chồi tìm chồi thế lào lứa !!!

Xin đại diện đồng bào xóm nghèo thân mến của tôi gởi bay phong trào nuôi cút.

BẠCH HẠC.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 84

Một điểm sử tân kỳ độc đáo

Đó là tuổi dậy thì, tình trai gái chính lúc này phát triển mạnh nhất. Suốt ngày Thái tử nô đùa cười cợt với bọn cung nữ phi tần, chẳng điều gì kiêng cữ. Bọn phi tần lại thấy Thái tử là con cưng của vua và hoàng hậu thì đồ đám kẻ nào không sung thuộc. Hơn nữa Thái tử lại đẹp giai, cho nên có nào cô nấy đều khoái đùa giỡn với. Trong bọn đặc biệt nhất có bà phi Mã Giai vốn cậy mình xinh đẹp, tính tình lại lạnh nhạt kiêu kỳ, nhất định không thèm chơi đùa với Thái tử. Trái lại chính Thái tử lại khoái bà ta. Bởi thế thừa những lúc bất ý không đề phòng. Thái tử thường xông bừa vào cung, ôm chầm lấy bà, rồi chỉ muốn hôn hít son phấn trên môi trên cổ bà. Khiến bà phát phát tức, phát cáu, lúc đó Thái tử mới chịu buông ra. Trò chơi điên rồ này, Thái tử diễn đi diễn lại chẳng biết đã bao lần rồi. Duy chỉ biết có 1 hôm bà Mã Giai rảnh việc ngồi buồn ở trong cung, thấy mái tóc mây của mình, không được óng chuốt, bèn gọi bọn cung nữ giúp bà xổ tóc ra để búi lại. Giữa lúc bà đang chải tóc, thì Bảo thân Vương lẻn vào cung Bọn cung nữ chợt thấy đang định hô to lên. Nhưng Bảo thân Vương đã đứng ngay sau lưng Bà Mã Giai và xua tay bảo bọn cung nữ không được lên tiếng.

Một mặt, Vương nhón gót giơ tay rón rén bước sát lại thêm nữa, rồi giơ vụt hai bàn tay ra, bịt lấy đôi mắt bà. Bà Mã Giai chẳng ngờ có người bịt mắt mình, vội lên tiếng hỏi ai, thì vương nhịn không được, Bỗng phá lên cười sằng sặc. Bọn cung nữ cũng tiếp theo cười ầm lên. Bà Mã Giai cho rằng có đứa chơi nghịch đùa bà, nên bà sẵn cầm cái lược ngà trong tay quay ngoắt ra sau đánh mạnh một cái. Cả bọn chỉ nghe đến chát 1 tiếng thì ra cái lược ngà nọ đánh trúng 1 cái vào giữa đôi chân mày phía dưới trán 1 tí, máu chảy ra có giòng. Bảo thân Vương đau quá, vội buông tay ra, quay mình ù té chạy ra khỏi cung. Bà Mã Giai biết đánh lầm phải Thái tử trong lòng vừa sợ hãi, vừa mắc cỡ, bỗng òa lên khóc một hồi. Bà không ngờ rằng ngày mai chính là ngày đại họa tới với bà.

Thật không may cho bà ngày hôm sau là ngày mồng 1 đầu tháng. Theo qui củ trong cung thì ngày mồng 1 các Hoàng tử Hoàng nữ đều phải vào cung để triều bái hoàng phụ, mẫu hậu. Bảo thân Vương bị thương ở mặt bị hoàng hậu Nữu cô Lộc trông thấy. Bà thương con, trong lòng rất lấy làm đau xót, liền kéo vương lại gần xem xét mới biết bị người đập phải bị thương Bà càng lấy làm lạ bèn cật vấn xem vương đánh nhau với ai mà bị Vương thấy bà hỏi dồn mãi, lòng lại vừa hoảng sợ, vừa mắc cỡ, khiến lưỡi cứ líu lại ấp úng mãi chẳng nói ra lời. Bà Nữu cô Lộc thấy vậy càng nghi thêm bèn quát hỏi' Bảo thân vương bị mẹ hỏi gấp, nhất thời có cách gì thối thác bèn khai rõ với mẹ là đùa nghịch với bà phi mã Giai chẳng may bà này lỡ tay đánh phải. Bà nữu cô Lộc vốn ghét Mã Giai một vì bà này có tính lạnh nhạt kiêu kỳ hai là được Hoàng đế sủng ái. Nay vợ được cơ hội tốt, bà bất giác nổi giận và bắt án Mã Giai phá quấy con bà. liền truyền lệnh cho gọi tới rồi cho bọn thái giám dùng gậy đánh đập tơi bời xong đưa ra cửa nguyệt hoa môn dùng dây thắt cổ chết

(Còn nữa)

CÔNG BỐ
Trát - Đòi

Nay Công-Bố Trát-Đòi hầu Tòa-Án Đà-Lạt, phiên ngày 23-3-71. cho bị đơn ĐOÀN-THỊ SINH, trong vụ Vòng-Mãn xin ly-hôn. Đến phiên 23-03-1971 bị đơn không hầu Tòa sẽ bị xử khuyết Tịch.

Công-ty cần tuyển-dụng
— ❀ ❀ ❀ —

Ứng viên tốt nghiệp Đại Học (Báo chí, Chính Trị Kinh Doanh, Luật Khoa, Văn Khoa, v.v...) hoặc Sinh viên đang theo học các Phân khoa Đại Học này).

Tình trạng quân dịch có lợi nếu được tuyển dụng.

Hạn chót nạp đơn 15-3-1971

[illegible] Số 12 [illegible] đường Chi-Lăng GIA-ĐỊNH

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 27-2-1971 từ 19g00 đến 7g sáng Chúa Nhựt (Trưa Chúa Nhựt 28-2-71 từ 12g đến 14g30

B.S	Trương-Hán-Bật	67 Triệu-Quang-Phục	CHOLON
B.S	Nguyễn-Trọng-Thiện	40 Cao-Thắng	SAIGON
—	Vũ-Ban	60 Yên Đổ	SAIGON
—	Trần công Luyện	Lô 001 Cư Xá Nguyễn thiện Thuật Saigon	

TRUYỀN HÌNH

Thứ Bảy 27-2-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Phim thiếu nhi
18g56	Hình ảnh tuần qua
19g00	Thông Cáo
19g05	Tìm hiểu Dân Nhạc
20g00	Tin Tức
20g20	Tạp diễn Tùng Lâm
21g10	Bình Luận
21g20	Hình ảnh tuần qua
21g30	Kịch « Tiếng hú giữa đêm trăng » do ban Phương Nam thực hiện
22g15	Tin chọn lọc
22g18	Thời sự Quân đội
22g30	Kịch tiếp Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

12g00	Just Friends
1305	Jack Benny
1405	Pro Basketballe
1630	Info r
1705	As it happened
1730	Room 222
1800	Selznick Years
1900	News
1930	Honey west
2000	Flip Wilson
2105	Bold Ones
2300	News
2230	21 st Century
2305	Movie : Slightly Scarlet

Câu chuyện KHOA HỌC

THUỐC THÔNG MINH

ĐINH THANH HẢI
Viết theo SÉLECTION
(Tiếp theo)

Sau nhiều lần thí nghiệm. Hyden kết luận là tất cả những kích thích do giác quan ghi nhận đều gây ra sự gia tăng và sửa đổi trong việc tạo ra chất ARN. Điều này lôi kéo theo sự thành lập những protéines đặc biệt có một nhiệm vụ cực kỳ quan trọng trong diễn trình ghi nhận và « tồn kho » những điều tai nghe mắt thấy, để có thể tìm lại được khi cần

Những tế bào biết đếm

Hóa học cũng là một yếu tố căn bản trong sự tổ chức và thành lập các tế bào thần kinh ngay từ khởi thủy.

— « Ở các thai nhi, bác sĩ Roger Sperry thuộc viện kỹ thuật Calizornie giải thích. các tế bào đều có mang những dấu hiệu đặc biệt có một cấu tạo hóa học khác nhau và điều này cho phép ta phân biệt từng loại tế bào ».

Năm 1969 Ridrard Thompson khám phá thấy trong óc của mèo và khỉ có những tế bào biết « đếm » thật sự. Thompson khám phá điều này khi ông và các bạn đồng viện nghiên cứu về phản ứng của một số tế bào thần kinh đối với tiếng động. Ông tạo ra một loạt những tiếng động khô khan và thấy tế bào được quan sát phát ra những luồng sóng điện và gây thành những dấu hiệu trên não động ký. Mới đầu, ông tưởng rằng phản ứng đó chỉ do sự ngẫu nhiên. Nhưng sau ông thấy có một sự sắp đặt hẳn hòi: Tế bào chỉ phát ra luồng điện sau 1 loạt 7 tiếng động. Nếu ông ngưng ở tiếng thứ 5 hoặc 6, không có chuyện gì xảy ra cả, nhưng đến tiếng thứ 7 thì lại nhận được luồng điện.

Sau đó Thompson lại tìm thấy một số tế bào khác trong óc mèo có thể «đếm» đến 2,5 hay 6. Ở loài khỉ. các tế bào lại tiến bộ hơn và có thể đếm đến 9 ! Phải chăng con người cũng có những tế bào «thông thái» tương tự rất có thể. Thompson nhận xét rằng trẻ con dường như tự biết được rất nhiều điều mà không cần ai chỉ bảo : bú sữa mẹ, phân biệt màu sắc.

(Còn 1 kỳ)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
— YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

Đọc và cổ động báo Chính Luận

XE CITROËN MEHARI
NGOẠI-TỆ SỞ HỮU PHẢI XÀI RA
$
NGÂN HÀNG
$
NGOẠI TỆ SỞ HỮU TIẾT KIỆM ĐƯỢC

[illegible]ôi cần một chiếc xe hơi [illegible]ất thông dụng.

Một chiếc CITROËN MEHARI
nhập cảng nguyên chiếc
giá quá cao, làm sao mua nổi !

Nhưng nếu muốn tiết kiệm ngoại tệ
thì phải sản xuất tại xứ nhà, để
nhân công có công ăn việc làm và
giá thành được hạ xuống.

Với nguyên tắc trên
XE CITROËN
La Dalat
ra đời và đã
tiết kiệm đến 40% ngoại-tệ.

CITROËN XE HƠI CÔNG-TY
37, LÊ-THÁNH-TÔN — SAIGON.

Trung Học THƯỢNG-HIỀN

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

2-3-71 Khai giảng Luyện Thi
Tú Tài I ban C — Tú Tài II ban C
dành cho Học Sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
có đủ Lớp SÁNG — CHIỀU — TỐI
Nhà Trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi

Mở Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB — Đệ Nhị AB

1-3-71 Mở TOÁN LÝ HÓA

- LUYỆN THI TÚ TÀI I và II A.B.
- TOÁN LÝ HÓA CÁC LỚP 7, 8, 9, 10, A.B

Ghi tên tại trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần quý Cáp Saigon

Toán Luyện Thi Tú Tài IIB

Khai giảng : 1-3-71

Trường THĂNG LONG, 484 Hồng Thập Tự

1-3-71 CHIỀU TỐI Luyện Thi

Lớp 8 KỸ THUẬT

BA - ĐAI

- Phương pháp trắc nghiệm. Học sinh trúng tuyển cao nhất.
- Giáo sư Trường CAO THẮNG và NGUYỄN TRƯỜNG TỘ tổ chức.

Tại Trường PHAN SÀO NAM — Ngã Bảy Saigon

4-3 Luyện thi Toán Lý Hóa 12 AB

(học sinh có thể học riêng từng môn)

TOÁN : G.S. Đinh Tiến Lãng — LÝ HÓA : G.S. Nguyễn quốc Sủng

tại trường ĐỨC HẠNH 135 Trần quí Cáp Saigon

Luyện Thi Lý Hóa Lớp 12 A-B

Khai giảng 02-3-71 ghi tên giữ chỗ trước tại

Trường VĂN HỌC 322 Phan thanh Giản Saigon

Luyện thi Toán Lý Hóa tú tài 1 và 2AB

ghi tên tại trường HỒNG LẠC

75 Trần quốc Toản Saigon

1-3 TOÁN : Ô Ô Ngô tư Vọng — Bạch đình Vỹ
LÝ HÓA : ÔÔ Trịnh quốc Thông — Nguyễn mạnh Tình

Hoàng Đức

25/14 Bùi Chu
SAIGON

2-3
- Mở các lớp Luyện thi mới : đủ Sáng — Chiều — Tối
- Lớp đặc biệt 4 người dành cho học sinh kém

1-3-71 Toán - Lý - Hóa - Triết

Trung Học Hoàng - Nguyên

434, Hồng Thập Tự, Saigon, Đ.T. số 93.028

Khai giảng đợt II

Luyện thi Tú Tài I và II.

Giáo sư thiệt thọ phụ trách : Nguyễn Đình Cung Song, Trần kim Qui, Nguyễn Ngọc Đính, Đặng văn Nhân, Nguyễn văn Điệp Phan xuân Phương, Võ Hoàng Ân, Nguyễn Bá Tuệ, Nguyễn xuân Hoàng, Lê thanh Liêm, Phan văn Quan — Ký thanh Vân — Vũ đình Lưu.

4-3 Mở Toán Lý Hóa

g.s THANH PHONG và ĐẶNG QUỐC KHÁNH (Pé Trưs Ký)
(Có Dạy Toán Học Cận Kim)

Lớp 11 AB — 10 AB ; Lớp 9 (ôn lớp 8) : Lớp 7 (ôn lớp 6) lớp 6
Ghi tên trước 526 đường Bà Hạt (góc đường Triệu Đà Chợ Lớn)
Lớp học đủ tiện nghi ! Phương pháp chóng kết quả ! Bài in Phát đầy đủ !

Shakespeare.

Anh Văn SHAKESPEARE

(Trường KIẾN THIẾT 223/4 Phan đình Phùng)

1-3 mở thêm ĐÀM THOẠI CẤP TỐC và CĂN BẢN

Trên 100 đề tài quan trọng để giao thiệp, buôn bán, xuất ngoại v.v...
TOÀN G.S MỸ ĐẠI HỌC phụ trách Mc CLURE (MA) WEBSTER (MA) HEYES (BS) DILL (BA) v.v... Sĩ số hạn chế.
ĐẶC BIỆT : Lớp Vỡ Lòng có GS Việt dạy kèm — kết quả chắc chắn

---

Trung Tâm Luyện Thi Toán Lý Hóa TÂN ĐỨC

3-3 Khai giảng các lớp

- TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI I và II AB
- LUYỆN THI TÚ TÀI I AB ĐỦ MÔN
- LUYỆN THI TÚ TÀI I BAN C dành cho H.S chương trình Pháp

Ban giáo sư danh tiếng. Xem danh sách và hỏi thể lệ tại Trung học Tân Đức 341 Trương minh Giảng Saigon. Lưu ý tới hỏi được tặng chương trình thi 1971 mới nhất.

LỚP TỐI CÔNG HÒA

335/4 Phan Thanh Giản SAIGON

3 th. 3 Khai giảng các lớp : LUYỆN THI TÚ TÀI I A và B
- Tài liệu giáo khoa đầy đủ — Ban Giáo sư chuyên khoa nhiều kinh nghiệm
- Dạy luôn đến ngày thi

Vỡ Tung Lồng Ngực

VÌ NHỮNG PHA THOÁT HIỂM TRONG ĐƯỜNG TƠ KẼ TÓC
HỒI HỘP — SÔI ĐỘNG — NGHẸT THỞ — NGOẠN MỤC
Quý vị sẽ thấy tất cả
TRONG CUỘC TRANH TÀI ĐỂ ĐOẠT NGÔI VÔ ĐỊCH
GIỮA CÁC NAM NỮ TAY ĐUA XE GẮN MÁY CHUYÊN NGHIỆP
Hai cuộc đua
- VĨ ĐẠI NHẤT
- TỐN KÉM NHẤT

Để chỉ trò tài trong 180 phút

TẠI SÂN VẬN ĐỘNG HOA LƯ ĐAKAO SAIGON
ĐÚNG 3 GIỜ CHIỀU NGÀY 27 và 28 THÁNG 2 NĂM 1971
Vé có bán trước tại Sân vận động Hoa Lư đường Đinh tiên Hoàng Đakao
TỔNG ĐOÀN THANH NIÊN ÍCH THIỆN TỔ CHỨC

LỚP ÍT NGƯỜI, DẠY GIỎI CẤP TỐC
DÀNH CHO NGƯỜI LỚN và HS MẤT CĂNBẢN

TOÁN LÝ HÓA

CĂN BẢN TỔNG HỢP VÀ LUYỆN THI :
- THẤT TỨ (8 tháng)
- TÚ TÀI I AB (có lớp giáo khoa và lớp bài Tập riêng)
- Luyện thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 1971 (ôn kỹ từ đệ Thất)

Lớp HIẾU HỌC 315/14 Trương minh Giảng
(Hẻm lợc ngang cây xăng Shell)

1-3 TƯ GIA

26 Bùi Chu cạnh Trường Nguyễn bá Tòng Saigon trước nhà thờ HuyệnSỹ
Toàn ban Giáo sư Cao học, Cử nhân thật kinh nghiệm dạy thi và Tận Tâm Săn Sóc việc học cho từng Học sinh

dạy kèm TOÁN LÝ HÓA Sinh Ngữ Triết, Quốc văn

Luyện Thi Tú Tài I và 2AB khóa 16-6 và 7-7-71.
Bảo đảm đỗ cao chắc chắn (năm rồi Tú Tài 2 đỗ hết Tú Tài 1:98o/o)
(ĐẶC BIỆT NHẬN DẠY KÈM MỘT ÍT Học Sinh KÉM Bảo Đảm Đỗ với học phí cao) ghi tên gấp mới có chỗ.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

3-3

- Toán Lý Hóa Tú Tài I A,B
- Luyện thi Tú Tài IAB đủ môn

G.S. Trần kim Qui, Bùi khắc Tiệp và Đinh thế Vinh

mở tại Trường **Thời Đại**

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

Đã phát hành

Câu Hỏi Trắc Nghiệm Công Dân, Sử - Địa

Lớp 12
của VÕ NGỌC ĐIỀM
và TẠ QUANG KHÔI

Việt Hồng xuất bản
Đường Sáng phát hành

1-3 khóa Anh Ngữ Đại Học

(Lớp nhận ít học viên (Sáng- Chiều - Tối chắc chắn giỏi trong 1 khóa học

⊕ Phương pháp Đại học MICHIGAN. Dành cho sinh viên các phân khoa trau dồi kiến thức ANH NGỮ trong thời gian cấp tốc : NÓI-NGHE-VIẾT-DỊCH ĐỌC DỊCH BÁO CHÍ và chuẩn bị DU HỌC, XUẤT NGOẠI

✠ Lớp ANH NGỮ ĐÀM THOẠI GIAO DỊCH dành cho người lớn.

✠ Lớp ĐỌC, THÔNG DỊCH BÁO CHÍ và PROFICIENCY BAN GIÁO SƯ : BERNARD, ERIC, G.S VÕ VĂN DŨNG

Ghi tên : ANH NGỮ MICHIGAN.
710 Phan thanh Giản, Sg (ngang ciné Long Vân)

GHI CHÚ : Các lớp English For Today, Luyện thi TÚ TÀI I, II ABC mở tại 657 Phan thanh Giản Saigon (Trường Phan Sào Nam)

1-3 Mở thêm lớp Luyện Thi

(Sáng, Trưa, Chiều, Tối)
TÚ TÀI I VÀ II BAN C

Ban Giáo sư danh tiếng. Sĩ số mỗi lớp nhận có hạn. Kết quả bảo đảm chắc chắn (Niên khóa 1969-70) tỷ số đậu 100o/o). CÓ LỚP DÀNH RIÊNG CHO QUÂN NHÂN CÔNG TƯ CHỨC VÀ HỌC SINH CÁC TRƯỜNG PHÁP HOA. Học phòng lạnh. Hướng dẫn từng người. Xin ghi tên tại 14, CAO BÁ NHA Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh)

KẾ TOÁN ĐÁNH MÁY

Đánh Máy Chữ — máy mới đủ hiệu
Việt — Pháp — Anh — có máy chạy điện mặt chữ Việt
Thông ngôn Luyện thi Văn bằng đánh máy chữ Bộ Q.G.G.D

KẾ TOÁN ĐẠI CƯƠNG — HỘI BUÔN

Chương trình Việt Pháp phù hợp theo Plan Comptable 1957 ở xa học [illegible] Huỳnh văn Nên Giám Định Kế Toán Tòa Án, Ủy viên Kiểm soát Trường [illegible] tại Tòa Thượng Thẩm Saigon phụ trách.

Học mau [illegible] nhiều [illegible], đảm nhiệm kế toán xuất nhập cảng, Ngân hàng, Kỹ nghệ Canh Nông Địa Ốc, Đại diện thương mại v.v...

Phụ giảng các sắc thuế trực thâu và gián thâu mà các Kế Toán viên cần phải hiểu và biết cách tính tránh rẻ, nhất là thuế sản xuất lợi tức v.v...

Trường mới xuất bản quyển tự điển Trương mục Kế toán Giải nghĩa và diễn [illegible] tất cả các trương mục trong Plan 1957.

Có đủ loại máy tính chạy điện và quay tay cộng, trừ, nhân, chia để học viên thực tập lớp mới 1-3-71.

Ghi tên : Tư Thục ĐẶNG TRẦN CÔN
129, Yên Đỗ — Saigon 3e [illegible], Lạc Tiến Saigon 6e — Tel 51.776

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm

Mở ngày 01-3-71

- Do G.S H. TUẤN HUY (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, G S ERIC, KỸ SƯ THIELE.
- Đủ lớp, ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.
- BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục : (xã giao, chuyên phiếm, giáo dục, ngoại giao, kinh tế, điện ảnh... v...v.) — Học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.
- Ghi tên tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 197 B Lê văn Duyệt Saigon (gần tòa đại sứ Miên)
- CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng)
- 10 LỚP ANH VĂN TÚ TÀI I và II (A.B và C học riêng) bảo đảm trong 10 giờ đầu học viên có thể làm bất cứ bài khảo sát nào với số điểm ít nhất trung bình. Trọn khóa 3.000đ

1-3 GS Nguyễn Quốc Trung

83 Kỳ Con Saigon

mở thêm luyện thi tú tài IB (học lại)
có thể ghi tên tại tư gia 490/60 Trương minh Giảng Saigon

TRUNG HỌC TRƯỜNG SƠN

129 Lê văn Duyệt Saigon

3-3-71 KHAI GIẢNG CÁC LỚP LUYỆN THI

3 G CHIỀU :
- LUYỆN THI TÚ TÀI 2 ban A (Lý Hóa Vạn Vật Toán Sinh Ngữ Triết)
- LUYỆN THI TÚ TÀI 2 ban B (Toán lý hóa Triết Sinh Ngữ)
- LUYỆN THI TÚ TÀI 2 ban C (học đủ môn)

7G TỐI :
- LUYỆN THI TÚ TÀI 2 ban C (học đủ môn)
- LUYỆN THI TÚ TÀI I ban C (học đủ môn ưu tiên cho những học sinh nhập học lớp 15-2-71 mà hết chỗ)

Phải ghi tên giữ chỗ trước Nhà trường chuyển đơn thi

NHỊ HÀ

528/5 Phan Thanh Giản

1-3
LUYỆN THI TÚ TÀI I và II C
(dành cho học sinh chương trình pháp)
LUYỆN THI TÚ TÀI I và II AB

Trường đảm trách việc gửi đơn thi

Anh Văn Chiều và Tối

Việt Nam Quốc Tế Học Đường

118-C Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

Khai giảng khóa mới ngày 1-3-1971
- Anh văn căn bản từ vỡ lòng đến lớp 12
- Học theo cuốn ENGLISH FOR TODAY 1, 2, 3, 4
- Giáo sư Việt—Mỹ tốt nghiệp Đại Học

TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI I-71

2-3
1 lớp Tú Tài I A, 1 lớp Tú Tài I B
: GS : CHUNG SONG, MINH TÂM, TẤN KHỞI
Ghi tên : Trường MINH HƯNG 383 Phan Thanh Giản
(cồng cư xá đô thành)

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/3A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

2-3-71 : Mở lớp vỡ lòng sáng

Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 o/o

Lớp Tư Gia

42 Trần quang Khải

1-3 Luyện thi Tú tài I và II AB
— ôn kỹ giáo khoa từ đầu
— Mỗi lớp chỉ 10 học sinh. Bảo đảm đậu cao.

Ghi tên : 42 Trần quang Khải Tân định.

Công-ty cần tuyển dụng

Thợ sửa chữa xe hơi, xe gắn máy, Thợ điện xe hơi.
Thợ máy in, chuyên viên vô tuyến điện, Cán sự điện tử.
Tình trạng quân dịch có lợi nếu được tuyển dụng.
Hạn chót nộp đơn, 15-3-1971
Địa chỉ liên lạc : Số 12-bis đường Chi Lăng Gia Định

Cứu tinh của Nam thanh niên

TAM-TINH HẢI CẨU

Bổ thận Hoàn
trị:
MỘNG TINH, DI TINH, HOẠT TINH
Trừ ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI

NHÀ THUỐC ĐÔNG Y
VÕ VĂN VÂN
[illegible] Saigon

---

con tìm được chi trong hộp sữa nầy ?

tìm được một công thức giống y sữa mẹ tuyệt vời cho sức khoẻ và trí thông minh của con.

sữa SMA được các Bác-sĩ và Nữ Hộ-sinh trên khắp thế giới tuyển dụng và khuyên dùng.

CITROËN XE HƠI CÔNG TY

Chế tạo xe LaDalat

ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ

Những nông gia, người làm rẫy, nhà trồng tỉa, thợ thủ công, thương gia, chủ khách sạn, chuyên viên bưu điện, thủy điện và nông lâm súc, v.v...

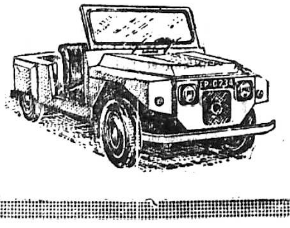
Tất cả người làm việc đều hài lòng với một chiếc xe mới đáp đúng nhu cầu của mình,

- *có một bộ máy đặc biệt dản dị, uống rất ít xăng mà lại mạnh mẽ,*
- *một thùng xe không hoa hoè, dễ giữ gìn và ít tốn kém.*

Một bảo đảm phục vụ hoàn hảo công ăn việc làm hằng ngày và quyền nghỉ ngơi cuối tuần của quý vị.

Bổn Hãng dự trù sản xuất 20 xe mỗi ngày vào đầu năm 1971 nếu được cung cấp đều hòa.

Xin quý vị nhẫn nại và nên đặt hàng ngay.



CITROËN XE HƠI CÔNG-TY
37, LÊ-THÁNH-TÔN, SAIGON
Đ. T. : 21.251

RAO VẶT RAO VẶT

Bán gấp nhà lầu đúc có gác lửng, khu yên tĩnh, Trung Tâm Đô Thành, rộng rãi, mát mẻ, đủ tiện nghi, 6m5x16m, nở hậu, hẻm rộng, xe hơi đi được. Hỏi 61/15C đường Cô Giang Saigon.

Nhà bán gấp giá rẻ, gọn đẹp đủ tiện nghi có công tơ điện nước. 127/2C Bùi thị Xuân Gia Định

Nhà bán gấp 49/13 Trần quang Diệu (nối dài) 3x11m. gác suốt, điện nước, gần chợ. Hỏi 27 Trần quang Diệu (nối dài) giá phải chăng

Bán nhà luôn đất mặt tiền đường Lê văn Duyệt, làm thương mại hoặc nhà bảo sanh. Hỏi 221 Phan đình Phùng Sg ĐT.24350

Nhà bán 9m20x12m số 379 mặt tiền đại lộ Nguyễn tri Phương Cholon có điện nước cầu vệ sinh.

Khu sang trọng

Bán nhà lầu đúc, luôn đất 4x23m đủ tiện nghi, có sân để xe. 55/3 Phát Diệm Sg.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng 3m2x15m đầy đủ tiện nghi, kế trường Tiểu học Phan đình Phùng. Hỏi tại 13B Nguyễn Hoàng Cholon

Bán rẻ khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát có giấy phép mặt lộ Ng. v. Thoại và kho xưởng lối sau trường học Đắc lộ Phạm hồng Thái. hỏi 50 Ng. an Ninh điện thoại số 41.151.

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước 3x28m vách tường gạch bông suốt. số 320/74 Đỗ thành Nhân Khánh Hội sau chùa Hòa Bình

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi, 3 căn đúc 4mx20m, nơi an ninh tiện buôn bán với ngoại kiều hoặc cho mướn. Giá 2 triệu 8 một căn. Hỏi bà Giáo Linh, số nhà 7 Quốc lộ 1 (Bảy Hiền) Gia Định

Nhận Trang hoàng, sửa chữa nhà phố, xây cất dinh thự. Xin điện thoại 41287 cho nhà thầu Việt Hưng 548 Võ di Nguy P.N (ngang Tổng tham Mưu cổng số 4).

Nhà lầu 4mx25m luôn cả đất giá 7.000.000đ Phan đình Phùng. Hỏi 49/5A Trần Quý Cáp SG.

Nhà trệt mặt tiền ngay ngã tư, khu Bảy Hiền đang buôn bán lợi tức cao, điện nước Đồng nai 4x17 nở hậu dư nhà bán hoặc đổi xe du lịch loại nào cũng được. liên lạc 2 bis Q.lộ 1. góc ngã tư Bảy Hiền GĐ ĐT.40.592.

Bán phố mặt tiền đường, 2 lầu để làm thương mãi công kỹ nghệ. Công chức quân nhân mua trước để ở, sau nghỉ việc có nơi sinh lợi vững chắc. Bác sĩ, dược sĩ, luật sư, thừa phát lại tiện mở văn phòng. nhà thuốc, vì khu đông dân, hay mở chi nhánh ngân hàng. Hỏi 283 Nhựt Tảo Cholon, gần chợ Nguyễn Tri Phương. Miễn tiền xin thư

Nhà bán mặt tiền Đại lộ 6m40x12m,00 đủ tiện nghi điện nước khu đông dân cư, mở tiệm và buôn bán rất tốt, giá 3.500.000. Xem nhà tại 632 Đại lộ Hậu giang Chợ Lớn từ 7g đến 10g sáng mỗi ngày.

Bán Nhà lầu 4 tầng rộng ngang 8g, nhiều buồng và toilet riêng biệt 2 garages để được nhiều xe vùng Gia định gần Chi Lăng. Nhà mặt tiền. Hỏi Bà Hai 492 Sư Vạn Hạnh (Saigon)

Nhà Cư Xá mới cất trên đất tư tuyệt đẹp khu ngã tư Bảy Hiền 4x16 có sân để xe. 100m đất giá sau tiền cho gia đình đông con để chăn nuôi, tiểu công nghệ giá 1T5. Hỏi cô Hảo 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ khu bar Mỹ (tiệm hớt tóc)

Nhà bán 432B Lê văn Duyệt (Gia Định) hẻm trại cưa Trần Pháp.

Đất Gia định bán 3 lot 4x20m liền nhau ưu tiên ai mua 2 lot trở lên. Gần chợ, bệnh viện và trường. Có thể đổi xe dl. P.U. Mchus. Hỏi 5C Trần Duật Tân Định từ 16g-18g.

Bán nhà căn bìa, có compteur điện, nước, 71 Nguyễn Biểu Cholon.

Bán nhà lầu mặt tiền thương mại số 200 Pétrus Ký Chợ Lớn trước bến xe đò Vĩnh Long, đủ tiện nghi, hỏi hiệu Như Ý 270 Đại Lộ Lý Thái Tổ Sg.

Bán căn nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 32 Võ Tánh nối dài Tân Bình Gia Định Bảy Hiền

Bán rẻ căn nhà số 595/1A Lê văn Duyệt, có gác có chỗ để xe hơi. giá 900.000đ.

Bán phố lầu 4x30m có bằng khoán điện nước riêng cửa sau đường Nguyễn văn Thoại hỏi tại số 268 Trương minh Giảng Saigon ĐT 40.556.

Bán nhà lầu đúc 1 tầng. có sân thượng. 3m30x11 gần ngã tư Nancy. Compteurs điện nước. Xe hơi vô tận nhà Tại số 569/1 Trần hưng Đạo SG.

Bán 1 căn phố lầu đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận số 44/1 gần nhà thờ 3 chuông. có garage. xe hơi giao nhà trống. để cho ngoại kiều mướn. Liên lạc 168 Phó cơ Điều Chợ Thiếc Cholon. Bán luôn đất (84 th. vuông).

BÁN VILLA 4 TRIỆU

(280/23C Lê văn Duyệt Hòa Hưng) 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 2 phòng tắm douche 1 lầu nhỏ, có sân để xe hơi đầy đủ tiện nghi, trồng nhiều cây thật mát.

Bán nhà 3 từng

Luôn đất mặt tiền Phan đình Phùng có cửa hậu xe hơi vào được. Hỏi 193 Phan đình Phùng.

Nhà bán mặt tiền 4mx32m 1 lầu hiện đang bán vật liệu kiến trúc lợi tức hằng tháng cao trước chợ Vườn Soài 57 Trương minh Ký Gia Định.

Cửa tiệm lớn, đại lộ, 300m 2 điện thoại đầy đủ tiện nghi, 2 tầng lầu đúc. Cho mướn dài hạn. Hỏi 334 Thống Nhất Phan Rang.

Bán 1 căn nhà 8m x 3m5 mặt tiền Tọa lạc trên đường Lê Lai. Hỏi 98K Lê Lai Saigon

Bán nhà căn bìa cư xá Đô Thành 3x8 gác suốt 600000 đủ tiện nghi. Hỏi 386/16 Phan thanh Giản Saigon.

Mỹ tho Phố Thương Mãi bán hỏi 51 đường Đinh Bộ Lĩnh, Mỹ Tho (giao phố trống ngay)

Nhà Bán 1.200.000đ đủ tiện nghi; gạch bông, vách gạch, cột đúc, có thể lên lầu. khu yên tĩnh, hẻm lớn. Hỏi số 62/5. Hẻm 267 Trương Minh Ký Giadjnh.

Bán Một căn nhà lầu một từng 4m x 14m đường Dương bá Trạc gần chợ Dương Bá Trạc. Số 146/6 đủ tiện nghi giao nhà trống hỏi 173 Bến Chương Dương giá 1.500.000

Bán nhà Số 318Đ đường Lê văn Duyệt 16mx4m20. Liên lạc 318C Lê văn Duyệt. ĐT. 41.785. nhà trống ở liền. Mời Bà trả 5T & Trịnh Minh Thế đến thương lượng.

Bán 600.000đ. nhà có lầu, điện, nước, nhà cầu, tường, gạch bông, khu chợ Phú Nhuận, cạnh Trường Phú Quí. Số 147/4 Cao Thắng Phú Nhuận, (chân cầu Công Lý).

Nhà bán mặt tiền, có Compteur điện, nước. Số 78 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội. Mời Ông trả 1T8 đến thương lượng.

Tây Ninh bán nhà, điện, nước, phố thương mại. 90 Đại Lộ Gia Long, có Đ.T. 2032 cạnh Ciné LạcThanh.

Nhà bán đường Trương Minh Giảng số nhà 1(4 14. có điện nước và mát mẻ, nơi yên tịch rộng 4,8/10th. gần chùa Miên.

2.500.000đ nhà mặt tiền, đại lộ, sẵn giấp phép làm đồ sắt. Compteur nước, điện 2 và 3 dây. 5m5x20m. tiện mở tiểu công nghệ, lò bánh mì điện v.v... cần bán gấp. Xem nhà tại 696 Võ di Nguy Phú Nhuận (số cũ 558). Hỏi tại 462 Hùng Vương (Cầu Sơn Thị Nghè) Gia Định.

Bán một căn nhà có gát và vách bằng tường đường Võ di Nguy (Phú Nhuận) hẻm 40, cầu Kiệu đi xuống mé tay phải số nhà 293/3.

Nhà bán 5mx15 có Compteur điện nước 345/3 Phan đình Phùng Sg.

300.000 nhà luôn đất điện nước hẻm thông 2 lộ Trương minh Giảng Nguyễn H. Đức Hỏi 305E/8 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán nhà lầu đúc yên tịnh, Loa CS99. Teac 2050. Freezer Hỏi 541/4 Phan thanh Giản.

Bán gấp 2 căn nhà trệt, có điện nước có gác mỗi căn 3mx7m. Hỏi 188/43 Đa [illegible]

Nhà lầu đúc mới cất bán 3m7x12m có cửa hậu gọn đẹp đường lớn xe du lịch vô tới nhà, quạt trần điện nước sân tiện đường xe lam gần trường chợ, cạnh trường và Chi lăng. chắc giá 1.550.000đ. Xin liên lạc 19/2A Nguyễn Duy Gia định suốt ngày.

Nhà bán 747A Bến Nguyễn Duy, có đồng hồ nước ở 80 ly để sản xuất lại cho ghe và lu có huê lợi liền hỏi 74 Phạm Thế Hiển gần cầu chữ Y.

Nhà đất rộng, chỗ rất tốt. Cần hợp tác mở nhà, chăn nuôi, xưởng. Hỏi 42 Xalộ. Ngang doanh Tân Cảng.

Nhà bán giá 850.000đ nhà mới cất gác suốt hết đẹp nhà trống 2m60x20m vách tường gạch bông, bếp, cầu cách mặt đường. Thái lập Thành 60 trước hẻm rộng hỏi 52 giặt ủi Thái lập Thành Phú nhuận.

Bán gấp 1 căn nhà xinh xắn, mát mẻ, đủ tiện nghi. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà, căn bìa. Có cây ăn trái giá rẻ. 19/34C Lê văn Duyệt SG.

Đất + Nhà bán

1.800m2 mặt tiền quốc lộ 15 Tam Hiệp-Biên Hòa. Hiện có một quán ăn «Đồng Nai quán» đang đông khách và có 3 hồ nuôi cá chép. Có compteur điện riêng. Bán giá hạ.

ĐỔI ĐI XA BÁN GẤP

Căn nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, 4mx16m. Xe vô tận nhà, cách mặt đường 30m. Nhà có cửa hậu. Giá nhứt định 2T500. Số 444C Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 căn nhà sân vùng Thị Nghè, có điện nước riêng. Hỏi cô Bảy số 30/4 Hùng Vương Thị Nghè (ngoài giờ làm việc).

1T1 Thuyên chuyển bán gấp nhà mới xây 4thx15th, có gác-|-nhà phụ 5thx15th tiện chăn nuôi. Hỏi 195/37A Ng.Thông nối dài Sg

Nhà có lầu suốt (3mx8m) đường Phan đình Phùng (gần chợ Vườn Chuối) giá 900.000đ. Hỏi 2072 Lô M cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng (trước Cô nhi viện Lâm Tì Ni) ĐT.41353.

Bán 1 tầng lầu 23mx4m đủ tiện nghi, phố thương mại. Giá 5.300.000đ. Hỏi 80 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Nhà bán rộng, gác cao, tiện nghi compteur điện nước riêng 3,50m x 22m. 1.400.000đ. Hỏi 34/41A đường Hòa Hưng Sg.

Nhà lầu gạch bán 5mx7m đủ tiện nghi. 304/23 Hòa Hưng.

Bán 1 căn nhà lầu 4mx22m đầy đủ tiện nghi. Hoặc cho thuê có thể chấp khá 135/104 Hòa Hưng Saigon

Nhà bán rẻ. luôn đất, có bằng khoán 4x25 tiện nghi 105m2 giá 2T5. Hỏi tiệu khu 43/21 Nguyễn cảnh Chân Sg.

Bán phố lầu mặt tiền đủ tiện nghi Hỏi 98 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán nhà 58 Huỳnh Khương Ninh, luôn 70m2 đất bằng khoán riêng, đủ tiện nghi điện nước riêng gia nhà trống.

Bán nhà gồm 3 căn nghỉ biệt lập, tường gạch bông. lối đi riêng, rộng 300m2 thật mát, điện nước, vườn sân để nhiều xe, hẻm lớn Cam on ra vào dễ cạnh trường Thomas và Cơ Đốc, tiện ở nhiều người, cho mướn có sẵn phòng riêng, quạt, lavabo, bếp hoặc mở hộ sinh, garage chăn nuôi (mua luôn 300 gà đẻ brown nick cũng bán. 33/6 Huỳnh quang Tiên P.N., sau nhà thờ 3 chuông. 3T5.

Bán nhà mặt tiền đường 5mx45m rất tiện buôn bán và Cơ xưởng kỹ nghệ. gần chợ. Hỏi số 66A Hương lộ 14g gần ngã tư Bảy Hiền Điện thoại 50.530.

Bán rẻ căn nhà Chung Cư Trần nhân Tôn ở dưới đất lô 0. Hỏi Trung tâm tạm cư Pétrus Ký vô cửa Lý Thái Tổ 20m quẹo trái nhà phố bình số 115B1.

Bán nhà khu Bàn Cờ ngang 4m, gác suốt, balcon đúc, quạt trần, gạch bông hảo hạng. Hỏi 242/21/48, Ng. thiện Thuật, từ 5 giờ chiều Thứ Bảy và ngày Chủ Nhật.

Bán nhà ngói, vách tường gạch nền lót gạch bông, có điện nước sẵn. Xin hỏi số nhà 358A/2E đường Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán gác suốt, đủ tiện nghi. Hỏi 21/33 Nguyễn cảnh Chân SG (trong hẻm đầu mặt quán ăn Thu Hương).

Phú Lâm bán 1 căn nhà lầu ván có sân để xe. gần đường. chợ. Hỏi 33/4 Tân hòa Đông Phú Lâm.

Phố bán 2 căn buôn bán, khích vách (1 lầu, 1 trệt) ngó ngay chợ Tân Phú, Phú Thọ Hòa. Hỏi 154 Lê Lai Sg sáng 8g-9g. tối 5g-6g.

Nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi đường Phan đình Phùng Gia định 174/3 hẻm trước tiệm Thạnh Việt.

Bán phố lầu đúc mới xây cất xong 4mx20m 2 từng 6 căn còn lại 4 căn. Có sân để xe hơi điện nước cả đất. hông trường học Nhân Chủ. 175/9 Nguyễn v. Thoại

Đi xa bán gấp

Nhà mặt tiền có vườn cây 12mx12m có điện thoại, giếng nước, cất đất mướn 40 năm, còn dư đất trống 60mx12m. tiện mở kho, xưởng, chăn nuôi. Chắc giá 1T600. Mời ông chủ nhiệm Mirror Daily đến thương lượng. Hỏi ông Phú Dần trước kho Tồn Trữ Thủ Đức Xa Lộ.

CỬA HÀNG - VĂN PHÒNG

Phố mặt tiền 4x11m. có thêm 2 phòng 4x4, trang trí mỹ thuật, tiện nghi tối đa điện thoại máy lạnh v.v. Muốn hợp tác thương mại trên bất cứ lãnh vực nào hoặc cho thuê điều kiện dễ dàng. Hỏi 396 Trần Hưng Đạo Saigon (cạnh Kỹ Thương Ngân Hàng) ngoài giờ làm việc. Điện Thoại 51.705.

Đất bán 1 lô : 4 th x 22 th, khu villa, sẵn sàng xây cất, có điện nước. Hỏi 201/31 Võ Tánh, Lăng cha Cả (Cạnh Đệ nhất khách sạn)

Nhà bán 20x4m đầy đủ tiện nghi giá 1.800,000 khu lịch sự, yên tịnh công chức ở. Hỏi và xem nhà trong giờ làm việc tại cư xá Thanh Bình số 143/30 Ngô Tùng Châu GĐ

NHÀ THUÊ

Phòng cho thuê đủ tiện nghi có máy lạnh 25.000đ phòng nhỏ 10.000. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

365 Pétrus Ký (Bến xe Gò Công) cho mướn bán đồ hậu đủ tiện nghi.

Xalô nhiều phòng cho thuê tháng 4.000đ-6.000đ Hỏi Quán Tân Cảng ngã tư xa lộ.

Nhà có lầu xung quanh có hoa kiểng khu yên tịnh mát mẻ tiện cho người lớn tuổi và sinh viên ăn nơi ăn học và nghỉ ngơi. Xin hỏi ông Ngọc Quán kem Lệ Hương ở 138 Nguyễn văn Học Gia Định.

Phòng cho mướn số 175 Nguyễn văn Thoại cạnh trường Nhân Chủ Gia Định

Nhà phòng tiện nghi, khu an ninh 8.000đ — 15.000đ 6/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cần thuê phố trệt hoặc lầu có diện tích 100thv cho gia đình 2 người ở, không có đồ đạc, khu yên tĩnh sạch sẽ SG. trong đường hẻm lớn cũng được. Tiền thuê 40.000đ trở xuống. Xin điện thoại cho ông Mùi ở số 90061 hoặc biên thơ ông Mùi hộp thơ N7 SG.

Mướn gấp Villa, nhà APT

Ngoại kiều Dân sự tử tế cần mướn gấp Villa, nhà, APT. khu lịch sự trung tâm Saigon, Gia Định, Tân sơn nhứt... Hỏi 12 bis (số cũ). Chi Lăng. Gia Định ĐT : 23.637.

Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê, nơi an ninh bảo đảm và xe dịch thuận tiện. Hỏi 163/39 Nguyễn Cư Trinh SG (gần quán ăn Thanh Tuyền).

Phòng Nhiều phòng cho thuê 303 PétrusKý Cholon

Appt mặt tiền đại lộ thị tứ cho ngoại kiều thuê ở hay mở Văn phòng. Hỏi 320 Phan thanh Giản.

Lầu cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 21/3 Nguyễn thiện Thuật SG

Gác cho thuê

tiện nghi hợp với Giáo sư. Sinh viên. vợ chồng son : 16/55/27 Ng. Th. Thuật Sg.

Cho thuê 1 căn nhà nhỏ 4x4m để ở, hay buôn bán nho nhỏ, tại cạnh quận Gò Vấp. tháng 2.000đ đưa chưn 20.000đ. Hỏi 339B Pétrus Ký Saigòn chỉ dẫn.

Phòng cho phụ nữ ở trọ, số 8 Lý trần Quán Tândjnh ở mặt tiền đường sạch sẽ.

PHỐ LẦU THƯƠNG MÃI

hiện đang mở tiệm ăn, mặt tiền căn bìa, bán hoặc cho thuê từng đươ. Hỏi Minh Nhường số 4 đường Vườn Chuối Saigon gần đường Phan đình Phùng

Phòng rộng rãi mát mẻ, đủ tiện nghi, cho ngoại kiều thuê. Nơi yên tịnh và an ninh nhất. Hỏi 143 Cao Thắng SG.

Phòng cho thuê. vợ chồng không con, cư công tư chức. Hỏi 85/31 Phát Diệm Sg.

Volkswagen

du lịch EB thật tốt 172 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán 1 xe Jeep kiểu Cảnh Sát đặc biệt thật tốt. Hỏi 170 Lý Thái Tổ. Giờ làm việc.

Nhường bông xe La Dalat giao xe tháng 3/71. 333 Nguyễn Minh Chiếu PN

Cortina de luxe EE.2 bán. Hỏi 267/17A Trương Minh Ký Gia Định (qua nhà thờ Ba Chuông).

Taunus 12M bán. Hỏi 29 Nguyễn Trãi Sg.

2CV Fourgonnette EN bán giá nhất định 385.000đ. 268 Pasteur Sg. Hỏi Mr Xê.

Toyota Mark II 71 Delux kiếng xanh Radio.máy lạnh Origine mới chạy 30km Corona. **Toyota Corona** 69 delux máy lạnh Radio Origine đi 11.000km **Máy** lạnh xe hơi Mark IV mới nguyên trong thùng (đầy đủ các bộ phận để ráp vào xe từ 1500cc đến 2000cc). Hỏi ông Hùng 136/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cạnh Hotel King).

Chevrolet Station Wagon 6 máy số thường E.P.7. toàn hảo cần bán 172 Chi Lăng Phú Nhuận.

Honda N360 du lịch EO 68... màu trắng. ít đi. giá 1T. 692A Lê văn Duyệt Cầu Bông Giadjnh (Sau Ty Thông Tin và Trụ Sở Phế Binh).

SAIGON AUTO SALON

183-185, Hàm Nghi Saigon

Toyota Corona El. — Toyota 800 El. — Toyota Crown EP — Volkswagen 1500 EH. — Datsun 1000 El. — Daihatsu EO. — Honda EO du lịch. — Mazda 1000 Pick-up El. — Opel Kadett El v.v...

230.000đ bán rẻ 1 Ford Vedette EJ. máy mới lắm. Đồng, sơn, vỏ ruột còn thật tốt. Hỏi 266 Cô Bắc Saigon

Desoto 300 đời EO toàn hảo. Cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 269/1F Trương minh Ký Giadjnh.

Bán X Toyota 5 vỏ mới, sơn trắng nệm còn mới giá rất rẻ. 492 Hồng thập Tự Phone 20568

CORTINA DELUXE EC

Radio quạt lạnh còn nguyên thủy. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Datsun 1300 EC.8. xe nguyên thủy, Radio Cassette, Bán gấp hỏi 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần thuê xe

Kỹ sư Mỹ cần thuê 1 xe du lịch hiệu Toyota. Bảo đảm giữ gìn cẩn thận. Có văn phòng sẽ bảo đảm sự mất mát. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ. ĐT 23637.

Bán hoặc đổi 2CV đi. hay Fourg 1 xe Morris, máy dầu BMC, ít sử dụng, như mới, tiện chở hàng, hành khách, quảng cáo, điều kiện dễ dàng. Hỏi ông Ba Xuân số 7 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon (sở thú)

Bán Simca familiale EC Eagle EB Peugeot 203 EC. Vauxhall du lịch. Jeep cabo toàn. Volkswagen EB. HONDA du lịch. 105 Bến Vân Đồn, gần Chu Chương

Bán 1 Honda vận tải nhẹ. Đời EO. Hỏi 815 lầu 3 Nguyễn Trãi. Nhà hướng Đại lộ Cholon.

Cho mướn xe

Peugeot 403 du lịch cho mướn : giờ ngày, tháng. Hỏi Ô. Hoàn 134 Võ Tánh Phú Nhuận ĐT 41128 GĐ.

Mazda Familiale

đời EO mới nguyên, đồng đẹp, thay phụ tùng luxe. Bán vì dư dùng hỏi 84/9 Lê văn Duyệt Sg.

Mazda 1000 PU

EO bán 47 Hiền Vương.

Datsun 1000

EO.39... de luxe. Màu trắng, còn mới nguyên, cần bán gấp. 567 Lê văn Duyệt SG.

Cần bán Fiat 850 sport coupé đời EO. Hỏi 150 HaiBà Trưng SG.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ. Hỏi 281 Hùng Vương Sg sau chợ An Đông

Mercedes 190

NBV/EM xe đi thật ít. Máy sơn đồng tuyệt hảo. Hỏi 9 Nguyễn phi Khanh Đakao (đầu đường Đinh T. Hoàng).

Peugeot 404 EA đồng sơn. nệm. máy h ản hảo. Hỏi 48 Cách Mạng 1/11.

Bán xe Toyota corona Mark II PC. El mới đi 2.800km. Chủ lái thật kỹ, có quạt máy, mui tôn, cửa sắt và 2 bảng máy, Hỏi 384 Gia Long Gò Vấp.

2CV EA 6 kiểu xe như đời mới. đồng, sơn, máy toàn hảo. Hỏi 143 Trần quốc Toản Saigon.

Bán rẻ Jeep Capot cao nhập cảng, thùng đóng ở ngoại quốc. Đồng, sơn, máy toàn hảo. Hỏi xem xe : 102 Phan đình Phùng Saigon.

Volswagen 1300 mới nguyên, chưa lấy số, màu đỏ kỷ quỹ chánh phủ rồi bán : Hỏi Bác Sĩ Hồ Phòng răng bệnh viện Grall.

Bán Peugeot 403 camionnette toàn hảo 5A Trần quang Diệu nối dài Saigon (gần chợ Trg. Minh Giảng) Đ-T.40.338.

Cần mua xe hơi, trả tiền ngay. Hỏi 397 Lê văn Duyệt

Bán 1 xe DKW F12 đời EC. Xin hỏi 369 Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ xe Mercedes 220.S đời EA 6 nút. tình trạng mới. Hỏi 407 Thành Thái.

Bán xe Ford F100 đã đóng thùng Camionnette theo kiểu chở hành khách thật đẹp. toàn hảo. Hỏi 48 Huỳnh mẫu Đạt C.L.

2CV đời EE.4. cửa mở đứng sau máy đồng nệm toàn hảo. Bán rẻ. 44 bis Hiền Vương Saigon.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp. tiện nghi điện thoại. máy lạnh. 2 đồng hồ điện. nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương Minh Giảng Saigon.

Lầu đúc 3 tầng bán. 2 tầng trên có 8 phòng đang cho thuê. có huê lợi. Dưới đất chủ ở. Mặt tiền. Gần chợ Hòa Hưng. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán lầu đúc 3 từng mới cất khu Nguyễn minh Chiểu gần đường Cách Mạng, điện 3 giây, đồng hồ nước, garage chứa xe, sân mát lầu 1 và sân thượng, cửa sắt từng dưới 2 lớp, 2 phòng tắm và bếp. Khu rất yên tĩnh và an ninh có mối cho ngoại kiều thuê cao giá. Xin hỏi bà Dần 361/46 Phan đình Phùng SG. Giá tiền 3.900.000đ.

1T2 Đi xa bán gấp nhà mặt tiền đại lộ 4x22 cửa hậu rất tiện mở phòng mạch nhà thuốc buôn bán mọi ngành. Hỏi 141 Phạm thế Hiển (phía trái cầu chữ Y) SG.

Bán 1 căn nhà có lầu 3m50x8m có điện nước. Hỏi 103/6 Thái Lập Thành PN.

Bán đất trống, có bằng khoán, đường Cao Đạt, mặt tiền SG. Hỏi 220/31B Tr.m.Giảng SG.

Nhà bán số 479 Trương minh Giảng SG. Địa điểm thương mại phồn thịnh nhất. Bán 1 máy kem các loại, xử dụng điện 110 và 220. 1 Freezer Sanyo 2 máy. Giá đặc biệt.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. 183B Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

Nhà bán gát ván vách gạch 8m.x3m.20 giá 500.000đ. Xin hỏi số 197/3 đường Minh mạng Phú nhuận, cổng xe lửa số 6 xuống Nguyễn. H. Đức quẹo trái.

Nhà bán 5mx12m gần trường học, gần chợ đầy đủ tiện nghi, có đường xe hơi vô hỏi 119 Chi Lăng Gia Định.

Mặt tiền bán Khu Ông Tạ tiện buôn bán và ở cho gia đình đông con. Xem nhà 166 Thoại Ngọc Hầu GĐ.

Phố bán 1 từng lầu đúc đúc Béton 77m2 có bằng khoán đủ tiện nghi ngang mặt tiền. Hỏi 15 Đặng Trần Côn Saigòn miễn trung gian.

Bán nền nhà

đường Ấn Dương Lân Phạm Thế Hiển ngay ngã tư số 359. dài 14m ngang 3m50. Xin liên lạc 180 Cao Thắng. ĐT.92454. Mời ông trả 1 triệu đến thương lượng.

Nhà bán gấp trước ngói, sau 3 từng 3,6x17m cửa hậu khu yên tịnh số 382/11 Hồng thập Tự Saigon

Phố lầu đúc có sân thượng. hẻm lớn cho xe vận tải vào tận nhà. bán gấp luôn đất, bao sang tên quả bộ. giao nhà trống xem và hỏi 17/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (đối diện cư xá VN Thương Tín)

Bán nhà trệt, vách tường 5mx17m đủ tiện nghi. gần trường và chợ. Hỏi số 69/8 Nguyễn Tuệ Sg.

6.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải chờ nước, thật là khó nhọc và cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo sửa cái của 6.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc, 43, Nguyễn Tri Phương Cholon.

Nhà bán hẻm bánh cuốn, đường Phan đình Phùng SG sau trường tiểu học Minh Chánh. Số nhà 399/43/21A. Nhà có gác lầu luôn đất, đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng có chỗ đậu xe.

800.000đ Nhà cư xá 4x16m có gác sân rộng đất vĩnh viễn mới cất, chưa ở. lô D Phú Lâm B gần lộ lớn. Hỏi 259 Nguyễn văn Thoại Cholon

Bán 1T1 nhà tại Thủ Đức rộng rãi đủ tiện nghi điện nước 7mx40m vườn nhỏ tiện chăn nuôi, gần chợ, nhà thờ và trường Mossard. Hỏi 154A Hiền Vương Đ.T. 98660.

Nhà bán rẻ 390.000đ. Số 283/1 Võ di Nguy PN. Cổng xe lửa số 10, cách đường nhựa 20m. Có lầu mát mẻ, rộng rãi. Hỏi bà Thoa.

Bán nhà lầu đúc - 4mx25m có sân để xe. đủ tiện nghi mặt tiền Đại Lộ, tiện mở cửa hàng. văn phòng, phòng mạch, hoặc tiểu công nghệ. hỏi Hưng Lợi 638B Trần quốc Toản, Cholon.

Nhà bán đường Lê văn Duyệt mặt tiền buôn bán đủ tiện nghi 4mx20m. luôn đất cần tiền bán gấp giao nhà trống Hỏi 114 Hàm Nghi SG.

Bán Cư xá lầu một mặt tiền hải T17 Cư Xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn Saigon. và lầu ba đủ tiện nghi hỏi 046 Lô B Chung Cư Ấn Quang Bà Hạt. nhà trống giao liền.

Nhà bán, 3 tầng lầu đúc, đang buôn bán, lợi tức cao. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hòa ô.Tạ 3T500.

1T1 phố trệt lợp ngói, tường xây 20 gạch bông rộng 4x26m khu đang xây cất có điện nước kế trường Nữ quân nhân. Hỏi 317/4 Nguyễn văn Thoại hay nhà ông Trưởng khóm 39 chỉ dẫn

Pharmacie thiếu người trông nom muốn sang lại. Xin hỏi nhà thuốc Tây Minh Nhật 135/7 Hùng Vương Thị Nghè.

900.000 nhà 3mx10m, đầy đủ tiện nghi số 372/48 Phan thanh Giản (đối diện BV Bình Dân). Hỏi Bà Phái tại sạp báo trước nhà số 331 Phan th. Giản hoặc đt : ông Khoa 91.718.

May mắn cho người đến trước. Đi xa cần bán 1 biệt thự mới cất 2 tầng lầu đúc rộng 10th dài 21th. Diện tích 322th.v. có bằng khoán, có đủ Compteur điện nước, hẻm rộng tráng nhựa suốt từ ngoài lộ đến tận nhà. Gồm 4 phòng ngủ. sân rộng có thể chứa 5 xe hơi luôn cả đồ đạt trong nhà truyền hình, quạt máy, tủ lạnh, Salon de luxe tất cả đều còn mới. Khu hẻm Viện Ung Thư, bán chắc giá 5.900 000đ. Hỏi chi tiết tại Thủy 178 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Bán nhà nhà gọn có gác, vách tường gạch, bông có điện nước và cầu tiêu, giá nhất định 520.000đ tại 10/24 Phan đình Phùng Dakao (gần đài phát thanh Saigon)

Bán 1 căn nhà 2 tầng. 1 bếp gas hiệu Ignis của Đức. 376/27 Phan đình Phùng Sg (hẻm 376).

Bán rẻ 2T6 nhà lầu đúc 3 tầng toàn cửa sắt gần kiến, căn bìa, đầu đường, tiện buôn bán ở dưới, trên lầu để ở. Xem nhà tại 15 lot B khu tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội.

1T7 một căn nhà đúc 1 tầng, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi hẻm số 47A/10 Nguyễn Thông nối dài gần sạp báo.

Nhà bán gấp địa điểm ngay mặt đường buôn bán tốt. Có công tơ điện, nước. Hỏi tại 200 Đỗ Thành Nhân Saigon

BÁN NHÀ LUÔN ĐẤT

Phố mới tinh đúc béton (25mx4m) có bằng khoán riêng. đủ tiện nghi điện nước. thuộc Khu B (cách đường Nguyễn văn Thoại 25m) Địa điểm thuận tiện để mở hàng buôn bán với Quân Đội Mỹ. Hỏi 99 Phạm Hồng Thái (ngã ba Ông Tạ) Gia Định. ĐT 41091.

Bán nhà gạch 19mx4m lầu sau, đủ điện, nước, lavabo, nhà tắm ống cống nhà tiêu. Đường trải nhựa rộng, xe đậu được trước cửa. Liên lạc vào những giờ nghỉ tại 220/74 Trương Minh Giảng Saigon 3.

Nhà Xa lộ (xa cảng) kiểu villa 4 phòng, có sân trồng cây và garage để xe, điện nước, rào tường, cổng sắt, cửa sắt (1T9) và 1 căn phố bên cạnh (800 ngàn). Hỏi 235/5H ngay sau garage Đức Hòa gần bên nhà hàng Thanh Thanh.

Villas Tú Xương 15T5, Đặng Dung 9T5, Huỳnh t. Của 14T5, Ngô tùng Châu G.Đ. 12T. 6T5. Phố : Trần quý Cáp 1 tầng 3T8. Phan đình Phùng 3 tầng máy ĐT. máy lạnh 12T5. Bà Huyện Thanh Quan 7T, Tô hiến Thành 7T, Hùng Vương CL 8T5. Đất : Xa Lộ, Tân Thuận Đông, Lý Trần Quán Saigon. Mr. Pháo H. Việt Mỹ, chuyên lo dịch vụ ngoại kiều thuê, mua, bán nhà phố, đất, xe hơi mau lẹ. 335 Trần Quý Cáp. Đ.T. 90.689, cả lễ, Chủ nhật.

ĐIỆN THOẠI : 92129

Quý vị, sau 20 phút sẽ có đủ thợ chuyên môn : Hồ, Mộc, Điện, Sơn, Vôi, Thợ ống nước, thợ sắt, đến tận nhà để sửa chữa. Hãng chúng tôi có bán đầy đủ, những vật liệu xây cất, và kiến trúc, nhận lãnh xây cất, cung cấp bao thầu.

Kỹ nghệ đồ sắt : Sản xuất cửa sắt, cửa sếp, khuôn sắt, khuôn bông.

Kỹ nghệ đồ gỗ : Có xưởng Mộc làm toàn bằng máy móc tối tân sản xuất các loại khung cửa, khuôn bao, cửa kính, cửa chớp, cửa panneau, cửa bọc và trang trí.

Mua, bán, đổi nhà, đất và những vật liệu dư, cũ, mới.

Hãng thầu DUY VINH
30 Lê Văn Duyệt Gia Định.
Đ.T. 92129.

Nhà mặt tiền lầu đúc 3,7mx16m đúc, đủ tiện nghi gồm 1 cửa hàng rộng, 1 phòng ăn, 2 phòng ngủ, chỗ để xe, sân thượng, sân phơi, điện riêng, nước đồng nai. Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon giá 3T6.

Nha Trang Villa đúc kiểu mới 6 Phòng đủ tiện nghi Điện 110-220V luôn 500m2 đất và 2 lô đất 2500m2 có 6 căn trệt đủ tiện nghi. Hỏi Bà Vượng cạnh trường Hạ Sĩ Quan Đồng Đế Ấp Ba Làng Nha Trang.

Nha Trang bán căn nhà số 220 5mx32m đường Nguyễn Hoàng tại bến xe, đủ tiện nghi, tiện mở tiệm thuốc Tây, phòng ngủ, buôn bán, Giao nhà trống.

Bán nhà xây có gác gạch Bông Đồng Hồ Điện nước có đủ tiện nghi, và xe Simca : 9 Tivi 17in, Tủ Lạnh Sharp máy thâu băng Âm Thanh nổi Sharp 1 Honda dame, 1 Yamaha dame toàn toàn còn mới. Hỏi 136/12 Trần quang Diệu Trương tấn Bửu Quận Ba Sg.

Lầu đúc mới cất, thương mãi, mặt tiền, sân thượng, bán gấp rẻ. Địa điểm tốt, đủ tiện nghi 4x21. Cửa sắt, công tơ điện nước mạnh, 7 quạt trần, tiện buôn bán cho mọi ngành 192/2, Đường Hùng Vương Thị Nghè (gần xa lộ và ngã ba Hàng Xanh) 6 triệu 5 trăm ngàn (6.500,000đ).

Nhà bán 2t5 lầu đúc luôn đồ đạc đủ tiện nghi 3mx16 vùng yên tĩnh xe vô tận nhà, 5 phòng (3 phòng ngủ, phòng khách phòng ăn) 2 phòng tắm Huê lợi cho thuê hàng tháng 50.000đ. Hỏi 91/92/5 Nguyễn minh Chiểu PN.

Phố thương mại

Bán 5 từng lầu, kiến trúc kiên cố kỹ thuật, 16 phòng ngủ, phòng khách rộng, 18 nhà tắm, cầu, nước nóng. máy lạnh, điện thoại, từng dưới trống, sân thượng, Trung tâm Thành phố, mặt tiền, tiện cho gia đình đông người hoặc mở Văn phòng. Clinique, sát Kỹ Thương Ngân Hàng góc Nguyễn Biểu và Trần hưng Đạo. Hỏi 171 Nguyễn Biểu.

Bán 140m đất có bằng khoán. gần Xóm Gà, hẻm xe hơi tránh được, Hỏi 206—206A Lê quang Định.

Bán nhà luôn bằng nước đã đang có huê lợi, vì thiếu người trông nom. Khu biệt lập, có cây ăn trái, gần chợ, nhà thờ và trường học. Hỏi 24/1B đường Kiến Quốc (cũng gọi là Lộ 20) Cần Thơ.

Bán hoặc cho thuê phố thương mãi lầu đúc 2 mặt tiền căn bìa, đông dân cư, phòng mạch hoặc Nha y, có giấy phép giải khát điện nước tuyệt đẹp giá 4.500.000. hai từng rưỡi. 229 Dương Bá Trạc cầu Chữ Y.

Bán Buiding 6 từng lầu. luôn đất rộng luôn đất, rộng, đẹp tiện nghi mặt tiền đại lộ, trung tâm ĐT, đương thâu huê lợi hàng tháng Hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Bán nhà vách tường, gạch bông lầu suốt đủ tiện nghi Compteur điện nước, gần trường, gần chợ Hỏi 86/18/62, Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Biệt thự Thủ Đức

6 phòng ngủ, phòng khách sân thượng, 2 phòng WC, nhà xe điện 3 giây tiện mở tiểu công nghệ, bếp cẩn gạch men, máy lạnh tất cả các phòng. Liên lạc 51 Nguyễn Trãi hỏi ông Kỳ Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Bán vườn và xe

1 miếng vườn trồng cây rộng 5.380m2, khu an ninh, đông dân, đang mở xa lộ vòng đai đô thành, giá nhứt định 1,T2. 1 xe R4, thực dụng đã cất kiến đẹp giá 480.000đ. Hỏi bà Chùm Xã Tam Bình ấp Gò Dưa 46/2, Thủ Đức cạnh văn phòng xã. Từ 16 giờ tới 19 giờ.

NHÀ HƯƠNG LỘ 14

Bán gấp 2 căn nhà mặt tiền gần chợ tiện mọi ngành thương mại, hiện 1 căn chứa 6 bàn bida, 1 căn bán giải khát, đang đông khách, ngã tư Bảy Hiền đi vô số 108A Hỏi quán Duyên hoặc Bida Hùng.

Giá chót Còn 2 phố 350.000 luôn đất 110thv và 2 phố thương mãi 500.000 cần xây đã lên một lầu cách Thủ Đức 4km, khu kỹ nghệ điện nước. 220bis Pasteur SG.

Nhà bán 5mx20m luôn đất Điện nước và đầy đủ tiện nghi. Hỏi 33/C Trần bình Trọng Chợ Quán.

Cư xá Phú Lâm A bán 4mx20m hướng Đông Nam nắng sáng cửa hậu sát lộ xe vô tận nhà. Điện nước riêng đủ tiện nghi bán thật rẻ vào nhà trong. Số 5R cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh.

Bán 1.700.000đ

1 nhà lầu tại số 274/9Trần Quí Cáp Saigon, 5 phòng đủ điện nước, rộng rãi tiện cho gia đình đông con và mua xong giao nhà liền.

Bán Rẻ 2 cửa tiệm xây đẹp, khu buôn bán sầm uất, 4m x 32m có compteur điện nước. giá 2T6 và có vài lô đất từ bán rẻ 4m x 32m mỗi lô. Hỏi 210A Võ Tánh nối dài. Lăng cha Cả, Gia Định.

Bán gấp một trại chăn nhỏ diện tích 1200m2. có sẵn chuồng trại, điện nước, cách Xa Lộ vòng đai khoảng 100m, gần nhà thờ, chợ, trường học, an ninh bảo đảm, giao thông tiện lợi, đất đai cao ráo không có phèn, thích hợp với ngành chăn nuôi hoặc thương mại, tọa lạc ấp Khiết Tâm xã Tam Bình Thủ Đức Gia Định. Xin liên lạc với ông chủ quán tiệm Mai Anh (phở Bắc) đường Lái Thiêu gần chợ Tam Hà ngã tư Thủ Đức quẹo vô đường Lái Thiêu.

Phố bán rẻ và nhà khai thác Công nghệ Savon. Phố mới cất luôn đất có bằng khoán 4x22, 4 căn liền hay mua từ căn, cột đúc, tường xây, gạch bông suốt sân nắng, cửa hậu, 1 ph. khách 2 ph. ngủ, WC, ph. tắm, sân để xe điện, gần tư dinh Quận Gò Vấp. Giá 1T3 và 2 căn tiện buôn bán mặt tiền có môn bài sản xuất SàVon có sân để xe, điện nước, mua song hướng dẫn nghề sản xuất Sa Von không tính tiền, có thể đổi xe Du Lịch hay P.U. Hỏi nhà may Phúc, 116 Nguyễn minh Chiểu Phúnhuận

Phòng cho phụ nữ ở trọ. Số 468/50 Nguyễn tri Phương Cholon hỏi 2 nhà ngang mặt

Phòng máy lạnh, đầy đủ tiện nghi, tiện cho 1 cặp vợ chồng son. 62 Trần Tấn Phát, vào đường Phan Thanh Giản 30.000đ.

Lầu 3 cho thuê thôi, phải trả tiền nhà giá nhứt định 400.000đ số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu 1 đủ tiện nghi.

Cần thuê Villa có sân rộng, 3 phòng trở lên, khu Phú Thọ Hòa và Trương minh Ký để mở Trường học. Xin cho biết tại 256 Công Lý Saigon.

Có 1 phòng cho mướn hỏi 113 Hồng Thập Tự Sg chỉ dẫn.

Apartement 2 phòng máy lạnh đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 385 Phan Th-Giản 15C/F Cư xá Đô Thành giá rẻ. Dành cho đàn ông độc thân hay Đại Hàn.

G.S Sinh ngữ muốn thuê vài ba phòng trong 1 căn nhà khu vực Quận I, II hoặc III (không ở) để mở thêm lớp tư gia ít người. Đầu hẻm lớn có sân để xe càng tốt. Xin viết thơ hay trực tiếp GS Phước 315/14 Trương minh Giảng.

Nhà rộng đủ tiện nghi, để phái nữ độc thân ở chung với tính cách gia đình 3000đ. Hỏi lầu 3 số 391/TK40/38 Trần hưng Đạo Saigon (ngõ vô hẻm 391 đi thẳng độ 100m tới ngã ba quẹo mặt là đến)

Phòng cho thuê đủ tiện nghi luôn đồ WC riêng lối đi riêng.Giá từ 9000đ đến 18.000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Sg. Gia Định với giá cao.

Xe du lịch và Pickup với thời hạn lâu dài. Giá cao, giữ gìn cẩn thận Hỏi 371-AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon PTT : 41.539.

Cho thuê nhà phòng 13.000 - 30.000 đủ tiện nghi, không nhận trẻ em. 436/26 đg Lê v. Duyệt Hòa hưng.

Phòng cho thuê 4mx8m. mặt tiền. lối đi riêng. meuble đẹp. cửa kiếng, quạt trần. điện nước, thuận tiện cho 2 nữ độc thân, giá nhất định 10.000đ. Hỏi tiệm kem 470 Võ di Nguy Phú Nhuận (số cũ 438).

Cần gấp phòng, nhà, Villa

Hãng dân sự đầu tư hậu chiến vừa đến cần thuê phòng, nhà, Villa đẹp và nhiều xe PU, du lịch. Hỏi Pháo H. Việt Mỹ. 355 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689, chuyên lo dịch vụ đầu tư, thương mại.

Cho mướn nhiều lô đất 7x6 hoặc 30x6m để cất quán hàng. Địa điểm ngay đại lộ lớn trung tâm thủ đô. Hỏi GS Nguyễn Hoan số 300A Minh Mạng Cholon. ĐT.51 832. Cần nhà thầu hợp tác.

MỸ CẦN MƯỚN NHÀ

Mỹ và Ngoại Kiều dân sự cần mướn nhiều nhà phố, villa (vùng Saigon, Chợ Lớn và Gia Định). Trả tiền trước và cao. Hỏi 183C Trương minh Ký Giadjnh (gần cổng xe lửa).

Bán vỏ máy chạy 14-30 và 15-30 Tại 305 Calmette Saigon.

Bán 2 xe Benne Desoto 600 EH Ford F600 EG thật tốt coi xe 58/122 Bến Hàm Tử Chợ Quán.

Daihatsu 1000 EO còn mới đã đóng thành Familial hỏi số nhà 2E, đường 46 Cholớn.

Jeep Cabot cao. sơn đồng toàn hảo máy tốt số EP. Hỏi 155 Trần Quang Khải giờ làm việc.

Đi xa bán lại 1 Ford Pick-up giá phải chăng. Hỏi, 11 Trần Khánh Dư Tân Định.

Bán xe Desoto EA thật mới lắm máy thật. Xin hỏi 137 Hàm Nghi Saigon trên lầu 1 Tuấn.

Bán kiếng xe Interne Serie 1500 1700 2 kiếng Ford Sedan Serie 1962-1967. 169 Hiền Vương Saigon.

R.8 đời EE. có Radio và Cartridge. hỏi 114 (1458) Lê quang Định Gia Định, hoặc điện thoại Q.Đ số 50.554. hỏi D. V. Hiếu.

Peugeot 404 T...

Ngoại Kiều gửi bán xe 404 Model 67 có máy lạnh nguyên thủy tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

TOYOTA CORONA X...

Bán Toyota Corona Model 68 có radio. tình trạng hoàn hảo giấy tờ hợp lệ. Hỏi 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

Bán Daihatsu chuyên chở nhẹ đời EO nhà 473/1 Hai Bà Trưng Tân Định Saigon

Đi xa bán gấp xe Prefect xe nhà ít đi đời NBT tình trạng toàn hảo. 175 Bến Nguyễn Duy (khoảng giữa Tòa hành Chánh Quận 7 và rạp hát Hòa Lan).

Bán Peugeot 504 EP.7. Toyota Corona EH.8. Fiat 850 EG.8, Datsun 1000 El.8. Honda 360 El.8. 208 Trần quang Khải Sg

Dauphine EA mới làm máy lại mới sửa chữa và sơn lại còn Rodage. Hỏi Kỹ Sư Sang 8 Thống Nhứt Saigon. ĐT 92911. Buổi sáng.

Bán gấp Daihatsu Fellow du lịch đời EP vừa hết rodage giá phải chăng. Cần tiền bán. Hỏi 24 bis Cao Bá Nhạ Saigon. Coi xe suốt ngày.

PHÒNG TRƯNG BÀY XE

NGUYỄN-HỮU

2A, đường Phan văn Trị Giadjnh

Hiện đang trưng bày những xe :

— Mercedes 200 Diésel P.2 (1970) Mazda 1500 de luxe (radio, máy lạnh) El.4 — Toyota Corona de luxe El 6 và Mark II Pick-up EO.4 — P.404 Berline El.6 (radio, máy lạnh, cassette) và EB.9 — Consul Cortina EH (radio, máy lạnh) — Toyota 800 Berline El.5 — Ford Falcon 1964 EP.5 (radio, máy lạnh) Volkswagen Berline EB.6 — Honda pick-up EO.7 — Ford Fairlane EM (1958) — Fiat 600 Berline EM (1957) — Citroen 15CV EP — Chrysler ED.1 (1955) — Jeep capot cao và Jeep Wagoneer pick-up EP.

Le Dalat nhường lại 1 bông xe đã đóng tiền 250.000đ. lấy xe vào đầu tháng 5-71 Hỏi 305 Sư Vạn Hạnh Chợ Lớn.

Bán Renault 10 Radio Cassette Philips El màu trắng Bel lett EF, màu trắng Radio Cassette Honda dame 50cc 17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Peugeot 203 hộp số lớn, một đời chủ, cần bán gấp, xem xe và thương lượng 20 Nguyễn Thượng Hiền (sau hót Q.3) Saigon.

Jeep lùn Kaiser, sơn, mui, nệm toàn hảo, máy và và thùng mới như nhập cảng, xe đặc biệt dành cho những người biết xài xe. Do số 20 Nguyễn Thượng Hiền Saigon.

Cortina de luxe, màu trắng nệm đỏ, Radio. Ant. tự động, tình trạng thật toàn hảo, đúng đời EC.54... 9 nút, một đời chủ, ít đi, bán gấp. Hỏi ông Vân 55 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Simca 1000 EC. grand luxe tuyệt đẹp, ít đi, đồng sơn, máy, nệm như mới, bán giá rẻ. Xem xe 351/55 Trương minh Giảng Saigon, Đ.T. 23.625, hỏi bà Ngà.

Austin sport EC

Xe thật hoàn hảo, radio anten cần bán giá 650.000 Hỏi 494 Lý thái Tổ

P.403 du lịch NBU máy 2T19 cần tiền bán rẻ 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Dauphine EC thắng dĩa xe nhà thật tốt. Hỏi 528/5/52 Phan thanh Giản Saigon.

R.10 màu trắng, kiểu sau cùng ít đi, có radio, tình trạng hoàn toàn nguyên thủy. Do 9 Lê Công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Bán gấp 1 xe Toyota EH Pick Up 800. Liên lạc với địa chỉ 528/5/20 Phan thanh Giản (Sg) từ 19g — 21g mỗi ngày.

Bán Datsun Modèle 1200 đời EC chín nút tự chủ lái. Coi xe 34 Trần Hưng Đạo Saigòn. 10 giờ sáng tới 10 giờ tối.

Fargo dầu máy 354. 189/20 Bến Hàm Tử C.L.

Bán Prefect di radio, quạt toàn hảo 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Toyota 26 chỗ

xe mới chưa chạy bán hoặc cho mướn. Hỏi quán Tân Cảng cạnh cây xăng Shell xa lộ

P.204 màu trắng bán gấp Hỏi 24 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Hino vận tải nhẹ bán. Hỏi 19 Nguyễn hữu Cảnh

Bán Toyota Corona Mark II đóng thùng rồi đời EO miễn trung gian. Hỏi 81 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè

Bán gấp xe DS.21 suối đời 69. Hỏi cô Thu 174 Nguyễn văn Thoại Cholon

Bán Peugeot 203 lim Commerciale hộp số lớn. 320 Cao Đạt Chợ Quán

Nhắn tin Em NGUYỄN VĂN THỊNH
sáu Giáo cần gặp em hãy liên lạc với cậu gấp.
Cậu Giáo Be
138-C Hồng Thập Tự Saigon.

Xin hậu tạ Tôi tên ĐẶNG VĂN TUỔI 37 tuổi có mất một cặp da đựng giấy tờ căn cước và xe Lambro số EF.5594 tại bến xe Lam Cây Gõ. Cô bác anh chị ai có lượm được xin vui lòng đem đến nhà số 216/37 (xóm chùa Bửu Quang ở đường Hòa Hưng Sg, hoặc tại bến xe Lam Cây Gõ. Tôi chân thành ghi ơn và xin hậu tạ xứng đáng người giúp đỡ tôi.

NHẮN TIN **THI - ĐA**
T.V. ở nhà dạo này nhiều. Em hãy dẹp bỏ tất cả chương trình riêng tư, để trở về lo cho con. Nếu dần dù chậm trễ rủi nó có bề gì như vụ thằng Đức, chắc sẽ ân hận trọn đời.
SẠCH

Tôi Nguyễn Minh Quang, có đánh rớt một cái bóp, căn cước số 04.323.369 và nhiều giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin đem đến 385 Thành Thái. Xin hậu tạ rất cám ơn.

Chuộc xe
Daihatsu EO.1013. Ai thấy dắc cho tôi chuộc 150.000đ (đừng luật giang hồ). Địa chỉ 40/54 Trần quang Diệu SG.

Mất một túi xách gồm chìa khóa, kính trắng v.v. trong dịp đi hành hương cùng phái đoàn ngày 14-2-71. Ai đem đến giùm xin hậu tạ. Hỏi 12 Trần hoàng Quân C.L.

Chuộc xe Honda C50 số máy 373205 số sườn 012599 mất sáng sớm ngày 16-8-70 tại nhà 567 Phan thanh Giản Gò Vấp (trước cổng Trung Tâm Tiếp Huyết) Xin hậu tạ 30.000đ cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc địa chỉ trên hoặc ĐT số 20.351 hỏi 6. Loan

Bố cáo việc riêng
Tôi cam kết sẽ thưởng 100.000đ cho bất cứ ai hoặc ai chỉ dẫn cho tôi lấy được chiếc xe Vespa, hiệu Scooter, hiệu Piaggio số sườn 89170 số động cơ 036401, số đăng bộ [illegible] 7192, mất tại trong nhà số 20[illegible] đường Phan đình Phùng Saigon, ngày 24-2-71, hồi 1 [illegible]
HAN PHUC CU
62 Gia Long Saigon

Giáo chức tại [illegible] Vũng Tàu muốn hoán chuyển với một [illegible] thuộc tỉnh Biên Hòa. Xin [illegible] Văn Ty Tiểu học Biên Hòa.

Chuộc xe Mazda [illegible] 5480 [illegible] 1971, thuận chuộc, cam [illegible] làm khó dễ. Liên lạc hoặc [illegible] Sg hay Đ.T. số 22.075 - 59.710

HỌC

Sinh ngữ Thạch thị De Reader. Mở 6 lớp Anh Pháp Thạnh Thị chưa từ phương pháp tối tân nhất. Bớt [illegible] cho Sinh viên học sinh. Hỏi 101 Yên Đổ Saigon ĐT 24.592

COURS de Piano aux enfants et adultes. S'adresser à Mme Christine 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Sinh viên Khoa học người Trung nhận kèm từ lớp 10 xuống Toán Lý Hóa. Tân Toàn. Học Đỗ-v-Cần 154/5b Nhiêu Tứ Ấp Đông Ba Gia Định.

Dạy nghề Savon thơm bột giặt nhận 2 nữ học viên miễn phí Hỏi 124 Tân Cảng ngã tư Xa Lộ.

Học may học thường thường học đâu cũng được học lấy giỏi phải học tại Thành Mỹ 339B Pétrus Ký Saigon

TOÁN LÝ HÓA
TÚ TÀI I A-B
Đợt này mở lớp mới. Có lớp bảo đảm đậu Tú Tài I A-B năm 1971. GS công lập hướng dẫn. Học tại TƯ GIA, 24A Cư xá Đô Thành (thẳng cổng vào 200m, tay mặt).

Đàm thoại Pháp Văn do Giáo Sư Trương Sĩ Anh, cử nhân văn khoa, cựu sinh viên Đại Học Đường Toulouse (Pháp) hướng dẫn từng người. tại : 133, Trần Quý Cáp.

Kỹ sư kiến trúc chuyên dạy Maths Modernes nhận kèm Toán Lý Hóa chương trình Pháp từ 5è tới Terminales. Thơ về Ô. Phước. 28/41 Dương Bá Trạc Q.8 Saigon.

SÁCH HỌC TV-RADIO
Lược đồ TV, Lược đồ Ampli radio Vô tuyến điện và Transistor căn bản GS Đặng sĩ Hỷ soạn kỹ in đẹp. Hỏi các nhà sách Saigon và Tỉnh.

1/3 Tân Khoa, 25 Ngô Tùng Châu GiaĐịnh. Luyện thi
Bộ Ngữ Kỹ Thuật (Thanh Khiêm)
Nhóm GS KT Cao Thắng phụ trách. Học ngày thứ 3, 5 và 7. Sáng 7g30—11g30. Chiều 14g—18g

Phòng phiên dịch
ANH—PHÁP—VIỆT TVC
130 Pasteur-Phòng 104-ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon
Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền. Có một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đang dịch tài liệu cho trường Võ Bị Dalạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hãng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.
Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Lớp dạy cắt may
Việt Nữ 49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đ
Pattes 1500đ
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Giáo sư Công Lập. ĐHSP. Cử nhân giáo khoa Toán Vật Lý. Nhận luyện thi tú tài IB và IIB tại tư gia hay từng nhóm. Bảo đảm đậu.
Hỏi ông Thông 468/6 Trần hưng Đạo SG (vào buổi chiều).

Sinh Viên Kỹ sư công chánh có Tú Tài II B Hạng Bình đứng đắn, nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc về Lâm, Cư xá Sinh Viên Phú Thọ Box E Chợlớn.

LỚP KẾ TOÁN
10-2-71 học tại trường Lê Lợi 150 Trần Hoàng Quân Cholon. Hướng dẫn chu đáo từng người. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề.

SV ĐHSP Ban Toán ngành đệ Nhị Cấp Huỳnh Ba nhận kèm tại tư gia từ lớp 12 trở xuống. Xin liên lạc tại 88 Lê quang Định Gia Định.

Dạy kèm nhóm SV Khoa Học nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 11 trở xuống. Liên lạc Lạc P. 001A Đại Học Xá Minh Mạng Cholon (dưới lầu phía sau), hay Thanh 595 Bà Hạt C.L.

GIÁO SƯ DO
Không 1 nước nào trên thế giới. Dầu thấp kém và chậm tiến tới đâu? Giới trí thức, Sĩ Quan, Anh chị em Sinh Viên đều vũ khéo và đẹp. Muốn theo đúng xã giao, hãy tìm học Vũ. G Sư Do 14 Phan văn Hùm, Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

1-3-71 Đàm thoại Pháp Văn
- Hoàn toàn do Giáo Sư Pháp đảm trách.
- Dành cho Học sinh, Sinh viên, Công chức và quân nhân.

Ghi tên tại **HOÀNG-NGUYÊN**
434, Hồng Thập Tự Saigon.

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI
Dời về 448/1C
Trương Minh Giảng Sgon
Thứ Sáu 26/2.— 9 giờ : Vịt Quảng Đông + Ruột heo dồn. 15g : Crème de Vollaille + Crabes farcies . Cơm Pháp.
Thứ Bảy 27/2.— 9g : Bánh Hồ Thiên Nga tuyệt đẹp (Lac de Cygnes). 15g Khóa bánh Pháp 10 món 1.500đ Guitare d'Amour + Coeur Pensée.

Nhận dạy cắt, may áo dài thường, áo dài tay Raglan, áo kiểu, áo đầm, quần pattes, bảo đảm mỗi món 2 tháng rành nghề. Đặt biệt dạy cắt may áo dài tay Raglan trong 1 tuần lễ cho người đã biết may áo dài. Hỏi tại nhà may Thẩm Mỹ, 674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Sg.

ĐÁNH MÁY KẾ TOÁN
Giỏi và kinh nghiệm như đã đi làm nhờ :
- Chương trình đầy đủ nhất
- Phương pháp canh tân giản dị
- Được chỉ dẫn chu đáo từ đầu

Trường **TRẦN-HÀM.NGA**
70 Phạm Ngũ Lão Saigon
(trong hẻm 98 ngang chợ TháiBình)
Thâu học viên mỗi ngày

2SV Cao Học Cử Nhân Toán Vật Lý nhận dạy Toán Lý Hóa từ lớp 9-12. Hỏi Chung 25/5 Cống Quỳnh Saigon hay Tâm 84/189 Tôn thất Hiệp Cholo.

Piano Classique
dạy Solfège và Piano luyện thi vào QGÂN. 170, Công Lý Sg.

ANH NGỮ
ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
130 Pasteur, Phòng 104, ĐT. 93567
(Trước rạp Casino Saigon)
G.Sư TRẦN VIỆT ANH
Đã được tín nhiệm 14 năm nay và đã đào tạo mỗi năm hàng ngàn học viên nói và viết theo Anh ngữ. GS Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, máy lạnh. Dành cho những người lớn tuổi. Mỗi lớp 10 học viên Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Lớp mới 1-3-71.

Muốn Đỗ Tú Tài I và II
Hãy học lớp Luyện Thi Bảo Đảm của Trung Tây Đông Tiến mở 2-3. Ghi tên tại 197B Lê văn Duyệt (gần Tòa Đại Sứ Cam Bốt) Năm ngoái đỗ trên 90/100 với 4 Bình 18 Bình thứ. Thi thử mỗi tuần

Dạy Cắt May Thực Hành
Gồm các môn : áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, dạ hội Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon,. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

DẠY CẮT - MAY - THÊU
Trường dạy đủ môn : ÂU, VIỆT, ĐẦM, THÊU TAY, THÊU MÁY có bảo đảm đến khi rành nghề. Học phí nhẹ, kết quả chắc chắn, do giảng viên nhiều năm kinh nghiệm, tận tâm chỉ dẫn từng người một. Ghi tên **216 Đề Thám Sg.** Đặc biệt khóa đầu năm được bớt 10 [illegible] phí

Lớp Chuyên Viên Điện
Khai giảng ngày : **4-3-71**
Khóa học 3 tháng gồm : Điện căn bản—Điện nhà—Điện ô tô—Quấn Transfor—Dynamo, Lý thuyết dễ hiểu, song song với thực hành. Xưởng trang bị nhiều máy, chỉ dẫn từng học viên. Mãn khóa cấp chứng chỉ «CHUYÊN VIÊN ĐIỆN» và có khả năng làm việc trong cơ xưởng kỹ nghệ. Ghi tên : Trường «CÔNG NGHỆ ĐIỆN VÀ VÔ TUYẾN» (sáng lập năm 1951) 166-170 đường Lê văn Duyệt Sg.
Hiệu trưởng: LÊ VĂN KHƯƠNG

3 giờ chiều thứ bảy 27-2-71 :
Bánh Bao nhồi làm bánh liền
Bánh Há Cảo
Bánh bao ủ 2 tiếng đồng hồ
9 giờ sáng chủ nhật 28-2-71
Bánh Hoa Vạt xếp nhiều lớp
Bông hồng hoa vạt
Bánh kẹp trắng (quế bơ)
Do Bà Giỏi đảm trách tại 43 Tự Đức khoản góc Tự Đức-Ng. bỉnh Khiêm Đakao.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

một số đồng ký giả tại Viện Hóa Đạo (VNQT). T.T. Đức Nghiệp cho biết trưa nay Hòa Thượng Minh Thành và phái đoàn Phật Giáo VNQT sẽ về đến Tân Sơn Nhất và «việc có buôn lậu hay không» mọi người sẽ rõ.

Sau đó, T.T. Đức Nghiệp cho rằng «thừa lúc Hòa Thượng Minh Thành đi vắng nhiều nguồn tin được tung ra để nhằm vào mục đích tranh quyền.»

T.T. Đức Nghiệp cũng cho hay vấn đề Hội Chợ vẫn tiếp tục và nếu «có ai xâm nhập phá hoại sẽ nhờ Chánh quyền bắt giữ.» (AT)

Tiếp theo **Q** *trang 3*

Theo Tham vụ Báo chí tại Phủ Tổng Thống, T.T Thiệu đã có quyết định sau khi được Tư lệnh chiến trường của cuộc hành quân Lam Sơn 719 báo cáo đầy đủ chi tiết về trận chiến xảy ra tại căn cứ hỏa lực do Tiểu đoàn 39 Biệt động quân chiếm đóng trong suốt các ngày 18,19 và 20-2-71 vừa qua.

Tham vụ Báo chí tại Phủ Tổng Thống cũng cho hay là chính Tổng Thống sẽ đích thân đến tận nơi gắn huy chương và giấy biểu chương cho Tiểu đoàn 39 Biệt động quân. Trước đây Tiểu Đoàn này đã được tuyên dương công trạng tập thể trước quân đội một lần. (TV)

TIẾP THEO **M** TRANG 3

tăng giá phi pháp. Người bán thuốc lẻ cho biết không phải họ tự động tăng giá, nhưng vì họ mua lại những người có «bon» mua ở các Hãng thuốc bán lại bằng giá cao cho giới bán lẻ, nên họ phải «tăng giá dây chuyền».

Dư luận dân chúng cho rằng, nguyên do vụ tăng giá các loại vừa kể trên là do bọn con buôn đã cấu kết, lập mưu kế và tài trợ cho những kẻ tung tin với 1 số tiền khổng lồ, để làm xáo trộn thị trường.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

các HĐ trong việc biểu quyết các công tác địa phương, ấn định một khoản phụ cấp cho NV thay vì lương khoán và 1 số thù lao công tác. T.T. hứa rằng những điểm này thuộc phạm vi lập quy TT sẽ chỉ thị cho nghiên cứu và ban hành. Còn việc đãi ngộ xứng đáng các viên chức Phường khóm, Xã, Ấp. TT sẽ chỉ thị Thủ Tướng đưa ra cứu xét vấn đề tại Hội Đồng Nội Các sớm để các viên chức hạ tầng cơ sở được hưởng quyền lợi xứng đáng với nhiệm vụ của họ.

KẾ TOÁN
Dạy theo chương trình trường QGTM. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học Hàm Thụ.
Trường **THÀNH-ĐẠT**
103 Trần văn Thạch Tân Định SG
Trường **THANH-LONG**
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

LUYỆN THI
Lê Quí Đôn và Hồng Bàng
356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bệnh Viện Bình Dân)
Có bán sách trắc nghiệm

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

ngang dọc, công hồ đã thành, danh như đã toại. Nhưng nợ nước vẫn còn nặng trĩu trên vai người chiến sĩ. Ai ngờ anh hùng gãy cánh nửa đường.

Nợ nước đã đền
Thân mất, chí còn
Tiếng thơm còn mãi
Xưa Danh tướng da ngựa bọc thây
Nay cờ tổ quốc ôm thân chiến sĩ
Người dũng sĩ đã hiên ngang đi vào lịch sử !».

Sau đó, Chuẩn Tướng Lam Sơn đã đại diện các quân nhân thuộc quyền cố Đại Tướng, đọc điếu văn nhắc lại kỷ niệm xưa và bày tỏ lòng ngưỡng mộ của họ.

Sáu Sĩ quan cấp tá thuộc mọi binh chủng Hải Lục Không Quân đã hộ tống quan tài cố Đại Tướng đến tận huyệt.

Tổng Thống đã cúi đầu thật sâu trước quan tài khi ông ném hoa xuống huyệt người chết. Sau đó, Bà Nguyễn văn Thiệu, Phó Tổng Thống, và tất cả quan khách, thân nhân lần lượt ném hoa xuống huyệt.

Gia đình, thân nhân, ngay cả thân phụ, thân mẫu và bà vợ của cố Đại tướng đều tỏ ra hết sức trấn tĩnh, kềm hãm cơn bi lụy, dù mắt ai nấy đều đỏ hoe.

KPC tỏ lòng biết ơn

— Ngay sau khi được tin Trung Tướng Đỗ Cao Trí tử nạn, Tướng Sisowath Sirik Matak, Thủ Tướng Chính Phủ kiêm Tổng Trưởng Quốc Phòng Khmer đã gửi một điện văn phân ưu đến Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa Nguyễn Văn Thiệu, tỏ ý rất xúc động khi hay tin Tướng Trí tử nạn. Điện văn cho biết Quân Lực Khmer xúc động sâu xa khi hay tin này vì «Tướng Trí là người luôn tỏ sự thông cảm và dành cho chúng tôi sự hỗ trợ đầy đủ trong cuộc chống kẻ thù chung. Quân lực Khmer chia sẻ nỗi đau buồn với QLCHVN và tỏ lòng biết ơn Tướng Trí».

Các báo Pháp ca ngợi

Các báo Pháp hôm nay 24-2 đã hết lời ca ngợi sự dũng cảm của cố ĐT Trí.

Tờ «Figaro» viết : Tướng Đỗ cao Trí là một trong những vị Tướng lỗi lạc của Quân Đội Việt Nam Cộng Hòa.

Tờ «L'Aurore» đã nhắc lại các cái danh hiệu Tướng Patton của miền Nam mà một số báo Hoa Kỳ đã tặng cho vị Tướng ba sao của Việt Nam Cộng Hòa : Tướng Đỗ Cao Trí là vị chỉ huy quả cảm và hăng say nhất của Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa. Ông là một Tướng lãnh dũng cảm, luôn luôn dẫn đầu các đoàn quân dưới quyền chỉ huy của ông.

Ngoài ra, các báo khác xuất bản tại BaLê hôm qua cũng đều ca ngợi Tướng Đỗ Cao Trí với những lời lẽ tương tự. (VTX)

Biệt thự nhỏ 110m2, 1 từng lầu đúc 4 phòng ngủ, 1 phòng khách, bếp rộng rãi, 1 nhà mát trên lầu lợp Nylon xanh, tiện cho nhà đông người, khu yên tĩnh mát mẻ. Xem nhà và hỏi 220/68/23 Trương minh Giảng. (Hoặc hỏi Cô Tấn 220/56 mặt tiền hẻm, thì có người chỉ dẫn vào nhà).

KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người, Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ. Hỏi Ô. ĐỖ LONG, 85 Phan Th. Giản Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIEP THEO TRANG 11)

Từ đâu tới thì về chỗ ấy

Thái Hậu nói :

— Vãn bối là ếch nằm đáy giếng., nếu ngày nay không gặp được sư thái thì đâu có biết trời bao lớn...

Vị Ni cô cười nhẹ :

— Tên Thái giám Hải Đại Phú chết từ bao giờ ? Tại sao mà chết ?

Thái hậu nói :

— Hắn...hắn chết đã lâu rồi, vì...bệnh già mà chết.

Vị Ni Cô nói :

— Ngươi nói tuy chưa làm chuyện ác, nhưng ta thấy bọn Mãn Châu của ngươi xâm lược nhà Minh, chiếm lấy giang sơn của người Hán chúng ta, bức tử Thiên tử của chúng ta, mà ngươi lại là vợ mà lại là mẹ của Hoàng Đế Đạt tử, như thế thì không thể dung cho ngươi được.

Thái Hậu hoảng hốt run giọng :

— Sư...sư thái, đương kim Hoàng Đế không phải do vãn bối sinh ra thân sinh của hắn là Hiếu Khang Hoàng Hậu và đã chết rồi.

Vị Ni Cô gật gật đầu :

— À thì ra là như thế... nhưng ngươi vẫn là vợ của Thuận Trị, hắn là con người đã tàn sát thiên [illegible] vạn vạn sinh linh người Hán, tại làm sao ngươi chẳng có một tiếng khuyên ?

Thái Hậu nói :

— Xin sư thái minh giám. Tiên Đế chỉ sủng ái một mình con Hồ ly Đổng Ngạc Phi, mà xưa vãn bối gặp mặt Tiên Đế hãy còn là khó huống hồ chi lại có được cơ hội trao lời ?

Vị Ni Cô trầm ngâm :

— Ngươi nói cũng không phải là vô lý, vậy ta ngày nay không giết.....

Thái Hậu mừng quá nói mau :

— Đa tạ Sư thái, từ rày về sau, vãn bối còn sống được ngày nào là nhất định lo tụng kinh niệm phật, hương hỏa sớm chiều... Xin sư thái cho lại bộ kinh để vãn bối dùng kinh đó mà tụng niệm.

Vị Ni Cô nói :

— Bộ Tứ Thập Nhị Chương Kinh đó ngươi cần dùng làm chi ?

Thái Hậu nói :

— Vãn bối thành tâm tụng niệm, nên cần bộ kinh ấy lắm.

Vị Ni cô nói :

— Tứ thập nhị chương kinh này là một bộ kinh tầm thường, bất luận chùa nào cũng có nhiều bộ kinh giá trị, có bộ tám cuốn, có bộ mười cuốn, tại làm sao ngươi lại chỉ cần có bộ này ?

Thái hậu nói :

— Không dám dấu chi sư thái, đây là bộ kinh mà năm xưa Tiên đế thường hay tụng đọc, cho nên vãn bối cần bộ kinh này để mỗi lần tụng niệm là như thấy được Tiên đế vậy.

Vị Ni Cô nói :

— Ngươi nói như thế là sai rồi, người thành tâm là khi tụng niệm phật kinh phải để cho lòng mình vô tư vô ưu, không được quyến luyến tình trần, chứ một khi tụng kinh mà lòng cứ nhớ đến chồng đã chết thì nghĩa lý làm sao ?

Thái Hậu nói :

— Được sư thái khai quang, nhưng vì lòng ngu muội của vãn bối chưa hoàn toàn được nhất thời tỉnh ngộ...

Ánh mắt của vị ni cô vụt chớp sáng ngời ngời :

— Trong bộ kinh này có cái gì lạ, ngươi hãy nói cho ta biết ?

Thái Hậu nói :

— Thực thì... thực thì vì tại vãn bối si tâm, tiên Đế tuy đối với vãn bối không tốt, nhưng vãn bối trước sau không thể quên tình được, cho nên muốn có bộ kinh ấy sớm chiều trông thấy như trông thấy được Tiên Đế vậy

Vị Ni Cô thở ra :

— Thôi, ngươi đã chấp mê bất ngộ, không bằng lòng nói thật thì đó là do ngươi chứ ta không ép....

Vừa nói bà ta vừa phất nhẹ ống tay áo, huyệt đạo Thái Hậu lập tức được giải khai...

Thái Hậu mừng rỡ :

— Đa tạ sư thái từ bi...

Bà ta cúi dập đầu và vội vã đứng lên.

Vị Ni Cô nói :

— Ta không có từ bi chi cả, Hóa Cốt Miên Chưởng của ngươi nếu đánh người khác thì hậu quả sẽ như thế nào ?

Thái Hậu nói :

— Tên Thái Giám ấy nói với vãn bối rằng chưởng pháp đó lợi hại lắm, trong thiên hạ ít có người cự nổi, thế thôi chứ vãn bối cũng chưa biết sự lợi hại như thế nào.

Vị Ni Cô nói :

— Vừa rồi ngươi đánh ta bảy chưởng, ta cũng chẳng có chống hay phá gì cả, ta chỉ đẩy ngọn Hóa Cốt Miên Chưởng ấy trở lại, nó xuất phát từ đâu thì trở về ngay chỗ ấy, ngươi đã đánh nó ra thì nó dội trở lại mình ngươi, oan nghiệt đó do ngươi làm ra, vậy đừng nên trách người khác nhé.

Thái Hậu nghe nói hồn phi phách tán, bà ta tự biết cái lợi hại của Hóa Cốt Miên Chưởng nó lợi hại thế nào rồi, ai bị phạm vào mình, thì toàn thân gân cốt như đứt từng đoạn một, thân thể do đó mà bị mềm yếu như bông gòn cầm một cọng tăm cũng không thể nổi...

(CÒN TIẾP)

VAUXHALL VIVA EF
De luxe một chủ, đẹp, gọn gàng, còn mới, bán rẻ 950.000đ. Hỏi 372 Lê văn Duyệt SG.

Bán Inter 1700 đã gắp chassis, chưa đóng thùng. Hỏi 467 Phan đình Phùng ĐT.93.603

Toyota T25 vận tải nhẹ EO mui tôle lưới sắt mới 534A Hồng thập Tự Sg ĐT92957.

Daihatsu PU vận tải nhẹ mui tôle EO 9 như mới bán. 534A Hồng Thập Tự SG ĐT92957.

Daihatsu EH vận tải nhẹ 242/60 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Peugeot 203 du lịch lăn, một đời chủ sơn, đồng máy, mui, nệm hoàn hảo 100o/o số máy 1176 sơn đen, chủ lái giữ gìn tất cả thận và 1 xe La Dalat mới tinh chưa R đa ge, chưa làm mui, hỏi 217 Bùi Viện SG ngoài giờ làm việc.

Standard 10 chiếc 473B Trần quý Cáp Saigon.

Daihatsu EO 9 mui tôn và 1 xe JeepWillys ca bô cao mui nệm toàn hảo 175 Trần bình Trọng

Morris Minor NBT máy đồng sơn hoàn hảo Hỏi 138/2 Nhiêu Tứ Gia Định phía sau trường Đạt Đức)

Bán 1 xe benne máy Thames đầu mới. 2 xe Renault, régate có băng, tiện chuyên chở hành khách, học sinh. Hỏi 29 Dương bá Trạc, đường đi trại Tế Bần cầu chữ Y

Ford Vedette NBF còn thật tốt, bán. Hỏi 106 Hồng thập Tự Saigon

TOYOTA CORONA 68 SỐ X
máy móc hoàn hảo, sơn như mới chủ xe giữ gìn cẩn thận, ngoại kiều về nước cần bán gấp. Hỏi 329 Công Lý ĐT 40.841

Peugeot 404 El. có Radio Cassette Mazda 1500 El. có radio tự động bán hay đổi xe nhỏ cũ mới cũng được 432 Phan đình Phùng Sg.

Bán Simca 9 350.000đ và Zodiac 370.000 Hỏi 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán vào hẻm 10 Mètres.

TOYOTA 800 FAMIL
EF có radio xe thật tốt giá rẻ 145/38 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ

LÊ - THÁI
283A Hai Bà Trưng—ĐT. 40.559
HÃNG THẦU và SALON
MUA—BÁN—ĐỔI—GỬI
VESPA—LAMBRETTA
Cần cho thuê và thuê [illegible] loại xe du lịch và vận tải nhẹ.
LO THỦ TỤC SANG TÊN XE SỐ T VÀ X.

Bán Peugeot 203 du lịch màu đen 570.000đ. Renault R4 FB thực dụng có bằng kiển 490.000đ miễn trả giá. Hẻm 125, vô nhà 125/2 Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phòng tàu nước)

Toyota 25 đời El số 9 đầu còn tốt bán. Hỏi 142B Yên Đổ Sg.

Nach Rambler
Bán 360.000đ, xe rất đẹp-4 cửa Radio. Hỏi số 29 Nguyễn Trãi Sg.

Peugeot 203 vận tải bán, dít lớn. Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt SG.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Mazda 1500cc số X. Bán gấp, rẻ. Radio, máy lạnh kiểu 1969 thật tốt, xem 327, 329 Công Lý Saigon

Simca Elysée delux bán 450.000đ chắc giá. Hỏi tại Garage 558 Minh Phụng CL

Bán gấp xe Daihatsu EP cửa mở đằng sau 426 Hai bà Trưng Saigon

Bán rẻ Taxi Peugeot 202 xe nhà mới xin số tại tiệm Đức Hưng 145 Hồng Bàng ngang cầu lạc bộ Sĩ quan An Đông

Mercédes 190 đời NBV Toái bảo Chủ tự lái Bán hỏi 220/31B Trương minh Giảng Saigon.

Bán MAZDA 1500cc có máy lạnh origine EO. Hỏi 397 Phan Thanh Giản Saigon

Mazda 1000 dl EO màu trắng Radio Cass. thật tốt bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

TOYOTA CORONA El.6.
màu trắng, máy lạnh, Cassette, không dùng, còn mới như trong hãng, bán gấp, hỏi 288 Lê thánh Tôn Sg (cuối đường)

Honda P.U. vận tải nhẹ El và EO. Mui tôl lưới rất tốt bán 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92957

La Dalat Nhượng lại giá vốn 1 bông, bảo đảm lấy xe thượng tuần tháng Mars. Hỏi 543/16/32 Phan đ. Phùng Sg

Fiat 600 du lịch nhỏ, gọn, ít hao xăng bán gấp. Hỏi : 1914A Lý Trần Quan Tân Định.

Honda P.U. EO 8 đầu mui bằng, toàn hảo bán rẻ. Hỏi 121 Trần quốc Toản SG.

LA DALAT 700.000đ xe mới chạy 300 cây số, chưa làm mui, bán gấp. Hỏi 71/7 Trương minh Giảng. Tel 93.124.

Renault R.8 E0.3 du lịch
Toyota Mark II PU EO. Peugeot 403 du lịch bán. Hỏi 252 Bạch Đằng GĐ. Tại garage Hiệp Lợi.

MƯỚN GẤP XE, NHÀ
Công ty dân sự ngoại kiều cần mướn gấp Nhà, Villa và xe các loại : Du lịch, vận tải nhẹ, microbus, Jeep Bảo đảm không hư, không mất, có thế chân. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ ĐT.23.613.

Bán Volkswagen Microbus toàn hảo, đời EA. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu Renault dề gác, giá rẻ. Hỏi 67 đường Tô hiến Thành Saigon.

Bán xe Ford Thames vận tải nhẹ đời NCD. Máy rất tốt, sơn mới. Hỏi ông Kha 80 (lầu 2) đường Võ Tánh Saigon.

Datsun 1300 số X
Ngoại kiều về nước bán gấp giá rẻ. Xe còn mới ít đi, đầy đủ giấy tờ. Hỏi 220/31B Trương minh Giảng Sg

Bán xe Dauphine EB xe nhà. Coi xe lúc 19g đến 22g30 chủ nhật trọn ngày. 99 Yersin SG.

Bán xe Volkswagen đời ED.4.. Hỏi 269/28 Trương minh Ký GĐ gần Tân Sơn Nhất.

Ford CarTaunus bán 34 Lê văn Duyệt nối dài Chí Hòa.

Bán Traction 11L, sơn nệm, máy mới làm. Hỏi Ô. Sinh 41 Thống Nhứt (Tổng Nha A.N. H.C) hoặc Ô. Can 87/4, Bà Huyện Thanh Quan Sg.

Bán Volkswagen Micro EA tình trạng toàn hảo giá 600 ngàn. Hỏi số 161/9B Đinh-t-Hoàng Sg.

Bán Xe vận tải nhẹ hiệu Chevrolet 3 tấn rưỡi, thùng mới máy toàn hảo 970.000đ. Hỏi 75 Tuệ Tĩnh Trương đua Phú Thọ, trước cửa nhà thờ Thăng Long

Bán xe Triumph 1200 và F. Mustang có máy lạnh, radio cassette số T... 1 Frigidaire 270L. 25 Tạ Thu Thâu. ĐT.20678

Volkswagen Microbus bằng kiến nệm, đồng vỏ ruột mới tinh, máy mới làm toàn vẹn. Cần tiền chỉ bán có 470 ngàn. Coi xe 8 sở Bông Thị Nghè

Bán Peugeot 203 tốt, sơn trắng radio 600.000đ. Nơi 242/74 Nguyễn thiện Thuật SG.

Chevy II Nova
Kiểu 64 Radio AM-FM ant-aut. Máy lạnh origine, máy, đồng, sơn mui nệm vỏ ruột toàn hảo. Giá 2tr. Do nơi 112 bến Chương Dương Sg

Cần bán gấp xe DS 19 Vespa EH.. ED.. ED... EB... EC... Honda dàn ống tình trạng hoàn hảo. Hỏi 283A Hai bà Trưng (cạnh nhà thờ Tân Định) ĐT : 40545.

Mazda 1000 PU
EO. Bán hoặc đổi La Dalat. 66/19 Duy Tân.

Jeep bầu chassi dài, tình trạng hoàn toàn mới bán. 329 Nguyễn Tiểu La ngang trại Đồng Đa-Trần Q. Toản.

Honda du lịch EO. Toyota Corona El. được sơn nguyên thủy, màu trắng, bán gấp vì đi xa. Hỏi 394 Nguyễn Công Trứ SG.

Bán Ford vận tải nặng trang bị hoàn toàn đời El còn như mới Hỏi 285/1 Nguyễn minh Chiếu PN. Hoặc số 7 Hưng Phú chỉ dẫn

Jeep capot cao, toàn hảo EP bán 620.000đ Hỏi 201/31 Võ Tánh Lăng Cha Cả (cạnh Đệ Nhất khách sạn).

Contessa 1300 Deluxe ED.6 Radio toàn hảo cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Cần mua xe hơi
mua xe du lịch còn tốt và cầm thế xe hơi Scooter, nữ trang v.v.... Nơi tín nhiệm, giúp bạn khỏi kẹt tiền 377 Lý thái Tổ.

Bán benne International rất tốt điều kiện dễ dàng. Hỏi chủ nhân 179/9 xa lộ gần trạm xăng Caltex gần cầu Vạn Thành

2CV EG máy, đồng, sơn, rất tốt, mua đi liền chủ lái, xuất ngoại, không người trông nom, bán gấp. Hỏi 253 Thoại ngọc Hầu Gia Định

Renault 10 EO6 radio cassette antenne tự động tình trạng nguyên thủy như mới. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Mark II Familial El. Daihatsu 1000 Pickup EOI. 238 Võ di Nguy PN

Mazda 1500 El có radio tự động. Taunus EP 12M69 còn mới đi 9000 cây số, 404 El có radio Cassette tự động. Bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan đình Phùng Sg.

Toyota số X. Corona, máy lạnh 1968 bán giá 700.000 đồng. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Volkswagen EB (8) 1 đời chủ giữ gìn cẩn thận chạy 50.000km bảo đảm toàn hảo. Mời quý khách xem là vừa ý ngay. 31 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Peugeot Loại du lịch, số máy 1 triệu 3 và xe Contessa. Cả 2 đều toàn hảo. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Radio Auto T.V.
132-134 Cống Quỳnh Saigon
Đ.T. 25.504
Chuyên bán ráp đủ loại Auto Radio, Cassette, Cartridge Stereo, Ant Autom. Duy nhất. Đến Radio Thanh Vân 132-134 Cống Quỳnh Sg.

Đi xa bán 1 xe Vauxhall thật tốt 475.000đ, 1 nhà mặt tiền 2T. Số 500 ngang trường Tân Việt Cầu Sơn.

Ford F.600 máy dầu Vận tải nặng đời EG.... Bán tại 92 Trần Quang Diệu (T.T Bưu cũ) SaiGon.

Plymouth Barracuda, 6 máy, ít hao xăng, số T... tình trạng như mới. Hỏi 201/31 Võ Tánh Lăng Cha Cả (cạnh Đệ Nhất khách sạn).

Jeep capot cao, mui nệm,đồng vỏ máy mới. Cần bán. Hỏi tại tòa báo Tuổi Hoa 38 Kỳ Đồng Saigon (trong khuôn viên nhà thờ Cứu Thế).

Daihatsu Hijet 360 Cabine Origine chủ lái. Đủ phụ tùng Bon Ladalat tháng 4 lấy. Ô Hữu 8g đến 11g30. 1B Lê quang Định Giađịnh, cạnh trường Hồ Ngọc Cẩn.

Xe Cưới
Xe đẹp, giá hạ, màu đỏ, xanh, trắng, nhận đi Vũng Tàu, Lục Tỉnh và mọi nơi. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689.

XE HƠI ĐẸP
Nhờ may mui, nệm. Tiệm **Tiến Phát.** Kỹ thuật tối tân chủ nhân tự trông coi lấy. Đặc biệt xe **La Dalat** và **Jeep** làm mui theo kỹ thuật mới, độc đáo. Giá phải chăng. Mời đến 31 Lê văn Duyệt Saigon tiệm **Tiến Phát.**

Sửa 2CV chuyên môn sửa 2CV-3CV, kỹ lưỡng, giá hạ, mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Sg (gần Cống Quỳnh)

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v.., Giá rẻ, Quảng An Lợi, 72 Pasteur Sgon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

XE - SCOOTERS

Vespa Sprint El, Vespa Super EF toàn hảo bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Sg.

Cần bán 1 Lambro EG còn thật tốt. 247 Tôn Đản Khánh Hội

Bán 1 Vespa Italy đời mới nhất. Hỏi 46/2A Trần Quang Diệu Saigon, đối diện bót Nguyễn văn Tập, trong và ngoài giờ làm việc.

Đổi đi xa cần bán 1 Lambretta ED còn tốt Hỏi 170/28 Bến Vân Đồn.

Bán Honda 90 số EP đời mới 27 Nguyễn v. Thoại CL.

Vespa Sprint El thật tốt bán 340.000đ. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán rẻ rẻ 1 PC và Honda dame hỏi 101 Trần Khắc Chân Tân Định.

86 ngàn Mini Lambretta và Vespa 50cc toàn hảo. 35/2 Vườn Chuối đến Hiệp Lợi quẹo vô 30m.

Yamaha dàn ống đỏ 50c. 1 SS.50 67 Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tânđịnh

Bán Lambretta 125cc đời EH 95.000đ. 473/26L Trần Quốc Toản CL.

Honda dame màu xanh còn mới. Dư dùng bán rẻ. Hỏi 128/1 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Dịp may ít có
Cần tài xế xe Lam (hùn 1/2 vốn 105.000đ 1 tháng vô 45.000đ) hoặc bán luôn 210.000đ (Vespa) tháng vô 60.000đ. Tài mướn bảo đảm, lộ trình rất đắt khách. Hỏi 123 Đỗ Thành Nhân Q.4.

Bán 1 xe Honda dame mới nguyên trong thùng. 138 Đinh-tiên-Hoàng Sg.

Bán 90CC Super địa chỉ 38/10 Trần khắc Chân.

Bán Lambretta EC..., Honda C50 và Suzuki. Hỏi 394 Hàm Nghi CL

Bán Vespa Sprint El.6 . chắc giá 350.000đ. Hỏi 539 Đồng Khánh Cholon ngoài giờ làm việc.

Bán Honda SS67 còn toàn bảo Tại 35C Nguyễn Trung Trực SG.

Vespa ED. cần bán thật rẻ. Hỏi 66 (cũ) Nguyễn d. Chiểu Phú Nhuận (gần nhà đèn)

Bán dư dùng bán 2 Vespa. 1 Lambra 3 bánh đóng thùng rồi rất tốt. Hỏi 112 Trần hưng Đạo Sg.

2 Honda CB
Bán 125cc El 285.000đ — 160cc EH 270.000đ — 1 Suzuki 120cc 160.000đ, tất cả đều mới. Hỏi 173 Nguyễn Trãi

Honda C50. còn mới ít đi. Xin hỏi 9 CáchMạng (cạnh cầu Công Lý).

Vespa bán Standard ED 1.... Hỏi 180 Hoa Hưng.

Cần mua Vespa Sprint El Hỏi 140 Cao Thắng Sg.

Vespa Super một đời chủ ít đi tốt như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Std ED.8... còn mới. Hỏi 68 Chi Lăng GĐ

Honda dame xanh bán 536/1 Trương minh Giảng Saigon.

115 ngàn Lambretta EB 125cc, xe toàn hảo, bao sang tên. Số 223B Võ Tánh PN đối diện trường Quốc Gia Nghĩa Tử (đất Thánh Tây).

70.000đ một Vespa 150cc số EM... đã làm máy, sơn và làm đồng thật toàn hảo. Đi lính bán gấp.Xin hỏi (trong giờ làm việc) Ô. Dung số 64 Gia Long Saigon. Và Cô Hương (ngoài giờ làm việc) số 197A/154. Lê v Duyệt Saigon (gần tòa Đại Sứ Miên).

Honda SS50 còn mới tinh hảo bán gấp. Hỏi Pharmacie Nguyễn Long 225 Trần hoàng Quân CL.

Bán Vespa Sprint El thật tốt và một Vespa Super EF. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

SALON 75 CỘNG HÒA
Tại 75A Đại lộ Cộng Hòa
(chợ Nancy)
Nhận mua, bán, đổi gửi các loại xe 2 bánh, Lam, Vespa, Honda, Suzuki, luôn luôn có trên 50 xe đủ loại : 2 C50, 4 SS67, 5 Suzuki, 3 PC, 4Lam

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon. Luôn có nhiều xe hay bán tại salon.

CHÚ Ý - CHÚ Ý
ở đâu có nhiều xe Vespa và Lambretta Salon Tân Định—ở đâu mua giá cao và bán xe khỏi lầm S.-L.T.Đ —ở đâu luôn luôn có trên 20 chiếc xe Vespa và xe Lambretta quý khách chọn lựa Salon Tân Định 208 Trần Quang Khải Tân ĐT : 41273.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY
lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật

Học phí áo dài 1500đ
Hai ngày may giỏi
Raglan 2000đ Robe 1500đ, Jeans 1500đ,
trọn khóa 3000đ.
Nhận học viên mỗi ngày

DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Do cô Nguyễn Bạch Tuyết M désiste Diplomée Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo Méthode và cắt theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ buổi sáng tại 311 Phan Thanh Giản. Khai giảng ngày 1.3 khóa chiều.

Thợ máy lạnh tủ lạnh
GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành ráp ga maylạnh. Bạn tự tay làm lấy tất cả và hàn bằng gió đá. Sạc ga, sử dụng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng trĩ Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ
Mãn khóa cấp bằng

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đã cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

Dạy Lái Xe Hơi
Tận tâm và cẩn thận nhất ?
Tại trường
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg, tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới, Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày.—Mỗi người tập 1 xe .-. Học phí nhẹ .-. Huấn luyện viên lành nghề .-. Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt, Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn trĩ Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bến phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG - HẠNH
276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng chiều tối. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**
Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng với chỉ may đủ trường cung cấp co, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.
Khóa đầu năm khai giảng ngày 11 tháng giêng năm Tân Hợi tức 6/2/71.

Anh văn cấp tốc
209 Nguyễn văn Sâm Saigon đến 57 Trần H. Đạo quẹo vô 300th Mở thêm VỠ LÒNG CẤP TỐC (khóa 2 tháng, duy nhất tại VN, học viên được học cách tập viết, nghe giọng Mỹ từ đầu, chỉ dẫn phương pháp tự học). ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (1 tháng nói tốt, nghe 3000 câu quan trọng nhất). ANH VĂN BỔ TÚC các lớp Trung Học (chuẩn bị thi cử, du học, kinh doanh). LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ, DIỄN VĂN Nhận dịch Anh Pháp, Việt, Nhật Ban dịch thuật Tiến Sĩ đảm nhiệm.

Học tiếng NHỰT
Do G.S. NHẬT
nhiều kinh nghiệm tận tâm
Kết quả bảo đảm. Lớp Vỡ Lòng mở ngày 2-3-1971 học ban Ngày và Tối. (Học viên nhận có hẹn). Ở số **351/60 Trương Minh Giảng Saigon.** Là nơi đào tạo một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh Viên đã du học và du khách sang Nhựt, làm chân động giới văn học tại Tokyo và Đài Truyền Hình và các báo N... sang tận Trường viếng thăm và quay phim. Hiện có nhiều giới đang theo học.

Lớp Dạy Kỹ Nghệ Lạnh
Khóa mới khai giảng ngày 2-3-71
— Dạy sửa tủ lạnh, máy lạnh và máy ướp lạnh, do kỹ sư đã phục vụ tại các cơ xưởng lớn ở ngoại quốc và hiện đang trông nom nhà máy kỹ nghệ lớn nhất Đông Nam Á giảng dạy. Nghề rất dễ học, mau kiếm được nhiều tiền, vì hiện đang phát triển ở xứ ta. Hỏi chi tiết tại :
Xưởng Kỹ Nghệ Lạnh
Kỹ sư Nguyễn văn Toại
số 167 Võ Tánh Saigon
Đặc điểm
— Xưởng có nhiều máy để học viên thực tập.
— Có máy điện tử tối tân nhất Việt Nam (từ Hoa Kỳ gởi về) để học viên thực tập.
— Mãn khóa học viên xuất sắc sẽ được tuyển chọn làm việc tại cho xưởng.
— Học viên được chỉ lãnh thêm phần quấn Bloc máy lạnh và tủ lạnh
— Mãn lớp [illegible] học viên
— Có [illegible] tiếng Anh cho học viên không [illegible] tiếng Việt.

Trung Cộng lại muốn nhảy vọt

(Tiếp theo trang 2)

chuyên chở dân sự. Những vụ mua ấy cũng rất quan trọng cho một nền kinh tế đang bị quân sự hóa nặng nề. Về cuối năm 1970, các nhà ngoại giao tại Bắc Kinh lại ghi nhận được một biến chuyển bất ngờ nữa : các đơn vị của quân đội TC đang được trang bị bằng những khí giới mới, từ súng trường, chiến xa cho đến các dụng cụ truyền tin. Tất cả đều do TC chế tạo. Không quân TC vẫn còn lệ thuộc vào những máy bay phản lực điều thành kiểu MIG-19 do TC bắt chước của Nga. TC chỉ chế tạo được một số ít máy bay loại này nhờ các xưởng chế tạo tương đối nhỏ. Nhưng bây giờ, TC đẩy mạnh kỹ nghệ máy bay để chế các máy bay phóng pháo hạng trung bắt chước kiểu TU-16 của Nga có khả năng chở bom nguyên tử. Các công xưởng của TC đang chế tạo tàu ngầm mới thêm, và 35 chiếc hiện có. TC cũng chế tạo vài chiến hạm thuộc loại lớn hơn khu trục hạm nhưng nhỏ hơn tuần dương hạm.

Các chuyên gia về cácc vấn đề Trung Hoa hay đã đoán biết được dụng ý của TC khi thấy TC tăng cường quân lực như thế. Một chuyên gia nói : các hòa lãnh đạo quân sự TC bị ám ảnh vì nước Nga ở ngay cạnh mà nước ấy lại quá lớn quá mạnh. Họ đã hết sức cố gắng làm những điều cần phải làm để đề phòng điều mà họ coi là mối đe dọa thật sự đến từ phía Nga. Họ hàn gắn những vết thương nội bộ do cuộc cách mạng văn hóa gây ra, xoa dịu nỗi căm hờn của nhân dân, đuổi những kẻ đã gây rối loạn cho mọi việc chạy đều trở lại.

Rồi họ tìm cách trở lại với thế giới, không phải vì họ ưa thích phần còn lại của thế giới nhưng là vì họ cần có những nước bạn nếu không thể có những nước đồng minh. Ta hãy xem thử những gì đã tới sau khi Gia nã đại và Ý thừa nhận TC. Trước hết, mở cửa cho Tây phương có nghĩa là TC nhờ được những tiến bộ kỹ thuật của Tây phương. Đó là một sự trợ giúp lớn lao. Nhưng quan trọng hơn nữa, theo quan điểm của Bắc Kinh, là việc ấy cho điện Cẩm linh thấy rằng TC không còn lẻ loi nữa.

Hãy xem sự viện trợ của TC cho «những cuộc cách mạng» tại Trung Đông và tại Phi Châu. Ta hãy nhìn xem TC bành trướng những mối liên lạc với CS Đông Âu như thế nào. Mỗi bước tiến đều được TC cân nhắc kỹ để có thể củng cố thế đứng của TC về ngoại giao cũng như về quân sự để chống lại Nga.

Đó không phải là những việc dễ thực hiện mà những người lãnh đạo TC đã tự ấn định. Bắc Kinh có rất ít nước bạn tại Á Châu và TC không tin cậy một lân quốc nào của TC.

TC đã từng có những trận giặc nhỏ với Ấn độ. Bây giờ, TC sợ nước Nhật hùng mạnh về kinh tế sẽ lại hùng mạnh ghê gớm về quân sự. Những nước khác tại Á châu, tại Châu Mỹ La tinh và Phi Châu không tin ở những câu chuyện cách mạng của Mao và họ muốn giữ TC ở xa. Sự thờ ơ của nhiều nước đối với TC không làm cho TC hoảng sợ. TC tiếp tục tìm cách làm cho những nước khác kính trọng và thừa nhận mình, đồng thời nỗ lực tăng cường đạo quân chiến đấu lớn nhất của thế giới không phải để chinh phục thế giới mà là để đề phòng Nga.

Khó khăn của TC là sức mạnh quân sự của họ dựa trên một căn bản mong manh bên cạnh khối quần chúng. Chừng 80o/o gia đình dân Hoa Lục sống ở thôn quê, nơi đó sức sản xuất thấp kém và công cuộc cơ giới hóa mới chỉ được giải quyết một cách hời hợt. Nền kỹ nghệ của TC đang mở mang nhưng vẫn còn ở dưới những cường quốc hạng nhì. Với dân số chỉ bằng 1/8 dân số TC và diện tích đất nhỏ hơn diện tích nhiều tỉnh trong số 29 tỉnh và những khu tự trị của TC nhưng Nhật có hệ thống đường lộ lớn gấp ba hệ thống của TC. Một công dân nước Anh trung bình dùng điện 60 lần nhiều hơn một người dân Hoa Lục. Và Na uy với 4 triệu dân, mà lại giữ vai trò giao thương quốc tế lớn hơn vai trò của TC.

Nhưng các chuyên gia ở Hương cảng khen các người lãnh đạo quân sự của TC về những thành tích mà họ đạt được. Một chuyên gia nói : «Nền kinh tế không đến nỗi tồi. Dân chúng vẫn còn được nuôi ăn, có quần áo và có nhà ở. Đối với TC thì đó là một sự thực hiện lớn lao lắm rồi».

(Bản dịch của Trương tử Phòng)

Lộc đỉnh ký

Lại là Hóa Cốt Miên Chưởng

Tiểu Bảo nhìn kỹ thì không phải đoản đao mà là cây giáo ngắn, chính vật này mụ ta đã dùng giết Hải Đại Phú ngày trước.

Có binh khí trong tay, Thái Hậu như thêm sức, bà ta vừa đâm vừa phát chưởng, kình phong cuốn dậy vù vù...

Tiểu Bảo nói nhỏ với Hồng Anh :

— Để tôi ra mặt cho bà ta ngừng lại, không khéo sẽ nguy hại cho sư thái.

Đào Hồng Anh giật giật áo hắn nói nhỏ :

— Không cần....

Vị Ni Cô vẫn ngồi ỳ trên ghế, ngón tay trỏ của bàn tay phải chỉ bên này một cái, chỉ bên kia một cái hóa giải tất cả chưởng lực và gạt luôn ngọn giáo ngắn ra ngoài, Thái Hậu càng lồng lộn hơn nữa, mấy ngọn đèn lao chao tắt phụt hai ngọn, còn hai ngọn sau đó vì chưởng phong cũng tắt tối om om, chỉ nghe tiếng thở ồ hồ học của Thái Hậu.

Nghe vị Ni Cô hỏi giọng lạnh lùng :

— Ngươi là Thái Hậu, vậy võ công này học lấy của ai ?

Thái Hậu không trả lời, chỉ nghe chưởng phong cuốn lên một cách dữ dằn hơn, vị Ni Cô không hỏi nữa nhưng ngay khi ấy thì nhiều tiếng chan chát nổi lên, rõ ràng Thái Hậu bị vị Ni Cô tát vào trong mặt vì tiếp liền theo là có tiếng rú của bà ta, chỉ một tiếng thôi rồi im bặt.

Vị Ni Cô lấy ra một miếng mồi lửa thảy lên, rồi dùng ống tay áo trái phất nhẹ, miếng mồi lửa bay tới chăm đúng vào bốn ngọn đèn và cũng bằng ống tay áo trái, vị Ni Cô lại cuốn nhẹ, miếng mồi lửa bay trở lại. Vị Ni cô bóp tắt bỏ vào lưng.

Tiểu Bảo đứng nhìn quên nháy mắt, hắn vốn biết vị Ni Cô võ công cao lắm, nhưng bằng vào ống tay áo mà vừa phất ra đốt luôn bốn ngọn đèn và vừa cuộn lại thu mồi lửa trở về thì quá là quá sức tưởng tượng của hắn....

Ánh lửa sáng lên, thấy Thái Hậu đang quì dưới chân vị Ni Cô, mặt bà ta tái đi vì thẹn và vì tức tối, giọng bà ta lạc hẳn :

— Ngươi cứ giết ta đi, hành hạ người như thế này đâu phải là bậc cao nhân.

Vị Ni Cô nói :

— Ngươi là quí nhân ở trong cung mà võ công thì lại từ Xà Đảo, chuyện này thật là kỳ, ta hỏi, ngươi và Thần Long Giáo có quan hệ ra sao ?

Tiểu Bảo rúng động nghĩ thầm : cái bà... ni cô này cái gì cũng biết cả lần sau nếu nói láo chuyện gì thì mình phải thận trọng hơn chứ nếu không là hố.

Thái Hậu nói :

— Ta không biết Thần Long Giáo là cái gì cả, võ công của ta là do một tên thái giám trong cung chỉ dạy.

Vị Ni cô hỏi :

— Hắn tên gọi là gì ?

Thái hậu nói :

— Tên Hải Đại Phú, nhưng đã chết rồi.

Tiểu Bảo cười thầm : Cái mụ đĩ già này thật là lão lỵ, nếu mụ biết có mình ở đây thì chắc chắn không dám nói càn như thế...

Vị Ni Cô trầm ngâm :

— Hải đại Phú? Cái tên ta chưa từng nghe..à, chưởng pháp của ngươi định vừa rồi là chưởng pháp gì thế ?

Thái Hậu nói :

— Nghe sư phụ ta nói đó là công phu của Võ Đương phái, gọi là.. là Nhu Vân Chưởng.

Vị Ni Cô lắc đầu :

— Võ đương là chính phái, không bao giờ có môn công phu âm độc như thế ấy đâu, đó là Hóa Cốt Miên Chưởng.

Thái Hậu nói :

— Sư Thái nói rất đúng, đó là sư phụ của tôi nói chứ tôi khôngbiết.

Thấy vị Ni Cô võ công tinh thâm mà kiến thức lại quảng bác, Thái Hậu đâm ra kính nể, nên lời lẽ có phần lễ độ hơn.

Vị Ni cô hỏi :

— Ngươi dùng chưởng pháp ấy đã giết hết bao nhiêu nhân mạng rồi ?

Thái Hậu nói :

— Tôi...Vãn bối học võ cốt để cường tráng thân thể, chứ chưa làm thương tổn đến một người nào cả.

Tiểu Bảo chửi thầm : mẹ kiếp, nói láo kiểu đó thật chẳng đáng một đồng xu...

Thái hậu lại nói tiếp :

— Xin Sư thái mi nh giám, vãn bối luôn có người bảo hộ, trong đời chỉ mới có một lần,...cũn g sư thái, chứ chưa động thủ với ai. Bây giờ mới biết sở học của vãn bối thật là vô dụng.

Vị ni cô mỉm cười :

— Võ công của ngươi cũng không phải là kém lắm đâu.

(xem tiếp trang 10)

Công-Ty cần tuyển-dụng

Thanh niên khoẻ mạnh có tầm vóc từ 1m65 chiều cao và nặng trên 50 Kg.

Tình trạng quân dịch có lợi nếu được tuyển dụng.
Hạn chót nộp đơn 15-3-1971.
Địa chỉ liên lạc : Số 12 bis đường Chi Lăng GIAĐỊNH

Cần Gấp

Hãng FEDERAL ELECTRIC CORPORATION hiện cần tuyển gấp các nhân viên sau đây :

Key Dunch operators and Addp operators điều khiển máy NCR 500	
Cable splicer	Thợ nối giây cáp
Pole lineman	Thợ giăng giây cáp
Tel Installer	Thợ thiết trí điện thoại

Ứng viên phải là quốc tịch Việt Nam hợp lệ tình trạng quân dịch. Có giấy nghỉ việc sở cũ.
Địa chỉ liên lạc : 98 Trần Quang Khải, Dakao, Saigon.
Phòng 108 — Tiếp khách luôn sáng Chủ Nhựt (28-2-71).

SỬA XE HƠI LƯU ĐỘNG VÀ BẢO TRÌ

Chỉ đóng liền 2.500đ00 mỗi tháng cho Hãng sửa xe WING-PHONG số 6 Vĩnh Viễn Cholon (Bến xe đò Pétrus Ký) Điện thoại 38.228-38.229 là được :

1°) Rửa xe vô dầu mỡ mỗi tháng một lần.
2°) Kiểm soát tất cả các bộ phận trong xe bằng máy móc tối tân.
3°) Kéo xe về Hãng khi xe bị hỏng máy tại nhà hoặc trong Đô thành Saigon-Cholon.

Các bạn có xe du lịch nên ghi tên gấp để được yên trí khi đi chơi và vui thích về xe mình.

BÁN : PEUGEOT 504 Berline, màu trắng ngà, *hoàn toàn mới, chưa xử dụng. Số EP... chín nút, Radio-Cassette. Liên lạc tại 43 Nguyễn an Ninh Saigon. ĐT số 93.006—75.352. Xem xe mỗi ngày trong giờ làm việc, trừ Chúa Nhựt, tại 223 Bến Vân Đồn Saigon.*

Sắp hết

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị chảy xệ, bất luận vì nguyên nhân gì ? Chỉ cần mang «Soutien Automatiques» trong thời gian 1 tháng thì quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang no tròn cân đối theo ý muốn. khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1.900đ tuyệt đối không có hại.

BÁN TẠI

Tân Tiến 146 Lê Thánh Tôn. Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ. Đông Hải 39 Nguyễn Huy Tự Dakao. Bà Bi 312 Phạm Hồng Thái Ông Tạ. Quốc Châu 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang.

Cắt ngay bây này được bớt 200đ chỉ quảng cáo 2 kỳ nữa thôi, ở xa hỏi Lê văn Khương 230 Lý thái Tổ Saigon. Nhớ kèm tem.

Vạn Kim 124 GIALONG SAIGON VIETNAM ĐT. 93436

Mua bán, sửa chữa, máy Giặt, bếp Gas, Tivi, Freezer, Tủ Lạnh, Radio, ghi âm, Ampli v.v... Giá nới nhất, bảo đảm, chắc ăn.
124 GiaLong (khoảng sau chợ Sg) ĐT 93436

NHÀ MÁY ANIFEDIN

Nhận xay sối bắp, cám và bán các loại thực phẩm gia súc. Giá đặc biệt. Hỏi tại 134 Âu Dương Lân Quận 8 hay 163bis Lê quang Liêm.

Phòng chỉ dẫn Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt, Dạy khiêu vũ (riêng từng người) GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng dễ kiếm hơn).

Piano Yamaha mới, 8 kiểu 4 màu. hãng có sẵn Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

BOI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

TÌM BẠN GÁI LỤC TỈNH
Giáo Sư (có cơ sở, sự nghiệp) muốn tìm bạn gái miền LụcTỉnh (nhà quê) Thư gởi về Hãng Travel Lovers 183C Trương Minh Ký Giađịnh (nhờ chuyển giao).

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu mới bán rẻ 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Xuất ngoại
Cùng các thủ tục các Cô đi kết hôn hoặc các Bà theo chồng về nước. Bán vé máy bay VIỆT NAM THẮNG LỢI «Lữ Hành» 37-39 Tạ Thu Thâu Saigon. Điện thoại 98.522.

Tin hoán chuyển
Giáo Học Bổ Túc hiện đang dạy tại Thị Xã Vũng Tàu muốn hoán chuyển với một bạn đồng nghiệp ở Saigon. Địa chỉ liên lạc 73A Trần Bình Trọng (Chợ Lớn) Saigon.

lò gaz Mỹ Tiện dụng cho nhà hàng và nhà thầu sản xuất các loại Bánh lạt và ngọt. Bán giá hạ. Mời lại 178/35 Chi Lăng PN.

ÁO DÀI ĐẸP
Nữ sinh công áo 300đ, mời bà lại :
PHƯƠNG DUNG
87 Bùi Viện Saigon. Bán máy bọc nút áo, nhiều kiểu mới lạ, rẻ đẹp.

Bột hỗn hợp nuôi chim cút Vitano (công thức Ý Đại Lợi) đủ loại dụng cụ và lồng nuôi chim đẻ, gỗ tốt, đóng sẵn, giá rẻ đặc biệt. Trứng ấp bảo đảm và chim cút đủ lứa. Thống Nhứt 682/15 Phan thanh Giản Sg.

— Người giàu muốn giữ của lâu dài — Người nghèo muốn thành giàu sang trong chớp mắt. — Mạnh giỏi muốn khỏi chết bất thần. — Bịnh tật muốn lành mau. — Muốn khỏi thất nghiệp. — Muốn tránh tai nạn của đời mình — Muốn chồng vợ đời đời hạnh phúc bên nhau.—Nhất là để trở thành triệu phú.

Phải làm sao
Chỉ 40đ.00 với Tuần báo
SỐ MẠNG BỘ MỚI
Các bạn sẽ thỏa mãn những điều trên

NỮ TƯỚNG SỐ
Phượng Loan
Ở Cambodge mới đến bói quẻ và Tử vi trọn đời Hôn nhân. Tình duyên cưới hỏi Vận hạn của các bạn năm. No 95 Tôn Thất Đạm Shigon, ler etage. Sáng : từ 8 giờ đến 12giờ Chiều : từ 3 giờ đến 7 giờ.

Không đầy 2 phút trong hương vị thơm lừng của tách Capé hay chén trà sen, những bản nhạc quý bạn thích nhất sẽ đến với quý bạn tại Ly Tao, quán nhạc yêu cầu 166 Hòa Hưng.

Menfix chải tóc : giữ nếp, mượt, sạch, không gàu, không ngứa. Bán sỉ và lẻ tại 215C/16 Chi Lăng PhúNhuận (bên Chu mạnh Trinh, ngõ thứ 2 tay trái)

Muốn có 1 chiếc áo dài khéo, đẹp vừa theo ý muốn, xin mời Quý Bà đến :
Nhà May THẨM - MỸ
674, Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Sg Chuyên may áo dài tay thường (công 400đ), áo dài tay Raglan (công 700đ), áo kiểu luôn luôn cải tiến, hợp thời trang. Đúng hẹn. Khỏi thử. Việc làm kỹ lưỡng.

Tặng phẩm sinh nhựt Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatram 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Bán lò gạch máy, vì bận việc muốn bán lại 1 lò gạch máy đang hoạt động, lợi tức cao. Hỏi chi tiết tại tiệm may Mỹ Phượng 487 Lê-q-Định (Ngã tư Bình Hòa).

Giấy sống chung, hôn thú hợp thức hóa con riêng và con nuôi, xuất ngoại theo chồng. Bán vé máy bay Nhận dịch Việt-Anh-Pháp. Xin hỏi Hãng Du Lịch NBG 60 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.072.

Dọn nhà ? Giao Công thương xá 145 Đề Thám ĐT 99860.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngân 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

Nhận nuôi trẻ
từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Có y tá chăm sóc và bác sĩ trông non mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

HÔN THÚ - THEO CHỒNG
- Khai sanh,thừa nhận con
- Giấy sống chung,hôn thú
- Gia hạn lưu ngụ
- Bán vé máy bay

Hướng dẫn mọi chi tiết ghi trên. Công việc bảo đảm, hoàn toàn hợp lệ, vừa ý, giá phải chăng. Hỏi Hãng PHI LONG 82 Pasteur SG

Mách Giúp
Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhứt là khi trở trời thường hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 266 Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

CẦN NGƯỜI

Cần 2 cô giữ em và chạy bàn Câu lạc Bộ. Hỏi 451/45 Hai bà Trưng gần Cầu Kiệu.

Cần tài xế bằng lái 2 dấu đứng tuổi 91 Hai bà Trưng Sg.

Cần 1 người 15, 16 tuổi để coi em. Lương hậu. Hỏi 277/14 Trần hưng Đạo Saigon.

Tắm hơi Cần gấp 2 cô làm massage giỏi lương hậu. Hỏi 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần 2 người thợ ráp áo kiểu rành nghề, 1 người làm khuy nút. Bao ăn ở. Hỏi 430/41 Lê văn Duyệt Sg gần chợ Hòa Hưng

Cần GS Anh ngữ kinh nghiệm 130/107 Pasteur Đ-T-93567.

Cần 1 nữ thơ ký đánh máy thật giỏi, tập sự xin miễn đến. Tiếp và nhận đơn tại số 31, Nguyễn tri Phương Saigon.

Nhà Thuốc Tây
Cần một người bán thuốc thật rành và biết làm Commande. Tập sự miễn. Hỏi Pharmacie Minh Đức 46-2 Vườn Chuối, Saigon.

Cần 1 người đàn bà lớn tuổi trông em, hiền lành, lương tháng 3.000. Hỏi 629 Nguyễn Trãi Cholon.

Tài xế Cần gấp 1 tài xế xe nhà kinh nghiệm. Hỏi 133 Nguyễn văn Học Gia Định.

Cần 1 người làm công việc nhà và 1 cô học nghề uốn tóc. Hỏi tiệm Dung 58 Nguyễn Hoàng.

Cần giáo sư (không kinh nghiệm miễn đến) đến số 30, Nguyễn Huy Tự, Saigon (ngang nhà lồng chợ Đakao), luyện thi Tú Tài 1 ban B môn Toán Lý Hóa.

Cần một cô giáo kèm trẻ em chương trình cổ thật. 352 Trương minh Giảng Saigon

CHỊU THẾ CHÂN 100.000
mỗi người. Lương yêu cầu 12.000-15.000đ. 2 cô xin làm thâu ngân, thật đẹp và duyên dáng ĐT 99.860 Song Hồng 145 Đề Thám Saigon

Thợ nệm cần 1 người thợ nệm (bọc salon) lành nghề, và 2 em trai 14-15 tuổi học nghề có lương. Hỏi nhà may Hoàng Mỹ 95 Vĩnh Viễn Cholon.

CẦN
- Người cộng tác khai thác nhiều bản nhạc Show hiện đang hành nghề nhiều nơi.
- Nam nữ Thư Ký đánh máy (phải biết giao dịch thư tín Anh ngữ).
- Nhiều nữ Vũ sinh để cộng tác các ban Show, hoặc chưa rành nghề các Vũ điệu có thể đến học tập miễn học phí.
- Nhiều người làm việc nhà và đi giấy tờ v.v...
- Thuê tháng nhiều xe vận tải nhẹ (để cho Ban Show).

Địa chỉ liên lạc Ông Quốc Minh trong hẻm 267 quẹo trái số nhà 267/C đường Trương Minh Ký Gia Định.

Có đất trồng hoa. cần người bỏ thêm vốn, lập trại chăn heo, thả cá. Hỏi ông Mỹ 166/5/16 Lý thái Tổ Saigon vào buổi tối.

Cần gấp nhiều nam nữ giả trẻ từ 15 tuổi trở lên, Lau và rửa xe hơi. Hỏi 54 Lê Lợi Saigon nhà hàng Lê Lai.

Cần thợ máy phát điện rành nghề, yếu miễn tiếp, lãnh khoán từ 100.000đ trở lên, phải bảo đảm. 576 Lê quang Định (gần cầu Hàng Gò Vấp độ 500m) 1 giờ đến 3 giờ trưa.

Cần nhiều cô làm nghề tắm hơi. Bao ăn ở. Dạy những cô chưa biết nghề hỏi tại Bar Pacific số 97/93 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần 1 cô giáo người Bắc giỏi tiếng Pháp. Đã đi dạy chương trình Pháp ở trường càng tốt, phải có thì giờ dạy vào mỗi buổi chiều kèm mấy em từ 6e trở xuống. 164 Trương Tấn Bửu PN.

Cần tuyển những nữ vũ sinh (trẻ đẹp, cao 1m55) yêu nghệ thuật về ngành vũ. Liên lạc 98/70 Phạm ngũ Lão Sg (ngang chợ Thái Bình) buổi chiều.

Cần nhiều thợ bầu, ráp áo dài. Hỏi 688 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 chị bếp rành nấu ăn (35-40T) 1 chị bồi phòng giặt ủi giỏi, Tập sự miễn tiếp, ăn, ở luôn nhà chủ lương tháng 5000đ, 1 cậu bé sai vặt lương 2000đ. Hỏi 170 Gia Long Sg.

Pharmacie Cần 1 cô bán thuốc biết làm sổ Hỏi 48 Cách Mạng 1/11

Cần thợ hớt tóc làm chắc số 360 Trịnh-minh-Thế KH.

Cần nhiều thợ phụ nữ ráp đồ đầm, áo dài tay & tay Raglan thật giỏi, nhà may Biên 73 Nguyễn văn Giai Đakao (góc Đinh Tiên Hoàng Nguyễn văn Giai.)

Cần gấp 2 người giữ em 6 tháng cẩn thận, sạch sẽ, tuổi 16 đến 25 ăn ở luôn hỏi 278 Phan đình Phùng Sg.

Cần người đạn máy rành. 743/7 Phạm Thế Hiển Saigon.

Cần gấp : — 1 người giúp việc nhà cho gia đình ít con, trên 40 tuổi người Huế càng tốt, lương 7000đ 1 tháng hoặc hơn. Hỏi 221/9 Trương minh Giảng Saigon.
— 1 Tài xế xe nhà trên 40 tuổi, lương hậu. Hỏi 85 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Pharmacie Cần người bán thuốc thật rành nghề và 1 em bán phụ cũng rành nghề. Lương hậu. Hỏi 28 Chi Lăng GĐ.

Cần 1 mại bản hoạt bát đứng tuổi kinh nghiệm biết tiếng Trung Hoa, Lương và huê hồng trên 40 ngàn mỗi tháng tập sự miễn tiếp Có bảo đảm 226, Nguyễn Hoàng CL

Cần gấp nhiều chuyên viên địa chất (soiltechnicien) có nhiều kinh nghiệm. Lương hậu xin liên lạc số 48B Đặng Dung Tân Định.

Cần 2 giáo viên. Hỏi 341 Trương m. Giảng Sg. sáng C.N. 28-2-71.

Cần Thiếu ngắn ? trẻ đẹp có thể chiều lương hậu Hỏi 46 Nguyễn văn Thinh Sg.

Cần gấp nhiều cô trẻ đẹp bán Câu Lạc Bộ đèn Thái Lan Long Thành. Sáng đi chiều về. Có xe đưa rước. Hỏi 124 Bùi Hữu Nghĩa Giađịnh từ 17giờ đến 21giờ.

QUÁN NGỌC HƯƠNG
Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi 167 Trần bình Trọng.

Cần bà bếp Bắc, lương tháng bốn ngàn. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon

Cần thợ bồ và 1 em gái 16-17 (2500đ) sai vặt 219 Tự Đức Sg.

Cần em gái 14-17 tuổi siêng, phụ việc vặt có thêm phần ngoài. Hỏi Bảy sanh An Bình 328-330 Bến Hàm Tử CL.

Cần gấp 10 thợ phòng tối. Hỏi Photo Bích 492 Trương-m-Giảng Sg.

Cần 1 chị làm công việc nhà. Hỏi 351/55A1 Trương-m-Giảng Saigon.

Cần người giúp việc nhà hay một em nhỏ để sai vặt, và nhận nuôi một nữ sinh nghèo cho ăn ở đi học chỉ coi sóc việc nhà một buổi. Hỏi tại 59/15 Nguyễn-b-Khiêm Sg.

Cần 1 Cô đánh máy, 1 cô thâu ngân viết lành, 1 cậu bồi bàn. Hỏi Café Phương 60 Nguyễn Hoàng CL 5giờ chiều.

Cần Thợ lành giỏi, biết vấn motor 435 Phan-t-Giản.

Cần phụ nữ giúp việc nhà, làm tại cư xá Sĩ quan Chí Hòa. Hỏi tại 29 Bùi thị Xuân Saigon từ 12 giờ.

Cần 1 em gái sạch sẽ, ngoan hiền coi em 2 tuổi. Lương tháng 3000đ. Hỏi 386/5A Trương minh Giảng từ 2g chiều trở đi.

Vẽ số xe
Đủ loại, đúng mẫu CSQG, lấy liền Minh Nghĩa : 203 Lý thái Tổ Ngã Bảy Cholon.

Cần 4 cô chiêu đãi vui vẻ trẻ đẹp giấy tờ hợp pháp bán quán ăn 46 Bình Dân Trịnh-m-Thế Khánh Hội ăn ở lương 5000đ.

Cần thợ chánh uốn tóc, vài người đàn bà giúp việc nhà và 1 thợ chụp hình lành nghề. Có địa điểm tốt để mở trường tiểu học. Cần hợp tác với người có sẵn bàn ghế và giấy phép. Hỏi Phước Thọ 138C Cách Mạng Gia Định (gần cây xăng TSN)

Gia đình trung lưu Cần người làm một buổi chiều. Điều kiện : Nữ sinh (trên 13 tuổi, trung thành, thật thà, hiền ngoan, chăm học, sạch sẽ, chịu khó, nghèo hoặc mồ côi, thiếu người nâng đỡ và dìu dắt để tự tạo một tương lai. Việc phải làm : Mọi việc vặt trong nhà. Thù lao : 2.000đ mỗi tháng và một bữa cơm mỗi ngày. Sau thời gian thử thách ba tháng, nếu hội đủ điều kiện trên và nếu muốn nương tựa luôn tại nơi làm việc, có thể được đối xử như người trong gia đình. HỎI ÔNG TUẤN 145 YÊN ĐỖ SAIGON. Đ.T : 20286

Cần gấp nhiều thợ may nữ trẻ em. Hỏi 595 đường Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

Cần 5 người giúp việc nhà 4000-5000đ 3 bữa giỏi. 145 Đề Thám Saigon.

Cần người có nhà nơi thị tứ đông dân cư để hợp tác mở tiệm chụp hình khai thác ngành điện ảnh. Hỏi ảnh viện Quang Lộc 73 Hưng Phú Chánh Hưng Cholon vào buổi chiều.

Quán nhậu vắng đông khách, cần vài cô đặt ly tiếp khách. Làm việc từ 15g đến 23H mỗi ngày. Hỏi quán Tuyết Vân, 25 đường Lê văn Duyệt (Cầu bông) GĐ.

Cần tài xế xe vận tải nặng, xe ủi đất, xe máy xúc 413-415 Phan thanh Giản Saigon

Cần thợ tiện và thợ làm keo nhựa (Plastic) lành nghề Hỏi Liên Hiệp Keo Nhựa Công Ty, 715 Trần hưng Đạo (khu Chợ Quán)

Cần 2 em gái nhỏ, tuổi từ 14 đến 16, học sinh nghèo, làm việc như bưng đồ, bán cho nhà hàng. Hỏi 146AB Pasteur Saigon sáng 8g—9g.

Góa phụ có nghề cô đỡ Hương Thôn. Cựu công chức, muốn tìm việc làm hợp khả năng tại các nhà BS. Bằng lòng đi xa. Thư về cô Nguyễn ngọc Cẩm Ty Y Tế Đàlạt (nhờ chuyển Hãng).

Cần thợ in máy bè đan. Trả lương cao nhứt nếu thật giỏi. Được tự do màn suốt ngày, suốt tháng hay bất cứ giờ nào cũng được. Quí vị quán công có thể làm buổi tối để giúp quý gia đình. Hỏi 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Cần 1 người giặt drap. Hỏi Hotel Thiên Nga 75 Huỳnh quang Tiên Saigon

Cần 2 thợ tiện, 2 người thợ nguội. Hỏi hãng A.M.I.S 210-212 Pétrus Ký Cholon

Cần gấp cô bán hàng nhà thuốc tây. Hỏi Ô. Kim 63 Nguyễn Huệ Saigon sáng 9g30 đến 11g30.

Cần người giúp việc nhà trên 30 tuổi, nhà ít người, lương hậu Mời [illegible] Xuân Viên 59j Võ Tánh, Saigon.

Cần tài xế xe Fiat 125, đầy đủ sức khoẻ, người miền Nam, tuổi từ 40 đến 50, có chứng chỉ tốt, độc thân, ăn ở luôn tại nhà chủ, lương hậu. Hỏi tại 25C/10 Ngô Tùng Châu, Gia Định từ 8 đến 9 giờ.

LINH TINH

Cút đẻ, cút con trắng bán rẻ 304/129 đường Hòa Hưng

Gà Gà con [illegible] 47 Võ Tánh Sg.

Bán chim cút đủ loại và trứng cút. Hỏi 69 Dương [illegible] Trưng cuối đường Lò Gia [illegible]

Cút Thermostat. [illegible] nuôi cút. Hỏi 62/7 Lý Trần Quán Tân Định Sg.

Cút Bán cút giống đủ cỡ -|- lồng -|- thức ăn. 29 Đoàn Đữ Sg (trước Grall).

Chim Cút bán cút đẻ, cút con và trứng giống loại Pharaon nhập cảng. Giá phải chăng. Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan Saigon ĐT. 99833.

Chim cút giống
Bán chim 2 ngày 250đ, trứng ấp 40đ. Hỏi 260/28 đường Bà Hom, Phú Lâm

Cút bán trứng và chim đủ loại bán sỉ và lẻ 1545F Lê Văn Duyệt Gia Định (trước Ty Thuế Gia Định).

Chim cút giống
Cút con 1 tuần, 4 tuần, trứng cút để ấp, máy ấp dầu và điện tự động 200-400 trứng chuồng cút con, cút con, cút lứa và cút đẻ, đóng đẹp và đủ tiện nghi. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon.)

Thực phẩm Cút
Nguyễn đình Hướng hỗn hợp 15. Số 1 chim con. Số 2 chim giò, số 3 chim đẻ. Bảo đảm chim chóng lớn, mướt lông, đẻ sai, trứng lớn ấp nở tỷ lệ cao. Bán tại các tiệm thực phẩm gia súc. Hỏi 76 Trương minh Ký PN.

Bán cút Giống ngoại quốc lớn con. 1,2,3,4 tuần, tới sắp đẻ, đang đẻ, trứng ấp có cỡ. Chỉ dẫn phương pháp chăn nuôi, ấp trứng đại quy mô. Hỏi 130 Trần Nhân Tôn gần ngã bảy Minh Mạng Cholon ĐT.51.845.

Cút Bán rất nhiều cút từ 2 ngày đến đẻ. Giống tốt, chắn to, con lớn, nuôi kỹ 35, 38 ngày đã đẻ. Tại Tiệm Hồng 96. Nguyễn văn Thoại Gia Định (Từ Ngã tư Bảy Hiền đi về hướng Chợlớn độ 400 thước phía tay mặt, xin bấm chuông) giá hạ cho những người mua trong tháng 2-71. Cho phân cút, ai muốn lấy hỏi tại địa chỉ trên.

GÀ HUBBARD CHIM CÚT
Gà con Hubbard gốc Mỹ (Parent-Stock) ấp bằng máy điện tự động. — Lông ngắn. Cẳng vàng. — Nuôi 2 tháng cân nặng hơn 2 kí. Có bán loại Pilch, Weldline, Browaick, New, Hamshire và chim cút (Bán và lãnh ấp) tại : TƯỜNG SANH, 20 Đinh Hòa Xóm Củi Cholon.

Giá rẻ Đặc Biệt Cút giống ngoại quốc, lồng và Thực phẩm tại 593 Phan Thanh Giản Saigon hay 127 Phạm Hồng Thái Gia Định.

Chim Cút giống đủ Cỡ
Bán tại số 493/243B Lê Văn Duyệt Saigon, (vào hẻm 521 Lê V Duyệt đến số 521/95A quẹo trái sẽ đến số 493/243B) dư dùng Thermostat và Hygrometer mới nguyên cần nhượng lại.

Cút Đà Nẵng
Bán âm kế, bộ phận điều chỉnh nhiệt độ tự động (Thermostat). Đặc biệt bán máy ấp điện từ 60 trứng. trở trứng tự động. Máng ăn uống và cầu thang chim đẻ. Hỏi 191 Thiện Bình (ngõ Thanh Bồ đi vào 400m).

Bán Chim Cút 7 tuần gần đẻ giá đặc biệt hỏi 31 Cô Giang Saigon.

Chim Cút bán chim cút giống, máy ấp tự động tới tân Thermostat loại 40 và 250W. Hỏi 148/16/19 Yên Đỗ có bảng chỉ dẫn.

Trại chăn nuôi Vinh-An. Lâu năm tín nhiệm sản xuất, bán các giống gà ngoại quốc danh tiếng. Máy ấp tối tân do kỹ sư ngoại quốc trông nom. Nhận ấp thuê trứng cút. Tại lot 56 số 11 Phan đình Phùng Sg. (Đường Vườn Chuối, quẹo trái hẻm đầu tiên khoảng 50th) ĐT 99.364.

Cút Bán giá hạ cút Mỹ trắng, khoang, đen, vàng. Pharaoh 165 Phan đình Phùng SG.

Bán chim cút
Giống ngoại quốc lớn con mau đẻ, giá đặc biệt từ 2 tuần tới 7 tuần, bán lồng và thực phẩm. Hỏi 593 Phan thanh Giản SG hay 127 Phạm hồng Thái GĐ.

Cút bán chim cút đủ cỡ giá hạ nhất. 431 Phạm văn Chí (Cholon).

Chim Cút trắng
MẮT ĐEN
— Nhiều chim cút trắng mắt đen đủ cỡ. — Nhiều chim cút giống Pharaoh đủ cỡ. Giá rẻ. Để bán tại số 16, đường Bùi Quang Chiêu Saigon. Điện thoại : 21.786. (Sau hãng máy may Singo Saigon).

Piano bán 1 Piano hiệu Gaveau Paris còn mới tinh bảo. Bảo đảm origine, độc nhất ở Saigon, giá 540.000đ. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm SG.

Dư dùng bán 1 salon gỗ, bàn ăn, giường 2mx1m6, giường sắt 1mx2 và 1m2x0,80. 1 máy bơm nước có thể bơm cao và hút sâu 25m. Hỏi 386/23 Trương minh Giảng.

Cần mua lại một quyển «Hành Chánh Học của Nghiêm Đằng và V.V. Văn Hỏi 2 Trần Khắc Chân, Tân Định.

Omega Seamaster Trắng mới có lịch, ăn nhảy ngày, lên tuổi xài rất kỹ. bán 17 ngàn. Hỏi 108/2 Trần quang Diệu (T.T. Bửu) Sg.

Sang Thiếu người sang xe bán sinh tố và cà phê tại chợ An Đông hiện đang bán đông khách giữa hàng ăn sang rẻ liên lạc cô Bích số 269/7 Võ Tánh Sg ngay hẻm Quốc Thanh từ 9 đến 11g sáng.

Hoán chuyển
GHBT thuộc Ty Tiểu học Quảng Ngãi muốn hoán chuyển gấp với đồng nghiệp thuộc Saigon hoặc Gia Định. Liên lạc gởi thơ Phạm văn Cường Hộp thơ số 4 Saigon. (Bao phí tổn chuyên chở gia đình về Quảng Ngãi).

Thes Mos Tat 3000w ngoại quốc. đúng khí hiếm, độ nhạy, 1/4 độ giá bán chỉ bằng 1 Thermostat 40w. Hỏi 57 Phan đình Phùng Gia Định (sau rạp Cao Đồng Hưng) tặng sơ đồ và chỉ dẫn quý vị tự ráp lấy. Bán Cút 3 tuần.

NÔNG SÚC THƯƠNG CUỘC
— Có đủ loại thực phẩm gà hiệu «Anifedin» — Cám mì, bột bắp, sò, xương, nành, phọng, dừa. — Nhận xay công nguyên liệu thực phẩm gia súc. Đặc biệt xay các loại cám bắp mì. Xin liên lạc tại nhà máy Anifedin 154/8 Âu Dương Lân. Văn phòng thương mãi : 163bis Lê quang Liêm Cholon ĐT.51031.

Bán 1 quạt bàn Sanyo mới 15.000đ 1 thâu băng Sany 2 loa rời Model T.C. 200 giá 36.000đ nhiều cuộn băng mới 1 chưa thâu. Hỏi 407 Bến Ba Đình Chánh Hưng C.L.

Thùng Fut cần mua nhiều thùng futs 150 180, 200, lít. Hỏi cô Vinh, 95, đg Nguyễn công Trứ, Sg. ĐT-92776

Cần mua 1 bàn cắt may và 1 tủ áo. Liên lạc 205 Nguyễn văn Thoại hoặc 129 Hà tôn Quyền.

Thiệp Cưới BBC
The so called. Nhà in B.B.C. chuyên môn Thiệp Cưới và giấy tờ sổ sách Anh, Pháp ngữ, in lẹ, rẻ, đẹp, bền, rất nổi danh quốc tế. ở số nhà 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Sg. welcomes your orders of all kinds, at all times. Moderate price. Very fine workmanship.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
298 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Cần đại lý
CẦN ĐẠI LÝ ở Đô Thành Saigon và các Tỉnh để phát hành hiệu Mỹ Phẩm Danh Tiếng.
Facial-Cream «Mirako»
Trade-Mark
Hoa Hồng rất hậu. Biên thư cho Tổng Đại Lý «Mirako» 1788. Cư Xá Trương minh Giảng, Saigon để biết điều kiện

XEM BÓI BÀI MIÊN
Tình duyên gia sự rất hay 100đ. Xem chỉ tay, lấy số tử vi giá hạ. Cho thuê nhà cưới nhận, tiệc trà. Nấu cơm tháng mang đến nhà 7.000đ 8.000đ rất ngon. 736 trên lầu Phan đình Phùng.

HÔN THÚ
VIỆT MỸ
Bảo đảm làm xong trong 10 ngày
- Hôn thú lập tại Hoa Kỳ cho những Ai có Vị Hôn phu là quân nhân Mỹ không đủ thời gian ở Việt Nam để làm Hôn Thú
- Lập bố cáo hôn thú (cấp kỳ) để xuất ngoại theo chồng.
- Khai sanh, khế ước con nuôi.
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Nhận dịch VIỆT—ANH—PHÁP Mời quý vị đến ngay Văn Phòng 371AB HAI BÀ TRƯNG Tân Định Saigon. ĐT.41999 bảo trổ thời gian của Quí Vị.

Mắt giả VƯƠNG CHÍNH
Chuyên lãnh đặt làm Mắt giả đúng theo ý muốn 557 Petrus Ký ngã bảy Saigon (bến xe đò Đà Lạt).

Nhận nuôi trẻ
sơ sinh đến 3 tuổi có bác sĩ, y tá săn sóc. Hỏi 41/12 bis Lê văn Linh (Khánh Hội).

Bán gà con đủ loại Hubbard Pilch, Welvline, Browaich Newhamshise. Hỏi 16/20 Nguyễn thiện Thuật Saigon

52/34 Phan đình Phùng GĐ (sau rạp Cao Đồng Hưng) Bán chim cút đủ loại. Nhận ấp trứng cút.

Bán Piano Yamaha S5B 88 keys. Chưa khui thùng hỏi 945 Hẻm số 9 cư xá Trương Minh Giảng.

Số Mạng Ai chưa tin số được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa** 475/13 Lê văn Duyệt Saigon. Sẽ được giải đáp tường tận. Được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim)

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21560

PHỤ NỮ XUẤT NGOẠI
Dịp may hiếm có cho Phụ nữ Độc Thân nào muốn đi Du Lịch. Bất cứ nước nào tùy sở thích. Hỏi gấp Hãng Du Lịch TLI 185C Trương Minh Ký Gia Định (gần cống xe lửa, phía sau biệt thự 183). Giấy phép 15.341/21-10-70/672/HCQT1 8/09-10-70.

VOTRE DESTIN EN 1971
Cartes Tarots, Boule de Cristal — Lignes de la main, Astrologie, Voyance sur Photographie
Mme CLAIRE
Célèbre voyante de Paris (diplômée) vous aidera à résoudre bien des problèmes, Affaires, Amitiés, Mariage, Situation, Changement — Voyances Précises, Prédictions Exactes - Prix modérés — Discrétion — Reçoit de 14 à 19h30 ou sur rendez-vous 48 Đinh công Tráng Tân-Định (en face l'Eglise).

Kỷ Nghệ làm máy GẠCH BÔNG
- Có bán các loại máy ép gạch bông và có bán đồ phụ tùng.
- Làm những loại máy ép gạch bông bằng điện.
- Làm những thứ máy ép gạch bông
- Có chuyên viên đến tận xưởng quý khách sửa chữa.
- Có lãnh bảo trì và sửa các máy gạch.
- Có lãnh sửa máy bơm tay thành bơm điện.

CHUNG KỲ
444, Đại lộ Thành Thái Chợ lớn.
(gần bến xe An Đông).

1 TIẾP THEO TRANG 1

ngọn đồi.

Nhưng khi chiều đến mây mù bao phủ, phi cơ phải ngưng hoạt động và trọng pháo Hoa kỳ tiếp tục bắn đạn bọc phá lên ngọn đồi. Đây là lần thứ nhì trong năm ngày quân lực VNCH lại bị thua thiệt sau khi tiểu đoàn 39 BĐQ bị 2 trung đoàn BV tấn công.

Theo lời thuật của một phi công trực thăng tản thương các binh sĩ tại Đồi 31 thì mỗi khi có chuyến trực thăng đáp xuống, một số binh sĩ VNCH chạy xô đến bãi đáp và bám cả vào chân trực thăng bỏ cả những băng ca có người bị thương nặng.

Một binh sĩ VNCH bám vào chân đáp của trực thăng tuột tay rơi xuống đất khi trực thăng lên cao được 60 thước. Chắc chắn là anh ta phải chết.

Binh sĩ Dù cũng không dám mở lựu đạn khói để hướng dẫn trực thăng vì địch quân có thể lấy đó làm đích nã đạn súng cối vào.

Các phi công trực thăng yểm trợ nói rằng hỏa lực phòng không của địch ở đây tương đối nhẹ hơn tại LZ Ranger, nhưng dường như địch đang di chuyển thêm các cổ cao xạ gắn trên xe vận tải đến vùng này.

Lúc 4g45 chiều ngày thứ Năm, Cộng quân lại pháo kích vào đồi 30 cách đấy 7 cây số về phía Đông. Và đêm thứ Năm, quân BV bắt đầu tấn công đồi 30 bằng bộ binh.

Đẩy lui 1 cuộc tấn công khác

Các binh sĩ BB VNCH tại căn cứ yểm trợ Hỏa lực Delta 10 cây số bên trong nội địa Lào hôm thứ Năm đã giao tranh dữ dội với Cộng quân CSBV và sau đó báo cáo đã tìm thấy 159 xác quân BV.

Tử thi của 109 cộng quân thuộc Trung đoàn 490 BV được tìm thấy chung quanh căn cứ. 28 cây số TN Làng Vei.

Khi Cộng quân thua trận rút lui quân VNCH bèn truy sát và đã khám phá một hầm dài 1000 thước ngang,5 thước và sâu3 thước. Binh sĩ VN tìm thấy 50 xác cộng quân trong hầm, 1 máy phát điện và 1 xe Molotova chứa đầy đạn đủ loại, căn hầm bị phá sập.

Đại tá Nguyễn văn Điềm, Tư lệnh Trung đoàn 1, sư đoàn 1 BB nói rằng «tôi ước lượng có đến hơn 200 Cộng quân bị hạ bằng hỏa lực phi cơ, trọng pháo và súng nhỏ.Tại khắp chiến trường, chân tay địch vung vãi mọi nơi và nhiều vệt máu kéo dài về hướng Nam.»

Một phi công từng bay tản thương cho cả bộ binh lẫn Nhảy Dù và BĐQ nhận định rằng bộ binh ít bị áp lực hơn Nhảy Dù và BĐQ là vì bộ binh hành quân truy lùng CS để tấn công trong khi Nhảy Dù và BĐQ lại ở nguyên một chỗ ở tư thế phòng thủ mà tôi.

Các trận đánh khác

Theo tin quân sự VNCH lúc 8g05 sáng hôm qua, 1 Đại đội thuộc sư đoàn 1 BB giao tranh với địch trong vùng 12 cây số Lao Bảo đã hạ sát 11 Cộng quân, thu 2 B-40 và 2 AK-47. Phía bạn có 2 tử thương và 4 bị thương.

Lúc 9g30 sáng qua, phi cơ chiến thuật Hoa kỳ yểm trợ một thành phần sư đoàn 1 BB hành quân vùng 24 cây số TN Lao Bảo đã xạ kích chết 17 Cộng quân. Lực lượng VN còn tịch thu 3 súng cá nhân.

Trưa qua một thành phần pháo binh Hoa Kỳ tại một vị trí phòng thủ 15cs TN Khe Sanh bị Cộng quân pháo kích thiệt hại nhẹ.

Lúc 6g sáng qua, Cộng quân pháo kích 4 đạn hỏa tiễn 122 ly vào khu vực La Vang khoảng 6cs Nam thị xã Quảng Trị làm 6 thường dân bị thương.

Đọc và cổ động
Chính Luận

Tin Mừng

Được tin đến ngày 2-3-1971 Ông Bà Vũ Ngọc Trác sẽ làm lễ vu quy cho thứ nữ

Cô VŨ-THỊ-CHÍNH
Đẹp Duyên Cùng
Cậu NGUYỄN-VĂN-LÂN
Trưởng Nam Ông Bà Nguyễn văn Loan.

Thành thật chung vui cùng hai họ Vũ — Nguyễn, chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.

Ô. Bà Phạm Nam Đài
Ô. Bà Phạm Nam Văn

Thông Báo Dự Thánh Lễ Cầu Hồn
ĐỨC CỐ GIÁM MỤC GIOAN BAOTIXITA TRẦN-HỮU-ĐỨC
CAI QUẢN ĐỊA PHẬN VINH

Thánh lễ đồng tế do Đức Tổng Giám Mục Saigon cử hành sẽ được tổ chức tại Vương Cung Thánh Đường Saigon, hồi 8 giờ sáng ngày thứ ba 2-3-1971 để cầu nguyện cho Đức Cha Gioan Baotixita TRẦN-HỮU-ĐỨC, Giám Mục Địa Phận Vinh, mệnh chung ngày 5-1-1971 tại Xã Đoài, Nghệ An.

Xin mời các giáo sĩ, tu sĩ nam nữ và giáo dân gốc Vinh đến dự Thánh Lễ, hợp lời cầu nguyện cho linh hồn Đức Cha quá cố.

CAO-VĂN-LUẬN
Linh Mục Đại Diện

Phân Ưu

Vô cùng xúc động khi được tin :

Trung Tướng ĐỖ-CAO-TRÍ
Tư Lệnh Quân Đoàn III và QK 3

tử nạn sáng 23-2-71 tại Tây Ninh trên đường đi thị sát mặt trận Kampuchea.

Xin thành thật chia buồn cùng QĐ III và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cố Đại Tướng Đỗ-Cao-Trí sớm siêu thoát.

— Tâm-Chung, phóng viên chiến trường
— La-Phương, phóng viên thông tấn AFP

Phân Ưu

Được tin :

Cố Đại Tướng Đỗ - Cao - Trí

Tư Lệnh Quân Khu III và Quân Đoàn 3, đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 23-2-1971.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và Bộ Tư Lệnh Quân Khu III và Quân Đoàn 3. Cầu nguyện linh hồn Cố Đại Tướng được tiêu diêu miền Cực Lạc.

Thiếu Tướng HOÀNG-VĂN-LẠC
Chỉ Huy Trưởng
cùng toàn thể Quân Nhân và Nhân Viên
thuộc Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung

Phân Ưu

Được hung tin :

Cố Đại-Tướng ĐỖ - CAO - TRÍ
Tư Lệnh QĐ III và QK III

Cùng Đoàn Tùy tùng gồm :

- Trung Tá ĐẶNG - QUỐC - SỸ
- Thiếu Tá TRẦN - MINH - CHÂU
- Đại Úy NGUYỄN - ANH - TUẤN

Đã tử nạn phi cơ tại Tây Ninh hồi 9 giờ 20 ngày 23-2-71.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện Hương hồn Cố Đại-Tướng cùng các Sĩ-Quan tùy-tùng tiêu diêu miền Cực Lạc.

Thiếu Tướng ĐỒNG-VĂN-KHUYÊN
Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Tiếp Vận
kiêm Tham Mưu Phó Tiếp Vận Bộ TTM
và Toàn thể Quân nhân và Công Chức các cấp trực thuộc.

Phân Ưu

Hay tin :

CỐ ĐẠI TƯỚNG ĐỔ-CAO-TRÍ

Bào Huynh của Bác Sĩ ĐỖ-CAO-HUỆ đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc ngày 23-2-71 tại tiền tuyến.

Giám Đốc và toàn thể nhân viên Viện Vi Trùng và Bệnh Lý Gia Súc thành kính phân ưu cùng Bác Sĩ ĐỖ-CAO-HUỆ và tang quyến.

Phân Ưu

Vô cùng mến tiếc :

TRUNG TƯỚNG ĐỖ - CAO - TRÍ
Tư Lệnh Quân Khu III

Đã bỏ mình vì Tổ Quốc.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Trung Tướng sớm tiêu diêu miền cực lạc.

— Ông Bà UNG-KIEN
— — LUU-THIEN-VY
— — PHAM-TRUNG-GIOAN.
— — TRUONG-HAN-TIEN.
— — BÙI-HỮU-KHIÊM.

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

Quân đội Hoàng gia Lào hôm nay đã mở rộng các cuộc hành quân kiểm soát đến những vùng núi non ở phía Tây và TB Sam Thong. 160 cây số Bắc Vạn Tượng và ngay phía dưới cánh đồng Chum.

Tình hình quân sự chung quanh Long Cheng tương đối yên tĩnh mặc dù vẫn còn nghiêm trọng.

7 TIẾP THEO TRANG 1

bằng các cuộc thương thuyết chân thành và nghiêm chỉnh trên căn bản triệt thoái các lực lượng ngoại nhập ra khỏi Nam VN, Lào và KPC và trên căn bản theo đó nhân dân Nam VN được quyền tự do quyết định tương lai của mình mà không có ngoại bang xen vào.

Trong cuộc họp báo sau phiên nhóm, phát ngôn viên phái đoàn Mỹ Stephen Ledogar lật tẩy sự bịa đặt của CSVN rằng chính cộng quân Lào đang chống cự cuộc hành quân của VNCH tại Lào. Ông nói ngót 20 ngày hành quân ở Lào, quân lợi VNCH chưa thấy mặt mũi một tên cộng quân Lào nào, quân VNCH toàn giao tranh với Cộng quân BV và tất cả tù binh CS mà quân VNCH bắt được ở Lào đều là Cộng quân BV,tất cả vỏ khí và trang bị mà quân đội VNCH tìm thấy đều từ BV chuyển vào.

Cũng trong cuộc họp báo, phát ngôn viên VC Dương đình Thảo nói nòng và giải thích quanh co khi bị hỏi là khi ở La Mã, Thị Bình không được Đức Giáo Hoàng tiếp kiến vậy có được một sứ giả nào của Vatican ra ngoài gặp kín hay không.

9 TIẾP THEO TRANG 1

tư, Đức Tổng giám mục Casaroli đã tới Mạc tư khoa để ký bản hiệp ước cấm phổ biến võ khí nguyên tử.

Trong khi đó tại Hoa Thịnh Đốn Đức Tổng giám mục Raimondi đã trao bản chấp thuận về việc cấm phổ biến vũ khí nguyên tử cho Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ.

CANBERRA : Ngoại trưởng Úc Đại Lợi William McMahon hôm thứ Năm tuyên bố trước Quốc Hội rằng 10 ngày hay hai tuần lễ nữa sẽ là thời gian thực sự thử thách cuộc hành quân của VNCH trên lãnh thổ Ai Lao. Theo ngoại trưởng McMahon tổn thất nhân mạng của BV kể từ đầu cuộc hành quân ước độ 600 người, trong khi số tổn thất của VNCH chưa bằng một phần ba.

MẠC-TƯ-KHOA — Hôm 25-2 nhật báo Pravda của Nga tố cáo Hoa kỳ và nhóm người theo phong trào Do thái quốc tế đang cổ vận động để những thanh niên Do thái trong lứa tuổi quân dịch trên khắp thế giới trở về Do Thái.

2 TIẾP THEO TRANG 1

kết rút quân ra khỏi VN.

NS (Cộng hòa) Jacob Javits đòi Nixon phải hoàn tất kế hoạch rút quân ra khỏi VN vào giữa năm 1972 bởi vì, đối với bản thân nước Mỹ, «thắng» hay «thua» trận giặc ở VN chẳng có quan hệ gì hết. Nếu Nixon không chấp nhận hạn chót rút quân do ông đề nghị, Quốc hội sẽ đồng tâm hành động để đưa ra đạo luật về vụ này. Ông dọa, nếu Nixon tiếp tục lấy kế hoạch Việt hóa làm cột trụ cho chính sách của Hoakỳ,dân Mỹ sẽ tin rằng Nixon đã nuốt lời ước chấm dứt chiến tranh. Đến bước ấy, Nixon chỉ còn noi gương Johnson mà từ bỏ ý định ra tranh cử thêm một nhiệm kỳ tổng thống nữa.

3 THEO TIẾP TRANG 1

khi quân VNCH vượt biên sang Lào. Nhưng dù bị mang tiếng, ông thấy cũng bõ công bởi vì địch đã không biết rõ bên ta định giở trò gì và trở tay không kịp. Ví dụ, biện pháp ấy đã khiến cho vài trung đoàn địch đã phải chậm trễ mất vài ngày mới đến ứng chiến được.

Thêm viện binh VNCH gởi qua Lào

HOA THỊNH ĐỐN 25-2 (AP) : Nguồn tin bộ Quốc phòng Mỹ cho hay hàng ngàn binh sĩ VNCH có thể sẽ được gởi thêm sang Lào trong mấy tuần lễ tới trước khi hành quân này chấm dứt.

Các viên chức Mỹ nêu rõ rằng trước ngày cuộc tấn công sang Hạ Lào 8-2, có 22 ngàn quân VNCH được dành cho cuộc hành quân nhưng cho tới nay chỉ có 10.200 binh sĩ có mặt tại Lào, số còn lại làm quân trừ bị văn động trên lãnh thổ VNCH.

Theo tướng John Vogt, Giám đốc bộ tham mưu hỗn hợp quân lực Mỹ thì CSBV đã chuyển thêm 6 trung đoàn mới vào vùng cán chảo Hạ Lào để tăng viện cho 15 ngàn quân CSBV đã có mặt từ trước ở đó, mỗi trung đoàn đều có quân số đầy đủ là 1600 người. Tướng Vogt nói mặc dầu Cộng quân chưa đánh mạnh nhưng ông nhận được các dấu hiệu là địch quân «có ý định chiến đấu».

Tướng Vogt nói kế hoạch của đồng minh vẫn giữ tính chất linh động, Hoa kỳ và VNCH sẽ phản ứng với mọi hành động của địch quân.

Nhắn Tin

Ông HOÀNG-VĂN-QUANG ở đâu về gấp. Hoàng Hoa Quan gặp rắc rối. Ông không về không thể giải quyết được.

NGUYỄN-THỊ-HẰNG

Phân ưu

Vô cùng xúc động hay tin :

Cố Đại Tướng ĐỔ-CAO-TRÍ

Tư Lệnh Quân Đoàn III và Quân Khu III Chủ Tịch Hội Đồng BĐ/PT Quân Khu III.

Đã anh dũng hy sinh đền nợ nước ngày 23-2-71.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Đại Tướng sớm siêu thoát.

Trung Tá NGUYỄN-VĂN-CỦA
cùng Quân Dân Chính Tỉnh Bình-Dương.

Phân Ưu

Được ai tín

Trung Tướng ĐỖ-CAO-TRÍ

Tư Lệnh Quân Đoàn và Quân Khu III, Kiêm Tư Lệnh Hành Quân quốc ngoại đã hy sinh cho Tổ Quốc ngày 23 tháng 2 năm 1971.

Hội Đồng Quản Trị và Ban Giám Đốc ĐẠI-ĐÔNG-Á BẢO-HIỂM CTY, xin thành kính phân ưu và chia xẻ niềm đau thương mến tiếc với Bà ĐỔ-CAO-TRÍ và Ông ĐỔ-CAO-THANH cùng tang quyến.

Chân thành cầu chúc hương hồn cố Đại Tướng được sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị
ĐẠI-ĐÔNG-Á BẢO-HIỂM CTY
40 Hiền Vương. SAIGON
NGUYỄN-MẠNH-HÙNG

Phân Ưu

Được tin :

Cố Thiếu Tá HỒ-VĂN-CƯỜNG
Cố Trung Uý ĐINH-QUỐC-TOÀN
Cố Trung Sĩ I NGUYỄN-ĐỊNH
Cố Trung Sĩ I NGÔ-VĂN-MỘT
Cố Trung Sĩ NGUYỄN-VĂN-VỌNG

Đã hy sinh vì Tổ Quốc trong phi vụ hành quân tải thương đêm 19-02-71.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn những người quá cố sớm được tiêu diêu miền Cực Lạc.

Toàn thể Sĩ Quan và Hạ Sĩ Quan,
Binh Sĩ thuộc Phi Đoàn 217.

PHÂN ƯU

Rất xúc động khi hay tin :

CỐ TRUNG TÁ PHAN-VĂN-SÀNH

Đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc tại chiến trường Kampuchia. Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn cố Trung tá sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Thiếu tá NGUYỄN-THÔNG và TĐ 41 BĐQ
(Bạn cùng Khóa)

Phân Ưu

Được tin trễ.

THÂN-PHỤ

Ông Quận Trưởng NGUYỄN-TẤN-CƯỜNG, Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Khánh Hòa, đã thất lộc tại DaLat.

Xin thành thật phân ưu cùng gia đình Ông Trưởng Ty và cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Trung Tá NGUYỄN-MẦU
và các viên chức cùng toàn thể nhân viên
Khối Cảnh Sát Đặc Biệt

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân - Phụ

Ông NGUYỄN-VĂN-TÔNG, Trưởng Ty Thanh Niên Bình Long, vừa từ trần tại Vĩnh Long ngày 21-2-1971.

Xin thành kính phân ưu cùng Ông Bà Trưởng Ty và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Bình Long
và toàn thể Quân, Cán, Chính các cấp

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

nhưng sẽ giúp đỡ các nước khác về quân sự và tài chánh thích hợp với những mối đe dọa và nhu cầu hiện tại.

Thông điệp về tình hình Thế giới.

HOA THỊNH ĐỐN, 25-2 — Thông điệp tình trạng Thế giới do Tổng Thống Nixon đệ trình Quốc Hội ngày 25-2 mang nhan đề «chính sách đối ngoại của Hoakỳ trong Thập niên 1970 — Xây dựng Hòa bình», dài 65 ngàn chữ và được trình bày thứ tự sau đây — (Chính Luận hôm qua đã đăng các điểm chính).

Phần 1 là đoạn tổng quát giải thích tường tận chủ thuyết Nixon. Phần 2 dành cho những «quyền lợi quốc gia» của Hoakỳ chịu ảnh hưởng của Âu châu, Tây Bán Cầu (Mỹ châu) ĐD, Đông Á và Thái bình dương, Nam Á, Phi châu, Trung Đông và chính sách kinh tế Quốc tế. Toàn thể phần 3 dành riêng cho vấn đề Nga xô. Phần 4 đề cập đến chính sách bảo tồn quyền lợi quốc gia Mỹ qua chính sách và lực lượng chiến lược, Lực lượng Toàn Năng, Viện trợ An ninh, chế tài vũ khí. Phần 5 trình bày nghĩa vụ quốc tế như LHQ, những thử thách trên thế giới. Phần 6 giải thích toàn bộ hệ thống Hội đồng An ninh Quốc gia Mỹ, và sau cùng là Phần kết luận.

Đề cập về tình hình Đông Dương, TT Nixon nói các hoạt động của quân BV tại Ai Lao và Kampuchea có thể đòi hỏi các sự trợ giúp mạnh mẽ hơn về mặt quân sự của không quân của Hoakỳ cho VNCH nhằm tiếp tiến chương trình thay quân. Tổng Thống Nixon ước lượng có khoảng 100.000 Cộng quân Bắc Việt ở VNCH, 50.000 quân ở KPC, và 90.000 quân ở Ai Lao và ông nói sự thay quân lần lần các binh sĩ HoaKỳ tại VN có thể kèm theo các hoạt động quân sự ở mức độ cao hơn, do ở sự giảm bớt việc sử dụng quân bộ chiến HK và sử dụng nhiều hơn sự yểm trợ của không quân. Ông nói nếu để cho hai nước KPC và Lào rơi vào vòng kiểm soát của CSBV thì có nghĩa là để cho 140.000 quân BV tự do thao túng và mở cuộc tấn công vào VNCH.

Về vấn đề hòa đàm, TT Nixon nói, các triển vọng đạt được một nền hòa bình tại VN bằng đường lối thương thuyết đã suy giảm do ở các yêu sách của BV,các yêu sách này chẳng khác nào sự đòi hỏi bảo đảm cho CSBV chiếm chính quyền tại miền Nam VN. Tuy nhiên ông nói, Hoa Kỳ sẽ không từ bỏ các cuộc thương thuyết, đồng thời các tiến bộ khích lệ đang đạt được trên con đường giải kết của Hoakỳ, tức là chương trình thay quân và chuyển giao thêm trách nhiệm chiến tranh cho VNCH. Về tình hình Lào, T.T. Nixon nói miền Nam Lào đã trở nên nguy ngập đối với quân BV sau khi các cuộc hành quân của Đồng Minh tại KPC khiến họ mất đường tiếp tế ở hải cảng Sihanoukville và các căn cứ hậu cần ở KPC. BV đã đưa trên 25.000 quân đến Hạ Lào, chiếm đóng các thị trấn Saravane và Attopeu, và tích cực tăng cường hệ thống tiếp vận của họ...

Tổng Thống Nixon nói tiếp là Hoa Kỳ không đánh giá thấp các sự khó khăn đang chờ đợi tại Lào và KPC. BV đã gia tăng chiến cuộc trên các mặt trận này và sẽ tập trung tại các vùng đó trong các tháng sắp tới. TT Nixon nói ông sẽ làm mọi sự cần thiết để bảo vệ binh sĩ Hoa kỳ trong khi họ sửa soạn rời VN và ông hứa sẽ thông báo đầy đủ với nhân dân Hoa kỳ.

Khi đề cập tới vấn đề TC, Nixon tuyên bố như sau :

«TC có lẽ đang phải đối phó với một vấn đề khó khăn nhất trong việc điều chỉnh chính sách cho phù hợp với thực tế của Á Châu ngày nay. Mặc dầu với một dân số nhiều hơn Nhật Bổn 8 lần và với một tài nguyên phong phú hơn của Nhật, TC chỉ sản xuất được một số sản lượng kém cỏi. Mức sản xuất của Nhật nhiều hơn của TC đến 2 lần rưỡi. Trung Cộng hiện đang cố gắng để được lãnh đạo các phần đất kém mở mang ở trên thế giới. Vì tham vọng này, TC phải liên lạc với thế giới bên ngoài.

Việc này đòi hỏi TC phải chấm dứt mọi hành động tách rời của họ đối với các thực tế bên ngoài.

A ông đang ý [illegible] nền trật tự thế giới sẽ không được bảo đảm, nếu một trong các cường quốc đứng ngoài nền trật tự đó và có một thái độ thù nghịch đối với nền trật tự này. Vì vậy, trong thập niên này, không có một thách thức nào gay go và quan trọng hơn là thách thức nhằm làm cho TC có một mối liên lạc xây dựng với cộng đồng thế giới và đặc biệt với phần còn lại của Á Châu».

Tổng Thống Nixon nói tiếp :

— «Một yếu tố khác quyết định thái độ của TC là cuộc xung đột cam go với Nga Xô. Cuộc xung đột này bắt nguồn từ những cuộc tranh chấp các vùng biên giới rộng lớn giữa hai nước. Cuộc xung đột này trở nên tồi tệ hơn vì cuộc tranh chấp ý thức hệ và ngôi vị lãnh đạo trong khối CS. Cuộc xung đột giữa 2 cường quốc này, theo chỗ chúng tôi thấy, đã mâu thuẫn với cơ cấu Á Châu. Vì vậy, tôi thấy Hoa Kỳ sẽ không có lợi gì trong cuộc tranh chấp giữa TC và Nga Xô. Hoa Kỳ sẽ không làm bất cứ 1 việc gì có khả năng làm cho cuộc tranh chấp này trở nên gay go hơn. Hoa Kỳ cũng không khuyến khích cuộc tranh chấp này. Thật là mơ hồ nếu người ta tin rằng HK sẽ liên kết với 1 trong 2 quốc gia đó để chống lại quốc gia kia».

TT Nixon cũng cho biết là hiện Hoakỳ đang chuẩn bị để thành tựu 1 cuộc đối thoại với Bắc Kinh.

Ông cũng cho biết mặc dầu HK không chấp nhận các quan điểm về ý thức hệ của TC nhưng HK không đòi cách bắt buộc TC phải chấp nhận 1 quan điểm quốc tế chối bỏ mọi quyền lợi của họ.

Về cuộc thương thuyết với Nga xô, TT Nixon nói Hoa kỳ nhận thấy rằng sự đồng đẳng giữa Nga và Hoa kỳ về nguyên tử được coi như là một cơ hội để khuyến khích các cuộc thương thuyết. Mạc Tư Khoa không nên lầm lẫn thái độ của Hoa kỳ và bằng cách thăm dò để kiếm lợi và gây ra xung đột. Hành động của Nga xô vẫn có thái độ phức tạp về các vấn đề kể từ vấn đề tại Trung-Đông, Bá linh tới Cuba.

Một cuộc nghiên cứu của bộ quốc phòng Hoakỳ, mới đây cho biết, Hoa kỳ có thể tiến xa hơn nữa với hệ thống phòng thủ hỏa tiễn chống hỏa tiễn nếu không có việc giải binh trong các cuộc thảo luận và hạn chế võ khí chiến lược với Nga xô. Việc Nga xô đề nghị giảm bớt hệ thống hỏa tiễn chống hỏa tiễn tại cuộc thảo luận này không thể chấp nhận được vì đề nghị này không đưa ra việc hạn chế các hỏa tiễn tấn công. Hoa thịnh Đốn sẽ tiếp tục cố gắng tiến tới một thỏa ước rộng rãi.

Nixon nói : Mỹ quyết dùng sức mạnh của mình để bảo vệ hòa bình, chứ không phải để phá vỡ hòa bình. nhưng Ngaxô và TC nên nhận rõ rằng khi quyền lợi thiết thân của Mỹ bị xâm phạm Mỹ quyết dùng mọi biện pháp để bảo vệ.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Báo chí CSBV nhận định là tuy các kế hoạch mới của Mỹ có thể tiên liệu một cuộc can thiệp chống BV nhưng «ngọn lửa chiến tranh mà chúng mang lại sẽ đốt cháy ngay chúng»

Tại Sầm Nưa, một bản thông cáo của CS Lào công bố hôm thứ năm nói cuộc hành quân của VNCH tại Hạ Lào «đã bị chận đứng và không thể tiến thêm một phân» sau 2 tuần lễ khai diễn.

Bản thông cáo cũng nói là lực lượng của tướng Mèo Vang Pao đã bị bao vây tại Sam Thong và Long Cheng. CS Lào cũng tố cáo các cuộc oanh tạc của không quân Mỹ tại Lào gây nên tổn thất lớn.

Hãng thông tấn CSBV loan báo mới đây trong một cuộc tiếp tân khoản đãi phái đoàn CS Lào tại Hà-nội, Thủ tướng CSBV Phạm văn Đồng mô tả tình hình ĐD cực kỳ nguy hiểm nhưng CSĐD quyết đánh đến cùng.

TC họp hội nghị cao cấp.

Tại Hương cảng,nhật báo chống cộng Thanh Đảo hôm thứ Năm thuật theo những tin của du khách từ Quảng Châu tới nói một cuộc họp cao cấp tại Bắc Kinh đã soạn thảo một kế hoạch trợ giúp CSĐD sau khi VNCH tiến quân sang Hạ Lào.

10 TIẾP THEO TRANG 1

tiến đánh BV, liệu Hoa Kỳ có yểm trợ không chiến và tiếp liệu như cho cuộc hành quân KPC và Ai lao không»? phát ngôn nhân của Nixon đáp gọn lỏn : «Xin miễn trả lời.»

Tuy vậy, Ziegler xác nhận TT Nixon sẽ họp Hội đồng An ninh Quốc gia vào sáng thứ Sáu 26-2 tại Bạch cung chưa rõ là về việc gì.

Theo UPI, giới chức Bộ Quốc phòng Hoa Kỳ ngày 25-2 tiết lộ «Chính phủ Nixon vẫn còn tiếp tục nghiên cứu kế hoạch tung những đoàn biệt kích vào các vùng CS để giải cứu tù binh Mỹ như kiểu vụ đổ bộ Sơn Tây tháng 11 [illegible]».

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Bây giờ chọn chiến trường nào là chính? Đó là cái khó không riêng cho VNCH mà cho cả CSBV.

Về phía CSBV có điều chắc chắn rằng họ hiện chỉ có thể lựa chọn một trong hai nơi. Nếu có thể thì trước hết họ chọn mặt trận KPC bởi vì một khi mở được đường máu trở lại biên giới Việt Miên để đe dọa thẳng vào hậu phương VNCH (trong đó có thủ đô Saigon) thì đương nhiên mặt trận Lào của họ và công cuộc tiếp viện của họ ngang qua đấy cũng sẽ được gỡ bớt áp lực. Thế nhưng mặt trận KPC thì lệ thuộc nặng vào mặt trận Lào và công cuộc tiếp vận quyết định sinh tử. Thành ra dù không muốn cũng phải coi nặng mặt trận Lào hơn. Vả lại đương cự ở Lào thì còn có cơ ngăn chận hay tiếp cứu được cho sự chống đỡ một cuộc tấn công của VNCH thẳng vô BV. Vấn đề chính của CS lúc này là làm thế nào để tránh cho được một mặt trận tấn công của VNCH vào Bắc Việt. Ngoại tình CS Nga Tàu buộc CSBV phải tránh như thế. Nội tình CSVN cũng buộc CSBV phải tránh như thế nếu không muốn phải giải thích với ngay dân chúng BV rằng «bởi trong Nam, Mặt Trận đã thành lập chính quyền nhân dân tại 100 phần 100 tỉnh và thành phố (1) cho nên Mỹ Ngụy hết đất sống, thế cùng phải chạy lộn ra đây !». Về phía VNCH với ưu thế nắm thế chủ động trong tay, tất nhiên có được cái quyền lựa chọn rộng rãi. Nhưng cũng chính cái quyền rộng rãi kia lại đòi hỏi những cố gắng cũng rộng rãi để có thể sử dụng. Thành thử ra trước hết, lẽ tất nhiên là VNCH ngoài việc chu toàn cho chính nhà mình, còn phải tiếp tục nhiệm vụ rộng rãi đang cáng đáng tại hai mặt trận ở ngoài lãnh thổ VNCH, đồng thời tạo điều kiện để sẵn sàng mở thêm mặt trận mới, nếu cần.

Cứ như hoàn cảnh hiện tại của VNCH thì đánh ở đâu cũng cần, cứ tiêu diệt được tiềm lực địch nhiều bao nhiêu hay bấy nhiêu, «nhiều no, ít đủ», không thừa. Đánh ở KPC tức là trừ được cái hậu bối nó đe dọa chẳng những trực tiếp Miền Nam mà là đe dọa luôn cả thủ đô Saigon.

Đánh ở Lào thì chận được huyết mạch nuôi sống địch ở Kampuchea cũng như ở Miền Nam VN. Nhưng mà mục tiêu có vẻ hấp dẫn nhất vẫn là đánh phá thẳng được vào sào huyệt chính của địch ngay tại Bắc Việt. Bởi vì nếu mà một cuộc hành quân như vậy thực hiện được thì chẳng những kết quả chỉ là về phương diện quân sự mà còn là về chính trị và tâm lý. Nhất là một khi cuộc hành quân có thể mở được vào một hạn kỳ có ý nghĩa đó là thời kỳ tại Bắc Việt, Cộng sản tổ chức lại cơ cấu Nhà Nước và là tháng thuận lợi về thiên thời trước khi mùa mưa bắt đầu.

Lẽ dĩ nhiên chẳng có sự lựa chọn nào dễ dàng cả. Sự lựa chọn nào thì cũng đều đòi hỏi những điều kiện và điều kiện cơ nhất là cái giá về xương máu. Thế nhưng cái giá — tức cái vốn — đã bỏ ra phải được sử dụng thế nào để chắc chắn chỉ lời không lỗ.

Vấn đề sử dụng cái vốn, trước hết là vấn đề chuẩn bị tinh thần để không bị xô đẩy bởi một thứ lạc quan tếu để rồi mới gặp khó khăn đầu tiên đã bi quan vội, biến chuyện lớn thành vụ phiêu lưu mà định mệnh sẽ do người khác thu xếp. Vấn đề sử dụng cái vốn, sau hết là vấn đề chuẩn bị kế hoạch thi hành và giải quyết tất cả những việc được tiên liệu xảy ra bởi không phải cuộc tiến quân nào cũng có thể tiến hành «xem xem» như cuộc tiến quân qua KPC. Vấn đề chính là phải thủ thắng, không những chỉ về quân sự mà nhất là về chính trị và tâm lý.

CHÍNH-LUẬN

Chia Buồn

Quân, Dân, Chính tỉnh Tây Ninh lấy làm đau đớn hay tin :

Cố Đại Tướng
Đỗ - Cao - Trí
Tư Lệnh Quân Khu III và Quân Đoàn III

tử nạn phi cơ ngày 23-2-1971.

Xin thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện anh linh Cố Đại-Tướng sớm về nơi cực lạc.

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

CỐ ĐẠI TƯỚNG ĐỔ-CAO-TRÍ

BÀO-HUYNH Bác Sĩ Giám Đốc Nha Thú Y và Chăn Nuôi đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 23-02-1971.

Thành kính phân ưu cùng Bác Sĩ Giám Đốc và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cố Đại Tướng sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Nhân Viên Nha Thú Y và Chăn Nuôi.

PHÂN ƯU

Vô cùng xúc động khi được tin :

Cố Đại Tướng ĐỖ-CAO-TRÍ
Tư Lệnh Quân Đoàn III kiêm Quân Khu III

Đã hy sinh vì Tổ Quốc tại chiến trường Tây Ninh.

Thành kính phân ưu cùng Phu Nhân Cố Đại Tướng và tang quyến. Xin cầu chúc anh hồn Cố Đại Tướng sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng,
Phó Tỉnh Trưởng và Toàn Thể Quân,
Cán, Chính Các Cấp Tỉnh Long Khánh.

PHÂN ƯU

Hay tin :

CỐ ĐẠI ÚY HUỲNH-VĂN-CÔNG

ĐĐT/ĐĐ3/32 BĐQ vừa đền xong nợ nước tại chiến trường Kiên An (Kiên Giang) ngày 21-2-71.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc TĐ 41 BĐQ thành kính chia buồn cùng tang quyến.

Phân Ưu

Được tin Cụ Bà :

THÂN - MẪU

của Chị HUỲNH-THỊ-HÒA Giáo sư tại Hội Việt Mỹ từ trần ngày 17-2-1971.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng chị Hòa và tang quyến, Cầu chúc linh hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Vợ chồng Lê đình Điều
— Phạm Trọng Lộ
— Phó Ngọc Chương
— Lê Anh Hoàng Yến
— Nguyễn thị Nguyệt
— Phan thị Hoa
— Đặng dương Chi
— Nguyễn thế Anh
— Hoàng Diệm
— Nguyễn thị Hồng Diệm
— Trần Thị Khuê
— Đỗ Thi

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng cố hữu

Ký giả FRANÇOIS SULLY

đã tử nạn ngày 23 tháng 2 năm 1971 tại Tây Ninh hưởng dương 44 tuổi.

Linh cữu được quàn tại bệnh viện Đồn Đất (Hopital Grall) kể từ 9g30 ngày thứ Bảy 27-2-1971.

Lễ an táng sẽ cử hành ngày thứ hai mùng 1 tháng 3 năm 1971 tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi, Saigon.

Văn phòng Tuần Báo Newsweek Saigon

Chia Buồn

Toàn thể quân nhân thuộc Chiến Đoàn 225 vô cùng xúc động và mến tiếc khi được tin

Trung Tướng
Đỗ - Cao - Trí

Tư Lệnh Quân Đoàn III kiêm Tư Lệnh Quân Khu III tử nạn phi cơ ngày 23-2-1971 trên đường bay thị sát mặt trận ngoại biên (Kampuchia).

Thay mặt quân nhân các cấp thuộc Chiến Đoàn, chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Trung Tướng sớm được siêu thăng nơi cõi Phật.

Trung Tá NGUYỄN-VĂN-THỪA
Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 49 Bộ Binh
kiêm Chiến Đoàn Trưởng Chiến Đoàn 225.

Khóc Bạn

Đau đớn nghe tin bạn thân :

HQ Đại úy Lê-Văn-Vinh
CHT CCHQ Long Bình

Đã tử nạn ngày 22-02-71.

Toàn thể SQHQ thuộc gia đình Đệ Nhị Sông Nam thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn bạn sớm siêu thoát.

SQ/HQ/K.15

Khóc Bạn

Được tin :

Cố Thiếu Tá HỒ-VĂN-CƯỜNG

Khóa 21 VBQG thuộc Phi Đoàn 217 Sư Đoàn 4 KQ đã đền nợ nước ngày 19-2-71.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến.

Bạn : Huân, Một, Bé, Sang, Sơ, Tịnh.

Chia Buồn

Được tin trễ :

Cụ DƯƠNG-XUÂN-THIẾT

Đã mãn phần ngày 10-2-1971 tại Huế.

Cầu nguyện vong linh người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc. Xin thành thật chia buồn cùng Đồng chí Mười Cử, Đảng trưởng Đảng «CBPP».

Toàn thể Đảng viên
và Ban Thường Vụ